

**UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR
FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES
DEPARTAMENTO DE LETRAS**



LA DIVERSIDAD SEXUAL EN LA OBRA «ÁNGELES CAÍDOS» DE CARLOS ALBERTO SORIANO: LA PERSPECTIVA DE LA HOMOSEXUALIDAD EN LOS PERSONAJES PROTAGONISTAS

INFORME FINAL DE INVESTIGACIÓN PARA OBTENER EL GRADO DE LICENCIADO EN LETRAS

PRESENTADO POR

ROBIN ALEXANDER CARTAGENA MEJÍA, CM13143

NELSON FRANCISCO RIVAS CASTILLO, RC09066

MAESTRA KENY JACQUELINE AGUILAR DE ÁNGEL

DOCENTE ASESORA DE TRABAJO DE GRADO

MAESTRO SIGFREDO ULLOA SAAVEDRA

COORDINADOR DEL PROCESO DE GRADO EN EL DEPARTAMENTO DE LETRAS

CIUDAD UNIVERSITARIA, NOVIEMBRE DE 2020

AUTORIDADES DE LA UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR

RECTOR

MAESTRO ROGER ARMANDO ARIAS ALVARADO

VICERRECTOR ACADÉMICO

DOCTOR RAÚL ERNESTO AZCÚNAGA LÓPEZ

VICERRECTOR ADMINISTRATIVO

INGENIERO JUAN ROSA QUINTANILLA

AUTORIDADES DE LA FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES

DECANO

LICENCIADO ÓSCAR WUILMAN HERRERA RAMOS

VICEDECANA

MAESTRA SANDRA LORENA BENAVIDES DE SERRANO

SECRETARIO DE LA FACULTAD

MAESTRO JUAN CARLOS CRUZ CUBÍAS

AUTORIDADES DEL DEPARTAMENTO DE LETRAS

JEFE DEL DEPARTAMENTO

DOCTOR JOSÉ LUIS ESCAMILLA RIVERA

COORDINADOR DEL PROCESO DE GRADO

MAESTRO SIGFREDO ULLOA SAAVEDRA

DOCENTE ASESORA DEL PROCESO DE GRADO

MAESTRA KENY JACQUELINE AGUILAR DE ÁNGEL

Agradecimientos y dedicatorias

Primordialmente, quiero agradecer a mi madre, Trinidad Mejía de Anaya, por su amor, dedicación y paciencia, quien con gran sacrificio me brindó su apoyo a lo largo de todo mi proceso de formación, impulsándome siempre a cumplir mis sueños. Asimismo, agradezco a Andrés Anaya Rivera por confiar y creer en mí, quien me acogió como su hijo y me brindó las herramientas para poder realizar mis metas. ¡Gracias por ser mi inspiración!

Agradezco también a Esmeralda Quijada, mi compañera y amiga, por su comprensión, firmeza y sinceridad, quien me impulsó a superar mis límites y estuvo ahí siempre que me perdía en divagaciones emocionales y de pensamiento. ¡Gracias por siempre estar cuando te necesité!

Además, agradezco a Luis Melara por su afecto, entrega y respeto, quien me encontró en el último tramo de este camino y me brindó un apoyo genuino y desinteresado. ¡Gracias por tu apoyo!

Para finalizar, agradezco a todas las personas que me brindaron palabras de ánimo durante mi formación en la universidad. El recorrido no es fácil, en muchas ocasiones quise tirar la toalla y sin ellos no estaría acá.

Robin Alexander Cartagena Mejía

*A Carmen María Vásquez (1947-2020)
por ser uno de los pilares de mi vida desde mi nacimiento.*

Agradezco a mi esposa, Alexandra Sofía, por su amor y su apoyo incondicional a lo largo de mi proceso formativo. Ella estuvo presente en mi vida desde el inicio, en 2011, como compañeros de clase en esta carrera, y ahora me acompaña a dar este enorme paso.

Agradezco a mis padres, Nelson Orlando y Patricia Inés, por su amor de padres, su sacrificio y sus esfuerzos por darme educación de calidad en todo momento de mi vida, y a mis hermanas, Irene Patricia y Mónica Helena, por darme su apoyo y ser mis compañeras de estudio y de risas.

Agradezco a mi compañero y amigo Robin Alexander, y a Luis Melara, por haberme dado a conocer una realidad pocas veces visible y a la vez única. Con Robin hemos superado barreras y juntos damos este paso hacia nuestra realización académica.

Nelson Francisco Rivas Castillo

Algunos también nos llaman ángeles caídos. Pero sin ser tan malos para condenarnos, ni tan buenos para salvarnos, se nos ha permitido vivir en un mundo paralelo, un mundo aparte.

Carlos Alberto Soriano (2005)

Contenido

Lista de tablas

Lista de figuras

Resumen **xi**

Introducción **xii**

1 Generalidades **15**

1.1. Planteamiento del problema 15

1.1.1. Estado de la cuestión 15

1.1.2. Situación problemática y enunciación del problema 17

1.1.2.1. Situación problemática 17

1.1.2.2. Enunciado 18

1.1.3. Justificación 18

1.1.4. Objetivos 19

1.1.4.1. General 19

1.1.4.2. Específicos 19

1.2. Metodología 19

1.2.1. Enfoque cualitativo 20

1.2.2. Clase de investigación: interpretativa 20

1.2.3. Método de análisis: ecléctico 20

1.2.4. Muestra 21

2 Marco histórico **22**

2.1. Biografía del autor 22

2.2. Marco de referencia de la diversidad sexual en El Salvador 23

2.2.1. Los disturbios de Stonewall, Nueva York 23

| | | |
|----------|--|-----------|
| 2.2.1.1. | Contexto | 23 |
| 2.2.1.2. | Los disturbios | 26 |
| 2.2.2. | Origen y desarrollo del colectivo LGBT+ en El Salvador (1940-2017) | 27 |
| 2.2.3. | Situación jurídica de los derechos de las personas LGBT+ | 29 |
| 2.2.3.1. | Instrumentos jurídicos que expresan la protección o exclusión de la población LGBT+ | 29 |
| 2.2.3.2. | Lucha en materia jurídica para la protección de la comunidad LGBT+ y el reconocimiento de sus derechos | 31 |
| 2.2.4. | Surgimiento y trayectoria de la novela de temática gay en El Salvador | 33 |
| 3 | Marco teórico conceptual | 35 |
| 3.1. | La narratología de Mieke Bal | 36 |
| 3.1.1. | De la fábula a la historia | 36 |
| 3.1.2. | Acontecimientos | 37 |
| 3.1.3. | Actores | 38 |
| 3.1.4. | Actantes | 39 |
| 3.1.4.1. | Sujeto y objeto | 39 |
| 3.1.4.2. | Dador y receptor | 39 |
| 3.1.4.3. | Ayudante y oponente | 40 |
| 3.1.5. | Focalización | 40 |
| 3.1.6. | Narrador | 41 |
| 3.1.7. | Lugar | 41 |
| 3.1.8. | Espacio | 42 |
| 3.1.9. | Tiempo | 43 |
| 3.1.10. | Aspectos de la historia | 44 |
| 3.2. | La sociología en la obra literaria | 44 |
| 3.3. | Teoría de la diversidad sexual | 45 |
| 3.4. | Sexualidad humana | 45 |
| 3.5. | La cuestión de género | 47 |
| 3.6. | Sexo | 49 |
| 3.7. | Orientación sexual | 51 |

| | | |
|------------|--|-----------|
| 3.8. | Teorías sobre el origen de la homosexualidad | 55 |
| 3.8.1. | Genética | 56 |
| 3.8.2. | Hormonal | 56 |
| 3.8.3. | Neuroanatómica | 57 |
| 3.8.4. | Psicoanalítica | 57 |
| 3.8.5. | Conductual | 59 |
| 3.9. | La violencia | 60 |
| 4 | Análisis y exposición de los hallazgos | 62 |
| 4.1. | Análisis narrativo | 62 |
| 4.1.1. | Análisis formal | 62 |
| 4.1.1.1. | De la fábula a la historia: aplicación | 62 |
| 4.1.1.2. | Fábula de <i>Ángeles caídos</i> | 64 |
| 4.1.1.3. | Narrador | 67 |
| 4.1.1.4. | Lugar | 68 |
| 4.1.1.4.1. | Del lugar al espacio | 70 |
| 4.1.1.5. | Actores y acontecimientos | 71 |
| 4.1.1.6. | Actantes | 73 |
| 4.1.1.6.1. | Sujeto y objeto | 73 |
| 4.1.1.6.2. | Dador y receptor | 74 |
| 4.1.1.6.3. | Ayudante y oponente | 75 |
| 4.1.1.7. | Tiempo | 76 |
| 4.1.1.8. | Aspectos de la historia | 77 |
| 4.1.1.8.1. | Dirección | 77 |
| 4.1.1.8.2. | Anticipación | 79 |
| 4.1.1.8.3. | Ritmo | 80 |
| 4.1.1.8.4. | Elipsis, resumen, escena, deceleración, pausa | 80 |
| 4.1.2. | A modo de conclusión | 83 |
| 4.2. | Análisis sociocultural | 83 |
| 4.2.1. | Aplicación de la propuesta de Subero | 84 |
| 4.2.1.1. | La homosexualidad en <i>Ángeles caídos</i> | 86 |
| 4.2.1.2. | La discriminación y la violencia hacia la población homosexual en <i>Ángeles caídos</i> | 87 |

| | | |
|----------|--|------------|
| 4.2.1.3. | La triple «T» en <i>Ángeles caídos</i> | 88 |
| 4.2.1.4. | La enfermedad de los homosexuales en la ficción de Soriano | 94 |
| 4.2.1.5. | Caracterización de los personajes principales . . . | 99 |
| 4.2.2. | Origen de la homosexualidad en la novela | 100 |
| 4.2.2.1. | Teoría psicoanalítica | 100 |
| 4.2.2.2. | Percepción de la homosexualidad en los perso- najes protagonistas | 101 |
| | Conclusiones | 106 |
| | Referencias | 109 |
| | Referencias bibliográficas | 109 |
| | Referencias en línea | 110 |
| | Anexos | 113 |

Lista de tablas

1. Diferenciación prenatal normal 53
2. Ejemplos de diferenciación prenatal atípica 54

Lista de figuras

1. Relación entre el sujeto y el objeto 39
2. Relación entre receptor, dador y objeto 39
3. Relación entre sujeto/receptor, dador y objeto 40
4. Relación múltiple del ayudante y el oponente en función del dador o del sujeto/receptor 41
5. Relación de contenido entre la fábula y la fábula primordial 63
6. Intervención de cada narrador a lo largo de la novela. Los números corresponden a cada capítulo. 68
7. Predominancia del narrador (caps.) 69
8. Relación entre el sujeto y el objeto 73
9. Relación entre receptor, dador y objeto: aplicación 74
10. Relación entre sujeto y objeto, con su ayudante y su oponente 75

Resumen

Ángeles caídos del autor salvadoreño Carlos Alberto Soriano es una obra de posguerra cuya trama se centra en la vida de tres hombres jóvenes homosexuales, cada uno de los cuales es protagonista de su propia historia, pero cuyas vivencias se entretajan para dar a conocer un mundo que casi siempre está oculto a la vista del resto de la sociedad. Este trabajo explora y describe a través de la narratología de Mieke Bal, la teoría de la diversidad sexual y los estudios socioculturales la perspectiva de los personajes protagonistas sobre su propia homosexualidad y qué implica ser homosexual en una sociedad machista y discriminatoria, la cual es un reflejo de la sociedad salvadoreña contemporánea. La investigación demuestra que *Ángeles caídos* es una novela dinámica narratológicamente —pues emplea la polifonía y una variedad de recursos temporales que dirigen la narración hacia el pasado o el presente—, a la vez que refleja fielmente la violencia y la discriminación vividas por el colectivo LGBTQ+ en una sociedad idéntica a la salvadoreña. La opinión de los personajes sobre su propia homosexualidad es diversa, y entre ellos queda establecido que ser homosexual equivale a pertenecer a un mundo mítico en el que se los identifica con duendes o ángeles caídos. Puesto que los estudios literarios sobre el colectivo LGBTQ+ son escasos en el país, se espera que este trabajo sienta un precedente para otras investigaciones enfocadas en la diversidad sexual representada en la literatura.

Palabras clave: diversidad sexual, narratología, actantes, Carlos Alberto Soriano, machismo, discriminación

Introducción

En la sociedad salvadoreña existen muchos temas de los que es muy difícil hablar, como la prostitución, la delincuencia, la corrupción, e incluso todo lo relacionado con el colectivo LGBT+¹. Este último, en particular, es debido al alto nivel de homofobia, conservadurismo y machismo que existe en el país. La periodista Dora Reyes, en su artículo titulado «Odio que mata en El Salvador», afirma:

La diversidad sexual no es criminalizada en el país, sin embargo, a diario se cometen delitos atroces en contra de dicha comunidad. La mayoría de los crímenes, cometidos con saña, quedan en la impunidad y se cometen más a menudo en diferentes zonas; los victimarios no solo suelen ser pandilleros, sino también personas comunes. (Reyes, 2017, párr. 2)

La mayor parte de la sociedad salvadoreña no ve con buenos ojos la diversidad sexual, por lo que cualquier manifestación social o cultural es censurada o ignorada por los medios de comunicación del país. Rara vez se ven artículos que hablen sobre esta temática de manera positiva, a menos que sean periódicos independientes como *El Faro*, *ContraPunto* o *El Salvador G*.

En lo referente a la producción literaria en El Salvador, la cantidad de narrativa cuya temática central es la diversidad sexual es escasa. El corpus literario actual (2018) de literatura con dicha temática se compone mayormente de cuentos que se encuentran dispersos en la obra de varios autores. Puede mencionarse, por ejemplo, los cuentos «Memoria de Siam» y «Nights in Tunisia» de Jacinta

¹Las siglas LGBT+ hacen referencia al colectivo conformado por lesbianas, gays, bisexuales, transexuales, travestis, transgéneros y asexuales. Inicialmente, las siglas eran LGB, pero se han añadido más letras para visibilizar las demás orientaciones e identidades de género. Para no utilizar una denominación demasiado larga, en este trabajo se ha optado por utilizar el signo más (+) como un intento de ser incluyentes sin utilizar una sigla que puede llegar a ser extensa.

Escudos, los cuales hablan esencialmente sobre la cuestión de género. En cuanto a la novela, existen cuatro que también tocan temas de la diversidad sexual, y más específicamente de la homosexualidad. Dichas obras son *Ángeles caídos* (2005) de Carlos Alberto Soriano, *Ciudad de Alado* (2009) de Mauricio Orellana Suárez, *Entre él y yo* (2010) de Luis Carlos Barrera Peña y *Heterocity* (2010) también de Orellana Suárez.

Por ello, el presente trabajo propone el estudio del colectivo homosexual en la literatura salvadoreña con el fin de romper los tabúes que existen sobre él y expandir el conocimiento de la literatura relacionada con dicho colectivo. Para tal fin se plantea como tema de investigación *La diversidad sexual en la obra «Ángeles caídos» de Carlos Alberto Soriano: La perspectiva de la homosexualidad en los personajes protagonistas*, con el objetivo de servir como herramienta teórica y metodológica para iniciar futuras investigaciones y ampliar el conocimiento en relación con las producciones culturales que tocan temas de la diversidad sexual.

En cuanto a la composición del presente estudio, el primer capítulo contiene las generalidades de esta investigación, es decir, el planteamiento del problema, el estado del problema, la justificación, los objetivos, la metodología, la muestra, entre otros apartados.

El segundo capítulo, el marco histórico, comprende la información acerca del autor y los hechos más importantes que circunscriben al colectivo LGBT+ en el ámbito social, cultural y jurídico.

El tercer capítulo es el marco teórico conceptual, en el que se estudiará, en primer lugar, los componentes narratológico, sociológico y biológico del presente estudio. La parte narratológica está a cargo de la propuesta de análisis de Mieke Bal, teórica neerlandesa de la literatura. Lo sociológico tiene su base en la propuesta de análisis de Efraín Subero, teórico literario venezolano. La parte biológica corresponde a la aplicación de la teoría de la sexualidad propuesta por Karla Baur y Robert Crooks en la obra *Ángeles caídos* (2005) de Carlos Alberto Soriano.

El cuarto y último capítulo comprende la aplicación de la teoría estudiada en el capítulo previo. Las partes principales en que se divide el capítulo son el análisis

narrativo y el sociocultural, en la cual se toman en cuenta los diversos conceptos estudiados y que sirven de base para analizar *Ángeles caídos* comprensivamente.

En último lugar están ubicados los anexos, que incluyen información de apoyo. Asimismo, en el presente trabajo de investigación se incluirá a pie de página el texto original de las fuentes utilizadas en idioma inglés y las referencias hacia otras partes del trabajo. Para propósitos de simplificación, todas las tablas y figuras que aparecen en este trabajo son elaboración propia de los autores, excepto cuando se indique lo contrario.

Capítulo 1

Generalidades

1.1. Planteamiento del problema

1.1.1. Estado de la cuestión

Carlos Alberto Soriano es un referente sumamente importante para la literatura salvadoreña a pesar de que fueron pocas las obras que pudo publicar en el trayecto de su vida. Su producción literaria se resume en tres libros: *Ángeles caídos* (2005), *Listones de colores* (2006) y *Vaivén* (2012). El presente estudio se centra en la primera obra del escritor, la cual narra las vivencias de tres jóvenes homosexuales en una ciudad populosa de El Salvador.

Según el rastreo bibliográfico, puede afirmarse que *Ángeles caídos* es la primera novela con temática gay publicada en El Salvador (ElSalvadorG, s.f.)². Sin embargo, *Ciudad de Alado* de Mauricio Orellana, publicada en 2009, fue premiada en los Juegos Florales del año 2000 (Corvera, 2000).

La cobertura de los medios de comunicación sobre Carlos Alberto Soriano es relativamente escasa. Los pocos artículos que hay se centran en su muerte y su obra en general. El único artículo periodístico que aborda la obra *Ángeles caídos* específicamente es uno del diario *CoLatino* titulado «Los ángeles caídos de Carlos Alberto Soriano», el cual es una crítica al tratamiento de la homosexualidad en la obra, aunque no desde un punto de vista moralista, sino técnicamente literario. Aun así, el autor del artículo reconoce que «no hay duda [de] que se trata de una publicación valiosa, en tanto que inaugura una ruta que apenas se inicia en el paraje de las letras nacionales» (Lara, 2018).

A pesar de la renovación temática que plantea *Ángeles caídos* y la importancia que esto representa dentro de la literatura nacional, no se ha realizado ningún tipo de estudio sobre la novela ni sobre su autor. Sin embargo, el tema de la diversidad sexual se ha abordado en un trabajo de grado de la Universidad de El

²Cabe mencionar que ElSalvadorG es el único sitio web que impulsa la comunidad LGBT+.

Salvador titulado *La transexualidad y la construcción de roles de género en los personajes de los cuentos «Memoria de Siam» y «Nights in Tunisia» de Jacinta Escudos* (2017), a cargo de Josué Marcelo Chacón. Este trabajo consiste en el análisis de la transexualidad de los personajes principales de los cuentos mencionados.

A escala internacional se ha podido encontrar los trabajos mencionados a continuación. Un estudio realizado por la Escuela de Lenguas Modernas de la Universidad de Costa Rica en 2014, titulado *El reino de los Germanóvich: Consideración sobre la cuestión gay presente en «El gato de sí mismo» de Uriel Quesada*, a cargo de José Pablo Rojas González. Este trabajo busca explicar los principios estructuradores de la vida gay.

Ese mismo año en Argentina (2014), Facundo Nazareno Saxe realiza una investigación titulada *La narrativa gay de Eduardo Mendicutti: La identidad literaria como espacio de reivindicación de la diversidad* para la Universidad Nacional de la Plata, Argentina. Dicho estudio abarca el universo ficcional del autor y la diversidad presente más allá de las marcas genéricas y presiones sociales.

En Colombia se realizó en 2013 un estudio llamado *Factores asociados con riesgo de suicidios de adolescentes y jóvenes autoidentificados como lesbianas, gay y bisexuales: Estado actual de la literatura* a cargo de Carlos Alejandro Pineda Roa con apoyo de la Universidad Cooperativa de Colombia.

Por otra parte, en 2013 el Departamento de Filología Española de la Universidad Autónoma de Barcelona realizó una tesis doctoral sobre *El espacio homoerótico en la literatura argentina (1914-1964)* a cargo de Jorge Luis Peralta, donde se propuso demostrar que la representación de espacios homoeróticos comenzó a proliferar en la literatura argentina a partir de la década de 1950.

En 2011, en la Universidad de Barcelona, Alfredo Martínez Expósito realizó un estudio titulado *La literatura gay española y el lugar de los estudios culturales*. En esta investigación se establece un diálogo entre dos fenómenos culturales: la eclosión de la literatura de temática gay y el cambio de actitud de los estudios culturales en España.

Siempre en 2011, el sociólogo argentino Adrián Melo publicó su libro *Historia de la literatura gay en Argentina: Representaciones sociales de la homose-*

xualidad masculina en la ficción literaria, en el cual sistematizó la historia de la representación de la homosexualidad en Argentina, principalmente en la literatura.

Por último, México ha realizado también estudios sobre el tema literatura y homosexualidad. En 2010 sale a la luz un artículo titulado «*Utopía gay*» de José Rafael Calva: *Novela subversiva y transgresora* realizado por María Eugenia Rojas donde analiza la novela desde las perspectivas del metalenguaje y la posmodernidad con respecto a la teoría *queer*. En 2011 en ese mismo país se realiza un estudio para optar al grado de maestro titulado *El personaje gay en seis cuentos mexicanos. Un acercamiento crítico desde la perspectiva de género, los estudios gay y la teoría «queer»* por Víctor Saúl Villegas Martínez.

De acuerdo con lo detallado hasta el momento, se puede comprobar que tanto en Latinoamérica como en España se han iniciado investigaciones que buscan reivindicar la literatura homosexual como objeto de estudio. Sin embargo, en El Salvador, las investigaciones de este tipo son escasas, algo posiblemente debido al carácter conservador de la sociedad.

Con base en lo anterior, se puede afirmar que es oportuno llevar a cabo una investigación con el tema *La diversidad sexual en la obra «Ángeles caídos» de Carlos Alberto Soriano: La perspectiva de la homosexualidad en los personajes protagonistas*. Dicha investigación bibliográfica sería relativamente novedosa y aportaría información valiosa al estudio de la literatura salvadoreña. Adicionalmente, se busca visibilizar y reivindicar la existencia de la literatura homosexual en el corpus literario salvadoreño.

1.1.2. Situación problemática y enunciación del problema

1.1.2.1. Situación problemática

En 1997 se llevó a cabo la primera marcha del orgullo gay en El Salvador como primer intento por visibilizar dicho colectivo. Veinte años han transcurrido desde ese hecho y hablar sobre homosexualidad sigue siendo un tabú en el país. En el trascurso de este tiempo, diversas asociaciones han luchado por los derechos de la diversidad sexual y han surgido algunas iniciativas del Gobierno, como la creación de la Dirección de Diversidad Sexual en 2010 para fomentar la inclusión. Ese mismo año, el 12 de mayo, se publicó en el Diario Oficial el Decreto Ejecutivo n.º 56, el cual en su artículo 1 prohíbe «en la actividad de la

Administración Pública toda forma de discriminación por razón de identidad de género y/o de orientación sexual» (2010).

Es importante destacar que, a pesar de dichas iniciativas del colectivo LGBT+ por visibilizarse, la población salvadoreña sigue mostrando poca apertura hacia esta población, incluso a través de acciones violentas. Según datos recopilados por la organización internacional Human Rights Watch —citada por Dora Reyes en su artículo mencionado—, desde 1999 a 2016 en el país han sido asesinadas más de 500 personas LGBT+ (Reyes, 2017, párr. 5). Estos crímenes de odio y las actitudes homofóbicas de la sociedad están estrechamente ligadas al machismo, a la religiosidad y la falta de educación sobre dichos temas, catalogados como tabú, por lo que es sumamente importante realizar estudios de este tipo para que el país gradualmente se familiarice con la diversidad sexual.

Para concluir, es importante destacar que existen en el extranjero múltiples estudios relacionados con el tema, es decir, muchos países³ están interesados en el estudio de la literatura gay por lo que es imprescindible que en El Salvador deba producirse conocimiento alrededor de esta temática. El conocimiento académico debe actualizarse y, de ser el caso, reivindicarse, lo cual forma parte del objetivo de estudiar una obra literaria con temática homosexual.

1.1.2.2. Enunciado

¿La novela *Ángeles caídos* de Carlos Alberto Soriano permite el estudio de la teoría de la diversidad sexual a través de los personajes protagonistas?

1.1.3. Justificación

El simple hecho de hablar de homosexualidad en El Salvador es un desafío, pero el estudiar los productos culturales relacionados con esa comunidad lo es aún más. Es por ello que el objetivo de esta investigación es aportar nueva información al acervo cultural y académico salvadoreño. Por otro lado, también busca ser de utilidad a futuros profesionales y a cualquier persona que se interese por estudiar la diversidad sexual a futuro.

El hecho de que *Ángeles caídos* sea la primera novela de temática homosexual publicada en El Salvador es una razón de peso para que surja la necesidad de estudiarla. Para tal fin, en la presente investigación se pretende, a través del estudio de las perspectivas de la homosexualidad que se observan en la

³V. §1.1.1, *Estado de la cuestión*, p. 15.

obra, iniciar y motivar a las futuras generaciones a investigar la producción literaria de dicho conglomerado y servir como base y punto de apoyo para dichas investigaciones.

Además de ello, se pretende aclarar en el desarrollo de la investigación los conceptos planteados por la teoría de la diversidad sexual en relación con la obra, pues a estas alturas aún existe mucha confusión con respecto a estos términos y es de vital importancia que sean aclarados para poder comprender los factores que influyen en la diversidad sexual y más en específico para comprender la obra.

Por ello, es necesario identificar la forma en que las narrativas identitarias del colectivo homosexual han sido representadas en los personajes protagonistas, y exponer por qué el texto se puede percibir como resistencia creativa a un sistema machista y homofóbico.

1.1.4. Objetivos

1.1.4.1. General

Analizar los personajes protagonistas de la obra *Ángeles caídos* de Carlos Alberto Soriano desde la teoría de la diversidad sexual para comprender su perspectiva acerca de la homosexualidad.

1.1.4.2. Específicos

- 1.1.4.2.1. Detallar la terminología descrita por Robert Crooks y Karla Baur, relacionada con la teoría de la diversidad sexual, para solventar posibles confusiones entre un concepto y otro.
- 1.1.4.2.2. Definir las principales teorías sobre el origen de la homosexualidad para conocer la postura de los personajes protagonistas con respecto a ellas.
- 1.1.4.2.3. Analizar desde la teoría narrativa propuesta por Mieke Bal los elementos que conforman la fábula y la historia de la obra *Ángeles caídos*.
- 1.1.4.2.4. Exponer las diferentes problemáticas sociales que aquejan a la población LGBT+, representadas en la obra a través de los personajes.

1.2. Metodología

1.2.1. Enfoque cualitativo

El enfoque a utilizar en la presente investigación será cualitativo puesto que el objeto de estudio a trabajar en este caso es una obra literaria e interesa comprender y analizar la perspectiva o punto de vista de los actores sociales involucrados en la historia del libro, es decir, los tres personajes protagonistas.

De acuerdo con lo anterior, no será necesaria la recolección de datos estadísticos, pues el enfoque cualitativo se centra en la comprensión de fenómenos y su interpretación, no en la medición de los mismos.

1.2.2. Clase de investigación: interpretativa

Los estudios interpretativos buscan explicar y comprender los hechos sociales en estudio apoyándose en un acervo teórico existente con respecto al fenómeno cultural tratado; en ese sentido, se pretende realizar a través de la investigación un contraste de la teoría de la diversidad sexual con la obra *Ángeles caídos* para lograr interpretar la perspectiva de la homosexualidad presente en los personajes protagonistas.

1.2.3. Método de análisis: ecléctico

Para realizar la investigación se utilizará más de un método de análisis. Se hará uso del método inductivo y, además, se aplicará la teoría descrita por Crooks y Baur que gira en torno a la diversidad sexual. Se utilizarán las categorías propuestas por dicha teoría para caracterizar la perspectiva de los personajes de la obra con respecto a la homosexualidad.

Por otro lado, se hace uso de la guía metodológica de Efraín Subero, cuyo objetivo es facilitar el análisis de la obra literaria desde una perspectiva sociocultural.

Se escogió el método de análisis inductivo, puesto que se analizará la novela *Ángeles caídos* de Carlos Alberto Soriano, desde los hechos particulares encontrados en ella hasta llegar a conclusiones generales. Además, por ser el artefacto cultural un libro, se aplicará el método de análisis literario desde la perspectiva de la narratología según la teoría propuesta por Mieke Bal.

Dicho análisis tendrá como base los capítulos I y II de su libro *Teoría de la narrativa*, publicado en 1985, en los cuales se estudia la fábula y la historia de un texto narrativo. La edición a utilizar es la impresa por Ediciones Cátedra, 3.^a edición, 1990.

Se optó por dicha teoría narratológica porque facilita el análisis inductivo que se realizará. El proceso es el siguiente: se procederá a extraer los acontecimientos de cada párrafo. En caso de que haya diálogos seguidos de un párrafo, se tomarán como parte de este. Posteriormente se ordenarán los acontecimientos de manera cronológica para poder extraer la fábula y los elementos que la componen, que luego servirán para establecer el ritmo y la frecuencia de la historia.

1.2.4. Muestra

La muestra a utilizar es la obra *Ángeles caídos* de Carlos Alberto Soriano, publicada por editorial Lis, primera edición, en junio de 2005. Se analizará la obra su totalidad, es decir, los 23 capítulos que la componen.

Capítulo 2

Marco histórico

2.1. Biografía del autor

Carlos Alberto Soriano (San Salvador, 1970-ídem, 2011).⁴ Hijo de Socorro Soriano Bonilla y David Antonio. Fue un narrador, poeta y traductor, que marcó un antes y un después en la literatura salvadoreña por tocar en sus escritos temas tabú como la desigualdad social y la homosexualidad.

Su formación básica la realizó en el Instituto Nacional General Manuel José Arce, donde recibió su primer reconocimiento (1982) por su poema «Madre, bendita seas» en un concurso organizado por la institución. Posterior, en octubre de 1985 ganó el primer lugar en el Certamen Cívico de Poesía 1821-1985 de San Salvador.

Sus estudios secundarios los realizó en el Instituto Nacional General Francisco Menéndez (1986-1988), donde fue muy reconocido por haber obtenido el primer lugar en el Concurso Nacional de Ortografía que el Ministerio de Educación realizó en 1987, que además le valió para obtener su primer empleo, a sus 19 años, como corrector de pruebas en el periódico *La Prensa Gráfica*.

Nunca terminó sus estudios superiores como licenciado en Idiomas de la Universidad de El Salvador, pero sí llegó a dominar los idiomas inglés y francés. Su manejo de los idiomas le abrió puertas como traductor de personalidades que eran convocadas por entidades gubernamentales y como redactor para la revista *El Salvador Tourist Guide* del Grupo Imprecen, y para el periódico *The News Gazette*.

Carlos Alberto Soriano marcó la literatura salvadoreña por ser el primer escritor en publicar una novela de temática gay, inaugurando el abordaje de la

⁴Esta biografía está basada en una biografía más extensa preparada por Ruth Antonio, hermana del autor, y autorizada por Socorro Bonilla, su madre. El presente texto ha sido adaptado para este trabajo de investigación. Para la biografía extensa, v. Anexo 1, *Biografía de Carlos Alberto Soriano*.

temática homosexual en la literatura del país. Esto lo logró a través de su primera novela, *Ángeles caídos* (2005, Editorial Lis), cuya presentación oficial estuvo a cargo del escritor Manlio Argueta, quien apadrinó dicho proyecto.

Posteriormente, la Universidad Tecnológica de Panamá publica su novela *Listones de colores* (2006), cuya temática central es la violencia social y que lo galardonó con el prestigioso Premio Centroamericano de Literatura Rogelio Sinán. Unos años después, la Dirección de Publicaciones e Impresos decide publicar una serie de 12 cuentos titulada *Vaivén* (2007).

El 16 de diciembre de 2011, a los 41 años de edad, Carlos Alberto Soriano falleció en San Salvador, rodeado de sus seres queridos. Actualmente su hermana Ruth Soriano está en negociaciones para la publicación póstuma de su obra *El olor de las castañas asadas* y una segunda edición de *Ángeles caídos*.

2.2. Marco de referencia de la diversidad sexual en El Salvador

No puede comprenderse la coyuntura contemporánea de la diversidad sexual en El Salvador, y tampoco la literatura homosexual emergente, sin comprender previamente los acontecimientos históricos que le dieron forma a todas las manifestaciones que vemos actualmente en el país.

Por ello, la presente sección se centra inicialmente en la descripción de un hecho histórico que marcó la lucha de la diversidad sexual en el mundo.

2.2.1. Los disturbios de Stonewall, Nueva York

La homosexualidad ha tenido diversos niveles de aceptación a lo largo de la historia. Las primeras manifestaciones de lucha por los derechos LGBT+ surgieron en Alemania, otros países de Europa y EE. UU. en las primeras tres décadas del siglo XX. Sin embargo, los disturbios de Stonewall de 1969, en la ciudad de Nueva York, son considerados como un punto de inflexión en la lucha por el reconocimiento de los derechos de la comunidad LGBT+ en el mundo. En la sección que sigue se abordará el contexto inmediato y los sucesos que impulsaron dichas manifestaciones. Más adelante, en la sección 2.2.1.2 (p. 26), se describirán los hechos.

2.2.1.1. Contexto

La situación de hombres y mujeres homosexuales estadounidenses en los años 60 era muy distinta a la actual. Históricamente, la sociedad estadounidense ha sido conservadora debido al legado puritano. En esa época, el sexo homo-

sexual consensuado entre adultos era ilegal en todo el territorio de EE. UU., excepto en el estado de Illinois. Por ejemplo, un adulto condenado por el crimen de tener sexo consensuado con otro adulto en la intimidad de su hogar podía recibir una pena que iba desde una multa ligera hasta cinco, diez o veinte años—incluso cadena perpetua— en la prisión (Carter, 2004, p. 15).⁵

El Departamento de Defensa endureció su política de exclusión contra militares homosexuales y lesbianas, triplicando la tasa de bajas de la Segunda Guerra Mundial y, revirtiendo una práctica anterior, generalmente otorgando las más que deshonrosas «bajas azules» (Carter, 2004, p. 14).⁶ Aunque inicialmente no era una licencia honorable ni deshonrosa, los veteranos despedidos del servicio con una baja azul generalmente eran objeto de discriminación en la vida civil debido a la razón por la que se otorgaban. El Departamento de Veteranos de los EE. UU. les negaba los beneficios incluidos por ley y los empleadores por lo general evitaban contratar a los veteranos con baja azul (Carter, 2004).

Esto también afectó a los empleados que laboraban en oficinas gubernamentales. En 1950, el senador demócrata por Carolina del Norte Clyde R. Hoey lideró una investigación que determinó que aquellos que se involucran en actos públicos de perversión carecen de la estabilidad emocional de las personas normales (Carter, 2004, p. 14).⁷ El resultado de esta investigación propició que cientos de personas fueran despedidas de sus trabajos en puestos gubernamentales.

Esta misma razón fue la que causó que el Departamento de Defensa incluyera a los homosexuales en una lista de personas consideradas un peligro para la seguridad nacional, porque se los consideraba susceptibles al chantaje y, por tanto, a la supuesta fuga de información vital para la seguridad del país.

Por otro lado, la homosexualidad se incluyó en el *Manual diagnóstico y estadístico de los trastornos mentales* (conocido también por sus siglas *DSM*) en su primera edición de 1952 como un trastorno sociopático de la personalidad.

⁵*Texto original:* «An adult convicted of the crime of having sex with another consenting adult in the privacy of his or her home could get anywhere from a light fine to five, ten, or twenty—or even life—in prison».

⁶*Texto original:* «The Defense Department hardened its policy of excluding homosexual servicemen and -women, tripling the World War II discharge rate and, in a reversal of prior practice, generally giving less-than-honorable “blue discharges.”»

⁷*Texto original:* «Those who engage in overt acts of perversion lack the emotional stability of normal persons».

Según el *DSM-I*, la homosexualidad está en la misma categoría de «desviación sexual» junto con el travestismo, la pedofilia, el fetichismo y el sadismo sexual (incluyendo la violación, el abuso sexual y la mutilación) (Asociación Estadounidense de Psicología [APA], 1952, pp. 38-39).⁸

Sin embargo, desde 1973 la homosexualidad dejó de considerarse un trastorno psiquiátrico, puesto que el Consejo de Administración de la Asociación Estadounidense de Psicología (APA, por sus siglas en inglés) aprobó una resolución que decía, en parte, que por sí misma, la homosexualidad no reúne los criterios para considerarse un desorden psiquiátrico (Lyons, 1973, párr. 2). Según el periódico estadounidense *The New York Times*, los miembros del Consejo de Administración de la APA dijeron que no seguirían insistiendo en etiquetar como enfermos a individuos que insisten en que están bien y que no demuestran tener algún impedimento en su efectividad social (Lyons, 1973, párr. 4).⁹

Debido a la tendencia discriminadora de la sociedad, hacia la década de 1950 se comenzaron a crear grupos, organizaciones y sociedades con el objetivo de luchar por los derechos de homosexuales, lesbianas y transexuales. Entre estos primeros grupos homofílicos estaban la Sociedad Mattachine, fundada por el activista estadounidense Harry Hay, (Carter, 2004, p. 18) y el grupo Hijas de Bilitis (DOB, por sus siglas en inglés) para lesbianas, fundado poco tiempo después de la Sociedad Mattachine (Carter, 2004).

Harry Hay y sus colegas articularon un plan de acción en el que los homosexuales que vivían «aislados de los de su propio tipo» fueran, primero, unificados y luego «educados» para desarrollar una «cultura homosexual ética» similar a la de otras minorías (Carter, 2004, p. 18).¹⁰ Posteriormente, la Sociedad Matta-

⁸*Texto original:* «This diagnosis is reserved for deviant sexuality which is not symptomatic of more extensive syndromes, such as schizophrenic and obsessional reactions. The term includes most of the cases formerly classed as “psychopathic personality with pathologic sexuality.” The diagnosis will specify the type of the pathologic behavior, such as homosexuality, transvestism, pedophilia, fetishism and sexual sadism (including rape, sexual assault, mutilation)».

⁹*Texto original:* «“We will no longer insist on a label of sickness for individuals who insist that they are well and demonstrate no generalized impairment in social effectiveness,” the trustees said».

¹⁰*Texto original:* «Hay and his colleagues articulated in a statement of purpose a plan of action in which homosexuals who lived “isolated from their own kind” were, first, unified and then “educated” in order to develop an “ethical homosexual culture” similar to that of other minorities”».

chine comenzó a tomar una postura más política cuando uno de sus miembros fundadores fue arrestado. La Sociedad Mattachine peleó por su liberación y ganó, lo que hizo que ganara notoriedad entre los homosexuales de California (Carter, 2004, p. 18).

2.2.1.2. Los disturbios

El ambiente hostil de la época, que se fue alimentando con leyes discriminatorias y una sociedad conservadora, disparó al final una chispa en la comunidad LGBT+, lo cual posteriormente impulsó la lucha en defensa de los derechos de dicha comunidad. Lo que sigue es un recuento resumido de los hechos que iniciaron esa lucha.

Los disturbios de Stonewall fueron una serie de manifestaciones violentas que comenzaron durante las primeras horas del 28 de junio de 1969 en el barrio neoyorquino de Greenwich Village, específicamente en el bar Stonewall Inn. Este bar era uno de los pocos establecimientos en la ciudad que aceptaban libremente a clientes homosexuales.

Ese día 28 de junio, un grupo de cuatro policías vestidos de civil y dos uniformados irrumpió en el bar. Otro grupo de la División de Moral Pública de la policía de Nueva York esperaba afuera del local. Muchas personas intentaron escapar, pero la policía había bloqueado los accesos y salidas, por lo que la confusión iba en aumento. Y debido a que los travestidos se negaron a acompañar a los policías y el resto de asistentes se negó a identificarse, los policías decidieron arrestar a todos en el sitio.

Sin embargo, debido a la tardanza de las furgonetas policiales, a muchos clientes se los dejó en libertad. Al poco tiempo, al lugar se congregaron más y más personas hasta que los refuerzos policiales resultaron ser insuficientes.

Una mujer esposada y golpeada que fue escoltada a una furgoneta increpó a la muchedumbre a que actuaran de alguna manera ante los policías. Cuando un agente la subió al vehículo, la tensión que se había acumulado hasta entonces explotó y el grupo de personas se convirtió en una turba. Pronto la situación se salió de control y el reducido grupo de policías no fue suficiente para contener a las varias centenas de personas que luchaban contra ellos. Un grupo de varios agentes se atrincheraron dentro del local y los manifestantes se dedicaron a

atacarlos lanzando objetos a través de las ventanas. Más tarde se inició un incendio dentro del local y el desorden se había difuminado 45 minutos después.

Durante los siguientes días hubo más altercados entre manifestantes homosexuales y policías antidisturbios. Sin embargo, la situación para homosexuales, lesbianas, travestis y transexuales comenzó a cambiar poco a poco. Las organizaciones prohomosexuales que ya existían comenzaron a cambiar sus procedimientos tímidos y surgieron nuevas organizaciones que hacían más evidentes sus vínculos con la población homosexual. Un año después, el 28 de junio de 1970, se conmemoraron los disturbios de Stonewall con la primera marcha del orgullo gay de la historia. Posteriormente, la sociedad occidental fue cambiando gradualmente, dando paso al reconocimiento de los derechos de la comunidad LGBT+ en muchos países.

2.2.2. Origen y desarrollo del colectivo LGBT+ en El Salvador (1940-2017)

Construir un marco histórico sobre el desarrollo del colectivo LGBT+ en un entorno tan excluyente como El Salvador es un reto. Existen pocas fuentes que reflejen el devenir histórico del colectivo. Por ello se ha empleado información de varios medios digitales, puesto que los recursos impresos son escasos. Entre ellos, se ha tomado en cuenta periódicos digitales como *El Faro*, *El Salvador G*, *Revista Factum* y *El Blog*, e impresos como *La Prensa Gráfica*, *El Mundo*, entre otros.

Por otro lado, el estatus de protección contra la discriminación es bastante precario. Ejemplo de esto es que, en el ámbito legislativo, solamente dos documentos legales respaldan la protección para el colectivo LGBT+ contra la discriminación: el Decreto Ejecutivo n.º 56 y el Acuerdo n.º 202 del Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social. La situación jurídica del colectivo LGBT+ se expondrá más adelante en la siguiente sección (p. 29).

Previo al conflicto armado es poco lo que se sabe sobre la comunidad LGBT+. Un artículo denominado «Un hombre-mujer fue capturado en la ciudad de San Vicente» publicado por el *Diario Nuevo* en la década de 1940 (Arévalo, 2018)¹¹, la existencia de saunas clandestinos para homosexuales en los años 50 y la fundación de la discoteca Oráculos en 1979 (empresa precursora a

¹¹V. Anexo 2, «Un hombre-mujer fue capturado en la ciudad de San Vicente» (facsimilar).

favor de la visualización de la diversidad sexual) son algunos de los hechos más representativos de los que se tiene conocimiento.

Los primeros registros formales son testimonios recopilados por organizaciones como AMATE de individuos LGBT+ que vivieron el conflicto armado en carne propia, tomando las armas o como ciudadanos. Dichas personas afirmaron haber sido obligadas a dar servicios sexuales gratuitamente y estar sometidas a palizas constantes. En 1984, soldados del extinto Batallón de Infantería de Reacción Inmediata Gral. Eusebio Bracamonte realizaron una serie de acciones en contra de la comunidad LGBT+. Más de una docena de personas travestis, transgénero y transexuales que trabajaban como sexoservidoras en la zona de La Praviana, en San Salvador, fueron violadas y asesinadas por este grupo. Dichos crímenes han quedado impunes hasta la actualidad.

El año 1992 marca el inicio de la lucha por los derechos de LGBT+ con la formación de la Colectiva Lésbica-Feminista Salvadoreña de la Media Luna, un grupo clandestino de lesbianas feministas —el primero en su clase— conformado por excombatientes guerrilleras y mujeres de diversos sindicatos y movimientos sociales, organizado como respuesta a la exclusión de mujeres lesbianas en los movimientos femeninos (Palevi, 2017, p. 146). Ese mismo año se funda FUNDASIDA, la primera organización para la prevención del VIH en el país. Paralelo a ella se forma Entre Amigos, que en 1994 se consolida como la primera organización LGBT+ formalmente constituida con el nombre de Asociación Entre Amigos.

Trece años después de lo ocurrido en La Praviana, el 28 de junio de 1997 se realiza la primera marcha del orgullo LGBT+ en El Salvador como primer intento de reivindicación del colectivo y en conmemoración de la tragedia provocada por el batallón Bracamonte. Este evento fue organizado por la Asociación Entre Amigos y diversas discotecas de esa época, entre ellas Oráculos Discoteca. Actualmente la marcha se realiza cada año en la última semana de junio en conmemoración de los disturbios de Stonewall, Nueva York, de 1969.

A pesar de que la primera marcha marcó el inicio de la visibilización del colectivo LGBT+, la violencia en contra de las personas trans aumentó, principalmente hacia las dedicadas a dar servicios sexuales. Esto y el creciente aumento

de las pandillas en la década de los 90 provocaron la caída de la vida nocturna de La Praviana y el cierre de Oráculos en 1999.

Posteriormente, en los primeros cuatro años del siglo XXI un grupo de personas trans se separan de la Asociación Entre Amigos, buscando organizarse para defender a ese sector en específico (travesti, transgénero y transexuales). En un primer intento se formaron como la Asociación para la Libertad Sexual El Nombre de la Rosa, pero el Ministerio de Gobierno les negó la personería jurídica por ir contra «la moral, el orden público y las buenas costumbres».¹² No obstante, en 2005 individuos pertenecientes a dicha asociación formaron ASPIDH Arcoíris, la primera organización trans con personería jurídica, tras la cual le siguió COMCAVIS Trans en 2008.

En el año 2006 la alcaldía de San Salvador, en manos de la Dra. Violeta Menjívar, aprueba la declaración de Derechos Humanos y Diversidad Sexual. Un año después la alcaldesa declara el 17 de mayo como el Día Municipal contra la Discriminación por Orientación Sexual e Identidad de Género. Posteriormente, en 2009 es electo Hugo Salinas como alcalde de Intipucá, la Unión, el primer funcionario abiertamente gay (Chávez, 2009).

El 21 de septiembre de 2017, durante el informe de labores del primer año de gestión de la procuradora de derechos humanos, Raquel Caballero, la organización COMCAVIS Trans se pronunció para reprobar dicho año de gestión, atribuyéndole a la procuraduría falta de compromiso y seguimiento efectivo de los derechos de las personas LGBT+ (La Prensa Gráfica, 2017). La intervención fue organizada por Karla Avelar, mujer trans nominada al premio Martin Ennals, considerado como el Nobel de derechos humanos, en ese mismo año (Cruz, 2017).

2.2.3. Situación jurídica de los derechos de las personas LGBT+

2.2.3.1. Instrumentos jurídicos que expresan la protección o exclusión de la población LGBT+

Hasta la fecha, los únicos documentos que expresan cierto grado de protección a la población LGBT+ son el Decreto Ejecutivo n.º 56 (2010) y el Acuerdo n.º 202 del Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social (2009). Si bien la Constitución de la República, que es la ley primaria, está redactada de manera

¹²V. recurso de amparo 18-2004: <http://www.comcavis.org.sv/documento.php?id=63#inicio>

inclusiva, las leyes secundarias no lo son o no establecen de manera explícita la protección de dicho sector de la población.

Por ejemplo, el Código Penal (1997) establece en el artículo 292 que cualquier funcionario del sector público que «por razón de nacionalidad, raza, sexo, religión o por cualquier otra condición de una persona, le denegare cualquiera de los derechos individuales reconocidos por la Constitución de la República, será sancionado con prisión de uno a tres años» (1997, p. 40).

Por otro lado, el artículo 246 establece que «el que produjere una grave discriminación en el trabajo por razón del sexo, estado de gravidez, origen, estado civil [...], y no estableciere la situación de igualdad ante la ley, después de los requerimientos o sanción administrativa, reparando los daños económicos que se hubieren derivado, será sancionado con prisión de seis meses a dos años» (1997, p. 35).

Aunque ambos artículos protegen de manera indirecta a la población LGBT+ contra la discriminación, lo hacen solamente en el ámbito laboral público, por lo que no hay una norma que proteja a este colectivo en otras circunstancias. Además, el Código Penal carece de una regulación penal de carácter especial en otras esferas de la vida pública para esta comunidad.

Con respecto a la legislación secundaria concerniente al trabajo (el Código de Trabajo, la Ley de Servicio Civil, la Ley de la Carrera Administrativa Municipal, entre otros), no existe una normativa que garantice el derecho al trabajo para la población LGBT+, pero tampoco la priva de dicho derecho. Sin embargo, las disposiciones en cuanto al derecho al trabajo para la población trans e intersexual son más complicadas puesto que a veces la disponibilidad de trabajo se ve sujeta a la identidad de género y la apariencia física de la persona, además de las restricciones de la Ley del Nombre de la Persona Natural al no permitir el cambio legal del nombre según su identidad y expresión de género.

Al igual que el caso anterior, con respecto a la educación hay leyes que buscan evitar la discriminación de todo tipo, pero no hay apartados o artículos específicos que aborden la discriminación contra la población LGBT+ y la inclusión de dicho colectivo en el sistema educativo del país.

En el caso del Código de Familia (1993), que es el principal instrumento jurídico que desarrolla la parte de la familia en la Constitución, la comunidad

LGBT+ ha sido excluida al limitar los derechos que la Constitución establece para toda la población del país. Según el artículo 2 del Código de Familia, «la familia es el grupo social permanente, constituido por el matrimonio, la unión no matrimonial o el parentesco» (1993, p. 3). Sin embargo, el artículo 11 define el matrimonio como «la unión legal de un hombre y una mujer, con el fin de establecer una plena y permanente comunidad de vida» (1993, p. 5). Asimismo, se expresa específicamente en la causal tercera del artículo 90 que el matrimonio será considerado nulo «cuando los contrayentes sean del mismo sexo» (1993, p. 29).

La unión no matrimonial también está restringida únicamente a las uniones libres entre un hombre y una mujer, como lo tipifica el Código en el artículo 118: «La unión no matrimonial que regula este Código, es la constituida por un hombre y una mujer que, sin impedimento legal para contraer matrimonio entre sí, hicieren vida en común libremente, en forma singular, continua, estable y notoria, por un período de tres o más años» (1993, p. 37).

Las restricciones y limitaciones anteriormente expuestas afectan directamente a la población homosexual y bisexual, pero también son aplicables al resto de la comunidad LGBT+, debido a que en la ley no están contempladas las disposiciones correspondientes los conceptos de identidad y expresión de género.

2.2.3.2. Lucha en materia jurídica para la protección de la comunidad LGBT+ y el reconocimiento de sus derechos

Si bien para 2007 se percibieron avances en cuanto a la visualización y protección de la diversidad sexual, con la creación de la Declaración de Derechos Humanos y Diversidad Sexual y el Día Municipal contra la Discriminación por Orientación Sexual, en 2009 el Partido Demócrata Cristiano (PDC) propuso modificar los artículos 32, 33 y 34 de la Constitución, especificando que el matrimonio solo podría ser entre «hombre y mujer así nacidos», previniendo la búsqueda del matrimonio igualitario en el futuro. Aunque esta propuesta no se concretó por falta de votos, impulsó la movilización del sector LGBT+ para protestar en contra de dicha modificación.

Estos sucesos, junto con la elección del alcalde Hugo Salinas, transformaron a 2009 en el año de consolidación del movimiento LGBT+. Un año después, el

gobierno crea la Dirección de Diversidad Sexual y promulga el Decreto Ejecutivo n.º 56, donde se prohíbe por primera vez la discriminación en la Administración Pública por orientación sexual o identidad de género.

Un año después (2010), se presenta al Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional (FMLN) una solicitud formal para la creación de la «Ley para el Reconocimiento del Nombre y Género de las Personas Trans en El Salvador». Dicha correspondencia no sería aceptada por no tener el visto bueno de la Secretaría de Inclusión Social y la Procuraduría para la Defensa de los Derechos Humanos. En los años siguientes las diversas organizaciones LGBT+ del país han luchado por la creación de dicha ley. Sin embargo, los avances han sido casi nulos.

Para 2015, seis años después del primer intento por modificar la Constitución buscando blindar el matrimonio, el partido ARENA buscó la ratificación de la reforma a los artículos 32, 33 y 34 de la Constitución con el fin de que el matrimonio en el Estado salvadoreño solo pueda ser reconocido entre un hombre y una mujer. Sin embargo, la ratificación no se consolidó una vez más al carecer de los 56 votos que necesitaba. En contraste, ese año un ciudadano interpuso una demanda al Estado, posteriormente rechazada, que solicitaba que se declarase inconstitucional el artículo 11 del Código de Familia, el cual señala que: «El matrimonio es la unión legal de un hombre y una mujer, con el fin de establecer una plena y permanente comunidad de vida» (1993, p. 5). Según el demandante, priva a las personas homosexuales del derecho a formar una familia.

El 18 de mayo de 2016 la República de Costa Rica presentó una solicitud de opinión consultiva a la Corte Interamericana de Derechos Humanos (CIDH) con respecto a las obligaciones estatales en relación con el cambio de nombre, la identidad de género y los derechos derivados de un vínculo entre parejas del mismo sexo. Dicha solicitud tuvo respuesta el 24 de noviembre de 2017 al emitirse la Opinión Consultiva OC-11/24, en la cual la CIDH establece que la adecuación de los documentos de identidad y los registros públicos estén conforme a la identidad de género autopercibida con base en los derechos protegidos por los artículos 3, 7.1, 11.2 y de 18 de dicha convención. A su vez, se plantea el reconocimiento las parejas entre el mismo sexo e incluso el

matrimonio entre ellas, como institución sujeta a los mismos derechos que las parejas cisgénero.

Si bien es la República de Costa Rica quien solicita la OC-11/24, en esta se les recomienda a todos los Estados miembros de la Organización de Estados Americanos, entre ellos El Salvador, que se tomen en cuenta para futuras decisiones lo establecido en ella.

En 2018 la Sala de lo Constitucional de la Corte Suprema de Justicia emitió una resolución que prohíbe a los diputados continuar con medidas que pretendan prohibir el matrimonio gay en el país. Sin embargo, el diputado Ricardo Velásquez Parker, del partido ARENA, «ingresó una iniciativa de ley a una petición para poder realizar una reforma constitucional, a modo que la misma Constitución prohíba que las personas del mismo sexo puedan casarse» (elsalvadorgram, 2018).

2.2.4. Surgimiento y trayectoria de la novela de temática gay en El Salvador

«Literatura homosexual» es un término genérico que denomina a aquella producción literaria que incluye temáticas relacionadas con la homosexualidad masculina. No hay estudios literarios o autores que cataloguen este término como un género literario, sino más bien se toma en cuenta el contenido de dicha literatura (Castilla Ortiz, 2008).

Los apartados anteriores permiten entender las condiciones de producción de la obra *Ángeles caídos* del fallecido escritor Carlos Alberto Soriano, obra que abre las puertas al tema de la diversidad sexual en la novela salvadoreña. En palabras del escritor, *Ángeles caídos* es:

[...] la historia de tres personajes homosexuales —y el discurso en primera persona de cada uno de ellos— para hacer un recorrido por sus propias vidas, sus aciertos, sus yerros, sus esperanzas, sufrimientos y alegrías. Semejante viaje nos lleva a través de las capas más diversas de la sociedad, los lugares más emblemáticos de este grupo, los personajes más peculiares de ese ámbito, así como su forma única de ver el mundo y de enfrentarlo sin inmutarse y sin perder un gramo de su identidad y su valentía. Asimismo, en la otra cara de la moneda, nos presenta las situaciones más extremas a que se ven sometidos algunos miembros

de esta minoría que deciden tomar el camino equivocado y descender a los infiernos del bajo mundo. En otras palabras, ha sido un trabajo de investigación muy dura para poder retratar de la manera más verosímil posible toda la sordidez que se encierra detrás de las historias que hemos conocido a través de los medios.

A pesar de que tanta «peculiaridad» podría parecerse excesiva en algún momento, no se puede encasillar la historia como una novela dirigida a un público homosexual. Al contrario, a la vista de su carácter humano, sensible y verídico, es una novela que será fácil de asimilar y entender dentro de todos los círculos humanos, ya que se aleja de la visión pintoresca, graciosa y estrambótica del mundo de la homosexualidad para tratarlo desde un aspecto universal, de sentimientos compartibles y situaciones entendibles por todos los lectores, cualquiera que sea su condición, edad, credo o país. (Soriano, 2009)

Después de la publicación de *Ángeles caídos* en 2005 salieron a la luz otras novelas que abordan la homosexualidad, como *Ciudad de Alado* del escritor y editor Mauricio Orellana Suárez, ganador de los XXIII Juegos Florales en el departamento de La Paz en 2000 y publicada por Uruk Editores en 2009, obra en que convergen la filosofía, lo ecléctico, lo mundano y lo popular con el denominado ambiente gay de la ciudad. Un año después, Orellana fue galardonado con el Premio Centroamericano de Novela Mario Monteforte Toledo, en su edición 2010, por su obra *Heterocity*. Esto lo convirtió en el segundo salvadoreño en recibir dicho galardón, antecedido por Jacinta Escudos en 2003. *Heterocity* fue publicada por Colección Dedalus en 2011 como la segunda novela gay del autor.

Antes de la publicación de *Heterocity*, Luis Carlos Barrera Peña publicó en 2010 la novela *Entre él y yo*, texto que plantea la soledad como un problema que agobia a las personas homosexuales.

Según las averiguaciones para la presente investigación, puede mencionarse que dentro del mercado literario de El Salvador desde la publicación de *Ángeles caídos* hasta la fecha (2018) solo han sido publicadas tres obras que se pueden considerar como novela de temática homosexual, que son las mencionadas anteriormente.

Capítulo 3

Marco teórico conceptual

La fundamentación teórica para este trabajo investigativo se divide en tres partes muy importantes: la narratología, la sociología y la biología. La teoría narratológica, para el caso de la literatura, es indispensable para llevar a cabo un análisis profundo del artefacto libro, y va de la mano con el análisis sociológico, que pone de manifiesto las implicaciones sociales que conlleva. La teoría implementada en este caso es la propuesta por Mieke Bal, quien maneja conceptos importantes como fábula, historia, los tipos de narradores, la diferencia entre lugar y espacio, los actantes y el manejo del tiempo.

La parte sociocultural del marco teórico conceptual está fundamentada en una guía metodológica de análisis propuesta por Efraín Subero, poeta, ensayista y crítico literario venezolano. Esta guía metodológica sirve como un puente entre la sociedad del autor y la obra literaria, lo que permite al lector profundizar en la sociedad que inspiró la redacción de la novela.

Por último, la parte biológica del presente marco, además de actuar como asidero teórico para esta investigación, sirve para un segundo propósito: informar a quien esté interesado en el tema acerca de los conceptos que forman la base de la diversidad sexual. Un problema recurrente en la sociedad salvadoreña es la poca educación sexual debido a las características sociales que ya se han mencionado,¹³ por lo que la utilidad social de este documento es evidente.

Esta parte se fundamenta en la teoría descrita por Robert Crooks y Karla Baur. Los principales conceptos que se van a tratar aquí son los siguientes: sexualidad, sexo biológico, cuestión de género y orientación sexual. Más adelante, a lo largo de este documento, se desarrolla la relación existente entre las tres partes principales de la investigación: la narratología, la sociología y la biología. Cada

¹³V. *Introducción*, p. xii; §1.1.2.1, *Situación problemática*, p. 17

una aporta diferentes puntos de vista complementarios entre sí y que permiten entender la diversidad sexual y la sociedad que sirve de marco para la obra.

3.1. La narratología de Mieke Bal

El término «narratología» fue acuñado por Tzvetan Tóodorov (*Gramática del Decamerón*, 1969), quien lo definió brevemente como «la ciencia del relato», es decir, la teoría del discurso literario susceptible de evocar universos (Tóodorov, 1973, p. 21).

El círculo de formalistas rusos es a menudo citado como el origen de la narratología moderna, y en especial Vladímir Propp, quien en *Morfología del cuento* (1928) descompone la estructura de los cuentos fantásticos tradicionales rusos en su mínima expresión; son las llamadas «funciones de Propp», 31 funciones básicas que forman parte de toda historia fantástica tradicional. Posteriormente, las clasificó en siete esferas de acción que corresponden a siete personajes abstractos (Propp, 1971, pp. 91-92).

Otros autores formularon sus propias consideraciones en cuanto a los personajes y sus esferas de acción, como A. J. Greimas, quien en su *Semiótica: Diccionario razonado de la teoría del lenguaje* (1979) determinó seis actantes: sujeto/objeto, destinador/destinatario y adyuvante/oponente (Beristáin, 1998; Greimas & Courtés, 1982).

Para el caso particular de este trabajo, y sin que por ello se quiera desmeritar las ideas de los autores mencionados, se ha decidido utilizar la teoría narratológica de Maria Gertrudis «Mieke» Bal (n. 1946), teórica literaria y cultural, artista de video y profesora neerlandesa en la Universidad de Ámsterdam. Su base educativa es principalmente la literatura, aunque su producción académica —más de 30 libros publicados— abarca un conjunto amplio de temas, entre los que destacan la antigüedad clásica y bíblica, el arte barroco y moderno, la literatura contemporánea, el feminismo y la cultura de las migraciones. Entre sus trabajos publicados, *Teoría de la narrativa: Una introducción a la narratología* (1990) es la base teórica literaria para este estudio.

3.1.1. De la fábula a la historia

En el presente apartado se busca establecer las diferentes dimensiones del texto narrativo: texto, texto narrativo, historia y fábula. Se hace énfasis en la

diferencia entre historia y fábula, que son los conceptos fundamentales de la teoría narrativa de Mieke Bal. El planteamiento de Bal es el siguiente:

Un texto es un todo finito y estructurado que se compone por signos lingüísticos. Un texto narrativo será aquel en que un agente relata una narración. Una historia es una fábula presentada de cierta manera. Una fábula es una serie de acontecimientos lógicos y cronológicamente relacionados que unos autores causan o experimentan. Un acontecimiento es la transición de un estado a otro. Los actores son agentes que llevan a cabo acciones. No son necesariamente humanos. (Bal, 1990, p. 13)

Establecido lo anterior, la autora profundiza en la fábula y la historia, que, por ser el presente estudio de índole literario-cultural, son las dos dimensiones que se deben tener sumamente claras. «La fábula, entendida como material al que se da forma de historia, se ha definido como una serie de acontecimientos» (Bal, 1990, p. 14). En palabras más sencillas la fábula son los hechos «reales» y la historia son las diversas formas en que se cuenten esos mismos hechos.

Teniendo claro lo anterior, para el presente estudio se buscó extraer la fábula de la historia presentada en la novela *Ángeles caídos* de Carlos Alberto Soriano. Para esto se hizo uso de un extenso cuadro resumen que permitió separar los acontecimientos, los actores, los lugares y el tiempo.¹⁴

3.1.2. Acontecimientos

Otro elemento fundamental de la fábula son los acontecimientos. Estos se definen, según Bal, como «la transición de un estado a otro que causan o experimentan los actores» (1990, p. 21). En otras palabras son todos los cambios voluntarios o involuntarios que sufre un actor, por lo tanto, son procesos.

Dichos procesos se pueden identificar bajo tres criterios retomados por Bal: por cambio, por elección y por confrontación. El primero y más básico hace referencia a un cambio, el tránsito de un estado a otro, ejemplo: «Rosa se pone de mal humor».

Por otro lado, el segundo criterio (por elección) toma en cuenta la distinción entre acontecimientos funcionales y no funcionales de Barthes: «Los funcionales presentan una elección entre dos posibilidades, llevan a cabo esta elección, o

¹⁴V. Anexo 3, Cuadro resumen de «Ángeles caídos».

revelan sus resultados, ésta determina el curso de que han de seguir los acontecimientos en la evolución de la fábula» (Bal, 1990, p. 23). Los no funcionales son aquellos que no son indispensables para el desarrollo de la fábula, pero que sirven para identificar características de los personajes, de la época o el lugar.

Por ejemplo, si un personaje está parado en un acantilado y simplemente observa el horizonte, da la vuelta y regresa a su cotidianidad, estamos ante un acontecimiento no funcional. Por otro lado, si este personaje en vez de dar la vuelta, se lanza del acantilado y posteriormente se encuentra el cadáver y se inicia una investigación, es un acontecimiento funcional, pues marca una ruta para el desenlace de la fábula.

El último criterio, por confrontación, se fundamenta en la teoría de Hendrick. Bal lo cita para explicar que en este caso «dos actores o grupos de actores se ven confrontados entre sí» (Bal, 1990, p. 24). En otras palabras, los acontecimientos de confrontación son aquellos en los que un actor ejecuta una acción que afecta a otro actor. Ejemplo: un personaje dispara un arma de fuego que asesina a otro.

3.1.3. Actores

Hasta el momento la palabra actor ha sido utilizada frecuentemente con el fin de explicar la fábula. Bal define a los actores como aquellos entes que experimentan los acontecimientos, y pueden ser personas, animales u objetos personificados.

Este elemento mantiene una estrecha relación con los acontecimientos, pues son los que los ejecutan, y al igual que estos se pueden clasificar en funcionales y no funcionales. Los funcionales son aquellos que interfieren directamente con la fábula, todos aquellos que al suprimirse modificarían el trascurso de esta. Por ejemplo, en *La Cenicienta* el hada madrina es un actor funcional, pues sin ella Cenicienta jamás habría podido ir al baile y posteriormente casarse con el príncipe.

Por otro lado, los no funcionales son aquellos que no aportan información indispensable, pero que sirven para identificar particularidades dentro de la historia. Bal lo ejemplifica a través de los porteros y doncellas de las novelas del siglo XIX. «Estos actores actúan, abren la puerta, y por ello encajan en la definición de actores» (Bal, 1990, p. 33). Sin embargo, son suprimibles, podrían ser eliminados de la fábula y esta no sufriría cambios.

3.1.4. Actantes

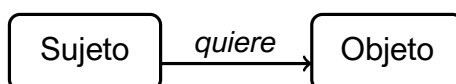
Una historia no puede serlo si los personajes que intervienen en ella son meramente funcionales o no funcionales. Así como en la realidad, también ocurre que los personajes de ficción tienen deseos y objetivos que cumplir. Bal menciona que «[l]os verbos *desear* y *tener* indican esta relación teleológica» (1990, p. 34), o dicho de otra manera, estos verbos demuestran la conexión existente entre los actores y los objetivos a los cuales apuntan. Aquí Bal introduce el concepto de *actante*, que es una clase de actores que comparten un rasgo en función de la finalidad que persiguen. Las relaciones entre actantes que describe Bal son entre sujeto y objeto, entre dador y receptor y entre ayudante y oponente.

3.1.4.1. Sujeto y objeto

Esta es la relación más importante y elemental en la fábula: un sujeto X persigue un objetivo Y, un personaje *quiere/desea* algo. Es pertinente mencionar que el objeto puede ser de naturaleza diversa, como una persona, un estado (bienestar económico, por ejemplo) o una abstracción (sabiduría, felicidad, etc.). La figura 1 sirve de representación para esta categoría de actantes.

Figura 1

Relación entre el sujeto y el objeto

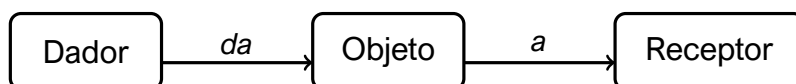


3.1.4.2. Dador y receptor

Pero el sujeto no puede alcanzar el objeto solo con desearlo, debe haber un dador y, por consiguiente, un receptor. Un dador es una clase de actores «constituida por aquellos que apoyan al sujeto en la realización de su intención, proveen el objeto o permiten que se provea» (Bal, 1990, p. 36). La figura 2 describe esta relación entre actantes.

Figura 2

Relación entre receptor, dador y objeto



En este punto puede hablarse acerca de la combinación de dos actantes en un solo actor. Puede suceder que en un relato un personaje, en determinado momento, sea a la vez sujeto y receptor, por ejemplo. En este caso, el sujeto es pasivo, pues debe esperar a que el objeto le sea otorgado (Bal, 1990, p. 37). La figura 3 esquematiza la mezcla de actantes.

Figura 3
Relación entre sujeto/receptor, dador y objeto



3.1.4.3. Ayudante y oponente

La tercera categoría de actantes, a diferencia de las dos anteriores, está enfocada en el sujeto y su posibilidad de conseguir o no lo que quiere. A través del ayudante y el oponente un relato adquiere una capa más de complejidad, pues ahora existe un ente o situación que facilita u obstaculiza el objetivo del sujeto o la labor del dador.

La figura 4 representa las relaciones entre ayudante y oponente con respecto al dador y al sujeto (cuando cumple el mismo papel que el receptor). De esta manera, puede haber distintas aseveraciones:

- El *ayudante* permite que el *dador* le entregue al *sujeto/receptor* el *objeto*.
- El *oponente* impide que el *dador* le entregue al *sujeto/receptor* el *objeto*.
- El *ayudante* asiste al *sujeto* a conseguir el *objeto*.
- El *oponente* impide al *sujeto* conseguir el *objeto*.

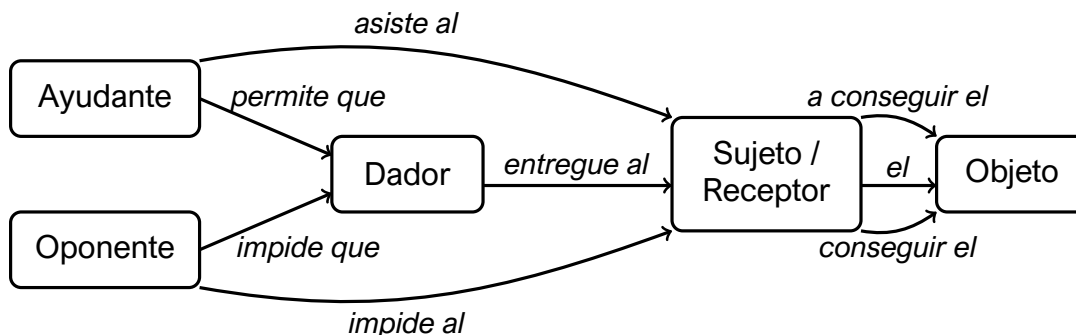
3.1.5. Focalización

La focalización es un término ligado estrechamente a la historia. Bal lo define como «las relaciones entre los elementos presentados y la concepción a través de la cual se presentan. La focalización será, por lo tanto, la relación entre la visión y lo que se “ve”, lo que se percibe» (Bal, 1990, p. 108). Para comprender mejor este concepto, la teórica presenta dos elementos: el sujeto y el objeto.

El sujeto es el punto de vista desde donde se ve el objeto, es un focalizador, y el objeto es lo observado y entendible, que puede ser percibido por más de un focalizador y pueden ser acontecimientos, conceptos abstractos u objetos

Figura 4

Relación múltiple del ayudante y el oponente en función del dador o del sujeto/receptor



como tal. En la aplicación, para identificar la imagen que un focalizador tiene sobre un objeto Bal propone hacer tres preguntas: ¿qué focaliza el personaje: a qué se dirige?, ¿cómo lo hace: con qué actitud contempla las cosas?, ¿quién focaliza: de quién es el objeto focalizado?

La focalización se puede dividir en dos tipos: interna cuando un personaje participa en la fábula como actor, y externa cuando un agente anónimo fuera de la fábula cuenta los acontecimientos.

3.1.6. Narrador

Para Mieke Bal, el narrador es quien enuncia el lenguaje narrativo, quien narra la historia «el narrador narra, o sea: enuncia lenguaje que cabe calificar como narrativo pues que se refiere a una historia» (Bal, 1990, p. 126). Ella lo clasifica en dos tipos: narrador externo (NE), quien cuenta de otros «cuando en un texto el narrador nunca se refiere a sí mismo como personaje» (Bal, 1990, p. 126), y narrador vinculado a un personaje (NP), quien habla sobre sí mismo, «puede fingir escribir una autobiografía» (Bal, 1990, p. 126).

3.1.7. Lugar

Bal establece que el lugar como elemento de la narración está constituido por los sitios donde se desenvuelve la fábula, aquellos lugares que se deducen cuando se lee. Estos pueden ser reales o ficticios. Son la posición geográfica en la que se sitúan los actores y en la que tenían lugar los acontecimientos.

Para entender la importancia del lugar como elemento de la fábula es crucial entender la dualidad que lo conforman. Lo más recurrente es subdividir estas

localizaciones es la oposición exterior-interior, «pudiendo el “interior” portar la sugerencia de protección, y “exterior” de peligro» (Bal, 1990, p. 51).

Por ejemplo, en una novela marítima normalmente el interior de un barco representa seguridad y protección ante los peligros del océano, el exterior. Sin embargo, esta significación se puede invertir: «es igualmente posible que el interior sugiera reclusión y el exterior libertad» (Bal, 1990, p. 51). Claro ejemplo son los textos en los cuales el protagonista está dentro de una prisión. Es pertinente mencionar que esta subdivisión es la más común, pero no la única. Existen otras más abstractas como la relación del lugar con lo favorable-desfavorable, finito-infinito, conocido-desconocido, seguro-inseguro, por ejemplo:

Robinson Crusoe huye primero de la opresión social yéndose al mar, luego se ve oprimido por su soledad, y al final aprende a convertir su reclusión en una forma de libertad. Sin embargo, continúa la añoranza de una sociedad que le oprimía pero que también le prometía seguridad y protección ante la aventura; aquí somos testigos del entrecruzarse de otro par de opuestos. (Bal, 1990, p. 51)

3.1.8. Espacio

El lugar es un concepto ligado estrechamente con la fábula. Por otro lado, cuando se habla de la historia se utiliza el término espacio que, a diferencia del lugar, va más allá de las delimitaciones geográficas y las fronteras. El espacio es la relación existente entre el lugar y la percepción, en donde entran en juego los sentidos, en concreto, la vista, el oído y el tacto. Un punto geográfico específico no tiene importancia dentro de una narración a menos que haya personajes que interactúen con él.

Las formas, los colores y los volúmenes se suelen percibir visualmente, siempre desde una perspectiva concreta. Los sonidos pueden contribuir, aunque en menor medida, a la presentación del espacio. Si un personaje oye un murmullo bajo, estará probablemente todavía a cierta distancia de los hablantes. Si puede entender palabra por palabra lo que se dice, entonces está situado mucho más cerca, por ejemplo en la misma habitación o tras una fina pantalla. Un reloj de campanario sonando a lo lejos aumenta el espacio; el cual se percibe de repente susurrando

cosas en la proximidad del que susurra. En tercer lugar, está el tacto. Las percepciones táctiles no suelen tener mucho significado espacial. El tacto indica contigüidad. Si un personaje siente paredes en todas las direcciones estará probablemente encerrado en un espacio pequeño. La percepción táctil se usa a menudo en una historia para indicar el material, la sustancia de los objetos. (Bal, 1990, pp. 101-102)

Todo este cúmulo de percepciones aportan significado, pues permiten definir las emociones y sensaciones que un personaje tiene con respecto a los diferentes espacios descritos en la historia. Sin embargo, los sentidos no son lo único que da significado, el marco de referencia del lector delimita cierta significación. «Cuando cierto acontecimiento se sitúe en Dublín, significará algo distinto para el lector que conoce bien la ciudad que para el que solo sepa que es una gran urbe» (Bal, 1990, p. 103).

3.1.9. *Tiempo*

El tiempo dentro de la teoría de Mieke Bal juega un papel fundamental. La fábula y la historia están ligadas estrechamente a él, por ello, la autora expone que «un proceso es un cambio, una evolución, y presupone, por tanto, una sucesión en el tiempo o una cronología. Los acontecimientos ocurren durante un cierto periodo de tiempo y se suceden en un cierto orden» (Bal, 1990, p. 45). Por lo tanto, se entenderá el tiempo como la duración de un acontecimiento o la duración de una sucesión de estos, permitiendo establecer un punto de referencia que establezca el pasado, el presente y el futuro.

Dentro de la narrativa el tiempo sirve para identificar el tipo de secuencia que los acontecimientos siguen, estas pueden ser cronológicas o anacrónicas. Dentro de la teoría de Mieke Bal se ha identificado tres niveles con respecto al texto literario (texto, historia y fábula) de los cuales se ha profundizado en dos. En el caso de la relación tiempo-fábula, la secuencia de los acontecimientos siempre será cronológica, pero en la relación tiempo-historia los acontecimientos no están atados a seguir un orden cronológico, puede ser anacrónica.

A su vez, dentro de la fábula, Bal establece dos tipos de lapsos temporales, el de crisis y el de desarrollo. El primero es el que se presenta en un periodo corto de tiempo y muestra casi de entrada el nudo o crisis de la historia. Por ejemplo, en el cuento de Caperucita Roja los acontecimientos se presentan en una sola

tarde. Por otro lado, el segundo permite al lector profundizar en la psique de los actantes, en las descripciones de los lugares y espacios. Da la pauta para un desarrollo amplio de la fábula.

3.1.10. Aspectos de la historia

Bal define la historia como «resultado de una ordenación» (1990, p. 57) de la fábula. Es decir que mientras la fábula es una serie de acontecimientos cronológicamente ordenados, la historia es una disposición arbitraria de estos mismos acontecimientos. Esta ordenación hace que el lector tenga una determinada sensación acerca de la fábula dependiendo de cómo esté dispuesta en la historia. En este sentido, la fábula se trata de cierta manera a través de la historia y «el lector se ve manipulado por este tratamiento», en palabras de Bal (1990, p. 58). El modo más fundamental de manipulación es a través de la perspectiva, es decir, a través de cierto punto de vista desde el que se presentan los elementos de la fábula.

Bal expone que existen ciertas reglas de lógica que incluso rigen la realidad. La más común es que a un acontecimiento le sigue otro. Primero debe pasar algo para que, en consecuencia, haya más situaciones o acciones. Pero en la literatura este orden se puede alterar.

Aquí Bal presenta el primero de los conceptos que atañen a la ordenación de la fábula (la historia); se trata de las anacronías, las cuales define como «las diferencias entre la ordenación de la historia y la cronología de la fábula» (1990, p. 61). Esta desviación cronológica contiene tres aspectos: la dirección, la distancia y la extensión (o lapso). Según Bal, la primera solamente tiene dos opciones, hacia adelante o hacia atrás. O dicho de una mejor manera, la anticipación y la retrospección, tal como sucede en una línea temporal.

La aplicación de estos conceptos se puede corroborar con la información expuesta en las secciones a continuación.

3.2. La sociología en la obra literaria

En su ensayo titulado *Para un análisis sociológico de la obra literaria* (1974), el poeta, ensayista y crítico literario venezolano Efraín Subero establece —citando a varios académicos— la conexión existente entre la literatura y la realidad de la cual toma referencias.

Puesto que es indiscutible que la literatura tiene sus raíces en la realidad, Subero (1974, p. 489) se dedicó a establecer un método crítico que pusiera de manifiesto las intenciones sociológicas del texto literario de tal manera que fuera más fácil para el público una lectura más profunda del mismo.

Para ello, la propuesta de Subero¹⁵ consiste en elaborar un esquema que responda las interrogantes clave acerca de la sociología detrás del texto literario. El esquema comienza con un análisis objetivo a través de una lectura comprensiva de la obra en estudio para luego seguir con el análisis textual. A través de este análisis se determina la ubicación espacial y temporal del texto literario y se determinan varios elementos como la actualidad o historicidad del tema, los asuntos y motivos que forman parte de la columna vertebral del texto literario, las características del tiempo (cronológico, psicológico, cósmico), las ideas fundamentales que subyacen en el texto (como las relaciones sociales, la organización social y las instituciones sociales reflejadas), entre otros elementos.

El siguiente paso consiste en determinar el argumento o fábula del texto,¹⁶ y a continuación determinar los arquetipos, el simbolismo y la procedencia de los personajes. Más adelante, el análisis continúa con la determinación del léxico utilizado en el texto literario y el estudio de la expresión en el texto (estructura, tempo, tono, intensidad dramática, morfología, sintaxis, etc.). El último paso es criticar subjetivamente el texto a través de valoraciones personales.

3.3. Teoría de la diversidad sexual

La teoría de la diversidad sexual es relativamente nueva. Se introdujo a inicios del siglo XX por la sexología con el fin de explicar los fenómenos sexuales del ser humano. En la actualidad es vista como el conjunto de conocimientos acerca de la diversidad sexual, entendiendo esta como todas las variantes de la sexualidad, orientaciones sexuales, cuestión de género y sexos.

3.4. Sexualidad humana

Hay un constante debate acerca de la naturaleza de la sexualidad humana. En concreto, por un lado, se afirma que responde a instintos, mientras que, por otro, se la define como una construcción social. Es esta última concepción de

¹⁵V. Anexo 5, *Análisis sociológico de Subero*.

¹⁶V. §4.1.1.2, *Fábula de Ángeles caídos*, p. 64

la sexualidad humana la que servirá de base para desarrollar la presente tesis, como se verá a continuación.

Córdoba, apoyándose en palabras de la antropóloga cultural estadounidense Gayle S. Rubin,¹⁷ afirma que «la sexualidad ha sido ubicada desde los discursos modernos dentro del ámbito de la naturaleza» (Córdoba et al., 2005). En otras palabras, puede decirse que la sexualidad es lo único que queda de la naturaleza —salvaje e impulsiva— en la psique del ser humano. Pero incluso así, la sexualidad «es a la vez límite o frontera y substrato o fundamento último de la identidad social de los seres humanos» (Córdoba et al., 2005).

La visión de la sexualidad humana como instintiva fue la que imperó en el ámbito médico y social durante siglos, y esto ayudó a establecer que la sexualidad fuera únicamente un medio de procreación. Pero tal como Córdoba expone, la sexualidad sufrió una «ruptura respecto al discurso religioso y moral anterior» (Córdoba et al., 2005), por lo que la sexualidad humana ahora tenía cabida dentro del ámbito de las ciencias naturales, aun cuando todavía se encontrara dentro de los límites establecidos por la sociedad.

El psicoanálisis ya se había acercado al concepto de la sexualidad como construcción social al afirmar que la sexualidad se construye «en la medida en que las pulsiones sexuales deben realizar rodeos, deben atravesar el campo de lo simbólico, deben inscribirse y sublimarse en las instituciones para tener existencia» (Córdoba et al., 2005). Posteriormente, Foucault retoma esta consigna y reconoce que no existe una sexualidad natural previa a este proceso de resignificación simbólica.

Es por ello que puede afirmarse que la sexualidad humana es una red simbólica ligada al acto sexual que va más allá de la reproducción. Es decir que

¹⁷En su ensayo de 1984 *Pensando en el sexo* (título original: *Thinking Sex*), Rubin interroga el sistema de valores que ciertos grupos sociales —sean estos de izquierda o derecha, feministas o patriarcales— atribuyen a la sexualidad, y que definen algunos comportamientos como buenos o naturales y otros (como el sadomasoquismo), como malos o no naturales. Para el caso de la sexualidad como algo natural, Rubin dice lo siguiente: «Uno de tales axiomas es el esencialismo sexual: la idea de que el sexo es una fuerza natural que existe con anterioridad a la vida social y que da forma a las instituciones. El esencialismo sexual está profundamente arraigado en el saber popular de las sociedades occidentales, que consideran el sexo como algo eternamente inmutable, asocial y transhistórico. Dominado durante más de un siglo por la medicina, la psiquiatría y la psicología, el estudio académico del sexo ha reproducido el esencialismo» (Rubin, 2007).

además del acto sexual mismo como mecanismo de procreación y de mantenimiento de lazos sociales, el ser humano agrega simbolismo a dicho acto al relacionarlo con una miríada de manifestaciones psicológicas y sociales como la afectividad, la intimidad, el erotismo y la conciencia de la personalidad. Y tal como afirma la Organización Mundial de la Salud (OMS, 2006, p. 4) en su definición práctica de la sexualidad, esta está influenciada por la interacción de factores biológicos, psicológicos, sociales, económicos, políticos, culturales, legales, históricos, espirituales y religiosos.

3.5. La cuestión de género

La cuestión de género es aquella amalgama de conocimientos que permiten comprender qué es ser mujer y qué es ser hombre. Para esto, es necesario tomar de la mano los conceptos de sexo y género, y establecer la diferencia entre ambos, porque un error frecuente al hablar sobre temas LGBT+ es utilizarlos como sinónimos, cuando cada uno tiene un significado diferente y una diversidad de conceptos que se derivan de ellos. Según Crooks y Baur (2009, p. 52):

Sexo designa la feminidad o masculinidad biológicas. El sexo biológico tiene dos aspectos: *sexo genético*, que está determinado por los cromosomas sexuales, y *sexo anatómico*, o sea, las diferencias físicas que distinguen a varones y mujeres. **Género** es un concepto que abarca significados psicológicos especiales agregados a la feminidad o masculinidad biológicas. Por tanto, si bien el sexo está ligado a varios atributos físicos (cromosomas, pene, vulva y otros), el género se refiere a las características psicológicas y socioculturales asociadas con el sexo, es decir a la masculinidad o feminidad.

En otras palabras, el sexo es el conjunto de características biológicas que diferencian a un macho de una hembra,¹⁸ si tiene pene, testículos y cromosomas XY es un macho, si tiene vulva, ovarios y los cromosomas son XX es una hembra. Por otro lado, el género es una construcción social de las característi-

¹⁸En el presente trabajo los términos «hombre» y «mujer» son entendidos como conceptos pertenecientes a la cuestión de género. Para distinguir un sexo del otro, se hará uso del término «macho» o «hembra», considerando que biológicamente el ser humano forma parte del reino animal. Los términos «macho» y «hembra» que se plantean aquí pertenecen al ámbito biológico y no al sociocultural.

cas y conductas que definen el ser hombre o mujer. Por lo anterior se puede afirmar que el género es social y el sexo es biológico; al nacer los individuos son biológicamente machos o hembras y con el paso del tiempo se desarrollan socialmente como hombre o mujer.

Ahora bien, ¿cuáles son las características y conductas que definen ser hombre o mujer? Para contestar esto es necesario hablar del rol de género, el cual es el conjunto de conductas y características consideradas normales y apropiadas dentro de una cultura en específico. Cuando nace un bebé, se observan los genitales para determinar su sexo biológico y de acuerdo a este se crean suposiciones con respecto al género; ideas acerca de cómo se comportará el individuo basadas en su masculinidad o feminidad, estas ideas tienden a variar de un lugar a otro.

Si bien el rol de género es la construcción social de un grupo determinado con respecto al ser hombre o mujer, la identidad de género es un punto de vista psicológico (individual) en el cual el sujeto se percibe como hombre o mujer, y puede o no corresponder con el sexo biológico. A los individuos cuyo sexo biológico coincide con su identidad de género se les denomina cisgénero: nació macho y se identifica como hombre o nació hembra y se identifica como mujer. En caso contrario, cuando el sexo biológico no corresponde a la identidad de género se denominan personas transgénero: nació macho y se identifica como mujer o nació hembra y se identifica como hombre. Pero en dado caso el individuo no se identifica ni como hombre, ni como mujer se le clasifica como no binario. En caso de que una persona transgénero se someta a tratamientos hormonales o cirugía, se considera transexual.

En cuanto a la expresión de género, esta será la forma en que un individuo se muestra a la sociedad; todas las características visuales y comportamiento que una persona retoma del rol de género de su grupo. Así como la identidad de género puede o no corresponder con el sexo biológico, la expresión de género puede coincidir o no con la identidad de género. Fácilmente puede haber una mujer transexual con expresión de género masculina o un hombre cisgénero con expresión de género femenina.

En conclusión, se entenderá como género a la construcción social de las características y conductas que definen el ser hombre o mujer, como rol de

género a las variantes de dicha construcción en grupos determinados, y por otro lado se comprenderá la identidad de género como la manera en que cada individuo se identifica con un género determinando y a la expresión de género como las formas que un individuo retoma el rol de género para mostrarse a la sociedad.

3.6. Sexo

El sexo biológico es el conjunto de características biológicas que permiten distinguir a un macho y una hembra. Como se observará a continuación, existen dos tipos de diferenciación: la prenatal normal y la atípica. La normal considera los factores biológicos que permiten la diferenciación entre los sexos (femenino-masculino) y la atípica las desviaciones del patrón normal, que puede resultar en un sexo ambiguo.

Existen seis características biológicas que permiten la diferenciación de los sexos. Para explicarlas se toman las ideas de Crooks y Baur y se enlistan a continuación:

Sexo cromosómico

El sexo biológico queda determinado en la concepción por la composición cromosómica de los espermatozoides (células reproductoras masculinas) que fertilizan un óvulo, o huevo (célula reproductora femenina). Con excepción de las células reproductoras, las células del cuerpo humano contienen 46 cromosomas dispuestos en 23 pares. De ellos, 22 hacen juego, es decir, los dos cromosomas de cada par son idénticos. Estos conjuntos pareados, llamados autosomas, son iguales en hombres [machos] y mujeres [hembras] sin que influyan significativamente en la diferenciación sexual. Sin embargo, un par de cromosomas —los cromosomas sexuales— no son iguales en el hombre y en la mujer. Esta tiene dos cromosomas similares, XX, en tanto el hombre tiene cromosomas distintos, XY. (Crooks & Baur, 2009, p. 54)

Sexo gonadal

En las primeras semanas después de la concepción, las estructuras que se convertirán en órganos de reproducción, o gónadas, son las mismas en hombres [machos] y mujeres [hembras]. La diferenciación comienza aproximadamente al cabo de seis semanas después de la

concepción. Las señales genéticas determinan si la masa del tejido sexual indiferenciado se convertirá en gónadas masculinas o femeninas. En este momento uno o varios productores del gen SRY¹⁹ en el feto provocan la transformación de las gónadas embrionarias en testículos. En ausencia del gen SRY, y quizá bajo el influjo del DSS²⁰ u otro gen de la feminidad, el tejido indiferenciado de la gónadas se convierten en ovarios. (Crooks & Baur, 2009, p. 55)

Sexo de las estructuras internas de la reproducción

En un feto masculino, los andrógenos secretados por los testículos estimulan los conductos de Wolff para que se transformen en los conductos deferentes, las vesículas seminales y los conductos eyaculatorios. Otra sustancia liberada por los testículos recibe el nombre de sustancia inhibidora de los conductos de Müller;²¹ esta provoca que el sistema de los conductos de Müller se contraiga y desaparezca en el varón (Bancroft, 2002; Lee y colaboradores, 1997). En ausencia de andrógenos, el feto desarrolla las estructuras femeninas (Clarnette y colaboradores, 1997). Los conductos de Müller se transforman en las trompas de Falopio, el útero y el tercio interno de la vagina, mientras que los conductos de Wolff se degeneran. (Crooks & Baur, 2009, p. 56)

Sexo de los genitales externos

Hasta que las gónadas comienzan a secretar hormonas durante la sexta semana, los tejidos de los genitales externos del feto masculino y femenino permanecen indiferenciados. Estos tejidos se transformarán en los genitales externos del hombre o de la mujer, según la presencia o ausencia de un producto de la testosterona conocido como dihidrotestosterona (DHT). (Crooks & Baur, 2009, p. 57)

¹⁹Del inglés *sex-determining region Y*, es un gen de determinación sexual que está presente en el cromosoma Y. Este gen codifica una proteína llamada *testis-determining factor* (TDF) que, hacia la séptima semana de gestación, inicia un proceso de transformación de las células gonadales primordiales del embrión, produciendo los futuros testículos del varón.

²⁰Del inglés *dosage-sensitive sex reversal*, también conocida como DAX1, en realidad es una proteína codificada por el gen NROB1 que actúa de manera contraria al gen SRY, es decir, inhibe la producción de gónadas masculinas.

²¹Parte del sistema reproductor indiferenciado del feto que dará origen a las trompas de Falopio, útero, cérvix y en los dos tercios superiores de la vagina.

Diferencia sexual del cerebro

La divergencia en la estructura y funcionamiento del cerebro de una hembra y de un macho son resultado principalmente de los procesos prenatales de diferenciación sexual y perceptibles posterior a los seis años, cuando el cerebro alcanza su plenitud adulta; siendo el hipotálamo, los hemisferios cerebrales izquierdo y derecho y el cuerpo calloso las tres estructuras con más diferencias entre los sexos. (Crooks & Baur, 2009, p. 58)

Las características anteriores permiten comprender la diferenciación prenatal normal, pero para comprender el espectro del sexo biológico hay que tener claro que existen individuos que nacen con desviaciones de dicho patrón, personas con características sexuales ambiguas denominadas intersexuales.

Las personas intersexuales se pueden clasificar en dos tipos: hermafroditas y pseudohermafroditas. Los primeros tienen ovarios y tejido testicular, los segundos por otro lado, si bien presentan una anatomía reproductora ambigua tanto interna como externa, nacen con gónadas que corresponden con un sexo cromosómico (Crooks & Baur, 2009, p. 61).

La ambigüedad sexual está relacionada principalmente con trastornos del sexo cromosómico, al nacer el individuo tiene uno o más cromosomas o le falta uno. Entre los casos más estudiados sobre este fenómeno están el síndrome de Turner y el de Klinefelter. Otros trastornos que pueden afectar el desarrollo normal del sexo biológico son los que afectan los procesos hormonales prenatales (variaciones en el sexo hormonal), como el síndrome de insensibilidad a los andrógenos, desarrollo de hembras androgenizadas en el periodo fetal y crecimiento de varones con déficit de dihidrotestosterona (Crooks & Baur, 2009, pp. 62-64).

3.7. Orientación sexual

Es un patrón duradero de atracción sexual, emocional y romántica hacia cierto grupo de personas según su sexo. La orientación sexual también se refiere al sentido de identidad de una persona basado en esas atracciones, comportamientos relacionados y pertenencia a una comunidad de otros que comparten los mismos patrones. Según la APA (2012, p. 1), la orientación sexual está dispuesta a lo largo de un continuo que va desde la atracción exclusiva hacia

el sexo opuesto, hasta la atracción exclusiva hacia el mismo sexo. Sin embargo, la orientación sexual usualmente se discute en términos de tres categorías: la heterosexualidad (atracción al sexo opuesto), la homosexualidad (atracción al mismo sexo) y la bisexualidad (atracción a ambos sexos).

Existe un sinfín de teorías sobre qué es la orientación sexual. Algunas la atribuyen a factores psicológicos y otras, a factores biológicos como la genética. En el presente trabajo la orientación sexual será entendida desde un punto de vista biológico independiente de la voluntad humana (lo psicológico). Por lo cual, se entenderá como un hecho fenotípico complejo que define la reacción de un individuo por las feromonas y posteriormente por la fisonomía de uno o más de los sexos. En este trabajo se incluirá la asexualidad dentro de las categorías de la orientación sexual junto con las tres mencionadas anteriormente.

Teniendo claro lo anterior, hay que reiterar que la orientación sexual está limitada a definir la atracción sexual de una persona. J. Martin sostiene:

Que a un ser humano le atraigan los hombres [macho] o las mujeres [hembra] (o ambos) es algo muy simple: bien reacciona sintiéndose atraído por su fisonomía y/o por sus feromonas. Y poco más. El resto de características y preferencias no tiene que ver con la orientación sexual, sino con la biografía, con la educación y las preferencias que se han llegado a tener a partir de las experiencias vitales. No hay diferentes homosexualidades sino homosexuales con diferentes personalidades del mismo modo que no hay diferentes heterosexualidades sino heterosexuales con diferentes personalidades. Y es en esa diversidad de personalidad, de planteamientos vitales y de modos de querer vivir la afectividad donde entran todas las demás áreas del cerebro y que hacen que el universo de las relaciones sentimentales sea mucho más que atracción pura y dura. Pero insisto: eso ya no es orientación sexual sino personalidad. (Martín, 2013)

Lo que el autor atribuye a la biografía y personalidad es la preferencia sexual, que, a diferencia de la orientación sexual —la cual es innata—, es una construcción psicosocial que establece el objeto del deseo y afecto de cada individuo.

Tabla 1
Diferenciación prenatal normal

| Característica | Mujer (hembra) | Hombre (macho) |
|---|--|--|
| Sexo cromosómico | XX | XY |
| Sexo gonadal | Ovarios | Testículos |
| Sexo hormonal | Estrógenos | Andrógenos |
| Estructuras internas de la reproducción | <ul style="list-style-type: none"> - Compuestos progestacionales - Trompas de Falopio - Útero - Partes internas de la vagina | <ul style="list-style-type: none"> - Conductos deferentes - Vesículas seminales - Conductos eyaculatorios |
| Genitales externos | <ul style="list-style-type: none"> - Clítoris - Labios internos de la vulva - Labios externos de la vulva | <ul style="list-style-type: none"> - Pene - Escroto |
| Diferenciación sexual del cerebro | <ul style="list-style-type: none"> - El hipotálamo se vuelve sensible a los estrógenos, influye así en la liberación cíclica de hormonas. - Dos áreas del hipotálamo son más pequeñas en el cerebro de la mujer. - La corteza del hemisferio derecho es más delgada en el cerebro femenino. - El cuerpo caloso es más grueso en el cerebro de la mujer. - Hay menos lateralización de la función del cerebro en la mujer que en el varón. | <ul style="list-style-type: none"> - El hipotálamo del varón, insensible a los estrógenos, dirige una producción estable de hormonas. - Dos áreas del hipotálamo son más grandes en el cerebro del hombre. - La corteza cerebral del hemisferio derecho es más gruesa en el cerebro del hombre. - El cuerpo caloso es más delgado en el cerebro del varón. - Hay mayor lateralización de la función del cerebro en el hombre que en la mujer. |

Nota. Recuperado de Crooks y Baur (2009, p. 54)

Tabla 2
Ejemplos de diferenciación prenatal atípica

| Síndrome | Sexo cromosómico | Sexo gonadal | Estructuras reproductoras internas | Genitales externos | Fertilidad | Características sexuales secundarias | Identidad de género |
|---|------------------|--|---|--|------------|--|---|
| Síndrome de Turner | 45, XO | Franjas fibrosas en el tejido de los ovarios | Útero y trompas de Falopio | Mujer normal | Estéril | Senos subdesarrollados | Mujer |
| Síndrome de Klinefelter | 47, XXY | Testículos pequeños | Varón normal | Pene y testículos pequeños | Estéril | Un poco de feminización de las características sexuales secundarias; puede haber desarrollo de los senos y contornos corporales redondeados | Generalmente varón, aunque con una incidencia mayor de confusión de la identidad de género |
| Síndrome de insensibilidad a los andrógenos | 46, XY | Testículos no descendidos | Anormalidad de las estructuras internas del varón o de la mujer | Genitales normales de la mujer y una vagina superficial | Estéril | En la pubertad se observan un desarrollo de los senos y otros signos de maduración sexual normal de la mujer, pero no ocurre la menstruación | Mujer |
| Mujeres androgenizadas en el período fetal | 46, XX | Ovarios | Mujer normal | Ambiguos (generalmente más masculinos que femeninos) | Fértil | Mujer normal (a las que presentan disfunción suprarrenal se les debe administrar cortisona para evitar la masculinización) | Generalmente mujer, pero considerable insatisfacción con la identidad de género; orientación a las actividades masculinas tradicionales |
| Varones con deficiencia de DHT | 46, XY | Testículos no descendidos al nacer; descienden durante la pubertad | Conductos deferentes, vesículas seminales y conductos eyaculatorios, pero sin próstata; vagina parcialmente formada | Ambiguos al nacer (más masculinos que femeninos), en la pubertad los genitales se masculinizan | Estéril | Mujer antes de la pubertad; se masculiniza en esta etapa | Mujer antes de la pubertad; la mayoría asume la identidad masculina tradicional al llegar a la pubertad |

Nota. Recuperado de Crooks y Baur (2009, p. 61)

Es pertinente aclarar que dentro del paradigma de la diversidad sexual se pueden establecer dos posturas dominantes con respecto a la clasificación de las orientaciones sexuales. La primera sostiene que solo existen tres: homosexualidad, heterosexualidad y bisexualidad, y que las nuevas categorías son solo variantes de las anteriores, ligadas a preferencias, como la pansexualidad y demisexualidad, por ejemplo. La segunda, en cambio, absorbe las nuevas categorías como orientaciones sexuales autónomas. Para esta investigación se consideran la pansexualidad y la demisexualidad como preferencias, puesto que en ellas entran en juego emociones y características específicas, no solo la plena atracción sexual.

3.8. Teorías sobre el origen de la homosexualidad

El presente trabajo retoma el origen de la orientación sexual como biológico indiferentemente cuál sea dicha orientación (heterosexual, homosexual, bisexual o asexual). Sin embargo, a lo largo de la historia han surgido y evolucionado diversas teorías sobre el origen de la homosexualidad, de las cuales se retoman dos principales: la biológica y la psicológica. La conceptualización de ambas adquiere gran importancia en la presente investigación, pues permitirán definir cuáles, desde la perspectiva de los personajes protagonistas de la obra, son válidas.

Previo al siglo XX, las explicaciones sobre el origen de la homosexualidad no tenían base científica. Todo argumento estaba fundamentado en dogmas que afirmaban que la heterosexualidad era lo natural, dado por un ser divino. Las demás orientaciones se consideraban desviaciones impulsadas por la rebeldía del hombre y fuerzas demoniacas. Pero fue a principios de dicho siglo que los científicos aún inclinados a ver la homosexualidad como antinatural decidieron buscar la base científica del por qué existen personas con dicha «desviación», lo que permitió el surgimiento y evolución de diversas teorías sobre el origen de la homosexualidad.

Como ya se mencionó anteriormente, las principales explicaciones teóricas con respecto al origen de la homosexualidad son dos: la biológica y la psicológica. La primera se fundamenta en el estudio de variables biológicas que originan la homosexualidad y se puede clasificar en tres tipos: genético, hormonal o neuroanatómico. La segunda, por el contrario, se centra en el estudio de las va-

riables psicosociales que causan la homosexualidad, dividiéndose en conductual y psicoanalítica.

Como se mencionó anteriormente el origen de la homosexualidad desde la perspectiva biológica se divide en tres tipos, los cuales se detallan a continuación.

3.8.1. Genética

La teoría genética fue introducida por Kallman en 1952.

Este médico alemán llevó a cabo un estudio de diversas parejas de gemelos varones (44 monozigóticos y 51 dizigóticos), encontrando una concordancia del 100 % para la orientación homosexual en caso de los monozigóticos y del 25 % en el caso de los dizigóticos. Con estos asombrosos resultados sólo procedía confirmar que efectivamente la homosexualidad tenía un fuerte componente genético. (Soriano Rubio, 2002, p. 73)

Actualmente «la teoría genética postula que la homosexualidad es innata. Su origen está en los genes, siendo el factor responsable, principalmente, la presencia de determinadas características asociadas al cromosoma X transmitido por la madre» (Soriano Rubio, 2002, p. 73). Por otro lado, los estudios de Simon LeVay y Dean H. Hamer (como se cita en Soriano Rubio, 2002, p. 73) en gemelos confirman que, en efecto, la genética puede predisponer que una persona sea homosexual, mas no se puede afirmar que sea el origen de la homosexualidad.

3.8.2. Hormonal

Inicialmente la teoría hormonal sostenía que ambos sexos disponen de hormonas sexuales (andrógeno y estrógeno), en diferente medida según nuestro sexo, y que la existencia de una descompensación en los niveles de hormonas daba como resultado la homosexualidad, tanto en hombres como en mujeres. Posteriormente esta hipótesis fue refutada y en la actualidad dicha teoría se centra en el papel de las hormonas durante el proceso de desarrollo cerebral y sexual prenatal.

La hipótesis propone que la heterosexualidad en el varón y la homosexualidad en la mujer son resultado de la exposición elevada a los andrógenos prenatales que dan como resultado un patrón de organización cerebral masculino. Por otro lado, la homosexualidad en hombres y la heterosexualidad en mujeres resulta

de una baja exposición de andrógenos prenatales, desarrollándose un patrón de organización cerebral femenino (Soriano Rubio, 2002).

3.8.3. Neuroanatómica

Es de las más reciente teorías sobre el origen de la homosexualidad, siendo los trabajos de LeVay los más representativos, exponiendo que:

El tamaño del hipotálamo anterior (INHA-3) en los hombres heterosexuales era más del doble que en las mujeres y en los hombres homosexuales, mientras que, entre estos dos últimos grupos, no había diferencias. Según este autor, la estructura del INAH-3 es más pequeña en aquellas personas que sienten atracción sexual hacia hombres (Soriano Rubio, 2002, p. 75).

En otras palabras, la estructura cerebral de un individuo homosexual es diferente a la de un heterosexual.

Por otro lado, las teorías psicológicas intentan explicar el origen y causa de la homosexualidad a través de variables experienciales y sociales. Dicho de otro modo, la homosexualidad es adquirida por «factores del entorno de la persona o en el propio aprendizaje» (Soriano Rubio, 2002, p. 76). Las teorías psicológicas pueden dividirse en teorías psicodinámicas, que enfatizan el origen interno de la homosexualidad, y teorías conductuales, las cuales explican el origen de la homosexualidad a través de variables sociales y el aprendizaje de la persona.

3.8.4. Psicoanalítica

Sigmund Freud desarrolló en su publicación *Tres ensayos de una teoría sexual* (también titulado *Tres ensayos sobre teoría sexual*) los inicios para una teoría sobre la sexualidad humana en relación con la infancia y sus repercusiones en la vida adulta. En «Las aberraciones sexuales», el primero de los tres ensayos, Freud da forma a su entendimiento sobre la homosexualidad y sus causas, y lo hace una manera simple para demostrar la variedad de manifestaciones de la sexualidad.

Freud introdujo varios términos explicados a continuación de manera muy concisa. La *pulsión sexual* es un término equiparable, de cierta manera, al hambre, pues es una necesidad primaria del ser humano. El *objeto sexual* es la fuente de la atracción, mientras que la *meta sexual* es «la acción hacia la cual

refuerza la pulsión» (Freud, 1978, p. 123). Una persona toma la energía de su pulsión sexual, la *libido*, y la invierte emocionalmente con una meta, y la dirige hacia un objeto sexual —otra persona, o incluso un objeto o animal— que le proporciona satisfacción. Esto es básico para entender las variaciones en la sexualidad humana que Freud estudió.

Por otro lado, Freud llama *inversión* a la homosexualidad. Existen, según Freud (1978, p. 124), tres categorías de «invertidos»: *absolutos*, aquellos que son plenamente homosexuales; *anfígenos*, los que son esencialmente bisexuales, pues su objeto sexual no es exclusivamente de su mismo sexo; y *ocasionales*, que recurren a veces a la homosexualidad cuando su objeto sexual normal no está a su alcance. Además, Freud ya identificaba a quienes consideraban su inversión como algo normal y la celebraban y a aquellos que «la sienten como una compulsión patológica» (Freud, 1978, p. 125).

La teoría psicoanalítica parte de las tesis de Sigmund Freud sobre la sexualidad humana. Según el psicoanálisis clásico, todo ser humano nace con una disposición bisexual psíquica innata, la cual se va orientando después hacia la hetero u homosexualidad a través de diversas etapas de resolución (oral, anal, fálica, de latencia y genital). Cuando la persona atraviesa estas etapas en el orden establecido y no hay alteraciones o retrasos en el desarrollo de dichas etapas, la orientación sexual termina siendo heterosexual. En caso contrario, deriva en la homosexualidad. Valga agregar que se habla de la homosexualidad masculina en concreto, debido a que «de la femenina apenas se habla» (Soriano Rubio, 2002, p. 76).

Hay tres momentos en el desarrollo de estas etapas en que la homosexualidad puede surgir según el psicoanálisis. El primer momento es la etapa anal, en la que el niño siente placer a través del control del esfínter anal. La no resolución de esta etapa conllevaría a «una elección narcisista de objeto sexual en la pubertad, siendo el resultado la atracción por personas que tengan genitales idénticos a los de uno mismo» según Freud en palabras de Soriano Rubio (2002, p. 76).

El segundo momento es durante la etapa fálica, en la cual la zona de atención erógena pasa a ser los genitales del niño. En esta etapa, el niño toma conciencia de su propio pene y se da cuenta de que las niñas no lo tienen, por lo que luego se desarrolla el «complejo de castración», es decir, el miedo a perder el

pene. Según Soriano Rubio (2002, p. 76), «la no superación adecuada de este [complejo] puede llevar al miedo a los genitales femeninos y a desear a otro hombre como compañero sexual».

El último momento es el que más reconocimiento ha tenido, puesto que conlleva al ya conocido complejo de Edipo. Según Freud, durante la etapa fálica los instintos sexuales hasta entonces dispersos se concentran en un objeto de deseo sexual, que en este caso es la madre, y al mismo tiempo el niño demuestra cierta hostilidad hacia la figura paterna por ser una especie de rival. La resolución de esta etapa consiste en reprimir su deseo incestuoso, identificarse con el padre y finalmente dirigir su deseo sexual hacia otras mujeres. Sin embargo, puede darse el caso de que la persona se ha concentrado por más tiempo del debido en su objeto de deseo, por lo que llega a identificarse con su madre. En ese caso, la persona procurará buscar «objetos eróticos semejantes a él mismo, a los que cuidar y amar como su madre le ha amado y cuidado a él», según Freud (citado por Soriano Rubio, 2002).

En resumen, para el psicoanálisis clásico la homosexualidad no es innata, sino que es «algo adquirido como consecuencia de las influencias ambientales, concretamente del sistema de relaciones maternofiliales y paternofiliales durante la infancia» (Soriano Rubio, 2002). Sin embargo, las tesis freudianas acerca del origen de la homosexualidad han sido bastante criticadas principalmente debido al carácter especulativo de sus afirmaciones.

3.8.5. Conductual

Por último, la teoría conductual afirma que la «sexualidad es al nacer un impulso neutro que se va modelando a partir de diversas experiencias de aprendizaje» (Soriano Rubio, 2002, p. 78). Estas experiencias de aprendizaje son las que van formando la sexualidad de la persona, por lo que el resultado final (sea la homosexualidad, la heterosexualidad, la bisexualidad, etc.) depende de lo que la persona absorba e imite en su vida, especialmente en los años anteriores a la adultez.

Existen dos planteamientos que pretenden determinar el origen de la homosexualidad según el modelo conductual, a saber:

1. La homosexualidad tiene su origen en los procesos de identificación sexual durante la infancia.

2. El desarrollo de la homosexualidad viene dado por las primeras experiencias, pensamientos y sentimientos sexuales durante la preadolescencia y la adolescencia.

Soriano Rubio resume ambos planteamientos asegurando que, según el primero de ellos, «la homosexualidad es el resultado de una inadecuada identificación con los modelos del mismo sexo durante la infancia, o bien si ésta ha sido correcta, las recompensas no han sido las adecuadas» (2002, p. 78); mientras que, para el segundo planteamiento, «los factores que pueden determinar la homosexualidad, especialmente en el caso de los chicos, son las primeras experiencias sexuales» (2002, p. 78).

3.9. La violencia

En el presente trabajo se hablará en diversos momentos sobre violencia, por lo cual es pertinente entender en qué consiste. Para ello se hace uso del ensayo «La violencia. Conceptualización y elementos para su estudio» del sociólogo mexicano Agustín Martínez Pacheco.

En este texto, el autor presenta dos conceptualizaciones. La primera es un concepto restringido, se centra en el victimario y el uso de la fuerza, dejando en segundo plano todo acto que no dañe la integridad física de la víctima y transformando a esta en un eslabón de segunda categoría.

Particularmente se encuentra en esta línea aquella que destaca el uso de la fuerza para causar daño a alguien. Elsa Blair cita algunas de estas definiciones. Retomamos tres... La primera la toma del investigador francés Jean Claude Chesnais, quien dice: “La violencia en sentido estricto, la única violencia medible e incontestable es la violencia física. Es el ataque directo, corporal contra las personas. Ella reviste un triple carácter: brutal, exterior y doloroso. Lo que la define es el uso material de la fuerza, la rudeza voluntariamente cometida en detrimento de alguien”. Una segunda definición se encuentra en una cita que la autora realiza de Jean-Marie Domenach: “Yo llamaría violencia al uso de una fuerza abierta o escondida, con el fin de obtener de un individuo o un grupo eso que ellos no quieren consentir libremente”. La última definición la refiere del investigador Thomas Platt, quien habla de al menos siete acepciones del término violencia, dentro de las cuales la que menciona como más

precisa es: “fuerza física empleada para causar daño” (Martínez Pacheco, 2016, p. 9)

La segunda concepción es más amplia, se plantea la violencia como «una forma de relación social caracterizada por la negación del otro» (Martínez Pacheco, 2016, p. 16), reitera la subjetividad, toma en cuenta diversos participantes y elementos externos que pueden incidir en la relación social.

La violencia como relación social destaca el papel participativo que pueden tener los distintos sujetos de la relación, tanto las víctimas y los espectadores, como los agresores. Es decir, la violencia ya no queda confinada al acto de un solo agente o sujeto, en la cual serían las características o intereses de éste solamente los elementos importantes para entender la violencia, sino que ahora pueden atenderse también las características e intereses de la otra parte, así como de terceros agentes en torno a esta relación directa, pues muchas veces alguien puede realizar actos violentos sobre otra persona como mensaje para un hipotético espectador (pensemos tan sólo en las varias formas de terrorismo, estatal o particular). (Martínez Pacheco, 2016, p. 16)

Para el presente estudio se toma como viable el segundo concepto, pues permite entender diversas situaciones a las que las personas de la comunidad LGBT+ están sometidas. Esto se observa desde la negación de sus derechos humanos hasta la agresión física a la que están expuestos.

Capítulo 4

Análisis y exposición de los hallazgos

4.1. Análisis narrativo

4.1.1. Análisis formal

Ángeles caídos es una novela del autor salvadoreño Carlos Alberto Soriano (1970-2011). La primera edición data de junio de 2005 y fue publicada por la Editorial Lis. Para el desarrollo del presente trabajo de grado se ha tomado en cuenta la totalidad de la obra, es decir, las 304 páginas y 23 capítulos de los que está compuesta.

Como se dijo anteriormente, *Ángeles caídos* es una novela cuya temática central es la comunidad LGBT+ representada a través de sus tres personajes principales. El eje central de la presente investigación es el análisis de la unión integral entre la literatura y la sociedad de la aquella que se alimenta. En este apartado se analizará la parte literaria desde la perspectiva de la narratología según la teoría narrativa propuesta por la teórica literaria neerlandesa Mieke Bal; posteriormente tendrá lugar el análisis sociocultural.

Dicho análisis tendrá como base los capítulos I y II de su libro *Teoría de la narrativa*, publicado en 1985, en los cuales se estudia la fábula y la historia de un texto narrativo, términos que se profundizaron en el marco teórico conceptual.

El análisis formal comprende la aplicación de la teoría narratológica al artefacto libro y la relación del texto con la amalgama de conocimientos y acontecimientos que rodean a la diversidad sexual.

4.1.1.1. De la fábula a la historia: aplicación

Con las diferentes dimensiones del texto narrativo aclaradas —es decir el texto, el texto narrativo y la historia y fábula—,²² a continuación se hará un análisis minucioso de estos conceptos en *Ángeles caídos*.

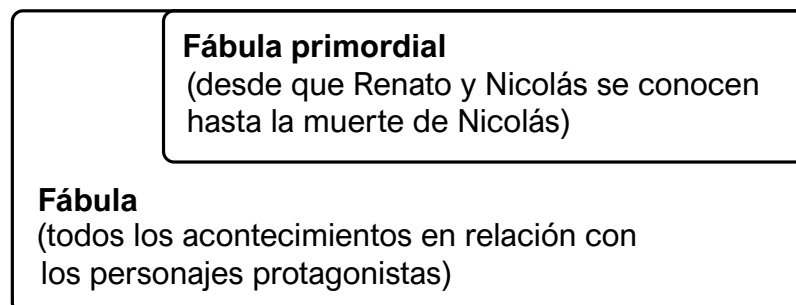
²²V. §3.1.1, *De la fábula a la historia*, p. 36.

En *Ángeles caídos* hay tres personajes principales, dos de los cuales —Nicolás y Renato— aportan sus propios puntos de vista y un tercero, que es Anselmo, toma protagonismo a través de las voces de los dos primeros y del narrador externo. Al extraer los acontecimientos, pareciera que existen tres fábulas diferentes, una por cada personaje, sin embargo, cada uno aporta acontecimientos propios que dan forma a la fábula para construirla como un todo.

Para este estudio se ha considerado la existencia de dos niveles de análisis de la fábula: la *fábula* propiamente dicha, que abarca todos los acontecimientos de la vida de los tres personajes principales hasta la muerte de Nicolás, y la *fábula primordial*, que va desde que Renato y Nicolás se conocen hasta la muerte de Nicolás.

Figura 5

Relación de contenido entre la fábula y la fábula primordial



La fábula primordial de esta novela involucra a los tres personajes principales y también a los secundarios, sin embargo, en la novela identificamos microfábulas, como la de Max, el hermano de Nicolás, que termina casándose con una viuda para alejarse del supuesto acecho de su hermano.

Otra microfábula que puede identificarse es la de Melissa, un travesti que se había dedicado a dar espectáculos, pero que posteriormente comenzó a prostituirse. Renato creó un vínculo fuerte con Melissa. Tómese en cuenta el siguiente ejemplo:

- (1) Solo la madre interrumpió el silencio lúgubre con su comentario:
—Ya sabía yo que ese trabajo de vigilante sería la ruina de nuestro hijo...! —y rompió en sollozos suaves que se fueron ahogando entre

los ruidos que se escapaban de los cabarets y discotecas de la zona.
(Soriano, 2005, p. 185)

En (1) se demuestra que Melissa en algún momento mintió a sus padres acerca de su vida para explicar, posiblemente, sus salidas durante la noche. A pesar de que Melissa no tiene voz propia dentro del texto, es Renato quien a través de su relación de amistad muestra la microfábula antes mencionada.

4.1.1.2. Fábula de *Ángeles caídos*

A continuación se presenta de manera condensada una propuesta de fábula de la obra en estudio. Hay que recordar que la fábula es «una serie de acontecimientos lógicos y cronológicamente relacionados que unos autores causan o experimentan» (Bal, 1990, p. 13).

A los 10 años de edad, Renato sufrió abuso sexual por parte de su padre durante dos años. Años después, en su juventud, Anselmo y Renato se conocen a la entrada de una discoteca gay y se hacen amigos. Anselmo contrae VIH. Dos años después, Renato conoce a Nicolás y comienza una relación con él. Dicha relación fracasa, pero se mantienen como amigos. A pesar de que al principio Anselmo no estaba de acuerdo con la relación entre Renato y Nicolás, termina aceptando al primero, por lo que, después de que su relación fracasa, los tres terminan siendo muy buenos amigos, encontrándose frecuentemente. En algún momento posterior a la ruptura de la relación entre Renato y Nicolás, este visita un lugar de encuentros sexuales y se contagia de VIH sin darse cuenta.

Pasados tres años, los tres amigos comienzan a adquirir responsabilidades. Anselmo trabaja a medio tiempo en una tienda de ropa, Nicolás es contratado como gerente de informática en una empacadora y Renato se hace responsable de su padre. La empresa donde Nicolás trabaja realiza pruebas de rutina de VIH, tras la cual Nicolás descubre que es VIH positivo, lo que acarrea su despido de la empresa. Una semana después se lo cuenta a Renato y Anselmo. Renato se molesta, pensando que lo ha contagiado en algún momento. Renato se hace también la prueba al día siguiente, pero resulta negativa. Debido a esto, Renato y Nicolás dejan de verse. Nicolás se pone en control del VIH, pero rehúsa ser parte de un grupo de apoyo, a los que insistentemente una doctora trata de convencerlo de que asista.

Dos semanas después de la noticia de Nicolás, Renato conoce a Jorge. Ambos toman la decisión de vivir juntos, por lo que el papá de Renato lo deshereda. Eventualmente, la situación económica de la pareja se deteriora. En algún momento posterior, Jorge le insinúa a Renato que quisiera verlo travestido. Tras insistir, Renato acepta travestirse y hace una participación artística en el club Dreams. De aquí surge Pamela, la nueva identidad de Renato.

Nicolás recibe la noticia de que es contratado en una nueva empresa, pero ante la insistencia de la doctora Serpas, decide renunciar. Después sale a buscar trabajo, el cual encuentra en una multinacional que fabrica papel. Durante este tiempo, Anselmo termina con Gabriel y conoce a Óscar.

Pamela se vuelve famosa en el Dreams, pero pronto comienza a prostituirse junto con Melissa. Esto provoca la ruptura de su relación con Jorge, que duró 14 meses. Entonces Pamela se va a vivir con Melissa y comienza a trabajar en el bar Éxtasis, pero como Renato.

Por otro lado, Anselmo le presenta a Nicolás a Óscar, su pareja. Nicolás y Óscar discuten acerca de ser homosexual, y debido a sus diferencias, los amigos Nicolás y Anselmo se distancian. Cinco semanas después se reconcilian. Renato comienza a trabajar formalmente en el Éxtasis como mesero, en donde conoce a Raúl, un cliente. Posteriormente, ambos inician una relación y comienzan a vivir juntos. Melissa le presta dinero a Renato de vez en cuando. Eventualmente la ayuda termina, por lo que Renato vuelve a dar espectáculos como travesti. Renato/Pamela y Melissa vuelven a prostituirse, lo que provoca su expulsión del Dreams. Pamela y Melissa se vuelven enemigas de Topacio, también una prostituta travesti.

Dos años después de que supiera que era VIH positivo, Nicolás describe cómo ha sido su vida y descubre que es más fuerte gracias a Anselmo. Tras una nueva insistencia de la doctora Serpas, Nicolás la rechaza definitivamente. Por otro lado, Pamela y Melissa siguen prostituyéndose. Pamela sufre un intento de asesinato por parte de Topacio, pero se recupera en dos meses.

Pamela vuelve a trabajar en la calle con Melissa. Juntas experimentan un par de semanas de bonanza con vacaciones por hurtar dinero de sus clientes. Después de sus vacaciones, un grupo de pandilleros intenta asesinar a Melissa por orden de Topacio. La policía arresta a Pamela/Renato, pero varios días

después logra salir de las bartolinas. Nunca supo que fue Nicolás quien pagó la fianza.

Topacio y Yolanda mueren en un ataque armado. Melissa, ya recuperada, vuelve a las calles con Pamela para trabajar. Pero tras un nuevo hurto de dinero a un cliente, este asesina a Melissa en venganza. Pamela ya no puede volver a prostituirse. Vuelve al Éxtasis a trabajar.

Anselmo y Nicolás asisten a una fiesta de disfraces con unos amigos. Tras la fiesta, celebran juntos yendo a la playa. En el viaje, Anselmo desarrolla tuberculosis, lo que lo obliga a ingresar en el hospital. Nicolás permanece con Anselmo durante todo el tratamiento, excepto durante su ausencia por varios días por motivos laborales en otro país. Al regresar, se entera de que la familia había decidido no seguir con el tratamiento, y que Anselmo había muerto.

Debido a la muerte de Anselmo, Nicolás deja de trabajar y frecuenta por varios meses un bar en el centro, en el que bebe copiosamente. Un día, un anciano le da palabras de aliento y luego se entera de que un taxista lo lleva siempre a su casa. Decide no regresar al bar.

Casi tres años después de la muerte de Anselmo, Nicolás vive prósperamente y no vuelve a tener contacto con los amigos en común de Anselmo. Una noche entra a un bar donde conoce a Julio, un médico que había tenido a Anselmo como paciente, y le revela a Nicolás que Anselmo había muerto de complicaciones relacionadas con el VIH.

A pesar de las diferencias entre Nicolás y Renato, este le salva la vida en un ataque que sufre frente al bar. Gracias a esto, Nicolás y Renato vuelven a ser amigos. Varias semanas después, Nicolás conoce a Mauricio y comienzan una relación, que se derrumba tiempo después. Nicolás pronto se encierra en su cuarto y rehúsa salir por varias semanas. Nicolás enferma, supuestamente de una infección estomacal. Unos dos meses después de su ruptura con Mauricio, Renato logra volver a ver a Nicolás.

Un mes después, a finales de enero, Nicolás se prepara para un viaje y le revela a Renato, en el Éxtasis, que siempre lo había amado. Le entrega un sobre con documentos. A la salida del bar, Nicolás muere apuñalado en un asalto simulado. Después del entierro de Nicolás, Renato abre el sobre, que contiene dinero y documentos para su madre y para él.

4.1.1.3. Narrador

En *Ángeles caídos* se observa la existencia de dos narradores, el narrador externo (NE) con focalización y el narrador vinculado a un personaje (NP)²³ Teniendo en cuenta la ocurrencia de narradores y sus características, puede afirmarse que el narrador más frecuente es el narrador externo. Como se puede apreciar en la figura 6 (p. 68), de 23 capítulos, 14 son narrados por este tipo de narrador.

Ejemplo de narrador externo (NE):

- (2) El microbio de la curiosidad empezó a atacar los sentidos de Anselmo ya muy entrado julio. Cuanto más se esforzaba en capturar detalles de la vida en común de Renato y Nicolás —partiendo de la poca información que lograba obtener de las fuentes más diversas—, más se empeñaba Renato en ponerle trampas a sus preguntas y conjeturas. La única certeza que tenía era que seguían juntos; de lo contrario, Renato hacía mucho tiempo habría dejado de mencionarlo y vuelto a ser el mismo de antes... (Soriano, 2005, p. 39)

Ejemplo de narrador vinculado a un personaje (NP), Renato:

- (3) Nicolás Peraza abandonaba el edificio bicolor de nuestra escuela de idiomas la primera vez que lo vi. Mucho tiempo después comprendí de qué esencia estaba hecho el halo que lo envolvía aquel martes en el vapor vespertino de abril. Eran las seis y, como otras tantas veces, choqué con la masa de jóvenes presurosos que se esparcía en todas direcciones: nos hacia los enormes parqueos laterales, otros en línea recta por la salida peatonal. (Soriano, 2005, p. 5)

Ejemplo de narrador vinculado a un personaje (NP), Nicolás:

- (4) El autobús serpenteaba por la carretera internacional. Mientras el ruido del motor se hacía aún más grave en las prolongadas cimas del occidente serrano, yo apoyaba la sien sobre el puño izquierdo en la ventanilla. Mi pensamiento iba del cambiante paisaje a la cama de Anselmo

²³V. §3.1.6, *Narrador*, p. 41.

y luego volvía al sofocante calor de las llanuras que ni el ventarrón de la velocidad menguaba. (Soriano, 2005, p. 213)

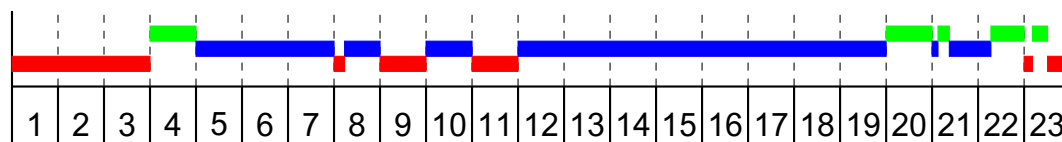
Por otro lado, en ciertos capítulos no es el narrador externo (NE), sino dos de los personajes principales los que narran la historia (NP): Renato y Nicolás. Cuando ellos narran, se transforman en un narrador vinculado a un personaje (NP), con focalización interna, y a través de sus palabras conocemos sus pensamientos y sentimientos a medida que narran sus experiencias. En el caso de Nicolás, interviene como narrador en tres capítulos y Renato en cinco. Cabe destacar que, en el caso del último capítulo, ambos participan como narradores.

La figura 6 muestra la participación de cada narrador en *Ángeles caídos*. Las barras de color representan a los narradores, verde y rojo para los narradores vinculados a un personaje (Renato y Nicolás) y azul para el narrador externo, que es el predominante. En algunos capítulos (8, 21, 22 y 23) interviene más de un narrador; el largo de cada barra es aproximadamente proporcional a la cantidad de párrafos que abarca su intervención.

Figura 6

Intervención de cada narrador a lo largo de la novela. Los números corresponden a cada capítulo.

- Renato (NP)
- Nicolás (NP)
- Narrador externo

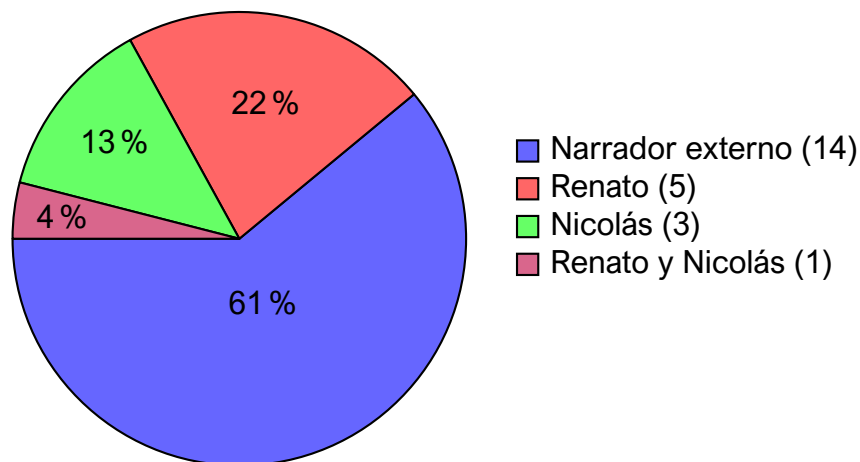


La figura 7 representa una gráfica que demuestra la predominancia del narrador externo dentro de la novela.

4.1.1.4. Lugar

Bal establece que el lugar como elemento de la narración está constituido por los sitios donde se desenvuelve la fábula, aquellos lugares que se deducen cuando se lee, estos pueden ser reales o ficticios. En el caso de *Ángeles caídos* los hechos se desarrollan principalmente en la ciudad de Guanacotlán, la cual

Figura 7
Predominancia del narrador (caps.)



podría identificarse como San Salvador. Aunque la descripción que el escritor hace de la ciudad donde se dan los acontecimientos podría encajar en muchos poblados de Centroamérica, él menciona directamente al «Valle de las Hamacas», nombre con el que se ha conocido popularmente a El Salvador desde hace mucho tiempo.

- (5) La ciudad de Guanacotlán es en sí una extensa llanura con ese sabor ajeno y cálido de los típicos legados coloniales. [...] Al norte, el terreno se va tornando cada vez más árido, y esa aridez rebasa los edificios y el asfalto y atraviesa pequeños poblados y colonias que los trabajadores de la urbe utilizan únicamente como dormitorios. Trabajar o vivir —o «sobrevivir», como suelen decir los oriundos— en los alrededores o en la ciudad misma, también significa familiarizarse con los continuos temblores de tierra, que le valen con justicia el nombre de «Valle de las Hamacas». (Soriano, 2005, pp. 9-10)

Por otro lado, el único momento en el que un personaje viaja al extranjero es cuando Nicolás llega a un país vecino: «[...] abordó el autobús que lo llevaría, bajo el peso de sus prioridades laborales, hacia un país vecino» (Soriano, 2005, p. 210).

Otro punto importante con respecto al lugar como elemento en la narración, es el significado que estos escenarios tienen dentro de la fábula. «Un contraste

entre lo interior y lo exterior es a menudo, pertinente, pudiendo “interior” portar la sugerencia de protección, y “exterior” de peligro. Dichos significados no se hallan vinculados de forma indisoluble a estas oposiciones» (Bal, 1990, p. 51). En el ejemplo anterior, Nicolás viaja al extranjero mientras Anselmo está internado en el hospital, transformando el exterior en peligro, en duda, en inestabilidad, mientras que el interior es, hasta cierto punto, protección, cuidado. Como se puede observar, el lugar en la narración es un elemento esencial para aclarar el significado de la fábula, pues permite delimitar los espacios entre los que se mueven los personajes y, además, otros elementos como el estatus social, el nivel educativo e incluso el estado de salud. Se enmarcan los lugares en los que se dan los acontecimientos.

4.1.1.4.1. Del lugar al espacio

Hasta este punto, a través de la teoría de Mieke Bal se ha estudiado el lugar como elemento de la narración, sin embargo, es pertinente aclarar que este término se utiliza en relación con la fábula. Por otro lado, cuando se habla de la historia se utiliza el término espacio que, a diferencia del lugar, va más allá de las delimitaciones geográficas y las fronteras. El espacio es la relación existente entre el lugar y los personajes. Un punto geográfico específico no tiene importancia dentro de una narración a menos que haya personajes que interactúen con este punto geográfico.

Por ejemplo, en *Ángeles caídos* se menciona en varios capítulos una discoteca gay: «En menos de cinco minutos, salieron todos en caravana bulliciosa hacia Dreams, la única discoteca de clara inclinación homosexual en la ciudad, que los esperaba con su estrépito de luces y su laberinto de espejos» (Soriano, 2005, p. 30). Dreams es un bar y discoteca como cualquier otro. Es un lugar donde se sirven bebidas alcohólicas y donde las personas pueden bailar y conocer a personas nuevas. Pero en la novela la discoteca es un espacio, ya no un lugar, pues existen actores en la narración que interactúan con la discoteca. Entra en juego la percepción, como lo explica Bal (1990, p. 101): «Hay tres sentidos con especial implicación en la percepción del espacio: *vista*, *oído* y *tacto*. Todos ellos pueden provocar la presentación de un espacio en la historia». En el caso del Dreams, el ejemplo anterior incorpora la percepción visual a través del «estrépito de luces y su laberinto de espejos».

El simbolismo de este espacio viene dado por las experiencias de los personajes tanto fuera como dentro del mismo. Por ejemplo, la sensación de seguridad dentro de este espacio depende de los acontecimientos sufridos fuera de él. Afuera del espacio hay discriminación y hostilidad; dentro, hay seguridad, comprensión, acogimiento y libertad.

4.1.1.5. Actores y acontecimientos

Anteriormente se utilizó los términos actor y acontecimiento con la intención de hacer comprensible el concepto de fábula. Bal en su teoría los define así: «Un acontecimiento es la transición de un estado a otro. Los actores son agentes que llevan a cabo acciones. No son necesariamente humanos» (1990, p. 13). Como se puede observar, ambos términos son bilaterales, por lo tanto, se trabajarán de manera paralela en este apartado. «Se considerará a los actores en su relación con las secuencias de acontecimientos que —como se sigue de nuestra definición— causan o sufren» (Bal, 1990, p. 33).

En este sentido, los actores son todos los elementos que causan o experimentan un acontecimiento, estos pueden ser personas, animales u objetos personificados. Dentro de esta categoría tenemos dos tipos: los funcionales y los no funcionales. Los funcionales son aquellos que, como se muestra a continuación, influyen directamente en la fábula.

- (6) Entonces levantó la cabeza con esfuerzo, miró a ambos, atontado, para hundirla con prisa entre sus manos y articular después en un grito:
—¡Mi examen de VIH fue positivo... Dios mío! ¿Qué voy a hacer? ¡Me voy a morir...!

Sus gemidos tomaron entonces el protagonismo, pero en la mente se sus amigos no había ideas coherentes, ni en su boca, palabras. Anselmo tuvo la primera reacción. Lo abrazó con fuerza y en la violencia del abrazo lo despegó del cemento y lo hizo exhalar con un quejido. Renato fue el de las reacciones impredecibles: se levantó de golpe del suelo, dio dos pasos hacia atrás e hizo una mueca que era una mezcla de turbación y angustia. Cuando al fin pudo articular, gritó:

—¿Qué has dicho? ¿Que tienes sida...? ¿Es eso, marica de mierda...?
(Soriano, 2005, p. 62)

En (6) se puede observar cómo una simple noticia influye directamente en la fábula, pues debido a la noticia dada por Nicolás la amistad de los protagonistas se ve fragmentada y es bajo ese acontecimiento que la fábula prosigue. Es tan fuerte la influencia de dicho acontecimiento que, si no sucediera, la fábula tomaría otro rumbo.

Por otro lado, los actores no funcionales son aquellos que no inciden directamente en la fábula. A pesar de esto, que un personaje no sea funcional no quiere decir que no sea importante. Si bien este tipo de actores no incide en la fábula, sí nos permiten identificar otros elementos. Bal expone que:

Un ejemplo bien conocido es el de los porteros y doncellas que abren la puerta principal en muchas novelas del siglo XIX. Estos actores actúan, abren la puerta, y por ello encajan en la definición de actores, pero su acción no pertenece a la categoría de acontecimientos funcionales. Por lo tanto, quedan afuera del campo de este análisis. Ello no quiere decir que no sean expresivos como indicación de un estrato social; y en este caso contribuyen al reflejo de la sociedad burguesa que se ofrece en una novela así. (1990, p. 33)

(7) Los cuatro sujetos de la mesa contigua elevaban groserías por encima de su charla y apostaban dinero sobre alguna puerilidad. La voz del sujeto sin camisa resonó aún más por encima de los otros.

—Está bien, cincuenta pesos y una cogida.

El resto de la mesa celebró con una carcajada. Nicolás y Anselmo se miraron con desconcierto.

—Después me vas a mamar la verga —insistió el mismo sujeto con un gesto obsceno. El resto volvió a celebrar, esta vez con golpes sobre la mesa. Nicolás y Anselmo intercambiaron sonrisitas secuaces. (Soriano, 2005, p. 88)

Como se puede observar, el ejemplo anterior no incide directamente en la fábula de la novela en estudio. Dicho acontecimiento se puede suprimir y no cambiaría el rumbo de esta. Sin embargo, nos permite identificar la perspectiva hegemónica de la homosexualidad en El Salvador, en este caso, la percepción de que todos los homosexuales son promiscuos.

Como un aporte adicional se puede afirmar que la división de actores en funcionales y no funcionales permite identificar a los personajes protagonistas de la fábula, tomando en cuenta que estos serán los que mayor cantidad de acontecimientos funcionales realicen o sufran. En el caso de *Ángeles caídos* son Nicolás, Renato y Anselmo.²⁴

4.1.1.6. Actantes

Hasta el momento se ha categorizado a los actores como funcionales y no funcionales según su incidencia en la fábula. Sin embargo, Mieke Bal propone otra clasificación según la relación teleológica entre los elementos de la historia o, en otras palabras, la intencionalidad de lograr «algo agradable, favorable, o la huida de algo desagradable o desfavorable» (1990, p. 34).

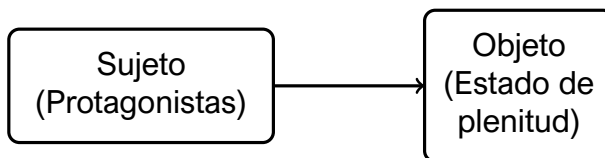
A estas clases de actores se le denomina actantes. Un actante es una clase de actores que comparten una cierta cualidad característica. Ese rasgo compartido se relaciona con la intención de la fábula en conjunto. Un actante es por lo tanto una clase de actores que tiene una relación idéntica con el aspecto de intención teleológica, el cual constituye el principio de la fábula. (Bal, 1990, p. 34)

Las clases de actantes o de relaciones son: sujeto y objeto, dador y receptor, ayudante y oponente.

4.1.1.6.1. Sujeto y objeto

Figura 8

Relación entre el sujeto y el objeto



²⁴En la *Teoría de la narración* de Mieke Bal no se hace mención de la categorización de personajes como protagonistas, sin embargo, para este estudio es indispensable su identificación de este modo. Bal categoriza los personajes de manera funcional, no jerárquica. La categoría «personaje protagonista» permite una mejor comprensión de la herramienta de estudio, es decir, la teoría narrativa de Mieke Bal.

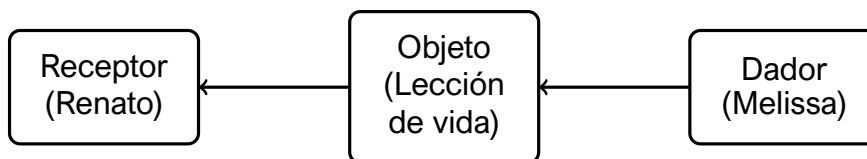
En esta categoría se distinguen dos tipos de actores: el sujeto y el objeto. «Un actor X que aspira al objeto Y, X es un sujeto actuante, Y un objeto actante» (Bal, 1990, p. 34).

Es pertinente mencionar que no en todos los casos el objeto será una persona, puede ser también un objeto como tal o un estado al que el sujeto quiere llegar. En el caso de la obra en estudio, se observa que Nicolás, Anselmo y Renato tienen un propósito en común: llegar a vivir plenamente. Los protagonistas son el sujeto y el estado de plenitud, el objeto.

4.1.1.6.2. Dador y receptor

Figura 9

Relación entre receptor, dador y objeto: aplicación



Esta relación se da cuando el sujeto es incapaz de obtener el objeto y entra en juego un nuevo actante que le apoya a conseguirlo, denominado dador. En esta relación el sujeto pasa a tomar el papel de receptor.

Con respecto a este tipo de actantes en la obra *Ángeles caídos* de Alberto Soriano, hay un personaje que, aunque no cumple a su totalidad las características del dador, sí se asemeja: Melissa, un personaje recurrente en varios capítulos y que influye directamente en las decisiones de Renato y quien al morir (9) da a uno de los protagonistas un nuevo sentido a su vida.

(8) Cuando visitó a Melissa en el hospital, este le brindó de nuevo palabras de aliento, su ayuda y su casa. Le recordó que eran amigos ante cualquier circunstancia y que ese apartamento también era suyo. (Soriano, 2005, p. 173)

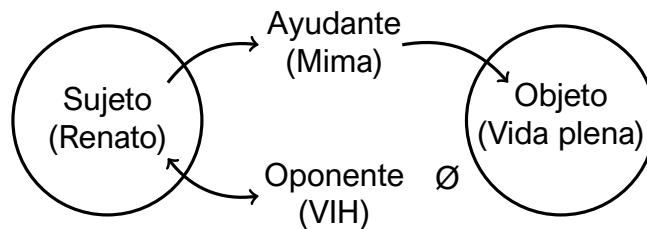
(9) —Eres una maldita, eres una mierda, Melissa, no tienes corazón... No tienes sentimientos. Ese eso es lo que pasa... Que no eres más que una puta desgraciada... te fuiste y me abandonaste... ¿No vas a venir a decirme que estás en el cielo en forma de estrella y que desde allá me

estás observando?... ¿No me vas a decir que eres mi ángel guardián?...
 ¿No me vas a contestar siquiera?... Está bien... Así será... eres mi amiga
 sincera y siempre te he obedecido. (Soriano, 2005, p. 188)

4.1.1.6.3. Ayudante y oponente

Figura 10

Relación entre sujeto y objeto, con su ayudante y su oponente



Este tipo de relación, a diferencia de las anteriores, que inciden en el objeto, está más vinculada con las circunstancias a las que el sujeto es sometido para cumplir su objetivo. Tendremos dos tipos de actantes, el ayudante y el oponente. El primero consta de todos los personajes que ayudan al sujeto. Sin embargo, a diferencia del dador, que tiene poder a lo largo de la empresa que realiza el sujeto, el ayudante solo puede prestar una ayuda no esencial. Otra diferencia entre dador y ayudante es que este no puede ser abstracto y puede haber varios dentro de la misma fábula.

Dentro de *Ángeles caídos* encontraremos varios. Por ejemplo, Mima, que es un personaje que emplea a Renato cuando este más lo necesitaba, pero no incide directamente en la obtención del objeto (10).

- (10) —Bueno. Me lo cuentas luego... Y bien, ¿has venido a trabajar, supongo!
 —Si me necesitas todavía...
 —No seas pendejo. Te he estado esperando. No dijiste nada al irte. Es bueno saber que has pensado en dejar esa vida.
 —Te agradezco mucho.
 —Ya, ya. ¡A trabajar! Te voy a dar esta zona —le dijo, y le señaló una fila de mesas con el cuaderno en mano. (Soriano, 2005, p. 190)

Por otro lado, el oponente es la contraparte negativa del ayudante, es quien busca evitar que el sujeto logre obtener el objeto. Sin embargo, a diferencia del anterior y como veremos en la obra de Soriano en estudio, sí puede ser una abstracción, una cosa o una persona. Un oponente recurrente en la obra es Topacio, un travesti que se dedicaba a la prostitución y que ve en Renato un enemigo, pues según él le están robando clientes. Es tanta la intervención de este personaje que logra el asesinato de Melissa.

(11) —¿Y ustedes qué putas hacen aquí? ¿No saben que esta es mi cuadra? Ahorita mismo se me van de aquí a la mierda —les dijo, y chasqueó los dedos frente a sus caras.

Melissa refutó su derecho sobre la calle y también le lanzó un par de frases toscas. Pero tuvo que callar, cuando vio a Topacio sacar en un pestañazo, quién sabe de dónde, una navaja que brilló contra la luz de los faroles. [...] (Soriano, 2005, p. 148)

Con respecto a los oponentes abstractos o no personificados, tenemos en la novela el virus del VIH: «—¡Mi examen de VIH fue positivo... Dios mío! ¿Qué voy a hacer? ¡Me voy a morir...!» (Soriano, 2005, p. 62). El que Nicolás contrajera dicho virus casi provoca que no lograra obtener su objeto. Por otro lado, este mismo virus es el causante de la muerte de Anselmo. Otro ejemplo de oponente es la homofobia, la cual, aunque no es nombrada como tal, la podemos identificar a través de los actores no funcionales presentes a lo largo de la historia.

4.1.1.7. Tiempo

Se entiende el tiempo como la duración de un acontecimiento o la duración de una sucesión de estos, lo que permite establecer un punto de referencia entre el pasado, el presente y el futuro. La función de este elemento narrativo es determinar el tipo de secuencia de los acontecimientos y los tipos de lapsos temporales que existen dentro del texto.

En la obra *Ángeles caídos*, la fábula abarca todos los acontecimientos de la vida de los tres personajes principales, iniciando con los abusos sexuales que sufrió Renato a los 10 años hasta la muerte de Nicolás.²⁵ Con respecto al lapso temporal, en la novela los acontecimientos se muestran en forma de desarrollo.

²⁵V. §4.1.1.2, Fábula de *Ángeles caídos*, p. 64.

En el caso de la historia, los acontecimientos se muestran predominantemente de manera cronológica, pero con la utilización de anacronías hacia el pasado.

4.1.1.8. Aspectos de la historia

Recuérdese que la fábula es una serie de acontecimientos cronológicamente ordenados, mientras que la historia es la disposición de estos acontecimientos de forma arbitraria. La historia posee diversos elementos que la conforman y cuya presencia en la obra enriquecen su valor literario, y facilitan su análisis. Estos elementos son los siguientes: dirección, distancia y extensión o lapso. A continuación se detallará la aplicación de estos conceptos a la obra en estudio.

4.1.1.8.1. Dirección

Un ejemplo de anacronía, en este caso una retrospección, es el siguiente:

- (12) ^AEse mismo viernes Nicolás arrastraba una carga más pesada mientras descansaba la cabeza sobre su propio brazo, de pie en el autobús repleto. ^BEl lunes, hacía cuatro días, su jefe lo había llamado a su despacho —un recinto de estilo barroco, muebles clásicos y lámparas de salón— para informarle que la empresa había recibido los resultados de los exámenes. [...] (Soriano, 2005, pp. 67-68)

En (12), el narrador externo presenta un recuento de las situaciones que vivió Nicolás cuando se enteró de que era portador de VIH gracias a un examen que la empresa donde trabajaba aplicó a sus empleados. El párrafo comienza en el presente de la narración, un viernes (A) mientras va a un lugar que, dos párrafos más adelante, resulta ser el consultorio de la Dra. Serpas. La segunda oración (B), que además demuestra la distancia de la anacronía (la cual se verá más adelante), introduce lo vivido cuatro días antes. Los siguientes párrafos describen lo que Nicolás tuvo que pasar después de esa fatal noticia: su primera cita con la Dra. Serpas, otro análisis de sangre confirmando su diagnóstico de VIH y varias peticiones de la Dra. Serpas de que perteneciera a un grupo de ayuda mutua, incluyendo una ese mismo viernes.

Véase a continuación el siguiente ejemplo. *Ángeles caídos* comienza precisamente con una anacronía de retrospección:

- (13) ^ANicolás Peraza abandonaba el edificio bicolor de nuestra escuela de idiomas la primera vez que lo vi. ^BMucho tiempo después comprendí

de qué esencia estaba hecho el halo que lo envolvía aquel martes en el vapor vespertino de abril. (Soriano, 2005, p. 5)

Pero antes de analizar este ejemplo, hay que comprender varias dificultades que Bal expone. La primera es que «[l]as desviaciones cronológicas no son todas del mismo orden» (Bal, 1990, p. 64): son objetivas o subjetivas. Serían subjetivas en el caso de que «el “contenido de la conciencia” se sitúa en el pasado o en el futuro; no en el pasado de ser “consciente”, sino en el momento de pensarlo» (Bal, 1990, pp. 64-65), es decir, que es distinta una retrospección propiamente dicha en la historia a una retrospección a través de un recuerdo. Aunque a primera vista las primeras frases de la novela parecen un salto en el tiempo hacia el pasado, no es exactamente una retrospección en la historia debido a que Renato está evocando sus recuerdos para relatar la historia.

La segunda dificultad se presenta cuando hay una retrospección en estilo directo. Según Bal, «el momento del discurso es simplemente parte de la historia (cronología)» (1990, p. 65). El siguiente ejemplo puede ilustrar esta dificultad:

(14) Fue mi padre quien me violó por primera vez cuando tenía yo diez años, Nicolás. Es algo que nunca le he contado a nadie. [...] Entró a mi cuarto una tarde mientras yo tomaba una ducha. Cuando salí, lo encontré sentado a la orilla de la cama y se acariciaba el pene sobre el pantalón. Me asusté. [...] De un tirón me quitó la toalla de la cintura, me tumbó sobre la cama y cometió la bestialidad más grande de su vida. [...] Pero continuó en su asqueroso empeño durante muchos años más, hasta que mi madre lo descubrió en su afán perverso una tarde en que olvidó cerrar con llave. [...] Tenía yo catorce años. (Soriano, 2005, pp. 278-279)

La tercera dificultad concierne al tiempo primordial de la historia, es decir, al tiempo «absoluto» de la historia con respecto al cual las otras unidades temporales de la historia son retrospecciones o anticipaciones. Aunque esta dificultad es subjetiva, para el caso de *Ángeles caídos*, se ha determinado que la historia primordial es aquella comprendida entre la primera vez que Renato ve a Nicolás saliendo del edificio de idiomas hasta la muerte de Nicolás, aproximadamente 10 años después.

Se ha determinado de esta manera porque Bal explica que en ocasiones la relación entre historia y fábula es tan compleja que un análisis sistemático sería poco útil, por lo que basta dar una indicación general de las unidades de tiempo y explicar en detalle solamente fragmentos interesantes o complejos (1990, p. 65).

Bal presenta un cuarto problema, el cual consiste en que las anacronías estén intercaladas. El ejemplo (13) sirve bien para aclarar este problema. A es una retrospección de 10 años (aunque está explícito) hacia el pasado, mientras que B es una anticipación con respecto a A («Mucho tiempo después comprendí»). El primer protagonista, Renato, comienza la historia con una retrospección, relatando la primera vez que vio a Nicolás 10 años antes (A). En la siguiente oración el salto es hacia adelante, hacia un futuro en donde Renato se da cuenta de cómo impactaría Nicolás en su vida. Tras una interpretación de la obra, puede decirse que ese futuro aún está a medio camino entre la primera frase y el presente de la historia.

4.1.1.8.2. Anticipación

Como bien comenta Bal (1990, p. 71), las anticipaciones ocurren con menos frecuencia que las retrospecciones, acaso porque implica tener una visión del futuro que en la vida real es imposible poseer. «Se reducen en su mayoría a una simple alusión (a menudo encubierta) al desenlace de la fábula» (Bal, 1990, p. 71).

Un ejemplo de este tipo de anacronía es el siguiente:

- (15) Lo que Renato no supo, hasta mucho tiempo después, fue la razón por la que Anselmo decidió mantener oculto que él y Nicolás compartían el mismo salón de clases. Nada le hubiera resultado más mórbido, más gracioso y más entretenido —habría de pensar Renato más adelante— que mofarse de su sola presencia en el aula, de su comportamiento que habría distorsionado a su conveniencia, de las boberías que le adjudicaría sin piedad, y de todo cuanto representa un motivo para odiarlo un poco más. (Soriano, 2005, pp. 43-44)

Otro ejemplo, más sutil que el anterior, es el siguiente:

- (16) Descubrió con una puñalada a la altura del pecho, al día siguiente, que el teléfono que le había dado era falso y también todos los datos que había jurado con las manos juntas. No volvió a buscarlo entonces y se obligó a olvidarlo; tampoco supo reconocerlo como el anunciador de su desgracia. (Soriano, 2005, p. 53)

Este segundo ejemplo pone de manifiesto una situación que, de manera velada, anticipa una noticia que es crucial para el desenlace final de la vida de Nicolás: cuando se da cuenta de que es portador del VIH.

4.1.1.8.3. Ritmo

Uno de los conceptos que Bal introduce para el análisis narratológico es el ritmo, el «principio de medida de la velocidad de presentación» (1990, p. 76). Bal establece, siguiendo un cálculo propuesto por el historiador literario alemán Günther Müller, que «la cantidad de tiempo que cubre la fábula se puede yuxtaponer con la cantidad de espacio que requiere cada acontecimiento en el texto: el número de páginas, líneas o palabras» (1990, p. 77).

Este cálculo puede ser a veces complicado y relativo, pues no es lo mismo calcular la velocidad a la que circula un automóvil que establecer el ritmo de una narración. Sin embargo, a grandes rasgos puede advertirse este ritmo. Para el caso de este análisis Bal distingue entre «escena» y «resumen», y «elipsis» y «pausa». Estos cuatro conceptos —o *tempi*, como ella misma los categoriza— son importantes para detallar el ritmo.

La escena es una sección de la narración en que el tiempo de la fábula y el de la historia son aproximadamente el mismo, mientras que en el resumen el tiempo de la fábula es mayor que el de la historia, es decir, se narra menos de lo que ha sucedido. La elipsis corresponde a una omisión de la fábula dentro de la historia, mientras que la pausa ocurre cuando un objeto, y no un proceso, es descrito en detalle. Bal menciona un quinto tempo, la deceleración, que consiste en alargar el tiempo de la historia de manera que resulte mayor que el de la fábula. Sin embargo, es un tempo que no ocurre a menudo.

4.1.1.8.4. Elipsis, resumen, escena, deceleración, pausa

Una elipsis es un recurso literario que consiste en omitir ciertos elementos de una oración o frase, pero que en cualquier caso no afectan la comprensión de lo dicho, pues se infiere gracias al contexto. Sin embargo, Bal habla de una

elipsis que cuesta distinguir, una que dice más de lo que omite: «Lo que se ha omitido —el contenido de la elipsis— no tiene por qué carecer de importancia, al contrario. El acontecimiento sobre el que nada se ha dicho puede ser tan doloroso que esa sea precisamente la razón de que se elida» (Bal, 1990, p. 79).

Por otro lado, el resumen consiste en ilustrar varios acontecimientos que pueden llegar a abarcar mucho tiempo, años incluso, en unos pocos párrafos. Para facilitar la lectura en *Ángeles caídos*, pues abarca aproximadamente diez años, se han identificado varios resúmenes. De hecho, puede afirmarse que la mayor parte de acontecimientos en esta novela son resúmenes por esa misma razón. Para emplear menos resúmenes la extensión de la novela tuvo que haber sido mayor.

- (17) Los tres años en que [Renato, Anselmo y Nicolás] se habían esforzado, sin proponérselo, en cerrar y apretar cada vez más su círculo egoísta, se había llevado muchas cosas. Pero no extrañaban aquella vida, a la que miraban y se referían como a tiempos ancestrales. (Soriano, 2005, p. 57)

En (17), los tres personajes protagonistas dejaron de frecuentar su antiguo círculo de amigos y las fiestas a las que solían ir. O este otro ejemplo:

- (18) Los domingos Renato desayunaba y almorzaba en casa de Nicolás. Le comentaba lo poco que sabía de sus padres, de su casa, de su vida de antes. [...] Así le contó todo su drama, la prostitución, el robo, el hospital, la cárcel, su duelo con la muerte y todo lo demás. (Soriano, 2005, p. 248)

Después de haber pasado muchísimo tiempo prostituyéndose en la calle, Renato le cuenta aparentemente interminables historias a Nicolás sobre su vida (18). Estas líneas se resumen desde unos pocos días, los domingos, hasta llegar a un término muy indefinido de tiempo con las palabras «y todo lo demás». Estas palabras, dicho sea de paso, también pueden constituir una elipsis, pues se evita entrar en detalles hasta el punto de no saber qué acciones o situaciones esconden.

La escena es una descripción detallada de algún acontecimiento en el relato, pero no ralentiza el ritmo de la narración, pues, en este caso, «la duración de

la fábula y la de la historia son aproximadamente iguales» (Bal, 1990, p. 82). Es como si estuviéramos presenciando un acontecimiento al mismo tiempo y ritmo que estuviera ocurriendo, como en (4) (p. 68). Otro ejemplo de escena, uno bastante sustancial, ocurre al final mismo de la novela, cuando Nicolás ha muerto y Renato se hace cargo de su funeral con la madre de Nicolás.

- (19) Hasta entonces recordé que en el ajetreo había olvidado por completo el sobre amarillo. En la mochila gris lo encontré. Lo abrí y el primer papel que saltó a la vista fue una carta impresa, donde leí: «El dinero no compra amor ni cariño, pero pagará las cosas que ya no veré. Dile a mi madre que toda mi vida la utilicé en tratar de hacerla feliz [...]». Ahí estaba también otro sobre que había rotulado «Renato», la escritura de la casa a nombre de doña Rosa, dos libretas de banco y una póliza de seguros por medio millón de pesos. [...] (Soriano, 2005, pp. 302-303)

Puesto que la novela termina con una escena, es fácil percibir que ese final corresponde al presente de Renato, el último de los personajes, en contraste con el inicio, cuando él mismo está recordando hace diez años cuando conoció a Nicolás. Así, pues, su presente se resuelve de la siguiente manera en (20).

- (20) [...] Con la mayor prisa que podía, doblé todos los papeles y los metí al sobre amarillo de nuevo, luego me incliné para rodear con mis brazos a doña Rosa por los hombros, la besé en la sien izquierda con cariño entrañable, casi como en una despedida prolongada; después abrí la puerta y, sin ninguna demora, salí a la calle.

Los faroles ya casi superaban al ocaso. (Soriano, 2005, p. 304)

Opuesta al resumen, la deceleración consiste en una versión más extensa de la escena, pues lo que en una narración cualquiera podría tomar solamente unas cuantas palabras, con la deceleración puede extenderse por varios párrafos. Sin embargo, «[e]n la práctica este tempo se da rara vez» (Bal, 1990, p. 83). Por ello no ha sido posible encontrar algún pasaje en esta obra que haya sido decelerado según este concepto.

Por otro lado, en *Ángeles caídos* hay un ejemplo muy amplio de pausa. Se trata del capítulo 2, que consiste enteramente en una descripción de la ciudad

donde se desarrolla toda la novela ([5], p. 69): su tamaño, su clima, los accidentes geográficos que la rodean y un retrato de sus habitantes.

4.1.2. A modo de conclusión

Se puede afirmar que en la obra existen tres personajes principales, dos de los cuales —Nicolás y Renato— aportan sus propios puntos de vista y un tercero, Anselmo, que toma protagonismo a través de las voces de los dos primeros y del narrador externo. Teniendo en cuenta la ocurrencia de narradores y sus características, el más frecuente es el narrador externo. Sin embargo, en algunos capítulos son los personajes principales los que narran la historia: Renato y Nicolás, transformándose en narradores vinculados a un personaje (NP), con focalización interna. Por otro lado, con respecto al lugar y a los espacios, se deduce que los acontecimientos se desarrollan en San Salvador y que los espacios son mayormente lugares de interacción que denotan seguridad para la comunidad LGBT+, como bares, discotecas y saunas.

En el presente estudio se consideran dos niveles de análisis de la fábula: la fábula propiamente dicha, que consta de todos los acontecimientos de la vida de los tres personajes principales hasta la muerte de Nicolás, y la fábula primordial, que va desde que Renato y Nicolás se conocen hasta la muerte de Nicolás, iniciando con los abusos sexuales que sufrió Renato a los 10 años. Con respecto al lapso temporal, en la novela los acontecimientos se presentan en forma de desarrollo. En el caso de la historia, los acontecimientos se muestran predominantemente de manera cronológica, pero posee diversos elementos cuya presencia en la obra enriquecen su valor literario y facilitan su análisis: la dirección, la distancia y la extensión o lapso. Por otro lado, la obra utiliza las tres relaciones de actantes propuestas por Mike Bal: sujeto y objeto, dador y receptor, ayudante y oponente.

4.2. Análisis sociocultural

En el marco histórico y en el teórico conceptual se estudió la temática LGBT+ de manera holística. Se inició creando un panorama sobre el contexto histórico que rodea a este sector y las carencias legales que los circunscriben. Posteriormente se definieron diversos conceptos relacionados con la teoría de la diversidad sexual como: sexualidad humana, sexo, cuestión de género y

orientación sexual. Para finalizar, se profundizó en las teorías del origen de la homosexualidad y la producción de literatura homosexual que existe en el país.

Ahondando en la temática literaria, se realizó un análisis narratológico basado en los primeros dos capítulos de la teoría narrativa de Mieke Bal, que describe de manera minuciosa los elementos que estructuran el texto literario, como la fábula, los acontecimientos, los actores y actantes, el lugar y el espacio, el tiempo, entre otros. Adicional a ello, en el marco teórico conceptual se introdujo de manera breve la propuesta metodológica de Efraín Subero para estudiar la sociología detrás del texto literario, que incluye una guía con los pasos a seguir.

Todo lo antes mencionado sirve como base para la comprensión de la amalgama de conocimientos y acontecimientos que rodea la diversidad sexual y las implicaciones sociológicas contenidas en *Ángeles caídos*.

4.2.1. Aplicación de la propuesta de Subero

La propuesta de guía de análisis de Subero está diseñada como una lista numerada de puntos que deben proporcionar los elementos que ayuden a desentrañar la parte sociológica de la obra en estudio. Para este análisis lo recomendable no es presentar los hallazgos como una serie de puntos, sino como una síntesis de la información requerida.

Ángeles caídos, escrita por Carlos Alberto Soriano y publicada en 2005, es una novela dramática que narra la vida de tres amigos, homosexuales los tres, en medio de una sociedad que está en contra de la homosexualidad. El hecho de que sean homosexuales afecta la manera en que se conducen en esa sociedad, es decir, cada uno enfrenta sus problemas de maneras distintas: por ejemplo, uno de ellos sufre discriminación en su ambiente laboral, y más aún cuando él y otras personas se enteran de que es VIH positivo, mientras que otro se convierte en travesti y ejerce la prostitución como medio de sobrevivencia, y se enfrenta a un mundo de violencia y muerte.

Los sucesos de la novela están ubicados en una ciudad ficticia llamada Guanacotlán. Sin embargo, hay varios detalles que permiten inferir que se trata, en la realidad, de San Salvador. El nombre mismo da la pauta para ello. Guanacotlán es un nombre propio que puede analizarse de la siguiente manera: «guanaco», palabra de uso popular utilizada para designar a los habitantes de El Salvador, más el sufijo locativo «-tlan» de origen náhuatl (no debe confundirse

con el náhuat), que significa 'lugar de' (Wood, 2019). El capítulo 2 de *Ángeles caídos* es una extensa y detallada descripción de la ciudad, los alrededores y sus habitantes, todo lo cual encaja a la perfección con San Salvador (v. ejemplo 5, p. 68).

Nunca hay menciones específicas acerca de la época en la que se desarrolla la historia, pero hay datos que ayudan a determinar el marco histórico. El más importante es la mención de un huracán que «había desplegado sus alas feroces sobre el país entero y las noticias de peores tragedias en países hermanos llegaban con más fuerza que los vientos salvajes que arrasaban con todo» (Soriano, 2005, p. 268).

El Salvador no es un país que se vea continuamente afectado por huracanes, que son más comunes en el Caribe que en el Pacífico. Sin embargo, el huracán Mitch, uno de los más potentes que han azotado la región, provocó un desastre de gran magnitud sobre el área centroamericana entre octubre y noviembre de 1998. Si fuera posible determinar la época en que se desarrolla *Ángeles caídos*, debería ser la década de 1990. Haciendo un recuento de los hechos desde lo descrito en la p. 268 hacia atrás y adelante, puede establecerse que el marco histórico de la novela abarca desde 1989 hasta 1999.

Ángeles caídos es una novela con elementos eminentemente realistas, pues, aunque el lugar es ficticio, la sociedad y sus elementos están basados en la realidad. Por otro lado, es lo suficientemente actual para que el lector pueda identificarse con la historia. Existen flagelos sociales, como la discriminación de género y la violencia, que están reflejados en el texto en estudio y que, además, son plenamente actuales.

Con respecto a la organización social, los personajes en *Ángeles caídos* demuestran que la sociedad tiene una estructura más o menos definida y la movilidad social es fácil si disponen de los medios para ello. Nicolás es una muestra, pues después de conseguir un trabajo más importante y mejor pagado, consigue una mejor calidad de vida para sí y su familia.

El modelo de familia reflejada en *Ángeles caídos* es el de una familia machista, conservadora y propensa a la discriminación o a la exclusión. Los protagonistas de la novela son jóvenes mayores de edad, por lo que la educación, en consecuencia, es universitaria. La religión tiene un papel minoritario, excepto

para enfatizar que el clero está en contra de la homosexualidad. La política y la economía tienen un papel aún menor, pues no hay mención alguna de personajes políticos importantes, partidos políticos, instituciones gubernamentales, la situación económica del país, entre otros.

4.2.1.1. La homosexualidad en *Ángeles caídos*

La homosexualidad es el eje cultural principal de la obra y lo que caracteriza a la mayoría de los personajes, comenzando con los tres principales, Nicolás, Anselmo y Renato. A través de las relaciones de amistad y amor entre los personajes, el autor evidencia también los conflictos sociales a los que se enfrenta la población LGBT+: la discriminación de la población general, la falta de oportunidades laborales, la falta de apoyo de la propia familia e incluso el sida. De esta manera, el autor retrata una vida llena de dificultades de un grupo de amigos que, sin embargo, solo entre ellos encuentran el apoyo que siempre se les negó.

La década de los 90 fue un período en el que hubo muchos cambios para el colectivo LGBT+. Según el análisis temporal de este estudio, es de esperar que los personajes estuvieran al tanto de los cambios sucedidos en la sociedad, aun cuando en la obra no fuera partícipes de ello.

En cuanto al origen de esta parte del espectro de la diversidad sexual, el origen es difícil de establecer. Las principales explicaciones teóricas sobre el origen de la homosexualidad: la biológica y la psicológica. La biológica se divide en genética, hormonal y neuroanatómica. La psicológica, en conductual y psicoanalítica. Sin embargo, es necesario tener en cuenta que las teorías biológicas no pueden ser base para el análisis de *Ángeles caídos*, pues se trata de explicaciones que son imposibles de corroborar leyendo una novela. Por ello, las teorías que tendrán preponderancia en el análisis serán las psicológicas.

Como se ha establecido en 2.3.5, la orientación sexual es un patrón duradero de atracción sexual, emocional y romántica hacia cierto grupo de personas según su sexo. Teniendo en cuenta el continuo que establece la Asociación Estadounidense de Psicología, y debido a la naturaleza de la novela en estudio, la orientación sexual que tendrá la mayor —tal vez la única— atención será la homosexualidad, es decir, la atracción hacia el mismo sexo.

4.2.1.2. La discriminación y la violencia hacia la población homosexual en *Ángeles caídos*

Una situación muy importante dentro de la novela es la discriminación que enfrentan los personajes en todos los ámbitos sociales, incluso dentro de la propia familia. Los tres personajes principales tienen en común que sus padres, en especial los hombres, no están de acuerdo con su sexualidad.

Nicolás, por ejemplo, tiene conflictos con Max, su hermano mayor, a quien abiertamente «[l]e encanta gritar que detesta a los maricones» (Soriano, 2005, p. 80). La discriminación de Max hacia su hermano Nicolás se veía exacerbada gracias a las actitudes de su padre, como lo relata la madre de Nicolás:

[Nicolás p]enetró en su cuarto y se asustó de verlo casi vacío. Corrió hacia el armario y se dio cuenta de que toda su ropa y sus demás enseres habían desaparecido. [...] todas las cosas que faltaban en su cuarto [estaban] metidas en una bolsa negra para basura. [...]

—Mamá, ¿esto qué significa? —dijo sin saludar mientras Rosa presionaba el interruptor de la sala. Luego se levantó y señaló la bolsa negra con desdén.

—Nicolás, ¡por favor! Ha sido Max. Ya lo conoces. Dice que anoche te escuchó forzar su puerta. Está seguro de que quieres violarlo. [...]

—Mamá, ¿desde cuándo pasa esto? Se supone que no lo sabía. [...]

—Hijo, todo es culpa de tu padre. Él nos reunió hace cinco años y diez meses para decirnos, con todo el odio por delante, acerca de tus preferencias sexuales. Para tu padre, Max, por ser el mayor de los tres, siempre fue una especie de confidente y cómplice con quien compartir sus malos pensamientos. (Soriano, 2005, pp. 75-77)

Hay un episodio narrado en la novela que además muestra el impacto que tiene la violencia que a veces rodea a la población LGBT+ en la sociedad general. El capítulo 16 narra en su totalidad el asesinato de Topacio, una de los antagonistas de la novela, y Yolanda durante una noche de trabajo en la calle. Un desconocido en una camioneta negra dio dos vueltas alrededor de la cuadra donde estaba el grupo de cinco travestis. A la tercera vuelta, le disparó a Topacio a través de la ventana del carro y, acto seguido, disparó contra el resto de travestis que ya

habían empezado a correr. Un disparo alcanzó a Yolanda en la espalda. El resto de travestis regresó para atender a los heridos, pero Topacio murió en camino al hospital. Yolanda murió cinco horas después del ataque. El resultado fue el siguiente:

La prensa habló de rencillas personales. Las organizaciones de minorías sexuales se partieron la espalda en las demandas legales que montaron para investigaciones más profundas y menos discriminatorias. Pero estas investigaciones arrojaron los resultados que todos, incluidos los demandantes, esperaban: se trataba de un perfecto desconocido que el perfil de los peritos siquiatras definió como un sicópata homofóbico suelto por las calles de la ciudad. Y no había nada más que hacer. Las opiniones saltaron de casi todos lados, menos de los familiares acongojados. Hubo maldiciones de unos, justificaciones de otros; la mayoría coincidió en que este tipo de aberraciones sexuales no eran bien vistas por nadie en una sociedad donde imperaba el orden moralista.

Un periodista homosexual se lanzó a una investigación más profunda y recibió como pago el despido inmediato del rotativo. Las iglesias condenaron los hechos violentos en contra de homosexuales y lamentaron que hubiese tantos enfermos de homosexualitis, en algunos casos crónica. Se abrieron muchos lugares de debate público donde las voces de los defensores de la vida fueron aplacadas con sustantivos y adjetivos degradantes. (Soriano, 2005, pp. 177-178)

Soriano refleja en estos párrafos, primero, la violencia a la que se enfrenta la población LGBT+ a manos de intolerantes, y segundo, lo que una sociedad conservadora y discriminadora expresa con respecto a lo que no está de acuerdo.

El mundo laboral tampoco es comprensivo para algunos de los personajes, pues Nicolás, por ejemplo, tiene que enfrentar un despido debido a que su jefe se entera de que es VIH positivo gracias a un examen médico hecho por la empresa (Soriano, 2005, p. 68).

4.2.1.3. La triple «T» en *Ángeles caídos*

Como se estudió anteriormente, la cuestión del género es el conjunto de conocimientos que permiten entender qué es ser hombre y qué es ser mujer.

Hasta este punto, se profundizó en los conceptos de género, rol de género, identidad de género y expresión de género con el fin de comprender a la población transgénero, travesti y transexual. El presente apartado busca exponer a los personajes que pertenecen a estas categorías y evidenciar el rol que desempeñan dentro de la obra en estudio.

Actualmente, se ha avanzado con respecto a la visibilidad del sector LGBT+. Sin embargo, se está lejos de alcanzar una situación de inclusión y aceptación. Pero dentro de esta población, quienes sufren un mayor rechazo son las personas trans. Ejemplo de esto son las limitadas fuentes de trabajo para este sector. Establecer un negocio propio o la prostitución son las opciones a las que la mayoría opta, esto a causa del poco acceso a la educación y la discriminación a la que es expuesto este sector en las instituciones educativas del país. Otro factor en el que se puede evidenciar el nivel de exclusión en El Salvador es que se carece de una ley de identidad de género que les permita a las personas del sector trans aparecer legalmente en sus documentos de identidad con el género con el que se identifican, algo que facilitaría el acceso a trámites bancarios, solicitar créditos, entre otros.

Lo anterior es una mirada a la discriminación de las personas trans en la sociedad en general. Desafortunadamente, este sector también es discriminado por muchos individuos de la comunidad LGBT+, esto posiblemente por la desinformación o la falta de educación con respecto a la cuestión de género. No es raro escuchar comentarios como «Mira ese intento de mujer» o «Por ese tipo de personas no nos respetan», señalando a una mujer u hombre trans. Irónicamente, y a pesar de la marginación, las personas trans han jugado un papel fundamental en la lucha por los derechos de las personas LGBT+.

En la novela son mínimas las ocasiones en las que se menciona un personaje perteneciente a la comunidad transgénero o transexual; quienes roban escenas son los travestis. Esto puede ser intencional con el fin de reflejar la poca visibilización de esta población; por la época en que se ambienta la fábula y la desinformación sobre el tema, es común que las personas transgénero y transexuales sean etiquetadas como travestis. Por lo anterior, la identificación de algún personaje travesti como transgénero será producto de la deducción, pues como se vio en los capítulos anteriores este término tiene estrecha relación con

la identidad de género y en la obra no hay introspecciones de estos personajes que permitan asegurar su identidad de género.

Por otro lado, la participación de personajes transexuales es mínima, casi nula. Hay que recordar que estos individuos son personas transgénero que modifican su cuerpo con hormonas o cirugías con el fin de adquirir las características físicas del género con el que se identifican. La poca aparición de este tipo de personas se puede atribuir a que la novela está ambientada en una época en la que el acceso a hormonas era muy difícil y caro, y los personajes que aparecen en la obra en su mayoría son de clase baja (Soriano, 2005, p. 94).

La primera intervención de personajes TTT dentro de la obra es efímera, pero sirve para reflejar el poco conocimiento de la cuestión de género. En esta escena Nicolás cuestiona la sexualidad de dos personajes.

Una vez hubo asimilado mejor la naturaleza —en ese momento extraña— del lugar y acostumbrado los ojos al centelleo acompasado de las luces brillantes, pudo moverse un par de pasos y pedir una soda en la barra. Ahí, parado, cuestionó la sexualidad de las dos chicas despampantes que atendían la barra, en un bar famoso no solo por su inclinación homosexual, sino también por la afluencia de travestís. Corroboró su sospecha cuando escuchó las graves voces exasperadas que deseaban tener ocho brazos para atender a tanta gente. El mayor debía ser Yajaira, el propietario, pensó, famoso en los círculos de todos los niveles por la valentía de retar todos los preceptos y mantener aquel sitio que ya había soportado todos los embates homofóbicos posibles. El más joven era un moreno pequeño y esculpido, de reacciones rápidas y mirada vivaz. Debajo de esa peluca alborotada y el maquillaje que ampliaba la expresión de esos ojos, estaba seguro, había un muchacho atractivo de facciones muy finas. (Soriano, 2005, p. 32)

En dicha escena interviene por primera vez Yajaira, un personaje travesti que se podría identificar como transgénero, pues nunca se hace mención de que use pelucas o cosas relacionadas con el travestismo, como se hace con otros personajes. A pesar de que el escritor siempre se refiere a ella de manera masculina, siempre mantiene un rol femenino dentro de los acontecimientos.

Puede decirse que Yajaira representa a dos tipos de personas: primero, a los dueños de negocios LGBT+ que a lo largo de los años han tenido que luchar para mantener sus negocios a flote a pesar de los ataques homofóbicos, y segundo, a los que fomentan el arte *drag*, así como ella misma lo hace dentro de la obra.

Drag queen es un concepto que hace referencia a un hombre que se traviste exagerando los rasgos femeninos para dar algún tipo de espectáculo. Es pertinente aclarar que todo hombre que hace *drag* es travesti, mas no todos los travestis son *drag queens*.²⁶ El termino *drag queen* no se menciona dentro de la obra, sin embargo, sí se hace mención de algunos personajes que se travestían para dar espectáculos.

Acepté, pero sentí cómo el estómago se me encogía en un ataque de nervios. Los mismos que tendría que vencer de pie en el tablado del pequeño escenario, ahogado por las luces, aturdido por la música y el rebullir desordenado de los aplausos, a punto de desparramarme sobre los tacones. A partir de ese día, Jorge dedicaba dos horas por las noches a pulir mi andar de mula vieja, mis gestos, según él, amanerados más de la cuenta —los que a la vez odiaba tanto— y la mímica que era vital para el número. (Soriano, 2005, p. 109)

En el ejemplo anterior también se muestra la primera intervención artística de Pamela, nombre artístico de Renato, quien por insistencia de su pareja comienza a travestirse y más adelante a dar shows en Dreams, la discoteca de Yajaira.

Pamela/Renato es uno de los personajes pertenecientes al sector TTT más relevantes de la historia por el hecho de ser un personaje protagonista que nos muestra no solo la perspectiva gay, sino también la vida de los travestis que se dedican a la prostitución, que como se mencionó anteriormente es una de las pocas formas de ingresos de las personas TTT en El Salvador. El primer contacto de Pamela con la prostitución se observa en el capítulo 11:

Subí al auto y nos perdimos entre las sombras de la avenida arborizada.

Me llevó hasta un motel de paso [...]. No hice esperar mucho a Melissa, sin

²⁶Anteriormente el arte *drag* se limitaba a que un individuo identificado como un género representara al género opuesto exagerando los rasgos de este. Sin embargo, en la actualidad este arte se reconceptualiza como el arte de personificar a un hombre o a una mujer de manera exagerada, incluyendo de esta manera a mujer y hombres cisgénero y trans.

embargo. La vi ponerse de pie cuando vio que nuestro carro penetraba al parqueo [...].

—¡A ver! ¿Y ahora por qué traes esa cara?

No le respondí. Solamente abrí la mano frente a sus ojos, y la dejé ver un billete de a cien muy bien enrollado.

—No entiendo... —observó.

En medio de mi nerviosismo pude decirle, al final:

—Bueno... Se llama Julio César y dice que acostumbra venir a levantarse a alguna loca y le paga cien pesos a la que se lleva.

Melissa no pudo ocultar su asombro. (Soriano, 2005, pp. 121-122)

Posteriormente a esto, a lo largo de los capítulos el autor expone a través de Renato/Pamela las dificultades por las que las travestis pasan en el submundo de la prostitución. Se muestra a través de la ruptura del protagonista y su pareja, lo difícil de llevar una vida amorosa teniendo ese tipo de trabajo, lo difícil que es salir de ese tipo de empleo y lo vulnerables que son estas personas a ser asesinadas.

[...] Empezaba a charlar y a negociar, y no se dio cuenta del momento en que Topacio brotó de los arbustos de un jardín vecino al centro comercial, con la navaja en la mano, lanzando improperios en contra de Pamela que lo esperaba a pocos metros, de pie en el andén. Volvió la vista, confundido, pero el chofer del auto había reaccionado más rápido: aceleró de golpe y lo hizo rodar por el suelo. Pamela solo pudo volverse hacia el grito en sus espaldas, antes de que la cuchillada le perforara el vientre. (Soriano, 2005, p. 159)

Si bien, la historia de Renato no se centra únicamente en el travestismo, esto sí forma parte de su desarrollo como personaje. En dicho proceso también sale a la luz Fernando, conocido como Melissa, un joven que al igual que Renato comenzó dando shows de *drag*, pero que luego termina prostituyéndose. Melissa/Fernando logra robar protagonismo al nivel de poder considerar su secuencia de acciones un microrrelato. La primera intervención de este personaje es en el capítulo nueve donde conoce a Renato.

[...] Se llama Fernando y también lo era «Melissa» profesionalmente. Quedé prendido cuando una hora después lo vi aparecer tras el estallido de luces del escenario y doblar una melodía de moda con un estilo muy peculiar [...].

Pensé que sería difícil reconocerlo sin el disfraz nocturno, pero me equivoqué. Melissa tenía —añadido a sus gesticulaciones y ademanes femeninos— en el rostro las señales claras de lo que para mí era un maquillaje mal retirado: la piel de un color rosa pálido, las pestañas de un negro intenso y brillante, los labios todavía casi rojos, y los ojos enmarcados por un par de cejas tan finas como negras. Luego me daría cuenta de que era lo usual para aquel travesti de casi tiempo completo. Que aquello era lo que solía llamar «retoques diurnos para traje de civil». Sin embargo, aquel día, no pasó de mi observación. No llegué a hacer ningún comentario al respecto. Vestía un pantalón vaquero muy ajustado de color negro y una especie de camisa negra también ajustada, de mangas muy cortas y cuello escotado que hacía saltar a la vista tres collares de plata muy bien ordenados de acuerdo al tamaño. [...] (Soriano, 2005, pp. 92-94)

La importancia de este personaje no se centra únicamente en su intervención dentro de la fábula, sino también en las características con las que es descrito, por las que se le podría encasillar como una persona trans. Sin embargo, según transcurren sus intervenciones, nos damos cuenta de que es un hombre cisgénero, homosexual, con una expresión de género femenina.

Así me enteré [de] que trabajaba en un salón de belleza de un transexual desde hacía ya tres años, que tenía cinco de ser travestí, que se descubrió homosexual a los quince y que vivía solo porque no creía en la falsedad de las parejas. (Soriano, 2005, p. 94)

Otro punto importante, abordado por este personaje es el tema de la percepción de las personas homosexuales. Para Fernando/Melissa la comunidad homosexual es falsa, hipócrita, engreída e infiel; describe un estereotipo negativo de los gays: «Lo más doloroso es que en nuestro propio ambiente también somos unos falsos los unos para los otros. ¿Has notado cuánta gente sonríe en

la discoteca? Bastante, ¿verdad? Son solo una pandilla de hipócritas engreídos que dicen tener mucho dinero» (Soriano, 2005, p. 96).

Como se ha observado hasta el momento, los personajes TTT han sido en su mayoría dadores o ayudantes, pero ahora se observará la otra cara del esquema, los oponentes, pues, aunque en su mayoría son abstractos, dentro de la novela tenemos a un personaje que toma este rol. Topacio es un travesti dedicado a la prostitución que toma el papel de villano con relación a Renato/Pamela y Melissa/Fernando.

Topacio es un personaje que crea conflictos por el simple hecho de «defender su territorio». Cuando este se da cuenta de que Melissa y Pamela se están dedicando a la prostitución, se molesta porque le están robando los clientes, su fuente de ingresos. Al principio solo las amenaza, pero a lo largo de la historia el conflicto se complica cada vez más, provocando que Yajaira ya no le permita dar shows y apuñalando a Pamela/Renato. Como varios de los personajes, Topacio muere de manera violenta de un disparo en el rostro.

En conclusión, dentro de la obra la participación de las personas TTT está acaparada por los travestis. A través de ellos se nos muestra tanto el sentido de fraternidad que existe en la comunidad como el desencanto de ella.

4.2.1.4. La enfermedad de los homosexuales en la ficción de Soriano

Anteriormente se mencionó al virus del VIH como un oponente dentro de la fábula. Hay que recordar que, a diferencia del ayudante, este tipo de actante puede ser una cosa, una persona o una abstracción. Tomando en cuenta esto, el presente texto busca exponer cómo dicho virus incide dentro de la novela. Para esto, es pertinente marcar la diferencia entre el virus de inmunodeficiencia humana (VIH) y el síndrome de inmunodeficiencia humana (sida), pues aún hay personas que manejan estos términos como si fueran sinónimos, cuando si bien guardan relación, son cosas diferentes. La OMS los define de esta manera:

El virus de la inmunodeficiencia humana (VIH) infecta a las células del sistema inmunitario, alterando o anulando su función. La infección produce un deterioro progresivo del sistema inmunitario, con la consiguiente “inmunodeficiencia”. Se considera que el sistema inmunitario es deficiente cuando deja de poder cumplir su función de lucha contra las infecciones y enfermedades. El síndrome de inmunodeficiencia adquirida

(SIDA) es un término que se aplica a los estadios más avanzados de la infección por VIH y se define por la presencia de alguna de las más de 20 infecciones oportunistas o de cánceres relacionados con el VIH. (OMS, 2019)

En otras palabras, VIH es el virus y sida es la infección causada por este. El primer caso de sida se registró en 1981 en Estados Unidos, cuando adultos de las zonas urbanas del país empezaron a ser víctimas de infecciones que normalmente no estaban presentes en personas de su edad. Más adelante se notificaron infecciones similares en África, el Caribe y Europa (Evans et al., 2003). Después del descubrimiento de este síndrome por el médico Michael S. Gottlieb y que saliera a la luz que los primeros enfermos por el virus eran predominantemente homosexuales, la prensa se encargó de difundir el sida como la «enfermedad de los gays».

En El Salvador el primer caso de sida fue descubierto en 1984, tres años después que en EE. UU., trayendo consigo la creencia de que era una enfermedad de homosexuales, etiqueta que aun en la actualidad, y a pesar de las intensas campañas de concientización sobre el tema, muchas personas dan como cierta. Esta creencia se enraizó tan profundamente que se ha filtrado en la ficción literaria de El Salvador, como se puede observar a continuación.

Ambientada durante la década de los 90, *Ángeles caídos* nos muestra el panorama que se vivía con respecto a la homosexualidad en el país. Tomando en cuenta que el primer caso de VIH+ en El Salvador se registró a principios de los ochenta, no es extraño que uno de los temas recurrentes sea el virus.

La primera vez que el virus aparece en la novela no se hace de manera directa, el escritor solo narra el encuentro de uno de los protagonistas con un desconocido en el Fantasía, un lugar de encuentros sexuales para hombres gay.

El bello espécimen lo vio con sus ojos bellos, lo encantó con su sonrisa bella y le hizo el más bello de los gestos para invitarlo a entrar de nuevo. Le bastó al bello un par de palabras acertadas para que Nicolás se dejase atrapar por esos brazos también bellos. [...] Descubrió con una puñalada a la altura del pecho, al día siguiente, que el número que le había dado era falso y también todos los datos que había jurado con las manos

juntas. No volvió a buscarlo entonces y se obligó a olvidarlo; tampoco supo reconocerlo como el anunciador de su desgracia. (Soriano, 2005, pp. 52-53)

El autor no menciona en ningún momento al VIH o al sida, pero por el tipo de encuentro del protagonista y la relación que se ha hecho entre la homosexualidad y la enfermedad, provoca que el lector llegue a inferir sin mucho esfuerzo que la desgracia de la que se habla es la adquisición del virus, acontecimiento que se confirma más adelante.

—¡Mi examen de VIH fue positivo... Dios mío! ¿Qué voy a hacer? ¡Me voy a morir...!

Sus gemidos tomaron entonces el protagonismo [...].

Hacía una semana Nicolás les había contado, en conferencia telefónica, que la empresa para la que laboraba, en aras de una mejor selección de personal, había sometido a todos a un chequeo médico completo que incluía la prueba de VIH. (Soriano, 2005, pp. 62-63)

Después de la confirmación de que Nicolás es portador del virus y según transcurre la historia, el autor muestra los conflictos tanto internos como externos que esta noticia acarrea, como el distanciamiento con su amigo y expareja Renato, quien al inicio piensa haber sido contagiado por él: «¡No quiero verte, marica de mierda! ¡Eres un maldito! ¡Eres un monstruo! ¡Ojalá te lleve la muerte antes que a mí!» (Soriano, 2005, p. 63). Sin embargo, al darse cuenta de que no es portador del virus, se arrepiente del trato que le dio a Nicolás.

No debe parecer extraño que cuando leí en el papel blanco la palabra negativo impresa en rojo, lejos de saltar en medio de gritos eufóricos y correr entre gritos de alegría, me invadió una levedad anónima y gloriosa y un grito se me ahogó adentro.

Esa levedad me llevó hasta Nicolás. Él no estaba en posición de gritar victoria.

Me reproché en lo hondo de mi actitud pueril. Dios sabe cuánto lo quería. Cuánto cariño representaba su pequeña figura y su gran corazón. Ahora no sería capaz de mirarlo a los ojos. A pesar de saber que él sería

capaz de perdonarme setenta veces siete, como estaba escrito. Era capaz de dimensionar el tamaño de su sufrimiento, pero no me sentía capaz de enfrentarlo. Desde el puerto seguro de mi pensamiento solo puede gritar: No estás solo en el mundo, querido amigo. (Soriano, 2005, p. 67)

Así también, se puede observar el dilema del personaje con respecto a contar o no que es portador del virus a su familia.

—Te aseguro que pronto —y estaba listo a cambiar de tema—. Anselmo, ¿tú crees que debo hablar con mi madre sobre el sida?

Hacia que olvidara su empeño.

—Ni en sueños. Todavía es demasiado pronto. Tienes que allanar un poco más el camino. Ya verás que ella te hará ver cuando esté lista. Se nota que es muy sabia. Solo dale un poco de tiempo. (Soriano, 2005, p. 116)

Otro de los conflictos a los que se enfrentan las personas que se han contagiado de VIH es el miedo o negación a aceptar ayuda. Esto se observa en la postura de Nicolás cuando es intervenido por la doctora Serpas, responsable nacional de epidemiología e infectología dentro de la obra. El personaje es capaz de dejar un nuevo empleo con tal de no ser intervenido por ella, que en cierta manera no logró abordarlo de manera asertiva.

Después de tres meses de trabajar sin sobresaltos ni mayores novedades Nicolás tuvo que abandonar el empleo de nuevo, asediado por las llamadas insistentes de la Dra. Serpas que, con habilidad detectivesca, había dado con su paradero una tarde de agosto. Insistía en incorporarlo a su grupo de moribundos. Una tarde, Nicolás no pudo más con ella e interpuso su renuncia ante los ojos sorprendidos del señor Menjívar, su jefe inmediato. (Soriano, 2005, p. 113)

A pesar de la postura inicial de Nicolás, según se desarrolla la historia se puede observar cómo el personaje sobrelleva la enfermedad y cómo va superando cada uno de los problemas que el virus le había acarreado, contraponiéndose a la sentencia de muerte que suponía él que era el virus, llevando una vida normal. Es importante resaltar lo anterior, porque muestra al lector una realidad diferente,

refutando la idea de que aun siendo portadora de VIH una persona no puede llevar una vida común, que no vivirá plenamente y que es un hecho que morirá en poco tiempo.

Es importante resaltar que los problemas que el escritor nos muestra con respecto a Nicolás y el virus se limitan a un estado mental, pues a pesar de contraer VIH, no se evidencia un deterioro físico relacionado con este ni es la causa de su defunción. El caso contrario es lo que sucede con Anselmo, de quien no se sabe que es VIH+ hasta casi llegando al final de la novela. El escritor hace pensar al lector que la enfermedad que padece es tuberculosis, hasta que un doctor le informa a Nicolás que la muerte de este personaje es causada por complicaciones de sida.

—¿No le tienes miedo a la tuberculosis? Es contagiosa —aseveré muy seguro de mis palabras.

—Me refiero al sida. Mucha gente tonta piensa que se puede transmitirse con solo mirar a una persona, solo con tocarla o tan solo platicar con ella. Para la tuberculosis existe cura, para el sida no. [...] Por seis años llevé esa cruz, hasta que su fuerza colosal sucumbió ante la naturaleza. No puedes culparlo de no habértelo dicho. No quería verte sufrir y es todo. (Soriano, 2005, pp. 233-234)

Hasta este punto se ha expuesto cómo los personajes sobrellevan la enfermedad, pero la obra no solo visualiza el conflicto de los personajes, sino también se adentra en el problemas sociales como la discriminación que sufren las personas con VIH en el ámbito laboral y que aun en la actualidad, a más de diez años de la publicación de la novela, se sigue dando.

El lunes, hacía cuatro días, su jefe lo había llamado a su despacho —un recinto de estilo barroco, muebles clásicos y lámparas de salón— para informarle que la empresa había recibido los resultados de los exámenes. En el fondo Nicolás le agradecía que le hubiese dado la noticia de ese modo, sin tantas vueltas. Le había dolido menos. Sentado en su silla ostentosa, el jefe jugaba con un lápiz entre las manos mientras miraba a Nicolás muy fijo a los ojos; luego le había dicho que estaba despedido. A

pesar de que las razones eran obvias, trató de convencerlo de que era por dificultades financieras. (Soriano, 2005, p. 68)

Con respecto a lo anterior, también se muestra la lucha que los diferentes sectores han librado contra la discriminación hacia las personas con VIH.

Ellos y sus discursitos no me van a alargar la vida. Llevan años de lucha tratando de que el gobierno apruebe una maldita ley que evite lo que han hecho conmigo y que nos traten peor que a perros. Chillan y patalean para que se destine parte del presupuesto nacional a la compra específica de tratamientos terapéuticos, aunque solo sirvan para mantener vivos un montón de vegetales, y está bien, no me opongo, pero no quiero formar parte de eso. Por mucho tiempo han gritado en las calles y en los medios toda suerte de cosas para que no se nos entierre en vida; pero ¿qué?... nada. (Soriano, 2005, pp. 153-154)

El ejemplo anterior puede ser una referencia a la lucha realizada por Odir Miranda, quien en 1999 puso un amparo ante la Corte Suprema de Justicia demandando que le dieran tratamiento antirretroviral y que posteriormente demandó al Estado salvadoreño ante la Comisión Internacional de Derechos Humanos para que este proporcione tratamiento a todos los pacientes con VIH. (Aguilar de Mendoza & Alas Ramírez, 2018; Chacón, 2017)

En conclusión, *Ángeles caídos* es una novela que muestra al lector dos de las muchas formas de afrontar la mal llamada «enfermedad de los homosexuales». La primera, a través de Nicolás, quien asimila la enfermedad y mantiene una vida plena. La segunda, por medio de Anselmo, quien decide mantener el secreto hasta el día de su muerte. Así también el texto refleja la injusticia social que sufrían (¿sufren aún?) las personas con VIH.

4.2.1.5. Caracterización de los personajes principales

Una premisa fundamental con respecto a la homosexualidad es estar consciente de que, así como no hay rasgos de clasificación heterosexual, tampoco hay manera de clasificar a las personas homosexuales. Por ello, cada uno de los personajes principales es distinto entre sí, como cabría suponer para un grupo de seres humanos promedio cuya única diferencia con la sociedad «normal» es su atracción hacia personas del mismo sexo.

Por ejemplo, Nicolás Peraza es un joven que al inicio de la novela contaba con 19 años de edad, «graduado de bachiller con altos honores hacía tres» (Soriano, 2005, p. 8) y con grandes habilidades en el área de la informática. Vivía en un barrio de clase baja con su madre, su hermano mayor y su hermana menor, y aun a pesar de sus dificultades económicas, lograba sobresalir gracias a sus ansias de autodidacta.

Renato Alas (conocido también como Pamela) es un joven de alrededor de 22 años (Soriano, 2005, p. 19), hijo único. Según Nicolás, «era la imagen típica del niño mimado y afeminado que trata de abrirse paso en la vida con la imagen fantástica de un corcel montaraz, en su intento de mostrarse más fuerte y áspero de lo que en realidad era» (Soriano, 2005, p. 19).

A diferencia del éxito académico de Nicolás, Renato «[h]abía abandonado la secundaria a la mitad del camino, cuando se enfrascó por mucho tiempo en una carrera de modelaje» (Soriano, 2005, p. 20). Luego alternó entre el estudio y el modelaje, pero no tuvo éxito en ninguno.

Renato es, aparentemente, el personaje más importante de la novela. De los tres amigos, es el único que sobrevive a todas las experiencias que comparten, incluso al peligro de involucrarse en el mundo de la prostitución.

Por último, está Anselmo, un joven de 24 años, de «piel morena» y «figura varonil, alta y estilizada» (Soriano, 2005, p. 18). Según Renato, Anselmo «conocía del mundo y de la vida más de lo que su edad le permitía» (Soriano, 2005, p. 17). No se sabe cómo exactamente, pero Anselmo había perdido a su padre hacía tres años y se había desapegado de su madre y su hermana. Aunque es vanidoso, conserva «intactos los sentimientos de hermandad, caridad y buena voluntad» (Soriano, 2005, p. 18).

4.2.2. Origen de la homosexualidad en la novela

4.2.2.1. Teoría psicoanalítica

A grandes rasgos, la sexualidad humana no es innata. Tiene que suceder una gran cantidad de experiencias positivas o negativas en el desarrollo de una persona para que esta llegue a una de varias posibilidades sexuales en la adultez. En cuanto a la homosexualidad, Sigmund Freud siempre mantuvo una posición establecida: no es un vicio, una enfermedad ni un crimen, sino solamente una derivación de la sexualidad humana debido a una interrupción

en el desarrollo de la persona. Dicho de otra manera, podría decirse que las personas homosexuales son «inmaduras».

Por supuesto, para los tiempos modernos esta aseveración no es aceptable, pero entonces debió ser un gran paso hacia la revaloración de la homosexualidad. Otro concepto que actualmente resulta peyorativo es el de «perversión», que era el término para englobar cualquier práctica sexual diferente a la norma o cuyo fin principal no fuera la reproducción, a excepción de los besos.

Según Sigmund Freud, el origen de la homosexualidad está en la infancia. Todo ser humano nace con una disposición bisexual innata que posteriormente terminará transformándose en heterosexualidad u homosexualidad, dependiendo de si la persona pasa por las etapas de resolución en el orden correcto o no. Este conjunto de etapas se denomina desarrollo psicosexual. Aquí también entran en juego tres elementos: la anatomía, la identificación sexual y la elección del objeto de deseo. Todo esto contribuye a la manifestación o no de la homosexualidad.

Los tres personajes principales de la obra son homosexuales. También lo son varios personajes secundarios, como los amigos y parejas de los personajes principales. Según el psicoanálisis, cada uno de los personajes homosexuales debería haber pasado por alguna experiencia en su infancia que lo hizo decantarse por la homosexualidad. De los tres principales, solamente Renato deja entrever una experiencia traumática de su infancia: «Fue mi padre quien me violó por primera vez cuando tenía yo diez años, Nicolás. Es algo que nunca le he contado a nadie. [...] Pero continuó en su asqueroso empeño durante muchos años más [...]. Tenía yo catorce años» (Soriano, 2005, pp. 278-279).

Si se sigue el razonamiento del psicoanálisis, esta experiencia debió ser suficiente para que el desarrollo psicosocial de Renato se detuviera y diera paso a la homosexualidad.

4.2.2.2. Percepción de la homosexualidad en los personajes protagonistas

Independientemente del origen psicológico de la homosexualidad, los personajes en *Ángeles caídos* tienen opiniones e ideas acerca de su propia sexualidad o de la homosexualidad en general, como lo ha demostrado el autor en varios pasajes a lo largo de la novela. Identificar las ideas de los personajes es

indispensable para identificar a su vez la «forma» de la homosexualidad en la novela.

En una escena del capítulo 6 los tres protagonistas están discutiendo acerca de «su propia naturaleza sexual». Nicolás inicia aseverando que «[l]os homosexuales hemos equivocado el camino» (Soriano, 2005, p. 46). Según él, es hipócrita de su parte reclamar respeto de la sociedad en general mientras se enfrascan en frecuentes relaciones sexuales anónimas. Para entonces, Nicolás ya había acompañado a Anselmo y a Renato al bar y discoteca Dreams, «la única discoteca de clara inclinación homosexual en toda la ciudad» (Soriano, 2005, p. 30), y había experimentado su primer flirteo con un desconocido. Después se describe que:

Nicolás se perfiló con el tiempo como el menos interesado en temas sexuales y se limitaba a observar cómo Renato y Anselmo iba y venían en citas que a él le parecían absurdas por la rapidez y las circunstancias en que se daban. (Soriano, 2005, p. 49)

Más tarde, sin embargo, el mismo Nicolás se contagia de VIH debido a una relación sexual anónima en el Fantasía, «famoso por las películas pornográficas que exhibían y por ser sitio de encuentros casuales» (Soriano, 2005, p. 40). Más adelante, Anselmo consigue una pareja, a lo que Nicolás no está de acuerdo. Se explica de la siguiente manera durante una conversación con Anselmo:

—Nicolás, ¿por qué no quieres tener pareja?

[...]

—[...] Porque no estoy de acuerdo con el sistema amoroso homosexual. Es sencillo: existimos él y yo en planos diferentes o yo he nacido en la época equivocada. En las parejas homosexuales solo hay dos tipos de personas: el que quiere o el que se deja querer. Es así. Y es peor aun cuando tu pareja es ese tipo de individuos que no se aceptan como los homosexuales que son y se proclaman, todo el tiempo, los más machos de esta tierra y tratan de engañar a todos; tienen novias o concubinas por doquier, juegan al fútbol con rudeza, hablan con voz profunda y tratan a sus amigos con palabras soeces y a golpes. (Soriano, 2005, pp. 84-85)

Durante su conversación con Anselmo, Nicolás habla de dos situaciones. Primero, que existen hombres que no aceptan su homosexualidad y que aparentan una imagen excesivamente masculina para enmascararla. Segundo, y lo que subyace al primer punto, es que la mayoría de las veces las personas son dañinas. Según Nicolás:

Tener una pareja —sin distinción del sexo— significa crecer. Amar es un crecimiento constante. Si no puedes aprender de la persona que tienes a tu lado, no habrás crecido. Si no tienes la capacidad de amar a esa misma persona, tampoco habrás vivido. (Soriano, 2005, p. 86)

Anselmo, sin embargo, piensa que «[s]olo otro homosexual podrá sentir la intensidad de la pasión que sientes tú» (Soriano, 2005, p. 87). Nicolás insiste en que todo tipo de relación sentimental es dañina y tóxica.

Hacia el final de la novela, Nicolás y Renato se enfrascan en una conversación extensa y significativa acerca de la naturaleza de la homosexualidad y lo que representa para ellos mismos y para la sociedad. En su conversación marcan de manera negativa la diferencia que existe entre la orientación sexual y la expresión de género, y también se hace evidente la percepción que la sociedad tiene sobre estos conceptos: «[C]reo que la homosexualidad en sí no es una desviación, es un camino; pero intentar parecernos a las mujeres que no podemos ser ni amar, me parece aberrante» (Soriano, 2005, p. 293). A su vez, se hace énfasis en el estilo de vida peligroso y deplorable que vive un travesti que se dedica a la prostitución:

[N]o vale la pena ni es justo desechar tu vida, tu energía y tu dinero como travestí, dentro de un mundo de belleza que solo existe en tu cabeza y en la de nadie más. Porque para los demás, para bien o para mal, es solo una expresión de los más enfermizos traumas infantiles y un reflejo de tu falta de educación o cultura. (Soriano, 2005, p. 293)

Uno de los fragmentos más importantes de la novela, y que pertenece a la conversación entre Nicolás y Renato, ejemplifica el dilema de la homosexualidad y la sociedad en general. Nicolás afirma que a los homosexuales se los relaciona con los duendes porque:

[N]adie sabe explicar a ciencia cierta la naturaleza homosexual. Y todavía se debaten en el dilema de si somos buenos o malos. Y porque además, los homosexuales, como los duendes inadaptados, toman formas extrañas, como fantasmas de la noche, como esperpentos aberrantes y odian al mundo. (Soriano, 2005, p. 288)

Como es sabido, los duendes son seres mitológicos y, por tanto, son difíciles de caracterizar, describir o incluso estudiar. El autor contrapone dos ideas distintas: lo mitológico y la supuesta realidad. La supuesta realidad es la de la familia tradicional, la de las relaciones entre hombre y mujer, la del hombre como proveedor del hogar y la mujer como ama de casa y cuidadora de los hijos. Lo mitológico, por otro lado, corresponde a los homosexuales y el «mundo oscuro» en el que habitan, un mundo extraño y que es mejor ignorar su existencia.

Sin embargo, Nicolás continúa afirmando que hay hombres homosexuales que han logrado integrarse en la sociedad como «padres de familia, políticos, sacerdotes, deportistas, empresarios» (Soriano, 2005, p. 288). Lo mitológico se funde con la realidad e incluso se diluye: los duendes ahora son personas «normales» en apariencia, pero cuya esencia aún persiste en el interior.

En resumen, los tres personajes principales tienen opiniones diversas sobre ser homosexual. En el caso de Renato, quien es el personaje que más situaciones difíciles atravesó, tiene una postura de desencanto hacia las relaciones homosexuales, y más aun hacia el travestismo, pues tras haberlo vivido en carne propia, sabe que el mundo de los travestis está repleto de violencia. Renato representa la creencia de que los hombres que han sido violados en su infancia se convierten en homosexuales, creencia que él mismo da como cierta.

Anselmo, por otro lado, es un personaje bastante pacífico y reservado que se mantiene sereno ante las adversidades. En algún momento de la historia se contagia de VIH, pero no lo da a conocer. Es una carga que sobrelleva en silencio. Se preocupa por los demás, pero no le gusta que los demás se preocupen por él. En cierta manera, sus condiciones de vida lo hacen parecer fuerte ante los demás.

Nicolás, aparentemente el más intelectual de los tres, afirma que ser homosexual conlleva varias deficiencias, como las relaciones anónimas y breves o que en ocasiones se debe llevar una doble vida para enmascarar la esencia

propia. Nicolás reprocha muchas de las situaciones por las que tienen que pasar los homosexuales y por las que él mismo, junto con sus amigos, tienen que sobrellevar. Por ejemplo, pierde su empleo por ser portador del VIH, su hermano lo ataca constantemente por ser homosexual, además de ser quien ayuda a Renato en varias ocasiones. Adicionalmente, Nicolás no está de acuerdo con travestirse, como lo demuestran él y Anselmo en algunas oportunidades:

—¿No extrañas a Renato? —inquirió Nicolás [...].

—Pero extraño a Renato, escúchame bien. No a la tal Pamela en la que se ha convertido. A esa que las malas influencias han arruinado, no. (Soriano, 2005, p. 115)

Conclusiones

El trabajo de investigación realizado sobre *La diversidad sexual en la obra «Ángeles caídos» de Carlos Alberto Soriano: La perspectiva de la homosexualidad en los personajes protagonistas* ha servido como herramienta teórica para determinar las problemáticas sociales que golpean particularmente a la población LGBT+, y al mismo tiempo, conocer la opinión de los personajes acerca de su propia condición enmarcada en su sociedad y sus problemas, todo ello analizado desde la narratología, la sociología y la biología. Por ello puede afirmarse que *Ángeles caídos* permite el estudio de la teoría de la diversidad sexual a través de la definición de sus principales conceptos, algo que se definió en el objetivo general y en parte de los específicos.

La teoría utilizada para ello fue lo descrito por Robert Crooks y Karla Baur en *Nuestra sexualidad* (2009), algo que permite prevenir confusiones con respecto a conceptos fundamentales utilizados en la investigación, como las diferentes orientaciones sexuales y la cuestión del género.

En primer lugar, se definieron puntos importantes de la teoría narrativa propuesta por Mieke Bal —específica y principalmente, la fábula, la historia y sus aspectos, los actantes— para su posterior aplicación a la novela en estudio.²⁷ Se puede concluir que desde el aspecto narratológico el autor hace uso creativo de diversas categorías narratológicas, como los narradores o el tiempo, para lograr una mejor impresión²⁸ hacia el lector dentro de la historia. También se afirma que el autor utiliza elementos narratológicos, como la dirección (anticipación, retrospección), distancia y extensión de manera que la novela tenga dinamismo, pero sin llegar a una confusión temporal.

En cuanto al análisis sociocultural, se corrobora que una obra literaria puede reflejar la realidad de un sector de la población, en este caso un sector violentado

²⁷V. ítem 1.1.4.2.3. en §1.1.4.2 (*Objetivos*) *Específicos*, p. 19

²⁸V. «La unidad de impresión» (Edgar Allan Poe) en Zavala (1995).

y marginado por la sociedad. Los temas que sirven de base para comprender la cotidianidad del colectivo LGBT+, y particularmente de los personajes dentro de *Ángeles caídos*, son la violencia, la discriminación por género y las complicaciones que el VIH ejerce sobre la vida.²⁹ Por ello, la obra representa un retrato veraz sobre la realidad social del colectivo LGBT+. Este hallazgo da cumplimiento al cuarto objetivo específico.³⁰

Con respecto a la perspectiva de los personajes sobre la homosexualidad, que era el tema central del presente estudio, se demuestra a través de los personajes que aun dentro de la comunidad LGBT+ hay opiniones diversas, y a veces opuestas, sobre qué es ser homosexual y el estilo de vida que deben o no llevar. El ejemplo central es una discusión entre los personajes Nicolás, Renato y Anselmo acerca de su propia naturaleza sexual:

—Los homosexuales hemos equivocado el camino —irrumpió Nicolás, entre los dimes y diretes de Renato y Anselmo—. A diferencia de las relaciones heterosexuales, vamos primero a la cama, después preguntamos los nombres. [...] Hemos perdido por completo el sentido de la moral —dijo, y abrió los brazos—. Es por eso que la sociedad a la que con tanta pasión llamamos hipócrita nos ataca. (Soriano, 2005, pp. 46-47)

A manera de síntesis, los hallazgos se pueden clasificar en dos tipos, de los cuales el primer tipo abarca los referentes al ámbito narratológico. Estos son:

- Flexibilidad narratológica.
- Narrador múltiple, pero el más frecuente es el narrador externo.
- Dentro de la fábula principal hay microfábulas secundarias.
- El valor simbólico de los espacios seguros en contraposición con el exterior.
- Identificación y clasificación de los actores en funcionales y no funcionales
- Clasificación según la relación teleológica entre los elementos de la historia: la intencionalidad de lograr algo.

²⁹V. §4.2.1.1, *La homosexualidad en Ángeles caídos*, p. 86; §4.2.1.2, *La discriminación y la violencia hacia la población homosexual en Ángeles caídos*, p. 87; §4.2.1.3, *La triple «T» en Ángeles caídos*, p. 88 y §4.2.1.4, *La enfermedad de los homosexuales en la ficción de Soriano*, p. 94.

³⁰V. ítem 1.1.4.2.4. en §1.1.4.2, *(Objetivos) Específicos*, p. 19.

- Clases de actantes: sujeto-objeto, dador-receptor, ayudante-oponente.
- Identificación de elementos y recursos literarios que aportan riqueza narratológica a la novela.
- Caracterización de los personajes principales.

Por otro lado, en el ámbito sociocultural, los hallazgos son los siguientes:

- Representación sociocultural de un grupo vulnerable a través de personajes ficticios.
- Identificación de problemas sociales reflejados en la obra: violencia, discriminación.
- Hallazgo de la relación entre las diferentes teorías sobre el origen la homosexualidad y la opinión que cada personaje tiene sobre dicho tema.
- La influencia del VIH sobre los personajes.
- Visibilización de las personas trans dentro de los personajes de la novela.
- La amistad como eje de la relación entre los personajes principales.

Gracias a los hallazgos aquí enlistados, se puede afirmar el cumplimiento de los objetivos planteados para la investigación. Queda establecido que *Ángeles caídos* es una novela que representa gran parte del colectivo LGBT+ y la realidad a la que se enfrenta dicho colectivo en una sociedad como la de El Salvador: violenta, llena de prejuicios y de aversión al cambio y a «lo distinto», a lo que no se apega al *statu quo*. Además, le da una caracterización más humana al colectivo LGBT+ en el sentido de que los personajes sienten y actúan como cualquier persona real gracias a la habilidad literaria del autor. Es una novela innovadora que abrió las puertas a la producción de literatura cuyo principal componente es el colectivo LGBT+.

Referencias

Referencias bibliográficas

- Aguilar de Mendoza, A. S. & Alas Ramírez, R. A. (2018). *Historia del VIH en El Salvador y calidad de vida en personas adultas viviendo positivas a VIH*. Universidad Tecnológica de El Salvador.
- Asociación Estadounidense de Psicología. (1952). *Diagnostic and Statistic Manual of Mental Disorders*. Asociación Estadounidense de Psicología.
- Bal, M. (1990). *Teoría de la narrativa: Una introducción a la narrativa* (J. Franco, Trad.; 3.^a ed.). Cátedra.
- Beristáin, H. (1998). *Diccionario de retórica y poética* (8.^a ed.). Porrúa.
- Carter, D. A. (2004). *Stonewall: The Riots that Sparked the Gay Revolution*. St. Martin's Press.
- Castilla Ortiz, F. E. (2008). *The construction of the gay spiritual identity in novels of Juan Goytisolo and Eduardo Mendicutti*. Universidad de Utah.
- Córdoba, D., Sáez, J. & Vidarte, P. (2005). *Teoría Queer: Políticas bolleras, maricas, trans, mestizas*. EGALES.
- Crooks, R. & Baur, K. (2009). *Nuestra sexualidad* (10.^a ed.). Cengage Learning.
- Decreto n.º 1030.- Código Penal. (1997). *Diario Oficial*, 335(105), 2-55. <https://www.diariooficial.gob.sv/diarios/do-1997/06-junio/10-06-1997.pdf>
- Decreto n.º 56.- Disposiciones para evitar toda forma de discriminación en la Administración Pública por razones de identidad de género y/o de orientación sexual. (2010). *Diario Oficial*, 387(86), 4-6. online.
- Decreto n.º 677.- Código de Familia. (1993). *Diario Oficial*, 321(231), 2-121. https://www.diariooficial.gob.sv/diarios/do-1993/12-diciembre/diciembre-1993_Parte4.pdf
- Freud, S. (1978). Tres ensayos de teoría sexual (1905) (J. L. Etcheverry, Trad. del alemán). En, *Obras completas*. Vol. 7. «Fragmento de análisis de un caso

- de histeria» (caso «Dora»), *Tres ensayos de teoría sexual, y otras obras (1901-1905)*. Amorrortu Editores.
- Greimas, A. J. & Courtés, J. (1982). *Sémiotique. Dictionnaire raisonné de la théorie du langage* [Semiótica: Diccionario razonado de la teoría del lenguaje] (E. B. Aguirre & H. C. Carrión, Trad. del francés). Gredos.
- Palevi, A. (2017). Hilando memorias: Organización de mujeres lesbianas en El Salvador. *Estudios de Sociología*, 2(23), 125-194.
- Propp, V. (1971). *Morfología del cuento*. Fundamentos.
- Rubin, G. S. (2007). Thinking Sex: Notes for a Radical Theory of the Politics of Sexuality. En R. Parker & P. Aggleton (Eds.), *Culture, Society and Sexuality: A Reader* (2.ª ed., pp. 150-187). Routledge. <https://chairfloglogicphiloscult.files.wordpress.com/2013/02/culture-society-and-sexuality.pdf>
- Soriano, C. A. (2005). *Ángeles caídos*. Editorial Lis.
- Soriano Rubio, S. (2002). Origen y causa de la homosexualidad. *Derechos Humanos: Órgano informativo de la Comisión de Derechos Humanos del Estado de México*, (56), 71-82. <https://revistas-colaboracion.juridicas.unam.mx/index.php/derechos-humanos-emx/article/view/23848/21332>
- Subero, E. (1974). Para un análisis sociológico de la obra literaria. *Thesaurus*, 29(3), 489-500. https://cvc.cervantes.es/lengua/thesaurus/pdf/29/TH_29_003_081_0.pdf
- Tóodorov, T. (1973). *Gramática del Decamerón*. Taller de Ediciones Josefina Betancor.
- Zavala, L. (1995). *Teorías del cuento* (Vol. 1).

Referencias en línea

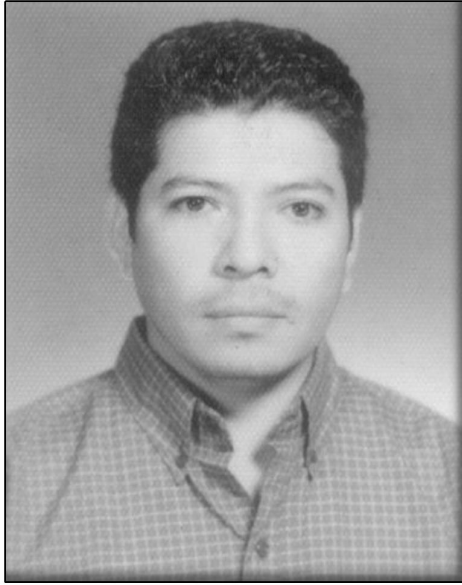
- Arévalo, A. (2018). Juliana Martínez: Una mujer trans de 1940. *El Faro*. https://elfaro.net/es/201801/ef_academico/21385/Juliana-Mart%C3%ADnez-una-mujer-salvadore%C3%B1a-trans-de-1940.htm
- Asociación Estadounidense de Psicología. *Answers to Your Questions for a Better Understanding of Sexual Orientation & Homosexuality* [Respuestas a sus preguntas para una mejor comprensión de la orientación sexual y la homosexualidad]. 2012. <https://www.apa.org/topics/lgbt/answers-questions-so-spanish.pdf>

- Chacón, E. (2017). Vidas marcadas por el VIH y sus luchas personales. *El Diario de Hoy*. <https://historico.eldiariodehoy.com/historico-edh/65297/vidas-marcadas-por-el-vih-y-sus-luchas-personales.html>
- Chávez, C. (2009). Gay, VIH positivo y alcalde. *Séptimo Sentido*. <http://web.archive.org/web/20160305192824/http://www.laprensagrafica.com/revistas/septimo-sentido/80850-gay-vih-positivo-y-alcalde.html>
- Corvera, J. (2000). Mauricio Orellana Suárez gana juegos florales. *El Diario de Hoy*. <http://archivo.elsalvador.com/noticias/EDICIONESANTERIORES/2000/DICIEMBRE/diciembre8/ELPAIS/elpais8.html>
- Cruz, C. (2017). Karla Avelar, primera mujer trans nominada al premio Martin Ennals. *ContraPunto*. <http://contrapunto.com.sv/sociedad/genero/karla-avelar-primera-mujer-trans-nominada-al-premio-martin-ennals/3499>
- ElSalvadorG. (s.f.). *Literatura gay*. <http://www.elsalvadorg.com/portal/content/blogcategory/13/20/>
- elsalvadorgram. (2018). *Velásquez Parker introduce propuesta para prohibir el matrimonio gay en El Salvador*. <https://elsalvadorgram.com/2018/02/velasquez-parker-introduce-propuesta-prohibir-matrimonio-gay-salvador/>
- Evans, T., Beaglehole, R., Irwin, A. & Prentice, T. (2003). *Informe sobre la salud en el mundo 2003: Forjemos el futuro* (informe). Organización Mundial de la Salud. <https://apps.who.int/iris/bitstream/handle/10665/42822/9243562436.pdf;jsessionid=39C5A12A85FC0C1F58AA0DDBE44DC8C7?sequence=1>
- La Prensa Gráfica. (2017). Entrevista a Karla Avelar.
- Lara, Á. D. (2018). Los ángeles caídos de Carlos Alberto Soriano. *Diario CoLatino*. <https://www.diariocolatino.com/los-angeles-caidos-carlos-alberto-soriano/>
- Lyons, R. D. (1973). Psychiatrists, in a Shift, Declare Homosexuality No Mental Illness. *The New York Times*. <https://www.nytimes.com/1973/12/16/archives/psychiatrists-in-a-shift-declare-homosexuality-no-mental-illness.html>
- Martín, G. J. (2013). Orientación sexual y biología. *Quadern de les idees, les arts i les lletres*, (193), 29-34. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=4735514>

- Martínez Pacheco, A. (2016). La violencia: Conceptualización y elementos para su estudio. *Política y cultura*, (46), 7-31. http://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0188-77422016000200007
- Organización Mundial de la Salud. (2006). *Defining Sexual Health: Report of a Technical Consultation on Sexual Health, 28–31 January 2002, Geneva*. https://www.who.int/reproductivehealth/topics/sexual_health/sh_definitions/en/
- Organización Mundial de la Salud. (2019). *VIH/SIDA*. https://www.who.int/topics/hiv_aids/es/
- Reyes, D. (2017). Odio que mata en El Salvador. *ContraPunto*. <http://contrapunto.com.sv/sociedad/genero/odio-que-mata-en-el-salvador/3692>
- Soriano, C. A. (2009). *Carlos Alberto Soriano: Blog personal sobre las diferentes facetas de la vida en que me muevo*. <http://carlosalbertosoriano.blogspot.com>
- Wood, S. (Ed.). (2019). *Online Nahuatl Dictionary*. Consultado el 13 de enero de 2020, desde <https://nahuatl.uoregon.edu/content/tlan>

Anexos

ANEXO 1
Biografía de Carlos Alberto Soriano



Carlos Alberto Soriano
Escritor, cuentista y
poeta. (1970 -2011)

Biografía

Carlos Alberto Soriano (1970-2011)
Escritor, cuentista y poeta
salvadoreño.

“Carlos Alberto Soriano, nacido en San Salvador, El Salvador, el 8 de junio de 1970. Diseñador gráfico por decisión propia, escritor por vocación, montañista por amor, algo de traductor y un poco de bohemio. El llamado de la literatura me llegó a los doce años, el de la montaña a los veinte, y el de la vida, cuando entendí cuál era mi papel en este mundo. Espero, por mi bien, que con estas

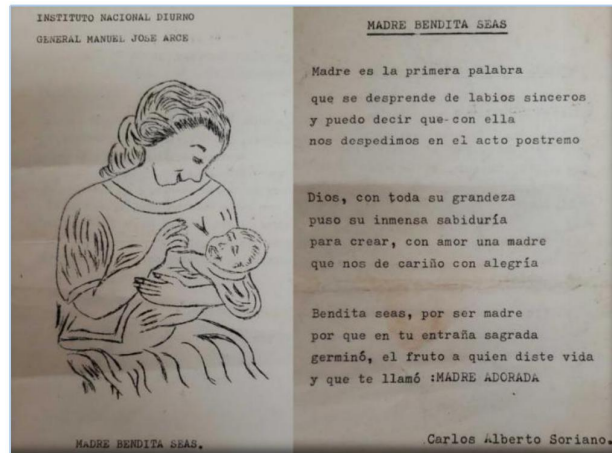
palabras y el aporte de mis obras puedan entenderme, de una vez por todas, esos seres humanos hermosos que no lo pueden hacer hoy por hoy.”

(Tomado del blog del autor, julio 2009, <http://carlosalbertosoriano.blogspot.com/>)

Soriano fue un escritor, novelista, cuentista, poeta, diseñador gráfico, montañista y traductor. Ganador del Premio Centroamericano de Literatura “Rogelio Sinán”, Panamá 2006, con su novela *Listones de colores* en la que aborda la problemática de las pandillas en nuestro país. En 2003 obtuvo la Primera Mención Honorífica en el mismo certamen por su novela inédita *El olor de las castañas asadas*. Por las temáticas que aborda, sin duda, su obra es una de las más interesantes de la literatura salvadoreña del último cuarto de siglo.

Hijo de Socorro Soriano Bonilla y David Antonio. Durante un tiempo fue criado por sus abuelos maternos, Vicenta Soriano y Pedro Bonilla, hasta que cumplió 11 años. Debido a que en El Salvador se vivía la guerra civil, Carlos junto con sus hermanas Sandra, Ruth y Alma éramos llevados por nuestros padres a la frontera de Guatemala cada octubre, y volvíamos en enero a la capital, donde vivíamos, para iniciar el año escolar. Esa fue la estrategia por muchos años para alejarnos lo más posible del drama y los peligros de los embates de la guerra. Nuestros abuelos

fueron figuras importantes para él, quedando plasmada su influencia en algunas de sus obras. Sus primeros años de infancia marcaron decisivamente su llamado a ser escritor. A sus cortos 12 años, ya había escrito alrededor de 30 poemas, que coleccionaba con mucha dedicación. En mayo de 1982 escribió el poema “Madre, bendita seas”, que dedicó a nuestra madre, con el cual participó por primera vez y ganó por primera vez en un concurso que organizó el Instituto Nacional “General Manuel José Arce”, en el que estudió de 1982 a 1985. Mientras tanto, su deseo de ser escritor crecía. Carlos supo que sus creaciones no eran simples letras. En octubre de 1985 ganó el primer lugar en el “Certamen Cívico de Poesía 1821-1985” de San Salvador.



**Madre, bendita seas.
Primer poema ganador en
concurso estudiantil, Mayo 1982**

Sus estudios secundarios los realizó en el Instituto Nacional “General Francisco Menéndez” (1986-1988), donde encontró mucho apoyo de los maestros, que lo motivaban a formar parte de diversos círculos literarios. También fue muy reconocido por haber obtenido el primer lugar en el Concurso Nacional de Ortografía que el Ministerio de Educación realizó en 1987; que además le valió para obtener su primer empleo, a sus 19 años, como corrector de pruebas en el periódico *La Prensa Gráfica*. Esa circunstancia lo salvó de ser reclutado por la fuerza armada, pues su carné de identificación como empleado de uno de los periódicos nacionales era mérito suficiente para ser eximido del servicio militar. Sin embargo, como estudiante universitario, no escapó de la sospecha de ser un miembro de la guerrilla, y tampoco se libró de que el ejército quemara frente a sus ojos toda su colección de poemas y cuentos en los que denunciaba muchas atrocidades causadas por el conflicto.

Nunca terminó sus estudios superiores como licenciado en Idiomas de la Universidad de El Salvador, pero sí llegó a dominar los idiomas inglés y francés perfectamente, por ello en muchas oportunidades participó como traductor de personalidades que eran convocadas por entidades gubernamentales. Además

trabajó como redactor y traductor para la revista *El Salvador Tourist Guide* del Grupo Imprecen, y para el periódico bilingüe *News Gazette*. Fue invitado por Pitzer College, Claremont, California, Estados Unidos, en abril de 2010, para que expusiera su experiencia como escritor latinoamericano. Aunque los idiomas era una de sus pasiones, lo que logró consolidar fue su vocación de escritor.



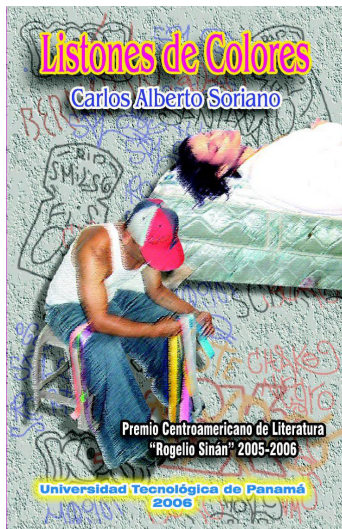
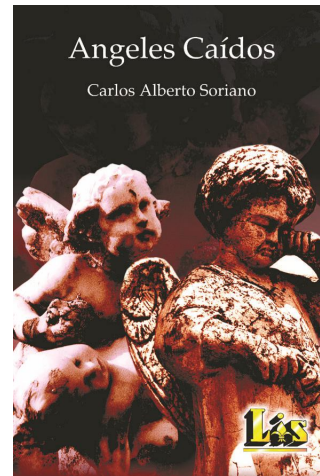
**Carlos Alberto Soriano
Ganador del Premio Centroamericano de
Literatura Rogelio Sinán, 2005 -2006**

salvadoreño está teniendo más eco en las casas editoriales; y eso es lo que Soriano buscó siempre, en sus palabras: "Conseguir un impacto social positivo hacia las minorías".

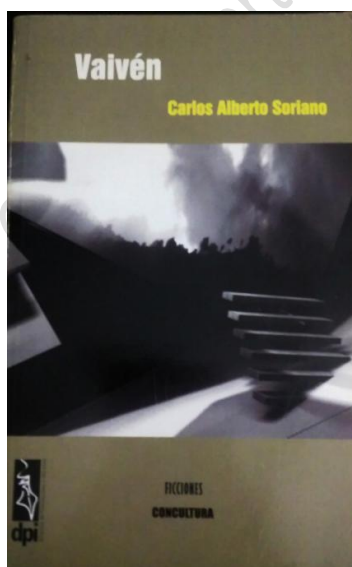
Carlos, mi hermano, siempre fue un escritor de medianoche, que trabajaba como diseñador gráfico en su propia oficina durante el día y al oscurecer se dedicaba por largas horas a escribir. El fin de semana estaba dedicado a sus montañas. No era

Carlos Alberto Soriano hizo un legado a la literatura salvadoreña por ser el primer escritor en abordar temas considerados tabúes en sus trabajos literarios, tal es el caso de su primera novela publicada *Ángeles caídos* (2005, Editorial Liz), que aborda la homosexualidad. A pesar de ser la primera novela de su tipo en el país, donde los prejuicios y la intolerancia están muy presentes, esta novela ha servido como puerta abierta para que otros escritores pasen con creaciones literarias de ese género. La poesía también ha tenido la influencia de Soriano, pero en menor escala. En la actualidad, el tema de la homosexualidad en el ámbito

raro escucharlo decir: “Me voy de retiro”. Y, en efecto, se alejaba del bullicio citadino y se refugiaba en las bellas montañas de Chalatenango. Cuando volvía a casa, era seguro que en su computadora traía una nueva composición literaria. Esa fue una de sus formas de buscar inspiración. Por supuesto, el trabajo de investigación fue otra herramienta que utilizó para poder retratar de la manera más verosímil toda la sordidez que encierran las historias que escribió.



Publicó dos novelas y una recopilación de 12 cuentos. La presentación oficial de *Ángeles caídos* estuvo a cargo del escritor Manlio Argueta, quien siempre lo apoyó y apadrinó sin condición en sus proyectos literarios, detalles que siempre inspiraron al joven escritor a continuar con su ruta por las letras. *Listones de colores* (2006), publicada por la Universidad Tecnológica de Panamá; en esta, las pandillas es el tema principal. *Vaivén* (2007), publicada por la Dirección de Publicaciones e Impresos, contiene 12 cuentos que ofrecen al lector un recorrido imparable por los resquicios y las pasiones más ocultas y, por eso, más auténticas del ser humano. Además, se encuentra en proceso de publicación la novela *El olor de las castañas asadas*, que fue la que terminó de pulir y diseñar durante sus últimos meses de vida. Una influencia clave para el desarrollo literario de Carlos fue su amiga y mentora María Rosa Febrero, escritora argentina que dedicó tiempo a revisar, opinar y corregir muchas de sus obras por lo que siempre le agradeció y le dedicó dos de sus libros.



Soriano no solo fue un escritor, también se identificó como un amante de la naturaleza. A sus 20 años empezó a aventurarse por conocer

completamente El Salvador. Siempre fue de la opinión de que era necesario primero conocer su propia tierra para luego aventurarse fuera de las fronteras. Es así como pasó a formar parte de la Federación Salvadoreña de Montañismo y Escalada, llegando a ser un deportista formal con muchos logros tanto a escala nacional como internacional. Uno de los triunfos que lo hizo sentirse feliz y orgulloso fue haber conquistado la cima más alta de América, el monte Aconcagua (6.962 metros sobre el nivel del mar), Argentina, en febrero de 2006.

Carlos fue una persona que no supo de egoísmo y siempre buscó la forma de compartir con los demás lo mucho o poco que sabía. Ese espíritu de solidaridad y servicio siempre fue bien visto por los colegas escritores centroamericanos. Por lo que fue invitado a formar parte, representando a El Salvador, de la primera Asociación de Escritoras y Escritores de Centro América, ADECA cuyo objetivo fue habilitar puentes y romper fronteras para que la literatura del Istmo trascendiera dentro y fuera de la región. Y no se equivocó.

“Nací un día y moriré otro. Solo la huella que deje en los demás dirá si mi vida sirvió para algo o no”. Fue su filosofía de vida y en efecto, Carlos deja su huella en la literatura al ser considerado como uno de los escritores más prolíferos e interesantes de la narrativa contemporánea salvadoreña. El 16 de diciembre de 2011, a los 41 años de edad, Carlos Alberto Soriano falleció en San Salvador, rodeado de sus seres queridos.

*Biografía autorizada por Socorro Soriano Bonilla, madre.

Links de referencia

<https://lazebra.net/2018/09/01/carlos-alberto-soriano-quiero-extender-mis-alas-y-volar-ensayo/>

http://www.utp.ac.pa/documentos/2013/pdf/Maga_70_con_portadas.pdf (Homenaje póstumo)

<https://www.nacion.com/ciencia/breves-artes/D6UI3CKINRGBF04OF3NM4KZ3SI/story/>

<http://www.archivoscp.net/2008-2012/index.php/cultura/2536-noticias-de-el-salvador-contra-punto>

<https://agendartesv.info/2012/02/16/homenaje-postumo-al-escritor-salvadoreno-carlos-soriano/>

https://www.prensa.com/cultura/submundos-Soriano_0_1855314612.html

ANEXO 2
«Un hombre-mujer fue capturado en la ciudad de San Vicente»
(facsimil)

UN HOMBRE-MUJER FUE DETENIDO EN LA CIUDAD DE SAN VICENTE

El curioso caso de Juliana Martínez

Crónicas a cargo de
EL MONGE AZUL.

Un hombre que es mujer O una mujer que es hombre?

Así decían y comentaban ayer, profusión de personas en la ciudad de San Vicente, cuando agentes de la Policía de Hacienda, llevaban por la calle capturado a un sujeto de piel cetrina, abundante cabellera, con hermosas peinetas y blusa femenina de color amarillo.

Al murmullo y comentarios del público, a cual más agudos y pintorescos, no pudo quedar indiferente nuestro Redactor Viajero que estaba de paso en la histórica ciudad de Lorenzana, arrullada por las tranquilas aguas del calumniado río de Acahuapa. Y, en busca de la verdad de lo que ocurría se encaminó El Monje, Azul a la celda de la Administración de Rentas donde guarda prisión el "fenómeno".

Encontramos a un individuo de aspecto triste y vencido, color bastante moreno, con la cabellera abundante, adornado con peinetas, calzado con pantuflas de cuero.

Inquirimos sobre su estado, sexo y costumbres y nos dijo: Me llamo Julián Martínez, pero soy más conocido en mi pueblo por Juliana. Tengo 39 años de edad y soy de oficios domésticos.

Pero hombre —lé dijimos— por qué eres de "oficios domésticos"?

Porque esos son mis "quehace-



Julián o Juliana Martínez, andrógino ser que ha sido detenido por las autoridades de San Vicente y que ha llamado mucho la atención por aquellos lugares.

res". Yo lavo, plancho, crío gallinas y he tenido en las haciendas el oficio de molendera.

Bueno ¿y oficios de hombre?

No señor. —Son muy pesados para mí.

Pero entonces, dime la verdad, qué eres tú: Hombre o Mujer?

Yo soy común de dos, señor.

Pero hombre, cómo va a ser eso?

Pues vea usted. —Yo soy hombre, por que soy hombre; pero no soy hombre; ni nunca lo he sido, no quiero serlo.

Sin salir de nuestro asombro, volvimos a preguntar: ¿Y has tenido algún amor en tu vida?

Sí, señor. Pero no con mujeres. —Yo he sido honrado. No me han gustado nunca las mujeres.

Y de dónde eres Juliana?

Soy de San Ildefonso, de este departamento de San Vicente.

Dime y toda tu vida has sido "Así"?

Sí, señor. —Desde pequeño he sido común de dos. He vestido mucho tiempo de mujer y sólo porque las autoridades me obligan, me visto de hombre.

Y ese lunarcito que tienes en la cara, es pintado?

Qué vá — Es natural, gracia que me ha dado Dios.

Bueno Juliapa, vamos a fotografiarte, ¿quieres?

¡Hay, no! Voy a salir muy feo.

Y la Kodak, captó la imagen de ese pobre ser "común de dos", que siendo hombre no puede serlo, que queriendo ser mujer, tampoco puede serlo y que, en verdad, no tiene la culpa de que la Naturaleza, al vacilar entre los dos sexos, no le haya dado ninguno, plenamente.

Adiós Juliana, dijimos. Adiós señor. Ruéguele al señor Administrador que me ponga en libertad, dijo con voz aflautada, y se dirigió a su celda, cantoneándose con ritmo de mujer.

ANEXO 3
Cuadro resumen de «Ángeles caídos»

Cuadro resumen

| Personaje | Descripción |
|--------------------|---|
| Anselmo Gavidia | <p>«Anselmo, a sus veinticuatro años, conocía del mundo y de la vida más de lo que su edad le permitía. [...] El desapego físico a su madre y a su hermana había crecido entonces; su vanidad, para entonces marcada, también. Sin embargo, conservaba intactos los sentimientos de hermandad, caridad y buena voluntad. Su mayor problema era, ante todo, hacerlos aflorar, y la imagen voluble con que se enfrentaba al mundo ahogaba todos los intentos. Era más fácil manejar el impacto visual que su belleza física lograba en todos los lugares donde se presentaba. No era solamente el círculo homosexual el que se regocijaba en mirarlo; las mujeres también lo apreciaban absortas. Casi podía percibirse en el ambiente los gemidos placenteros y silenciosos que reprimían, llenas de un pudor hueco y falso. Los hombres también lo miraban con una buena dosis de envidia de su bien formado cuerpo y su vestir impecable. Destacaba en todas partes su piel morena, su figura varonil, alta y estilizada, y sus ojos negros, profundos y expresivos que hacían más evidente el vaho que lo envolvía y que convertía su presencia en trampa mortal de las miradas». (pp. 17-18)</p> |
| Nicolás Peraza | <p>«Era un muchacho de apenas diecinueve años, graduado de bachiller con altos honores hacía tres. [...] Compartía su vida y una pequeña casa arrendada con Rosa, su madre, Max, su hermano mayor, y Rebeca, la menor de los tres, en los suburbios alejados de la ciudad, en uno de los barrios de clase baja que la circundaban. Su inteligencia desbordante y su dedicación y avidez por el aprendizaje le venían en la sangre. No era, sin embargo, un ratón de biblioteca sino más bien un autodidacta que se valía de su seguridad férrea para alcanzar sus objetivos y que derrochaba talento en todas partes. De estatura más bien baja, complexión débil, rasgos comunes, piel trigueña y ojos rasgados. De aspecto simple y hablar pausado». (p. 8)</p> |
| Renato Alas/Pamela | <p>«Conocí a Anselmo por la intervención bendita de Renato, Pamela, el mismo al que admiré, a pesar de todo, por la enorme fuerza de voluntad y la garra con que se era fiel, a sus ideales, a sus sentimientos, incluso a sus impulsos. Por aquel tiempo rondaba tal vez los veintidós años. Era difícil saberlo pues nunca quiso decir con exactitud el año de su nacimiento. [...] Hijo único de Rodrigo y</p> |

| | |
|--|--|
| | <p>Fernanda Alas, era la imagen típica del niño mimado y afeminado que trataba de abrirse paso en la vida con la imagen fantástica de un corcel montaraz, en su intento por mostrarse más fuerte y áspero de lo que en verdad era. No siempre le daba resultado y se debatía en busca de culpables entre la ropa y el peinado cuando algún grupo silbaba o piropeaba con ironía tras su paso. Nunca consideró que su andar rítmico y contoneado y sus delicados gestos eran más culpables. Sobresalía siempre del grupo por su blanca y delicada piel lampiña y su figura alta y espigada. [...]». (pp. 19-20)</p> |
|--|--|

Amistad de Anselmo y Armando es anterior a la de Renato y Nicolás. Pág. 81

El papá de Nicolás cuenta a Max y su madre de las preferencias sexuales dos años antes de conocer a Renato y Anselmo. PÁG. 77

ANSELMO Y Renato se conocieron dos años antes de que Renato conociera a Nicolás Pág.- 40

Anselmo deja de asistir a la escuela de idiomas un año antes de que Renato conociera a Nicolás. Pág. 40
la noticia del VIH ocurre tres años después de que Nicolás conoce a Renato. Pág. 62

Capítulo 1

Lugar: escuela de idiomas (lugar de encuentro entre el protagonista y Nicolás); barrio de clase baja, casa de Nicolás, (pp. 5-8).

Tiempo: mes de abril, tres días (p. 5).

| Párr. | Actores | Acontecimientos por párrafo | Fábula |
|-------|-------------------------------|---|--------------------------------|
| 1 | Renato (narrador), Nicolás | Primer encuentro: el protagonista ve a Nicolás por primera vez. | Pp. 5-8 Mes de abril |

| | | | |
|---|--|---|---|
| 2 | Renato (narrador), Nicolás | Segundo encuentro: el protagonista razona sobre las emociones que provoca el cruzar miradas por segunda vez con Nicolás. | Renato conoce a Nicolás, tiene sexo con él al tercer encuentro. |
| 3 | Renato (narrador), Nicolás | Tercer encuentro: el protagonista sale por primera vez con Nicolás y termina teniendo sexo con él. | |
| 4 | Renato (narrador), Nicolás | El protagonista reflexiona sobre las consecuencias de sus acciones y comprende la filosofía de Nicolás. «No escogemos lugares ni horarios ni acontecimientos ni personas; lo que el creador tiene planeado para tu vida es el motor infalible de todas tus actuaciones y el titiritero de tu destino» (p. 7). | |
| 5 | Renato (narrador), Nicolás, Anselmo. Familia de Nicolás: Rosa (madre), Max (hermano mayor), Rebeca (hermana menor) | El protagonista describe a Nicolás, Anselmo crítica a Nicolás. | |
| 6 | Renato (narrador), Nicolás | El protagonista recuerda a Nicolás, reflexiona sobre cómo la vida puede cambiarnos a golpes. | |

Capítulo 2

Lugar: la ciudad de Guanacotlán, el «Valle de las Hamacas» (p. 9).

| | | | |
|-------|-------------------|--|----------|
| Párr. | Actores | Acontecimientos por párrafo | Fábula |
| 1 | Renato (narrador) | El narrador describe la ciudad de Guanacotlán. | Pp. 9-11 |

| | | | |
|---|-------------------|--|--|
| 2 | Renato (narrador) | El narrador describe el clima de Guanacotlán. | |
| 3 | Renato (narrador) | El narrador describe la diversidad racial, cultural y fonética de Guanacotlán. | |
| 4 | Renato (narrador) | El narrador describe el pueblo trabajador de Guanacotlán. | |

Capítulo 3

Lugar: la ciudad, el centro comercial, la escuela de idiomas, Mister Coffee (p. 13).

Tiempo: un sábado en la ciudad (p. 13).

| Párr. | Actores | Acontecimientos por párrafo | Fábula |
|-------|--|---|---|
| 1 | Renato (narrador), Nicolás | El narrador espera a Nicolás en el centro comercial. | Pp. 13-18 Anselmo y Nicolás se conocen. Desde la perspectiva de Renato. |
| 2 | Renato (narrador), Anselmo | Anselmo se encuentra con el narrador en el centro comercial (diálogo) | Renato se encuentra con Anselmo en el centro comercial mientras espera a Nicolás. Anselmo expresa su rechazo por Nicolás. Nicolás y Renato van por un café y hablan de Anselmo. |
| 3 | Renato (narrador), Nicolás, Anselmo | El narrador distingue a la distancia a Nicolás. (Diálogo) Anselmo expresa su desagrado por el físico de Nicolás. | |
| 4 | Renato (narrador), Anselmo | El narrador reflexiona que Anselmo se siente celoso de Nicolás. «Anselmo era mi mejor amigo, y el arranque de celos que sus palabras ácidas no escondían bien eran movidas por una sospecha paranoica y legendaria de invasión a su mundo cerrado» (p. 15). | |
| 5 | Nicolás, Anselmo, Renato (narrador) | Los protagonistas se saludan. (Diálogo) Anselmo interroga a Nicolás. | |
| 6 | Anselmo, Renato (narrador), Nicolás | Anselmo examina a Nicolás. (Diálogo) Anselmo llama «interesado» a Nicolás. | |

| | | | |
|----|-------------------------------------|---|--|
| 7 | Renato (narrador), Anselmo, Nicolás | Renato saca a Nicolás del centro comercial para evitar que Anselmo lo siga atacando. Anselmo se queda petrificado por dicha acción. | |
| 8 | Nicolás, Renato (narrador) | Nicolás menciona el hecho de haberle desagradado a Anselmo. (Diálogo) Renato expresa que Anselmo es así, que odia el mundo. Renato invita a Nicolás a tomar un café. | |
| 9 | Renato (narrador), Nicolás | Renato se va con Nicolás a Mister Coffee, charlan en el café. (Diálogo) Nicolás expresa pesar por no agrandar a Anselmo pero que a pesar de sus palabras lo considera una persona con energía positiva. | |
| 10 | Renato (narrador), Nicolás | Renato siente remordimiento por lo que dijo de Anselmo. (Diálogo) Renato pide perdón por lo que dijo de Anselmo, lo reivindica como un mejor amigo excelente. | |
| 11 | Renato (narrador) | Renato reflexiona y describe a Anselmo psicológicamente y físicamente. | |

Capítulo 4

Lugar: centro comercial (p. 21).

Tiempo: abril, un día, 5:30 p. m. (p. 20).

| Párr. | Actores | Acontecimientos por párrafo | Fábula |
|-------|--|---|--|
| 1 | Nicolás (narrador), Renato/Pamela, Anselmo | Nicolás expresa cómo conoció a Anselmo, describe a Renato. Menciona por primera vez a Pamela. | Pp. 19-22 Abril, un día, 5:30 p. m. Anselmo y Nicolás se conocen. Desde la perspectiva de Nicolás. |
| 2 | Nicolás (narrador), Renato | Nicolás expresa su admiración por Renato y lo sufrida que había sido su vida. | |

| | | | |
|---|-------------------------------------|---|--|
| 3 | Nicolás (narrador), Renato, Anselmo | Nicolás describe el encuentro con Renato donde conoció a Anselmo. Y cómo en ese momento sintió enamorarse a pesar del odio que Anselmo decía tenerle. | Nicolás reflexiona sobre todo lo que Anselmo aportó a su vida y cómo se enamoró a primera vista de él. |
| 4 | Nicolás (narrador), Anselmo | Nicolás hace memoria de cómo Anselmo le ayudó a creer en sí mismo. Reflexiona sobre la muerte. | |
| 5 | Nicolás (narrador), Anselmo | Nicolás reflexiona sobre el inicio de la historia de Anselmo. | |

Capítulo 5

Lugar: casa lujosa al sur de la ciudad (p. 23-28), discoteca Dreams (p. 30), restaurante de la carretera sur (p. 35).

Tiempo: abril. 9:30 p. m.-12 a. m., fiesta. 12 a. m., Dreams. 9 a. m., despierta Nicolás. Un fin de semana.

| Párr. | Actores | Acontecimientos por párrafo | Fábula |
|-------|---|---|--|
| 1 | Narrador externo, Nicolás, Renato, Anselmo, Gloria (hermana de Anselmo), José | Narrador externo: Nicolás espera a Renato, piensa en Anselmo y en cómo este no le había telefoneado en toda la semana y en todo lo que podría suceder esa noche al encontrarse con él en la fiesta a la que irían (fiesta de José). | Pp. 23-37 Abril Un fin de semana 9:30 p. m.-12 a. m., fiesta |
| 2 | Narrador externo, Renato, Nicolás | Narrador externo: Renato llega 9:15 de la noche con 45 minutos de retraso al encuentro con Renato. | <ul style="list-style-type: none"> Renato lleva a Nicolás a una fiesta donde se encuentran a Anselmo. |
| 3 | Narrador externo, Renato, Nicolás, José | Narrador externo: Renato y Nicolás son recibidos por José, Nicolás. Se siente cohibido por el ambiente y las personas que lo rodean. Después de una hora lo supera. | <ul style="list-style-type: none"> Nicolás reflexiona sobre sus intenciones con Anselmo. |
| 4 | Narrador externo, Renato, los invitados de la fiesta de José, Nicolás | Narrador externo: las personas de la fiesta se acercan a saludar a Renato con la intención de emitir juicios sobre Nicolás. Los invitados cuentan sobre la promiscuidad de Renato. | <ul style="list-style-type: none"> Renato recuerda la primera vez que fue a Dreams, impulsado por |

| | | | |
|----|---|--|---|
| 5 | Narrador externo, Anselmo, Nicolás, Renato | Narrador externo: Anselmo llega a la fiesta y es recibido por el grupo, con excepción de Renato y Nicolás, que se mantienen al margen. | Anselmo; conoce a Anselmo. |
| 6 | Narrador externo, Anselmo, Nicolás, Renato | Narrador externo: Anselmo se acerca a Nicolás y Renato. (Diálogo) Nicolás le cuenta a Anselmo cómo conoció a Renato. | 12 a. m., Dreams |
| 7 | Narrador externo, Anselmo, Nicolás | Narrador externo: Anselmo presenta a Nicolás a diversas personas en la fiesta. (Diálogo) Nicolás se pone ebrio. | <ul style="list-style-type: none"> Todos los de la fiesta se van a Dreams (discoteca homosexual). |
| 8 | Narrador externo | Se describe el lugar y el bar (p. 28). | <ul style="list-style-type: none"> Renato maneja camino a casa. Nicolás se siente realizado por haber sido merecedor de lascivia disfrazada y celos. |
| 9 | Narrador externo, un extraño de la fiesta, Renato | Narrador externo: Renato va a la sección de vinos. (Diálogo) Es intervenido por un extraño. | |
| 10 | Narrador externo, un extraño de la fiesta, Renato | Narrador externo: (diálogo) el extraño llama «superficial» a Renato. | 9 a. m., despierta Nicolás |
| 11 | Narrador externo, un extraño de la fiesta, Renato | Narrador externo: Renato se queda en silencio, el extraño se aleja. | <ul style="list-style-type: none"> Nicolás despierta, siente culpa por haberle provocado celos a Renato. Lo llama para invitarlo a almorzar. |
| 12 | Narrador externo, José, Anselmo, Renato, Efraín | Narrador externo: se celebra con el pastel y la apertura de regalos de parte de José. | <ul style="list-style-type: none"> Renato recoge a Nicolás. Comen mientras hablan de Anselmo. |
| 13 | Narrador externo | Todos los de la fiesta se van a Dreams (discoteca homosexual). | |
| 14 | Narrador externo, Renato, Anselmo | Narrador externo: Renato recuerda la primera vez que fue a Dreams, impulsado por Anselmo; conoce a Anselmo. | <ul style="list-style-type: none"> Renato y Nicolás abandonan el |

| | | | |
|----|--|---|----------------------------------|
| 15 | Narrador externo, Nicolás | Narrador externo: Nicolás está nervioso dentro de Dreams. Es su primera vez en una discoteca homosexual. | restaurantes, ambos reflexionan. |
| 16 | Narrador externo, Nicolás | Narrador externo: Nicolás está nervioso dentro de Dreams. Reprocha por qué Renato lo había llevado sin su permiso. Se relaja. | |
| 17 | Narrador externo, Nicolás, Yajaira | Narrador externo: Nicolás cuestiona la sexualidad de las chicas despachando la barra, Yajaira y Violeta. (Diálogo) el nombre del segundo travesti. | |
| 18 | Narrador externo, Nicolás, chico nuevo en el bar | Narrador externo: un chico invita a Nicolás a una soda. | |
| 19 | Narrador externo, Nicolás, chico nuevo en el bar | Narrador externo: Renato observa que el chico del bar invita a una soda a Nicolás. Nicolás acepta la bebida. (Diálogo) Un chico invita a Nicolás a bailar, Nicolás se niega. | |
| 20 | Narrador externo, Nicolás, Renato | Narrador externo: Renato reprocha a Nicolás. Nicolás coquetea a espaldas de Renato con el chico del bar. Renato y Nicolás se van de Dreams. | |
| 21 | Narrador externo, Nicolás, Renato | Narrador externo: Renato maneja camino a casa. Nicolás se siente realizado por haber sido merecedor de lascivia disfrazada y celos. | |
| 22 | Narrador externo, Nicolás, Renato | Narrador externo: Nicolás despierta y siente culpa por haberle provocado celos a Renato. Lo llama para invitarlo a almorzar. (Diálogo) Renato le cuenta que ha recibido una llamada de Anselmo. | |

| | | | |
|----|--|--|--|
| 23 | Narrador externo, Nicolás, Renato, Anselmo | Narrador externo: Renato recoge a Nicolás. Comen mientras hablan de Anselmo. (Diálogo) Renato le comenta a Nicolás que Anselmo le ha pedido que distribuya su tiempo, porque no quiere toparse con Nicolás. Este contesta que si es necesario se alejará; Renato responde que no perderá a ninguno de los dos. | |
| 24 | Narrador externo, Nicolás, Renato | Narrador externo: Renato y Nicolás abandonan el restaurante, ambos reflexionan. | |
| 25 | Narrador externo, Nicolás, Renato, Anselmo | Narrador externo: se cuenta cómo Renato repartió su tiempo ente Nicolás y Anselmo. | |

Capítulo 6

Lugar: escuela de idiomas (p. 39), montaña (p. 43), bar arriba de Dreams (p. 46), restaurante en las faldas del volcán (p. 51), Fantasía (p. 52).

Tiempo: julio (dos semanas), octubre

| Párr. | Actores | Acontecimientos por párrafo | Fábula |
|-------|--|--|---|
| 1 | Narrador externo, Nicolás, Renato, Anselmo | Narrador externo: Anselmo busca información de la vida de Renato y Nicolás. | Pp. 39-53 Julio (dos semanas) |
| 2 | Narrador externo, Nicolás, Renato, Anselmo | Narrador externo: Anselmo va a la escuela de idiomas para espiar a Renato y a Nicolás. | <ul style="list-style-type: none"> Anselmo se inscribe de nuevo en la escuela de idiomas. Anselmo espía a Nicolás y Renato. |
| 3 | Narrador externo, Renato, Anselmo | Narrador externo: Anselmo recuerda cuando conoció a Renato en las gradas para entrar a Dreams por primera vez. | |

| | | | |
|----|--|--|---|
| 4 | Narrador externo, Anselmo | Narrador externo: Anselmo deja de asistir a la escuela de idiomas. | Dos años atrás, antes de que Nicolás y Renato se conozcan |
| 5 | Narrador externo, Nicolás, Anselmo | Narrador externo: Anselmo entra al salón donde Nicolás recibe clases. | <ul style="list-style-type: none"> Anselmo conoce a Renato. |
| 6 | Narrador externo, Nicolás, Anselmo | Narrador externo: Ni Nicolás ni Anselmo se percatan de la presencia del otro en salón. Nicolás prepara preguntas para la clase. Anselmo pondera la sexualidad de los compañeros. | Un año atrás, antes de que Nicolás y Renato se conozcan |
| 7 | Narrador externo, Nicolás, Anselmo | Narrador externo: Nicolás hace preguntas la clase. (Diálogo) una chica se queja de Nicolás y su costumbre de hacer preguntas. | <ul style="list-style-type: none"> Anselmo deja de asistir a la escuela de idiomas. |
| 8 | Narrador externo, Nicolás, Anselmo | Narrador externo: Anselmo distingue a Nicolás, espera a salir de clases y evita cruzarse con él. | Julio (dos semanas) |
| 9 | Narrador externo, Nicolás, Renato | Narrador externo: Renato espera a Nicolás afuera de la escuela de idiomas, hacen planes para el fin de semana. | <ul style="list-style-type: none"> Anselmo busca redimirse con Nicolás, propone salir juntos el fin de semana. |
| 10 | Narrador externo, Nicolás, Renato, Anselmo | Narrador externo: Renato y Nicolás viajan a las montañas. Nicolás indaga sobre el paradero de Anselmo. (Diálogo) Renato expresa que hubiera querido que Anselmo los acompañara. Menciona que Anselmo inició las clases de inglés de nuevo. | <ul style="list-style-type: none"> Renato, Anselmo y Nicolás van a un bar y discuten sobre su naturaleza sexual. |
| 11 | Narrador externo, Nicolás, Anselmo | Narrador externo: se expone que Anselmo mantiene en secreto que es compañero de Nicolás. | <ul style="list-style-type: none"> Los tres descubrieron que sus opiniones tan dispares los unían como círculo tripartito. |
| 12 | Narrador externo, Nicolás, Renato, Anselmo | Narrador externo: Anselmo se decide a llegar 15 minutos antes para evitar que Nicolás lo vea. | <ul style="list-style-type: none"> Renato decide terminar la relación de pareja y |

| | | | |
|----|---|--|---|
| 13 | Narrador externo, Nicolás, Anselmo | Narrador externo: Anselmo espía a Nicolás. | ser solo amigo de Nicolás. |
| 14 | Narrador externo, Nicolás | Narrador externo: a la siguiente semana, Nicolás se presenta molesto a la clase porque en el auditorio nadie tuvo interés por su explicación de flujo productivo. | <ul style="list-style-type: none"> Nicolás se sorprende aun cuando se percata de que Renato ya no era el mismo desde hace unos días atrás. |
| 15 | Narrador externo, Nicolás, Anselmo | Narrador externo: Anselmo saluda a Nicolás, este le hace mal gesto. | <ul style="list-style-type: none"> Nicolás y Anselmo se hacen amigos. |
| 16 | Narrador externo, Nicolás, Renato, Anselmo, Gloria | Narrador externo: Nicolás le pregunta a Renato si está enterado de que hace poco más de 15 días que Anselmo era su compañero. Renato promete averiguar la verdad de dicho hecho, le llama por teléfono, no contesta. | |
| 17 | Narrador externo, Nicolás, Renato, Anselmo | Narrador externo: Anselmo busca redimirse con Nicolás, propone salir juntos el fin de semana. | |
| 18 | Narrador externo, Nicolás, Renato, Anselmo, Francisco (dueño del bar) | Narrador externo: Francisco acomoda a los chicos (Renato, Nicolás y Anselmo [RNyA]). Renato, Anselmo y Nicolás van a un bar y discuten sobre su naturaleza sexual. (Diálogo) Nicolás afirma que los homosexuales han equivocado el camino, Anselmo no está de acuerdo. | |
| 19 | Narrador externo, Nicolás, Renato, Anselmo | Narrador externo: Nicolás está dispuesto a argumentar (Diálogo) Nicolás cuestiona si Anselmo nunca se había ido a la cama antes de conocer el nombre de la otra persona. | |
| 20 | Narrador externo, Nicolás, Renato, Anselmo | Narrador externo: Anselmo no es capaz de contestar. (Diálogo) Anselmo cuestiona a Nicolás si él nunca lo ha hecho. | |

| | | |
|----|--|---|
| 21 | Narrador externo, Nicolás, Anselmo | Narrador externo: Nicolás se fastidia por dicha pregunta. (Diálogo) Nicolás plantea la pérdida de la moral de los homosexuales. |
| 22 | Narrador externo, Nicolás, Anselmo | Narrador externo: Anselmo no reconoce la opinión de Nicolás. (Diálogo) Anselmo le dice Nicolás que no generalice. Nicolás afirma que él es parte de los homosexuales y no es diferente. |
| 23 | Narrador externo, Nicolás, Renato, Anselmo | Narrador externo: los tres descubrieron que sus opiniones tan dispares los unían como como círculo tripartito. |
| 24 | Narrador externo, Nicolás, Renato, Anselmo | Narrador externo: Renato pide la palabra. (Diálogo) Renato decide terminar la relación de pareja y ser solo amigo de Nicolás. |
| 25 | Narrador externo, Nicolás, Renato, Anselmo | Narrador externo: Nicolás se sorprende aun cuando se percata de que Renato ya no era el mismo desde hace unos días atrás. (Diálogo) Brindan por los nuevos amigos. |
| 26 | Narrador externo, Nicolás, Renato, Anselmo | Narrador externo: se describe la serie de cosas que hacían juntos RNyA. |
| 27 | Narrador externo, Nicolás, Renato, Anselmo | Narrador externo: se describe la serie de cosas que hacían juntos RNyA. |
| 28 | Narrador externo, Nicolás, Renato, Anselmo | Narrador externo: Nicolás se gana el apodo de «Coca Cola» por no pasar de la primera cita. (Dialogo) Anselmo explica el porqué del apodo. |

| | | | |
|----|--|--|--|
| 29 | Narrador externo, Nicolás | Narrador externo: se explica el pensamiento utópico de Nicolás sobre el amor. (Diálogo) Nicolás lo expone. | |
| 30 | Narrador externo, Nicolás | Narrador externo: se explica el pensamiento utópico de Nicolás sobre el amor. | |
| 31 | Narrador externo | Narrador externo: se describe la vista de un lugar de comida rápida en la parte más alta de la ciudad, en las faldas del volcán. | |
| 32 | Narrador externo, Nicolás, Renato, Anselmo | Narrador externo: RNyA acuerdan no visitar más lugares de mala muerte | |
| 33 | Narrador externo, Nicolás, | Narrador externo: se describe el Fantasía, Nicolás tiene sexo con un desconocido, se contagia de VIH. | |

Capítulo 7

Lugar: Fantasía, Metroplaza (p. 57), bar en la San Lucas (p. 58), bar Dreams (p. 61).

Tiempo: seis meses aproximadamente, tres años (p. 57), un jueves de diciembre (p. 58), una noche.

| Párr. | Actores | Acontecimientos por párrafo | Fábula |
|-------|--|---|--|
| 1 | Narrador externo, Nicolás, Renato, Anselmo | Narrador externo: Nicolás recibe la noticia de un nuevo trabajo, la comparte con Renato y Anselmo. | Pp. 55-64 Nicolás es contratado como gerente de informática de la mayor empackadora del país. 3 años (p. 57) Los tres amigos adquieren nuevas responsabilidades que les impiden verse. (Anselmo trabaja a medio |
| 2 | Narrador externo, Nicolás, Renato, Anselmo | Narrador externo: Nicolás se encuentra con Anselmo y Renato y les comenta sobre su nuevo puesto como gerente de informática de la mayor empackadora del país. | |
| 3 | Narrador externo, Nicolás, Renato, Anselmo | Narrador externo: Nicolás se muda. Los tres amigos adquieren nuevas responsabilidades que les impiden | |

| | | | |
|----|--|--|---|
| | | verse. (Anselmo trabaja a medio tiempo, Renato adquiere responsabilidades con su padre). | tiempo en una tienda de ropa, Renato adquiere responsabilidades con su padre). |
| 4 | Narrador externo, Nicolás, Renato, Anselmo | Narrador externo: se describe el poco tiempo que pasaban juntos RNyA, se resumen tres años. | Anselmo pierde su trabajo. |
| 5 | Narrador externo, Nicolás, Renato, Anselmo | Narrador externo: se describe el estilo de vida de Anselmo (promiscuidad). Solo había durado un par de meses en la tienda de ropa. | Un jueves de diciembre (p. 58), una noche Nicolás le expresa a |
| 6 | Narrador externo, Nicolás, Renato, Anselmo, Luis (dueño del bar) | Narrador externo: Anselmo consigue una tarjeta de invitación para la inauguración del bar de la San Lucas. | Anselmo y a Renato que es VIH positivo. Renato acusa a Nicolás de que lo ha contagiado. |
| 7 | Narrador externo, Nicolás, Renato, Anselmo | Narrador externo: RNyA van al bar, se describe el lugar. | Una semana antes del jueves Nicolás se hace la prueba de VIH. |
| 8 | Narrador externo, Nicolás, Renato, Anselmo, Luis (dueño del bar) | Narrador externo: se describe el lugar. | |
| 9 | Narrador externo, Nicolás, Renato, Anselmo | Narrador externo: Nicolás está distante, Nicolás comienza a embriagarse. (Diálogo) Anselmo pregunta qué sucede a Nicolás. | |
| 10 | Narrador externo, Nicolás, Renato, Anselmo | Narrador externo: Nicolás no se anima, NRYA se van a casa. | |

| | | | |
|----|---|---|--|
| 11 | Narrador externo, Nicolás, Renato, Anselmo | Narrador externo: NR viajan en el carro de Anselmo, Nicolás pide que lo lleven a otra discoteca. | |
| 12 | Narrador externo, Nicolás, Renato, Anselmo | Narrador externo: Nicolás entra a otro bar, está muy ebrio, baila solo. Es vigilado por Anselmo y Renato. | |
| 13 | Narrador externo, Nicolás, Renato, Anselmo | Narrador externo: Nicolás está muy ebrio, baila solo. Anselmo interviene. (Diálogo) reprende a Nicolás. | |
| 14 | Narrador externo, Nicolás, Renato, Anselmo, Yajaira (dueño del bar) | Narrador externo: Nicolás sigue bebiendo, rompe un envase, Yajaira observa. Nicolás cae derrotado a los brazos de Anselmo. | |
| 15 | Narrador externo, Nicolás, Renato, Anselmo | Narrador externo: Nicolás está derrotado. (Diálogo) Nicolás le expresa a Anselmo y a Renato que es VIH positivo. | |
| 16 | Narrador externo, Nicolás, Renato | Narrador externo: Anselmo consuela a Nicolás. Renato se angustia. (Diálogo) Renato acusa a Nicolás de que lo ha contagiado. | |
| 17 | Narrador externo, Nicolás, Renato | Narrador externo: Renato se angustia. (Diálogo) Renato acusa a Nicolás de que lo ha contagiado | |
| 18 | Narrador externo, Renato | Narrador externo: Renato está perturbado por pensar que está contagiado. | |
| 19 | Narrador externo, Nicolás, Renato, Anselmo | Narrador externo: se cuenta cómo hace una semana (de la noticia de ser VIH+) NRA bromeaban sobre su vida | |

| | | | |
|----|--|---|--|
| | | sexual y que a Nicolás le harán unos exámenes de parte de la empresa, incluyendo la prueba de VIH. | |
| 20 | Narrador externo, Nicolás, Renato, Anselmo | Narrador externo: Renato está destrozado, desprecia a Nicolás. (Diálogo) Expresa su desprecio sobre Nicolás. | |
| 21 | Narrador externo, Nicolás, Renato, Anselmo | Narrador externo: Renato derriba a Nicolás. | |
| 22 | Narrador externo, Nicolás, Renato, Anselmo | Narrador externo: Anselmo recoge a Nicolás. (Diálogo) Renato huye del lugar frustrado por la noticia. Se va a casa. | |

Capítulo 8

Lugar: casa de Renato (p. 65), colonia Médica (p. 67), Mister Coffee (p. 71), Fantasía (p. 37), el centro (p. 75), las montañas del norte (p. 78), Metroplaza (p. 81), restaurante humilde a orillas de un lago cercano a la ciudad (p. 84).

Tiempo: lunes y martes antes de la noticia de Nicolás (p. 68), viernes posterior a la noticia de Nicolás (p. 66), sábado posterior a la noticia de Nicolás (p. 70), fin de semana posterior a la noticia de Nicolás (p. 78).

| Párr. | Actores | Acontecimientos por párrafo | Fábula |
|-------|-------------------|---|--|
| 1 | Renato (narrador) | Renato llega a su casa perturbado por la noticia de que Nicolás es VIH+ y probablemente él también. (casi no puede dormir). | Pp. 65-88 Viernes posterior a la noticia de Nicolás |
| 2 | Renato (narrador) | Descripción de los pensamientos de Renato | Renato se hace la prueba de VIH. Renato lee la respuesta de la prueba, descubre que es VIH-. |
| 3 | Renato (narrador) | Renato despierta, sale de casa. | |
| 4 | Renato (narrador) | Renato se hace la prueba de VIH. | |
| 5 | Renato (narrador) | Renato lee la respuesta de la prueba, descubre que es VIH-. | Renato (narrador) |

| | | | |
|----|--|--|--|
| 6 | Renato (narrador) | Renato reflexiona el hecho que Nicolás es VIH+ a diferencia de él. | Lunes antes de la noticia de Nicolás Nicolás es despedido |
| 7 | Renato (narrador) | Renato se reprocha las acciones del día anterior. Reflexiona sobre el apoyo que debe dar a Nicolás. | |
| 8 | Narrador externo, Nicolás, doctora Serpas, asistencia de la doctora Serpas | Narrador externo: Nicolás es despedido. La doctora Serpas insiste en que lo visite en su consultorio. | Martes antes de la noticia de Nicolás Nicolás se pone en control del VIH |
| 9 | Narrador externo, Nicolás | Narrador externo: Nicolás sale de casa fingiendo que va a trabajar. | |
| 10 | Narrador externo, Nicolás, doctora Serpas, asistencia de la doctora Serpas | Narrador externo: Nicolás se pone en control del VIH. | Viernes posterior a la noticia de Nicolás Nicolás rechaza la idea de estar en un círculo de apoyo para VIH+. |
| 11 | Narrador externo, Nicolás, la doctora Serpas | Narrador externo: Nicolás se cuestiona si fue la mejor decisión el haber contado su condición a sus amigos. Nicolás rechaza la idea de estar en un círculo de apoyo para VIH+. | Sábado posterior a la noticia de Nicolás Nicolás se da cuenta del desprecio del hermano (piensa que lo quiere violar). |
| 12 | Narrador externo, Nicolás, Anselmo | Narrador externo: Anselmo telefonea a Nicolás. (Diálogo) Anselmo recrimina a Nicolás por estar incomunicado. Acuerdan una cita para almorzar. | |
| 13 | Narrador externo, Nicolás, Anselmo | Narrador externo: Nicolás telefonea a Anselmo para que se vean a las 10 de la mañana en Mister Coffee. | Dos años antes de que Nicolás conociera a Renato |
| 14 | Narrador externo, Nicolás, Anselmo | Narrador externo: Anselmo se muestra afectivo con Nicolás. (Diálogo) Anselmo da palabras de alivio. | |

| | | | |
|----|--|--|--|
| 15 | Narrador externo, Nicolás, Anselmo | Narrador externo: Nicolás toma un tono severo. (Diálogo) Expone que no es lo mismo ser espectador que portador del virus. | El papá de Nicolás habla con la familia de la sexualidad de Nicolás. Con desprecio. |
| 16 | Narrador externo, Nicolás, Anselmo | Narrador externo: Anselmo toma el mismo tono severo. (Diálogo) Expresa su apoyo a Nicolás, da palabras de aliento. | Fin de semana después de la noticia de Nicolás Anselmo organiza un campamento de dos días a las montañas, va con Nicolás. |
| 17 | Narrador externo, Nicolás | Narrador externo: Nicolás se separa de Anselmo. Nicolás va al Fantasía. (Diálogo) Nicolás ora. | |
| 18 | Narrador externo, Nicolás | Narrador externo: Nicolás ora. | |
| 19 | Narrador externo, Nicolás | Narrador externo: Nicolás sale del Fantasía, se va para un parque a observar a la gente. Se deprime. | |
| 20 | Narrador externo, Nicolás | Narrador externo: Nicolás sigue en el parque, un niño le pidió una moneda, se retira del parque. | Tres meses después de la noticia de Nicolás Max se casa con una viuda. Nicolás no encuentra trabajo. Anselmo se encuentra a Armando en Metroplaza. Nicolás se integra a la hermandad de amigos que conformaban las antiguas amistades de Anselmo. |
| 21 | Narrador externo, Nicolás | Narrador externo: Nicolás observa el centro. | Nicolás consigue trabajo. Anselmo se hace novio de Gabriel. |
| 22 | Narrador externo, Nicolás, Max (hermano de Nicolás), Rosa (madre de Nicolás) | Narrador externo: Nicolás camina a su casa, encuentra que le han sacado sus cosas de casa. (Diálogo) La mamá de Nicolás expresa que ha sido Max porque teme que él lo viole. | |
| 23 | Narrador externo, Nicolás, Rosa | Narrador externo, Nicolás se frustra. (Diálogo) Cuestiona desde cuándo pasa eso. | |
| 24 | Narrador externo, Nicolás, Rosa | Narrador externo: Nicolás empieza a llorar. (Diálogo) La madre lo consuela. | |

| | | |
|----|---|--|
| 25 | Narrador externo, Nicolás, Rosa, el padre de Nicolás, Max | Narrador externo: la madre le consuela. (Diálogo) La madre le cuenta a Nicolás que el miedo de Max es culpa de su padre. Le expone su amor incondicional. |
| 26 | Narrador externo, Nicolás, Rosa | Narrador externo: Nicolás llora. (Diálogo) Reprocha que Max lo saque de casa cuando es él quien lo mantiene. La madre expresa que no está dispuesta a perder a ninguno de sus hijos. |
| 27 | Narrador externo, Nicolás | Narrador externo: Nicolás guarda sus cosas. |
| 28 | Narrador externo, Anselmo, Nicolás | Narrador externo: Anselmo organiza un campamento de dos días a las montañas. Va con Nicolás. |
| 29 | Narrador externo, Anselmo, Nicolás | Narrador externo: Nicolás y Renato caminan por el bosque de los cien años. (Diálogo) Nicolás expresa que su nueva razón para vivir es no defraudar a Anselmo. |
| 30 | Narrador externo, Anselmo, Nicolás, Max, Rosa | Narrador externo: Anselmo y Nicolás caminan hacia la cima del cerro más grande mientras hablan del problema de Max. (Diálogo) Anselmo y Nicolás discuten sobre el problema con Max. |
| 31 | Narrador externo, Anselmo, Nicolás, Max, Rosa | Narrador externo: Anselmo lo mira con dureza. (Diálogo) Discuten sobre el problema de Max. |
| 32 | Narrador externo, Max | Narrador externo: Max se casa con una viuda. |
| 33 | Narrador externo, Anselmo, Nicolás | Narrador externo: Anselmo intenta convencer a Nicolás que vale la pena seguir viviendo. |

| | | |
|----|---|---|
| 34 | Narrador externo, Anselmo, Nicolás, Armando (un viejo amigo de Anselmo) | Narrador externo: Nicolás no encuentra trabajo. Anselmo se encuentra a Armando en Metroplaza. (Diálogo) Armando y Anselmo hablan de la relación que tenía Armando y su nueva relación. Armando invita a Anselmo a su fiesta de cumpleaños. Anselmo pide poder llevar a Nicolás. |
| 35 | Narrador externo, Anselmo, Nicolás, Gabriel (nueva amistad) | Narrador externo: Nicolás se integra a la hermandad de amigos que conformaban las antiguas amistades de Anselmo. Nicolás consigue trabajo. Nicolás especula sobre la relación de Anselmo y Gabriel. |
| 36 | Narrador externo, Anselmo, Nicolás, Gabriel | Narrador externo: Anselmo y Nicolás almuerzan en un comedor humilde a las orillas de un lago cercano a la ciudad. (Diálogo) Anselmo cuestiona por qué odia a Gabriel. |
| 37 | Narrador externo, Anselmo, Nicolás, Gabriel | Narrador externo: Nicolás reacciona. (Diálogo) Nicolás niega que odie a Gabriel, Anselmo cuestiona que Nicolás no tenga pareja. |
| 38 | Narrador externo, Anselmo, Nicolás | Narrador externo: Nicolás reacciona. (Diálogo) Nicolás y Anselmo hablan sobre la necesidad de tener pareja |
| 39 | Narrador externo, Anselmo, Nicolás, mesero | Narrador externo: un mesero atiende a Nicolás y a Anselmo. (Diálogo) Nicolás y Anselmo hablan sobre las relaciones homosexuales. |
| 41 | Narrador externo, Anselmo, Nicolás, sujetos de la mesa de al lado | Narrador externo: unos sujetos ofenden a Anselmo y Nicolás, estos los ignoran. (Diálogo) Nicolás y Anselmo hablan sobre las relaciones homosexuales. |

| | | | |
|----|---|---|--|
| 42 | Narrador externo, Anselmo, Nicolás | Narrador externo: Anselmo observa el lago. (Diálogo) Nicolás y Anselmo hablan sobre las relaciones homosexuales. | |
| 43 | Narrador externo, Anselmo, Nicolás, sujetos de la mesa de al lado | Narrador externo: los sujetos dicen groserías. (Diálogo) Ofrecen dinero por sexo. | |
| 44 | Narrador externo, Anselmo, Nicolás, sujetos de la mesa de al lado | Narrador externo: los sujetos dicen groserías. (Diálogo) Ofrecen dinero por sexo. | |

Capítulo 9

Espacio: casa de Renato, un lugarcito acogedor (p. 91), complejo de restaurantes del centro de la ciudad (p. 93), Dreams (p. 90, 106), casa de Jorge (p. 103, 105).

Tiempo: viernes, sábado, domingo, lunes, dos semanas después de la noticia de Nicolás (p. 89), bar (pp. 92, 93, 100), tres semanas después de la noticia de Nicolás (p. 103), un mes después de la noticia de Nicolás (pp. 106-107).

| Párr. | Actores | Acontecimientos por párrafo | Fábula |
|-------|-------------------------------------|--|---|
| 1 | Renato (narrador) | Narrador externo: Se describe la época del año | Pág. 89-110 Viernes, dos semanas después de la noticia de Nicolás |
| 2 | Renato (narrador) | Renato cuenta lo que ha sucedido en las dos semanas posteriores a la noticia de Nicolás. | <ul style="list-style-type: none"> • Renato conoce a Otto. • Renato conoce a Jorge. • Renato conoce a Melissa. |
| 3 | Renato (narrador), Anselmo, Nicolás | Renato expresa su deseo de encontrarse con Nicolás y Anselmo. | |
| 4 | Renato (narrador), Yajaira | Renato va a la discoteca, expresa su soledad. | |

| | | | |
|----|--|---|---|
| 5 | Renato (narrador), chico moreno (Otto) | Un chico moreno invita a un trago a Renato. | <ul style="list-style-type: none"> • Renato discute con Jorge por su amistad con Melissa. |
| 6 | Renato (narrador), Otto | Otto ofrece sexo a Renato, se habla sobre los roles sexuales, expresan que son pasivos. (Diálogo) Otto ofrece a Renato presentarle a un amigo. | <ul style="list-style-type: none"> • Melissa propone travestir a Renato. |
| 7 | Renato (narrador), Otto, chico alto | Otto va en busca de un amigo, Otto deja a Renato con el chico alto, hablan durante horas | <ul style="list-style-type: none"> • Renato y Jorge se hacen pareja. |
| 8 | Renato (narrador), Jorge (chico alto) | Jorge lleva a casa a Renato, al día siguiente pasan todo el día juntos coqueteándose y por la noche van a la discoteca, Renato expresa su deseo de ver a Anselmo y Nicolás. | <ul style="list-style-type: none"> • Renato se va a vivir con Jorge. |
| 9 | Renato (narrador), Jorge, Otto, Fernando/Melissa | Otto aparece desde el fondo de la pista y saluda a Renato y a Jorge. Otto presenta a Melissa con Renato. | <ul style="list-style-type: none"> • Renato es desheredado por su padre por su homosexualidad. |
| 10 | Renato (narrador), Fernando/Melissa | Renato llama a Melissa, almuerzan juntos. Se describen los gestos de Melissa. | <ul style="list-style-type: none"> • Renato pierde comunicación con su madre. |
| 11 | Renato (narrador), Fernando/Melissa | Se describe a Melissa. Las personas del restaurante observan a Melissa. | <ul style="list-style-type: none"> • La situación económica de Renato y Jorge se deteriora. |
| 12 | Renato (narrador), Fernando/Melissa | Renato y Melissa hablan del pasado. (Diálogo) Melissa cuenta que Jorge y Sergio eran enemigos de él porque lo culpaban de su ruptura. | <ul style="list-style-type: none"> • Jorge insinúa que quiere que Renato se travista. |
| 13 | Renato (narrador), Fernando/Melissa | (Diálogo) Melissa describe el ambiente homosexual. Melissa cuenta por qué terminaron Jorge y Sergio. Melissa expresa que no cree en la amistad entre homosexuales. | <ul style="list-style-type: none"> • Renato se traviste y da show. • Renato da vida a Pamela. |

| | | |
|----|--|---|
| 14 | Renato (narrador), Fernando/Melissa | Melissa reflexiona. (Diálogo) Melissa expresa su percepción de los homosexuales. |
| 15 | Renato (narrador), Fernando/Melissa | Renato se carcajea. (Diálogo) Melissa expresa su percepción de los homosexuales. |
| 16 | Renato (narrador), Fernando/Melissa | Renato reflexiona sobre las palabras de Melissa. (Diálogo) Melissa hace un análisis de la percepción de las personas sobre las personas homosexuales y sobre los homosexuales. |
| 17 | Renato (narrador), Jorge | Renato llama a Jorge. (Diálogo) Renato y Jorge discuten por la amistad de Renato con Melissa. |
| 18 | Renato (narrador) | Renato llama a Melissa, no responde. Renato escucha música, reflexiona y finalmente se duerme. |
| 19 | Renato (narrador) | Renato despierta. |
| 20 | Renato (narrador) | Renato describe el estado de su cuarto, sale a la calle. |
| 21 | Renato (narrador), Jorge | Renato va a la discoteca, se encuentra con Jorge. |
| 23 | Renato (narrador), Fernando/Melissa, Jorge | Melissa saluda a Renato, bailan, van por una cerveza a la barra donde estaba Jorge. Jorge toma la mano de Renato y le besa. Renato pasa el resto de la noche con Jorge, desayunan juntos. |
| 24 | Renato (narrador), Fernando/Melissa, Jorge | Renato llega a casa, telefonea a Melissa. (Diálogo) Renato le cuenta a Melissa que se arregló con Jorge. |
| 25 | Renato (narrador), Fernando/Melissa, Jorge | Melissa guarda silencio. (Diálogo) Renato le pide consejo sobre su futuro con Jorge a Melissa, esta se limita de opinar, pero impulsa a la reflexión a Renato. |

| | | |
|----|---|---|
| 26 | Renato (narrador) | Renato reflexiona. Se hace una referencia al futuro |
| 27 | Renato (narrador), Melissa | Renato se reúne con la Melissa para poder charlar. |
| 28 | Renato (narrador), Melissa | Renato comparte tiempo con Melissa. (Diálogo) Melissa le propone a Renato que se vería muy bien de travesti. |
| 29 | Renato (narrador), Melissa | Renato observa a Melissa. (Diálogo) Renato se niega a la propuesta del travestismo. Melissa insiste. |
| 30 | Renato (narrador), Melissa | Renato y Melissa abandonan la pizzería. |
| 31 | Renato (narrador) | Se describe el movimiento de las 5:00 p. m. en la ciudad. |
| 32 | Renato (narrador), Jorge. | Jorge se le declara a Renato. Una semana después se van a vivir juntos. |
| 33 | Renato (narrador), madre de Renato, Jorge | Renato y Jorge se besan. Renato cuenta a su madre que se muda. (Diálogo) La mamá de Renato le hace una serie de preguntas a él sobre su decisión. |
| 34 | Renato (narrador), padre de Renato | El padre de Renato le llama para amenazarlo que si quería vivir con otro hombre, se olvidara de su casa y herencia. |
| 35 | Renato (narrador) | Renato se pierde en sus pensamientos. |
| 36 | Renato (narrador) | Renato describe su nuevo hogar. |
| 37 | Renato (narrador) | Renato describe su nuevo hogar. |
| 38 | Renato (narrador), Jorge | Renato describe su nuevo hogar, recibe a Jorge con la cena. |
| 39 | Renato (narrador), Jorge | Renato le cuenta la historia de su padre y madre a Jorge. |

| | | |
|----|---|---|
| 40 | Renato (narrador) | La madre de Renato deja de llamarle por teléfono a causa de su padre. |
| 41 | Renato (narrador), Jorge | La situación económica empeora, Renato describe lo que Jorge hacía para no demostrarlo, Renato le regala un oso de peluche blanco a Jorge por su cumpleaños. |
| 42 | Renato (narrador), Jorge, Nicolás, Anselmo | Renato y Jorge van a la fiesta de aniversario de la discoteca Dreams, se encuentran a Nicolás y Anselmo, Jorge le dice a Renato que quiere verlo travestido. |
| 43 | Renato (narrador), Jorge | Jorge insiste a Renato para que se travista, Jorge comparte con Renato las veces que había soñado con el como mujer. |
| 44 | Renato (narrador), Jorge, Gabriela (travesti amigo de Jorge) | Renato acepta travestirse con la ayuda de Gabriela, Jorge organiza una fiesta en casa de Gabriela para que Renato haga una participación artística. |
| 45 | Renato (narrador), Jorge | Renato hace su participación artística y a todos les encanta, un mes después Jorge logra que incluyan a Renato para aspirante del título Miss Dreams |
| 46 | Renato (narrador), Melissa, Jorge | Renato le cuenta todo lo sucedido a Melissa, Melissa le cuenta que está inscrito en el Miss Dreams, Renato decide no contarle que el participara también, Renato ruega a Jorge para que no lo haga participar. (Dialogo) Jorge acepta pero con la condición que haga su número artístico en la discoteca antes del evento. |
| 47 | Renato (narrador), Jorge, Yajaira | Renato acepta la condición de Jorge, a partir de ese día Jorge pulía a Renato, Renato hace su presentación, a |

| | |
|--|--|
| | <p>todos les gusta, Yajaira le pide a Renato a sea su invitada especial antes del Miss Dreams, Jorge bautiza a Renato como Pamela.</p> |
|--|--|

Capítulo 10

Espacio: casa de Anselmo, (p. 112), camino al mar (p. 114), en la playa.

Tiempo: dos días después de la entrevista de trabajo (p. 112), tres meses después de la contratación de Nicolás (p. 113), agosto.

| Párr. | Actores | Acontecimientos por párrafo | Fábula |
|-------|---|---|--|
| 1 | Narrador externo, Nicolás | Nicolás recibe una llamada para una entrevista laboral, Nicolás es contratado. | Pp. 111-116 <ul style="list-style-type: none"> Nicolás recibe una llamada para una entrevista laboral, Nicolás es contratado. Nicolás abandona el nuevo empleo por el acoso de la Dra. Serpas Nicolás sale a buscar trabajo, es empleado en una multinacional |
| 2 | Narrador externo, Nicolás, Anselmo | Anselmo y Nicolás ven una película de travestis, Anselmo trae ropa del cuarto de su hermana y se traviste, Nicolás se niega a travestirse, Anselmo desfila ante Nicolás mientras lleva un vestido puesto. | |
| 3 | Narrador externo, Nicolás, Dra. Serpas | Nicolás abandona el nuevo empleo por el acoso de la Dra. Serpas. | |
| 4 | Narrador externo, Nicolás | Nicolás sale a buscar trabajo, es empleado en una multinacional importante en la planta de producción de papel más grande de la región. | |
| 5 | Narrador externo, Nicolás, Dra. Serpas, Armando | La doctora Serpas deja de molestar a Nicolás. Anselmo y Nicolás vuelven a compartir en la casa de Armando. | |
| 6 | Narrador externo, Nicolás, Gabriel, Óscar | Anselmo termina su relación con Gabriel y comienza a conocer a Óscar. | <ul style="list-style-type: none"> Anselmo termina su relación con Gabriel y |

| | | | |
|----|------------------------------------|--|---|
| 7 | Narrador externo, Nicolás, Anselmo | Anselmo y Nicolás van al mar. (Diálogo) Anselmo pide a Nicolás que le cante. | comienza a tratar a Óscar. |
| 8 | Narrador externo, Nicolás, Anselmo | Nicolás canta. (Diálogo) Nicolás pregunta a Anselmo si extraña a Renato y este contesta que sí, pero que extraña a su amigo Renato, no a Pamela. | <ul style="list-style-type: none"> Nicolás conoce a Óscar. |
| 9 | Narrador externo, Nicolás, Anselmo | Se expresa que extrañan a Renato. | |
| 10 | Narrador externo, Nicolás, Anselmo | Anselmo insiste en hacer una cita para tres para que Nicolás conozca a Óscar. (Diálogo) Nicolás se cuestiona si debe hablar con su madre del sida. | |
| 11 | Narrador externo, Nicolás, Anselmo | Anselmo olvida sus intenciones de hacer una cita triple. (Diálogo) Anselmo le dice a Nicolás que tenga paciencia para hablar con su madre sobre el sida. | |

Capítulo 11

Espacio: parqueo de la discoteca (p. 128), motel (p. 121), casa de un cliente (p. 127), Éxtasis (p. 131).

Tiempo: un viernes por la noche (p. 124), una semana después de la coronación (p. 127), dos noches después de la coronación (p. 128). Transcurren 14 meses de relación entre Renato y Jorge (p. 129).

| Párr. | Actores | Acontecimientos por párrafo | Fábula |
|-------|------------------------------------|--|---|
| 1 | Jorge | (Diálogo) Jorge exalta a Pamela. | Pp. 117-132 |
| 2 | Renato (narrador), Jorge | Renato/Pamela se observa travestido, Jorge lo abraza. (Diálogo) Renato presume travestido. | <ul style="list-style-type: none"> Renato se enemista con Anselmo y Nicolás. |
| 3 | Renato (narrador), Jorge, Gabriela | Jorge observa a la Gabriela. (Diálogo) Jorge alaba el trabajo de la Gabriela como maquillista. | <ul style="list-style-type: none"> Renato se prostituye por primera vez. |
| 4 | Renato (narrador), Jorge | Sube al taxi parara ir a la disco. | <ul style="list-style-type: none"> Renato se prostituye seguidamente. |

| | | | |
|----|--|--|--|
| 5 | Renato (narrador), Jorge, Yajaira | Renato/Pamela entra a la discoteca, se roba las miradas del público. | <ul style="list-style-type: none"> • Jorge se da cuenta de que Renato se prostituye. • Jorge se separa de Renato. • Renato se muda con Melissa y comienza a trabajar en el Éxtasis. |
| 6 | Renato (narrador) | Renato/Pamela da un show en la disco. | |
| 7 | Renato (narrador) | Renato/Pamela entra al camerino. | |
| 8 | Renato (narrador), Melissa | Renato/Pamela regresa al camerino con Melissa, se retira del lugar. Anselmo y Nicolás observan a Renato. | |
| 9 | Renato (narrador), Anselmo, Nicolás | Renato se dirige a Anselmo. (Diálogo) Renato insulta a Anselmo. | |
| 10 | Renato (narrador) | Renato/Pamela expone su desprecio por Anselmo y Nicolás. | |
| 11 | Renato (narrador), Melissa | Renato/Pamela habla mal de Anselmo y Nicolás con Melissa. | |
| 12 | Renato (narrador), Melissa, Jorge | Renato/Pamela y Melissa camina fuera de la discoteca, olvida a Jorge. | |
| 13 | Renato (narrador), Melissa, joven del carro rojo | Un joven en un auto habla con Renato. (Diálogo) Melissa bromea con el del auto sobre Renato. | |
| 14 | Renato/Pamela (narrador), joven del carro rojo (Julio César) | Renato/Pamela se va con el joven del carro rojo a un motel, poco tiempo después regresa donde Melissa. (Diálogo) Melissa le hace una pregunta a Renato/Pamela. | |
| 15 | Renato/Pamela (narrador), joven del carro rojo (Julio César), Melissa | Renato muestra el billete de cien a Melissa. (Diálogo) Bromean sobre lo sucedido (la prostitución). Regresan a bailar a la discoteca. | |

| | | |
|----|---|--|
| 16 | Renato/Pamela (narrador), Jorge, Melissa | Jorge se embriaga demasiado, Renato lo lleva a casa, al día siguiente Jorge se va sin despedir y Regresa a la casa como si nada. |
| 17 | Renato/Pamela (narrador), Yajaira, Melissa, Jorge | Melissa participa en el concurso de travestis de Yajaira, Renato/Pamela se prostituye por segunda vez, regresa a la disco con Jorge para posteriormente irse a casa. |
| 18 | Renato/Pamela (narrador), Melissa | Melissa le habla a Renato. (Diálogo) Melissa le pide ayuda a Renato para travestirse. |
| 19 | Renato/Pamela (narrador), Melissa | Renato pone en orden el lugar mientras Melissa se viste. |
| 20 | Renato/Pamela (narrador), Melissa | Melissa termina de alistarse. |
| 21 | Renato/Pamela (narrador), Melissa | Renato exalta a Melissa. |
| 22 | Renato/Pamela (narrador), Melissa, Jorge | Renato se encuentra con Jorge en la discoteca, Melissa se va a donde las demás candidatas, Renato se integra para que lo maquillen. |
| 23 | Renato/Pamela (narrador) | Renato da un show en travestido |
| 24 | Renato/Pamela (narrador), Melissa | Melissa gana el concurso de travestismo. |
| 25 | Renato/Pamela (narrador), Melissa | Melissa bromea sobre su coronación. |
| 26 | Renato/Pamela (narrador), Melissa | Una Cherokee se parkea frente a Renato y Melissa quienes beben cerveza. (Diálogo) Melissa ofrece servicios sexuales. |

| | | |
|----|---|--|
| 27 | Renato/Pamela (narrador), Melissa, cliente | Renato y Melissa entran a los apartamentos del cliente y se están con él por un buen tiempo. |
| 28 | Renato/Pamela (narrador), Melissa | Melissa y Renato regresan al parqueo de la discoteca donde el cliente las había encontrado inicialmente. |
| 29 | Renato/Pamela (narrador), Melissa, Jorge | Jorge se da cuenta de que Renato se prostituye, esa noche se va con Melissa, Jorge abandona a Renato. |
| 30 | Renato/Pamela (narrador), | Renato reflexiona de lo sucedido por Jorge en los 14 meses de relación. |
| 31 | Renato/Pamela (narrador), Melissa | Renato llama a Melissa. (Diálogo) hablan del futuro laboral de Renato. |
| 32 | Renato/Pamela (narrador), Melissa | Renato llega a casa de Melissa. (Diálogo) Melissa le brinda ayuda y techo a Renato. Le ofrece sus bienes si le llegase a suceder algo. |
| 33 | Renato/Pamela (narrador) | Renato describe el lugar donde trabajará: el Éxtasis. |
| 34 | Renato/Pamela (narrador), Melissa | Renato describe el lugar donde trabajará: el Éxtasis. (Diálogo) Renato y Melissa son recibidos por un travesti. |
| 35 | Renato/Pamela (narrador), Melissa, travesti dueño del bar | Melissa habla con el dueño de Éxtasis. (Diálogo) Melissa le confirma a Renato que tiene trabajo. |

Capítulo 12

Espacio: un café (p. 137), un parque (p. 139).

Tiempo: cinco semanas (p. 137), Anselmo, un mes trabajando en Éxtasis (p. 144).

| Párr. | Actores | Acontecimientos por párrafo | Fábula |
|-------|---|---|--|
| 1 | Narrador externo, Anselmo, Nicolás, Óscar | (Diálogo) Anselmo presenta a Óscar con Nicolás. | Pág. 133 <ul style="list-style-type: none"> Anselmo presenta a Óscar con Nicolás como su pareja. |
| 2 | Narrador externo, Anselmo, Nicolás, Óscar | Nicolás recuerda todo lo que Anselmo ha hablado de Óscar con anterioridad. | <ul style="list-style-type: none"> Óscar y Nicolás discuten sobre la vida del homosexual. |
| 3 | Narrador externo, Anselmo, Nicolás, Óscar | Nicolás expone su desagrado por Óscar y se resigna a compartir a Anselmo. | <ul style="list-style-type: none"> Nicolás y Anselmo se distancian por las diferencias que existen entre Óscar y Nicolás. |
| 4 | Narrador externo, Anselmo, Nicolás, Óscar | Se sientan en el césped de un parque, charlan. (Diálogo) Nicolás pregunta a Óscar cuándo descubrió su homosexualidad. | <ul style="list-style-type: none"> Cinco semanas después del distanciamiento, Anselmo y Nicolás se reconcilian. |
| 5 | Narrador externo, Anselmo, Nicolás, Óscar | Óscar observa a Nicolás y a Anselmo. (Diálogo) Óscar niega ser homosexual, Nicolás lo cuestiona preguntado entonces qué es. | |
| 6 | Narrador externo, Anselmo, Nicolás, Óscar | Óscar se irrita. (Diálogo) Óscar afirma que el gay es Anselmo y no él. | <ul style="list-style-type: none"> Renato comienza a trabajar en Éxtasis. |
| 7 | Narrador externo, Nicolás, Óscar | Nicolás se irrita. (Diálogo) Nicolás cuestiona a Óscar y este reafirma que le gustan las mujeres y que tendrá una vida normal . | <ul style="list-style-type: none"> Renato conoce a Raúl en Éxtasis. |

| | | | |
|----|---|--|--|
| 8 | Narrador externo, Nicolás, Óscar | Nicolás se mofa. (Diálogo) Óscar y Nicolás discuten de cómo el reprimir la homosexualidad afecta a terceros. | <ul style="list-style-type: none"> • Renato se va a vivir con Raúl. • Renato vuelve a travestirse para dar show. • Renato y Melissa vuelven a prostituirse después de los shows. • Pierden sus shows cuando se descubre que se prostituyen. • Topacio amenaza a Melissa y Renato. |
| 9 | Narrador externo, Anselmo, Nicolás, Óscar | Anselmo está sin palabras, Nicolás sigue la discusión. (Diálogo) Nicolás plantea que por más que quiera reprimir su homosexualidad eso no va a cambiar y que terminará dañando a terceros. | |
| 10 | Narrador externo, Nicolás, Óscar | Óscar sigue discutiendo con Nicolás. (Diálogo) Óscar expone que tendrá una vida heterosexual, pero que de vez en cuando tendrá sus amantes hombres. | |
| 11 | Narrador externo, Nicolás, Óscar | Nicolás enrojece. (Diálogo) Nicolás discuten seriamente sobre llevar una doble vida homosexual. | |
| 12 | Narrador externo, Nicolás, Anselmo | Nicolás y Anselmo se distancian. | |
| 13 | Narrador externo, Nicolás, Anselmo | Anselmo telefonea a Nicolás para verse en un café. | |
| 14 | Narrador externo, Nicolás, Anselmo | Nicolás baja para recibir a Anselmo en el parqueo de su trabajo. | |
| 15 | Narrador externo, Nicolás, Anselmo | Anselmo lleva a Nicolás a un parque donde este le reclama su distanciamiento. (Diálogo) Anselmo hace ver a Nicolás que lo quiere y que ninguna de sus parejas puede suplantarle. | |
| 16 | Narrador externo, Nicolás, Anselmo | Nicolás y Anselmo se abrazan. (Diálogo) Ambos bromean. | |
| 17 | Narrador externo, Renato, Mina | Renato llega a Éxtasis a trabajar. (Diálogo) Mina le pide a Renato que lleve unas botellas a la bodega, le pregunta si ya ha trabajado de mesero. | |

| | | |
|----|---|--|
| 18 | Narrador externo, Renato, Mina | Renato se limita a bajar los párpados. (Diálogo) Mina le dice a Renato que lo pondrá a prueba esa noche. |
| 19 | Narrador externo, Renato, Mina | Renato va al cuarto a cambiarse. (Diálogo) Mina pide respeto a los demás empleados para Renato. |
| 20 | Narrador externo, Renato, Mina | Abre Éxtasis, Renato pasa la prueba. |
| 21 | Narrador externo, Renato, Mina | Renato es felicitado por Mina, se regresa a la casa de Melissa después del trabajo. |
| 22 | Narrador externo, Renato | Se narra los tipos de personajes que había en Éxtasis. |
| 23 | Narrador externo, Renato | Se narra los tipos de personajes que había en Éxtasis. |
| 24 | Narrador externo, Renato, el moreno de la mesa (Raúl) | Renato atiende de manera esporádica en Éxtasis a un cliente. (Diálogo) El cliente le coquetea a Renato. |
| 25 | Narrador externo, Renato, el moreno de la mesa (Raúl) | Renato limpia la mesa y escrudifiña al cliente y se sonroja. |
| 26 | Narrador externo, Renato, Melissa, Raúl | Renato cuanta a Melissa sobre el cliente (Raúl) y que quería salir con él. |
| 27 | Narrador externo, Renato, Raúl | Renato invita a salir a Raúl, se queda a dormir con él en una pensión. |
| 28 | Narrador externo, Renato, Melissa | Melissa se asegura que Renato se ha quedado con Raúl. |

| | | | |
|----|--|--|--|
| 29 | Narrador externo, Renato, Melissa | Renato le anuncia a Melissa que se va a vivir con Raúl. (Diálogo) Melissa cuestiona Renato si está seguro de la decisión. | |
| 30 | Narrador externo, Renato, Melissa | Melissa escucha a Renato andar por el apartamento. | |
| 31 | Narrador externo, Renato, Melissa | Renato se muda con Raúl, Melissa hace un esfuerzo por mantener contacto con Renato, a quien le prestaba dinero. (Diálogo) Melissa le dice a Renato que ya no puede prestarle dinero, le ofrece que comience a dar shows de nuevo con Yajaira. | |
| 32 | Narrador externo, Renato, Melissa | Renato acepta trabajar de nuevo dando shows. | |
| 33 | Narrador externo, Renato/Pamela | Renato acepta trabajar de nuevo dando shows. | |
| 34 | Narrador externo, Renato, Melissa, Yajaira | Renato/Pamela y Melissa vuelven a prostituirse después de los shows. (Diálogo) Yajaira las despide por prostituirse. | |
| 35 | Narrador externo, Renato, Melissa, Topacio | Renato y Melissa salen de la discoteca. Renato Reflexiona si seguir prostituyéndose o simplemente volver a casa. Renato y Melissa terminan en la cuadra donde se prostituye un travesti llamado Topacio. (Diálogo) Topacio amenaza a Melissa y Renato. | |
| 36 | Narrador externo, Renato, Melissa, Topacio | Melissa refuta a Topacio, Topacio saca una navaja, Renato y Melissa huyen cuesta arriba, toman un cliente con miedo de que Topacio les haga algo. | |

| | | | |
|----|---|---|--|
| 37 | Narrador externo, Renato, Melissa, Raúl | Se describe el verdadero origen de Raúl. | |
| 38 | Narrador externo, Renato, Melissa, Raúl | Renato regresa a casa, no encuentra a Raúl, enfurece. | |
| 39 | Narrador externo, Renato, Raúl | Renato espera a Raúl enfurecido, Renato lo disculpa. | |

Capítulo 13 (p. 151)

Tiempo: «invierno (p. 151): finales del año.

Espacio: la oficina de Nicolás (p. 152); otro lugar no especificado.

| Párr. | Actores | Acontecimientos por párrafo | Fábula |
|-------|--|--|---|
| 1 | Narrador externo; Nicolás, Anselmo | M. O.: Nicolás se siente agobiado en su tristeza, pero sabe que Anselmo es el único que puede hacerlo sentir bien. | Dos años después de que Nicolás se enterara de que es VIH positivo: A finales del año, la vida de Nicolás habría sido terrible de no ser por Anselmo, quien se dedicaba a animar a Nicolás. Nicolás supo que su fortaleza era mayor que antes: rechazó a la Dra. Serpas. |
| 2 | Narrador externo; Nicolás | M. O.: Nicolás se siente agradecido de que «sus palabras, sus deseos, sus proyectos y sus pensamientos hubiesen sido escuchados», y también por «el envío del ángel más hermoso que existía» (p. 152). | |
| 3 | Narrador externo; Dra. Serpas, Nicolás, la recepcionista | M. O.: Nicolás sintió que su fortaleza era mayor. La Dra. Serpas llegó a su oficina para intentar convencerlo de formar parte de un nuevo proyecto educativo. Nicolás le habló de su vida actual. | |
| 4 | Nicolás (diálogo) | Nicolás rechazó contundentemente a la Dra. Serpas: «[N]o quiero volver a saber de usted, de su asistente, de | |

| | | | |
|---|---|--|---|
| | | <p>sus trabajadoras sociales o de sus proyectos absurdos. Basta y sobra con que sea un número más en sus enredadas estadísticas. ¿Está claro?» (p. 153).</p> | <p>Nicolás le cuenta a Anselmo lo que opina acerca de los grupos de ayuda para enfermos de VIH.</p> |
| 5 | <p>Narrador externo; Nicolás, Dra. Serpas</p> | <p>M. O.: asustada, la Dra. Serpas salió precipitadamente de la oficina de Nicolás.</p> | |
| 6 | <p>Narrador externo; Nicolás, Anselmo</p> | <p>M. O.: «Anselmo reía a carcajadas mientras Nicolás le contaba lo sucedido» (p. 153).</p> | |
| | <p><i>Diálogo entre Nicolás y Anselmo</i></p> | <p>Anselmo le pregunta a Nicolás por qué no quiere ser parte de un grupo de ayuda o apoyo. Para Nicolás, este tipo de grupos no aboga realmente por la aceptación en la sociedad a los enfermos de VIH/SIDA. Anselmo quiere saber si Nicolás lo haría para «levantar tu voz por todos los que no la tienen». Nicolás opina que ser VIH positivo es una vergüenza en el país, y además admite que no tiene el valor de levantar su voz por la causa. Sin embargo, estaría dispuesto a hablar ante un grupo de personas con VIH y hablarles de «la fe en la vida, en un ser superior y en su amor insuperable», porque «un mensaje bien logrado puede hacer que todos mueran realizados» (p. 155).</p> | |

Capítulo 14 (p. 157)

Tiempo: una noche (p. 157); la mañana siguiente (p. 160); tres días después (p. 161); diez días después (p. 162); un mes después (p. 162).

Lugar: «[...] un pequeño parque iluminado a medias, a pocas cuerdas de la discoteca [...]» (p. 157); el hospital nacional (p. 160); un hospital privado (p. 161); la casa de Renato/Pamela (p. 162).

| Párr. | Actores | Acontecimientos | Fábula |
|-------|--|--|---|
| 1 | Narrador externo; Pamela, Melissa, (Raúl) | N. O.: Pamela y Melissa enfrentan problemas para travestirse: ya no los aceptaban en la discoteca, Melissa no quería estar en casa de Pamela para no ver a Raúl, y no podían vestirse en casa de Melissa porque su vecindario era «concurrido y homofóbico» (p. 157). | Renato/Pamela y Fernando/Melissa trabajan como prostitutas. Una noche, Topacio intentó asesinar a Pamela. |
| 2 | Narrador externo; Pamela, Melissa | N. O.: Pamela y Melissa deciden llevar todas sus cosas y cambiarse en un parque cercano a la discoteca, bajo un farol. | Tras <u>un mes</u> de recuperación, Pamela regresó con Melissa. |
| | <i>Diálogo entre Melissa y Pamela</i> | Melissa le muestra a Pamela una navaja. Pamela le pide que la guarde porque les tiene miedo a las navajas. Melissa aconseja a Pamela que debería conseguirse una para protegerse, en especial de Topacio. Melissa le asegura a Pamela que fue Topacio quien le dijo a Yajaira que ambas se habían convertido en prostitutas, y que lo hizo porque odia a Pamela. | |
| 3 | Narrador externo; Melissa, Pamela | N. O.: Melissa prepara y maquilla a Pamela. | |
| 4 | Narrador externo; Melissa, Pamela, Topacio | N. O.: Pamela y Melissa ocuparon sus lugares. No notaron que Topacio no estaba en el otro grupo de personas que también iba a trabajar. | |

| | | | |
|---|--|--|--|
| 5 | <p>Narrador externo; Melissa, Pamela, Topacio, cliente del auto blanco, grupo de personas que acompañan a Topacio</p> | <p>M. O.: Cuando Melissa encontró a un cliente, Topacio salió de entre unos arbustos y apuñaló a Pamela. El cliente huyó. Melissa pensó en atacar a Topacio, quien huyó, pero decidió no hacerlo. Melissa comprendió que Pamela sufría una hemorragia interna y llamó a emergencias.</p> | |
| 6 | <p>Narrador externo; Melissa, Pamela, paramédico, Raúl, Rodrigo (padre de Renato/Pamela), Fernanda (madre de Renato/Pamela), doméstica de la familia de Pamela</p> | <p>M. O.: Un paramédico le impidió a Melissa que subiera a la ambulancia. Melissa no supo qué hacer. Sin embargo, en la mañana llamó a casa de Pamela para informar de lo sucedido. Su familia llegó al hospital para ver a su hijo y trasladarlo a otro hospital.</p> | |
| 7 | <p>Narrador externo; Pamela, Fernanda, Rodrigo</p> | <p>M. O.: Fernanda, la madre de Renato/Pamela, lo visitó a diario durante los tres días que duró el proceso del traslado. Sin embargo, Rodrigo, el padre, evitó visitarlo, a pesar de que Fernanda le pidió que lo hiciera.</p> | |
| 8 | <p>Fernanda (diálogo); (Rodrigo)</p> | <p>Fernanda reclama a Rodrigo su falta como padre al evitar a su hijo.</p> | |
| 9 | <p>Narrador externo; Rodrigo, Pamela, médico olvidadizo, Fernanda</p> | <p>M. O.: Pamela requirió dos operaciones en el hospital nacional, la segunda de las cuales fue para retirar un instrumento quirúrgico olvidado dentro de su cuerpo. Rodrigo pagó los gastos del hospital privado donde</p> | |

| | | | |
|----|--|--|--|
| | | Pamela se recuperó, y también envió dinero al patronato del hospital nacional. Fernanda le llevó ropa nueva a su hijo. | |
| 10 | Narrador externo; Melissa, Pamela | M. O.: Melissa, aunque preocupado por la vida de Pamela, nunca se atrevió a visitarlo al hospital. Aun así, oró por la salud de su amigo. | |
| 11 | Narrador externo; Pamela, Fernanda, médico, domésticas, Rodrigo, Melissa | M. O.: Pamela logró recuperarse de sus heridas luego de un mes. Fernanda se cercióró de que su hijo se encontrara bien en todo momento. Cuando se recuperó, Fernanda le hizo a Pamela pregunta cuyas respuestas nunca previó. A partir de entonces, su trato empeoró. Algún tiempo después, Pamela llamó a Melissa por teléfono. | |

Capítulo 15 (p. 163)

Tiempo: la mañana del día siguiente a la llamada telefónica de Pamela a Melissa, las 10 a. m. (p. 163), 8 p. m. (p. 165).

Espacio: casa de Melissa (p. 163); una zona de delegaciones diplomáticas y oficinas privadas y gubernamentales (p. 165).

| Párr. | Actores | Acontecimientos por párrafo | Fábula |
|-------|---|---|---|
| 1 | Narrador externo; Melissa, Pamela, Raúl | M. O.: Melissa se alegró mucho por la llamada de Pamela, por lo que se empeñó en arreglar su casa para recibirlo. A las 10 a. m., Pamela visitó a Melissa en su casa, y se abrazaron. | Pamela regresó a trabajar con Melissa. Ambos le hurtaron todo el dinero a un cliente y vivieron una semana y media de vacaciones. |
| | Diálogo entre Melissa y Pamela | Melissa le preguntó a Pamela por su ropa. Esta respondió que la dejó en casa de Raúl. | |

| | | | |
|----|---------------------------------------|--|---|
| 2 | Narrador externo; Melissa | N. O.: Melissa se molestó. | Le robaron el dinero a otro cliente y tomaron tres días de vacaciones. Una noche, un grupo de pandilleros intentó asesinar a Melissa. Pamela y Melissa se defendieron. Internaron a Melissa en el hospital por sus heridas y arrestaron a Pamela. Nicolás sacó a Pamela de las bartolinas. |
| 3 | Pamela (diálogo) | «De verdad me quiere. Me esperó todo este tiempo». | |
| 4 | Narrador externo; Melissa, Pamela | Melissa fue a la cocina y regresó con dos tazas de café. | |
| | <i>Diálogo entre Pamela y Melissa</i> | Pamela le preguntó a Melissa si seguía trabajando donde antes. Melissa le dijo que sí, pero que cambió de lugar por seguridad. Pamela le preguntó a Melissa si iría a trabajar esa noche. Melissa respondió que si quería, podían ir los dos, pero Pamela arguyó que debía quedarse con Raúl para cuidarlo. | |
| 14 | Narrador externo; Melissa, Pamela | N. O.: Cuando Pamela se fue, Melissa se quedó muy molesto. | |
| 15 | Narrador externo; Melissa, Pamela | N. O.: Melissa ya había olvidado su rabia en la noche. Se alegró mucho de ver a Pamela dispuesta a trabajar. Melissa llevó a Pamela a un lugar muy tranquilo, un «pequeño jardín frontal de una de las casas silenciosas en una avenida angosta y solitaria» (p. 165), una zona diplomática y gubernamental. | |
| 16 | Melissa (diálogo) | «Mira lo que te traje». | |
| 17 | Narrador externo; Pamela, Melissa | N. O.: Melissa le mostró a Pamela una peluca color caoba. | |
| 18 | Pamela (diálogo) | «Gracias. Ya estaba yo pensando en que saldría pelona a la calle». | |
| 19 | Melissa (diálogo) | Melissa también sacó una botella de ron para celebrar el regreso de Pamela. | |

| | | |
|----|---|--|
| 20 | Narrador externo; Melissa, Pamela | M. O.: Melissa y Pamela bebieron todo el ron. Se vistieron con dificultad y guardaron sus cosas en el hueco de un árbol. |
| 21 | Pamela (diálogo) | «¡Qué ocurrente, amiga!». |
| 22 | Narrador externo; Melissa, Pamela | M. O.: Ambas se fueron al lugar en el que Melissa trabajaba. |
| 23 | Melissa (diálogo) | Melissa le da varios consejos a Pamela sobre cómo debe trabajar en esa zona, manteniendo sus precauciones. Por ejemplo: no decir su nombre verdadero ni su alias, no tenerle miedo a las armas, huir si está en peligro... |
| 24 | Pamela (diálogo) | «Sí, Meli...». |
| 25 | Melissa (diálogo) | «Por cualquier cosa, aquí estoy yo para ayudarte». |
| 26 | Pamela (diálogo) | «Sí, Meli...». |
| 27 | Narrador externo; Pamela | M. O.: Pamela no había comprendido completamente lo que estaba por enfrentar. |
| 28 | Narrador externo; primer cliente, segundo cliente, cliente del auto dorado, encargado del motel, taxista | M. O.: Pamela comenzó a trabajar. No tuvo éxito con el primer cliente, pero sí con el segundo. Después, ambos tuvieron éxito con un cliente que les pagó suficientemente bien. En el motel donde estuvieron con dicho cliente, ambos hurtaron todo su dinero y se fueron. Regresaron a la ciudad en taxi, se repartieron el dinero entre los dos y bebieron hasta la mañana. |
| 29 | Narrador externo; Melissa, Pamela | M. O.: Pamela y Melissa se tomaron un descanso de una semana y media, después del cual no les quedaba más de 25 pesos. Habían abandonado sus trabajos y se dedicaron a gastar todo el dinero robado en playa y |

| | | | |
|----|---|--|--|
| | | alcohol. Cuando regresaron a la calle a trabajar, encontraron sus cosas intactas en el hueco del árbol; se maquillaron y salieron a la calle. | |
| 30 | Narrador externo; Melissa, Pamela, hombre del auto azul | M. O.: Un hombre joven fue el primer cliente de la noche. Pamela y Melissa se fueron con él en el carro, pero mientras se dirigían al motel, Melissa amenazó al hombre con una navaja y le obligó a darle su billetera. Luego comprobaron que el hombre portaba mil pesos en efectivo. | |
| 31 | Narrador externo; Pamela, Melissa, Raúl | M. O.: Las vacaciones esta vez solo duraron tres días. Pamela tuvo gastos inesperados que pagar. Cuando las vacaciones pasaron, Melissa se sentía inquieta. | |
| 32 | Melissa (diálogo) | «Quédate cerca, por cualquier cosa...» | |
| 33 | Narrador externo; Melissa, Pamela | M. O.: Esa noche, Melissa y Pamela se mantuvieron a distancia. Los autos que pasaban cerca se alejaban rápida y sospechosamente luego de inspeccionarlos. | |
| 34 | Narrador externo; Melissa, Pamela, grupo de pandilleros | M. O.: Melissa notó que un pequeño grupo de hombres jóvenes se acercaba. Melissa le dijo a Pamela que se acercara. Melissa se dio cuenta de que los jóvenes eran de alguna pandilla marginal. | |
| 35 | Narrador externo | M. O.: Melissa y Pamela se asustaron al verlos, pero no mostraron su temor. El supuesto cabecilla se acercó a los dos, mientras que el resto se alejó un poco. | |
| 36 | Cabecilla (diálogo); Melissa | «¡Tú eres Melissa! La Topacio te quiere muerta». | |

| | | | |
|----|--|---|--|
| 37 | Narrador externo; Melissa, Pamela, el cabecilla, el grupo de pandilleros | <p>M. O.: Melissa sacó su navaja para defenderse. Pamela solo encontró una piedra. El grupo se acercó a Melissa, Pamela y su cabecilla. El cabecilla amenazó a Melissa con su cinturón, pero este se le tiró encima y lo apuñaló. El resto de los pandilleros corrieron hacia Melissa, a quien arrojaron contra la ventana de un restaurante, que se rompió en pedazos. Pamela arrojó la piedra, que golpeó la cabeza de un pandillero, desmayándolo.</p> | |
| 38 | Narrador externo; Melissa, Pamela, grupo de pandilleros | <p>M. O.: Los pandilleros golpearon a Melissa a patadas, mientras la alarma del establecimiento sonaba a gran volumen.</p> | |
| 39 | Narrador externo; agentes policiales, Pamela, Melissa | <p>M. O.: Cuando la policía llegó al lugar, Pamela trató de relatar lo sucedido, pero no supo indicar el rumbo de los pandilleros al huir.</p> | |
| 40 | Narrador externo; Melissa, Pamela | <p>M. O.: Tras la pelea, Melissa quedó internada en el hospital nacional por las heridas recibidas, mientras que Pamela tuvo que pasar una semana en las bartolinas por «prostitución ilegal, protagonizar escándalos en la vía pública y daños a la propiedad privada» (p. 173).</p> | |
| 41 | Narrador externo | <p>M. O.: Raúl se presentó a la delegación policial, pero no tenía los medios económicos para sacar a Pamela de las bartolinas. Nunca más apareció. Pero Nicolás sí llegó, siete días después, con el dinero suficiente para sacarlo de ahí.</p> | |

| | | | |
|----|------------------|--|--|
| 42 | Narrador externo | M. O.: Pamela visitó a Melissa en el hospital. Este le brindó palabras de aliento y le dijo que, como amigos que eran, podía quedarse en su apartamento. | |
|----|------------------|--|--|

Capítulo 16 (p. 175)

Tiempo: sábado, 2:30 a. m. (p. 175).

Espacio: «la esquina de siempre» (p. 175); la discoteca (p. 177).

| Párr. | Actores | Acontecimientos por párrafo | Fábula |
|-------|--|--|---|
| 1 | Narrador externo; grupo de travestis, Yolanda, Topacio | M. O.: El sábado en la madrugada, un nutrido grupo de travestis, algunos ebrios, se congregó en una esquina. Una hora más tarde, solo quedaron cinco, entre ellos Topacio. Una camioneta negra se acercó a ellos, pero se fue lentamente, mientras Topacio lo seguía. Topacio (diálogo): «Debe ser algún indeciso. Algún virginal muchacho» (p. 176). | Sábado en la madrugada: Topacio y Yolanda murieron en un ataque armado. Este hecho violento causó que la sociedad guanacotleña se pronunciara en contra de la homosexualidad. |
| 2 | Narrador externo; Yolanda | M. O.: El auto volvió diez minutos después. Yolanda se adelantó para abordarlo, pero volvió a alejarse. Yolanda (diálogo): «¡Es a mí a quien quiere, no sean tontas!» (p. 176). | |
| 3 | Narrador externo; Topacio | M. O.: El auto llegó una tercera vez y Topacio se adelantó, dispuesto a abordarlo. La ventana se abrió un poco y desde dentro le dispararon a Topacio. Luego dispararon al resto del grupo. Yolanda recibió una bala en la espalda. El auto se fue deprisa. | |

| | | | |
|---|--|--|--|
| 4 | Narrador externo; Lissette; Topacio, Yolanda | <p>M. O.: Dos de los ilesos regresaron a auxiliar a los heridos. Lissette llamó a un taxi para que los llevara a un hospital. Topacio murió en el camino y Yolanda, cinco horas después.</p> | |
| 5 | Narrador externo | <p>M. O.: La gente en la discoteca comenzó a murmurar acerca de lo que pasó. Sin embargo, la normalidad volvió a la esquina.</p> | |
| 6 | Narrador externo; la prensa, las organizaciones de minorías sexuales | <p>M. O.: «La prensa habló de rencillas personales» (p. 177). Las organizaciones pro LGBT+ intentaron echar a andar investigaciones más profundas, las cuales indicaron que el responsable había sido «un sicópata homofóbico suelto por las calles de la ciudad» (p. 178). Toda la sociedad, menos los familiares, expresaron sus opiniones: «este tipo de aberraciones sexuales no eran bien vistas por nadie en una sociedad donde imperaba el orden moralista» (p. 178).</p> | |
| 7 | Narrador externo; el periodista homosexual, las iglesias | <p>M. O.: Un periodista homosexual fue despedido de su lugar de trabajo tras iniciar una investigación propia. Las iglesias condenaron los hechos, al mismo tiempo que lamentaban la «homosexualitis» (p. 178). La sociedad en general se fue en contra de los homosexuales.</p> | |
| 8 | Narrador externo; Melissa, Pamela | <p>M. O.: Melissa y Pamela se enteraron de la noticia, y aunque lo lamentaron al inicio, después se alegraron.</p> | |

Capítulo 17 (p. 179)

Tiempo: jueves, 11:40 p. m. (p. 179), una semana después del asesinato de Melissa (p. 187), el día siguiente a su intento por volver a trabajar en la calle (p. 189).

Espacio: el bulevar cerca de la discoteca (p. 179), la casa de los padres de Melissa (p. 187), el apartamento de Melissa (pp. 186-187), un jardín (p. 187), el bar de Mima (p. 189).

| Párr. | Actores | Acontecimientos por párrafo | Fábula |
|-------|---|---|--|
| 1 | Narrador externo; Melissa, Pamela | N. O.: Melissa y Pamela volvieron a trabajar en la zona del bulevar, cerca de la discoteca, ahora que Topacio ya no estaba. | Jueves, 11:40 pm Después del asesinato de Topacio, Melissa y Pamela volvieron a trabajar. Pamela le robó el dinero a un cliente, pero este tomó venganza al asesinar a Melissa. Los padres de Melissa no sabían que su hijo se había convertido en travesti que ejercía la prostitución. |
| 2 | Narrador externo; Melissa, Pamela, el conductor del carro gris metálico | N. O.: Melissa y Pamela se paseaban por la calle. Hacía frío y los clientes escaseaban. Un grupo de travestis estaba apostado en otra esquina. Un carro de color gris metálico pasó lentamente junto a Melissa y Pamela. Pamela fue hacia él. | |
| 3 | Narrador externo; Pamela, Melissa, el conductor del carro gris metálico | N. O.: Pamela quedó de acuerdo con el conductor y luego subió al carro. | |
| 4 | Narrador externo; Melissa, grupo de travestis, Topacio | N. O.: Melissa vio el carro alejarse con un sentimiento de inquietud. Se unió al otro grupo de travestis que estaba en el redondel y platicó con los demás acerca de lo mal que estaba el trabajo. «Los sucesos recién pasados eran un tabú en el pequeño grupo, por causas diversas, en cuenta la consabida enemistad entre Topacio y Melissa» (p. 181). | Una semana después Una noche, Pamela quiso volver a la calle por sí solo, pero el recuerdo de Melissa lo sumió en la depresión y no pudo trabajar esa noche. al día siguiente se presentó |

| | | | |
|---|--|---|---|
| 5 | Narrador externo; Melissa, Pamela | <p>N. O.: Melissa finalmente se separó del grupo y se quedó esperando a Pamela, quien regresó pronto. Melissa supo que a Pamela le había ido bien. Cuando el carro se fue, Pamela le mostró a Melissa un fajo de billetes.</p> | al bar de Mima para trabajar. Mima aceptó su regreso. |
| | <i>Diálogo entre Melissa y Pamela</i> | <p>Melissa supuso que el cliente le había tanto a Pamela, pero esta le aclaró que su billetera se había caído al piso del carro y le sustrajo los billetes sin que se diera cuenta. Melissa preguntó cuándo dinero era, a lo que Pamela respondió que debían ser alrededor de dos mil pesos. Ambos se rieron y Melissa dejó escapar sus temores.</p> | |
| 6 | Narrador externo; Pamela, Melissa, el hombre del carro gris metálico | <p>N. O.: Melissa y Pamela se sentaron en las gradas del centro comercial para contar el dinero que Pamela había hurtado. Poco después, el hombre del carro gris metálico los sorprendió con el dinero y se les acercó con un arma en la mano. Melissa le gritó a Pamela que corrieran. Melissa (diálogo): «¡Es el hombre del carro gris...! ¡Corre, Pamela!» (p. 182).</p> | |
| 7 | Narrador externo; el hombre del carro gris, Melissa, Pamela | <p>N. O.: Melissa y Pamela huyeron del hombre, así como el grupo de travestis. Melissa tropezó y se lastimó un tobillo. Justo en ese momento, el hombre llegó hacia él y le disparó varias veces.</p> | |
| 8 | Narrador externo; Pamela, Melissa, el hombre del carro gris | <p>N. O.: Melissa cayó al suelo inmóvil. El hombre recargó su arma, corrió un poco más hacia el grupo de travestis que huía y disparó su arma al aire. «¡Hijos de puta!» (p. 183). Regresó para darle una patada al cuerpo de Melissa y luego se fue deprimida en su carro.</p> | |

| | | |
|----|--|--|
| 9 | Narrador externo; Pamela, el taxista | M. O.: Pamela, nervioso y asustado, detuvo un taxi, entró en él y emprendió la marcha. Cinco minutos después, pudo indicarle mejor al taxista adónde se dirigían. |
| 10 | Narrador externo; Pamela | M. O.: 25 minutos después, llegaron al barrio donde vivían los padres de Melissa. Pamela corrió agitado hasta la casa y golpeó la puerta. |
| | <i>Diálogo entre Pamela y el padre de Melissa</i> | «¿Quién es?», gritó un hombre desde dentro. «¡Soy amiga de Fernando!», gritó Pamela con una voz aguda y fingida. El padre abrió la puerta. Irritado, el padre preguntó: «¿Qué pasa?». Pamela respondió en voz baja: «Tuvo un accidente...». Entonces el padre dijo: «Espérenos un minuto. Ahorita salimos». |
| 11 | Narrador externo; el padre y la madre de Melissa/Fernando | M. O.: Los padres de Melissa entraron a la casa. Pamela regresó al taxi mientras esperaba a que los padres de Melissa salieran con ellos. |
| 12 | Narrador externo; los padres de Melissa, Pamela, el taxista | M. O.: Durante el regreso, todos en el taxi guardaron silencio mientras viajaban de regreso, el cual solo se rompió cuando la madre de Melissa dijo: «¡Ya sabía yo que ese trabajo de vigilante sería la ruina de nuestro hijo...!» (p. 185). |
| 13 | Narrador externo; la policía, el médico forense, los padres de Melissa | M. O.: La policía y el médico forense llegaron para iniciar los trámites legales. Los padres de Melissa llegaron más tarde, esperando lo peor al ver las sirenas, la gente alrededor y las luces rojas y azules girando. Un agente los condujo al cuerpo de su hijo, el cual no reconocieron al inicio por estar vestido de mujer. Cuando le quitaron la |

| | | |
|-----------|-----------------------------|---|
| | | <p>peluca, la madre de Melissa se desplomó, pero el padre se acercó más. Así comprobó con amarga sorpresa que en verdad era su hijo. Luego el mismo agente que los acercó al cuerpo les entregó a los padres los objetos personales que Melissa llevaba.</p> |
| 14 | Narrador externo; Pamela | <p><i>N. O.:</i> Pamela conservó el apartamento de Melissa, con todos los muebles y enseres. Solamente cambió el color de las paredes y el orden de algunas cosas. Durante una semana, pensó en si debía volver al bar de Mima o a trabajar en la calle. En la tarde del último día, decidió volver a la calle.</p> |
| 15 | Narrador externo; Pamela | <p><i>N. O.:</i> Una noche, Pamela comenzó a maquillarse mientras bebía de una botella de ron.</p> |
| 16 | Narrador externo; Pamela | <p><i>N. O.:</i> Sacó su peluca y la peinó descuidadamente. Pero el recuerdo de Melissa lo tenía sumido en la depresión y se puso de pie y lloró por él. «¡Melissa! ¡No me dejes, amiga mía! No tengo a nadie en este mundo maldito. No te vayas. ¿Quién me va a cuidar y defender?» (p. 188).</p> |
| 17 | Narrador externo; Pamela | <p><i>N. O.:</i> Pamela acusó a Melissa de haberlo abandonado. «Eres una maldita, [...] Te fuiste y me abandonaste... [...] ¿No me vas a contestar siquiera?... Está bien... Así será... eres mi amiga sincera y siempre te he obedecido» (p. 188).</p> |
| 18, 19 | Narrador externo; Pamela | <p><i>N. O.:</i> Pamela dejó de llorar. Volvió a sentarse y trató de arreglar su maquillaje sin poder lograrlo. Al final, se dio por vencido y se quedó dormido.</p> |

| | | | |
|----|------------------------------------|--|--|
| 20 | Narrador externo; Pamela | <p>M. O.: Pamela despertó al día siguiente, a las 7 am. Se vio en su espejo y notó que su maquillaje era un desastre. Se limpió la cara, guardó todas sus cosas en su maletín y se fue de ahí, desorientado.</p> | |
| 21 | Narrador externo; Pamela, Mima | <p>M. O.: A las 5 pm, Pamela fue al bar de Mima. Este lo saludó con fría cortesía. Pamela «adoptó una actitud más humilde» (p. 189).</p> | |
| | <i>Diálogo entre Pamela y Mima</i> | <p>Pamela le dijo a Mima que habían matado a Melissa. Mima, quien hacía cuentas, le dijo sin mirarlo: «Sí. Ya me di cuenta. Era un buen muchacho» (p. 189). Mima seguía haciendo cuentas mientras el resto de la gente en el bar trataba de poner atención a la conversación desde la cocina. Pamela preguntó quién se lo había contado. Mima respondió que la noticia había salido en todos lados, y que se rumoraba que fue una venganza, que fue Melissa quien mandó a matar a Topacio. Sin embargo, Pamela se echó la culpa de lo que había pasado. Quiso aclarar que Melissa solo trataba de defenderlo. Mima luego supuso que Pamela había llegado para trabajar. Mima aceptó que Pamela volviera a trabajar en el bar de inmediato.</p> | |

Capítulo 18 (p. 191)

Tiempo: noche del 31 de octubre al 1 de noviembre (p. 196).

Espacio: fiesta de disfraces (p. 191), una pequeña ciudad portuaria (p. 193).

| Párr. | Actores | Acontecimientos por párrafo | Fábula |
|-------|---|--|---|
| 1 | Narrador externo; Anselmo, Nicolás | <i>M. O.:</i> Anselmo y Nicolás llegaron a una fiesta de disfraces. Anselmo, vestido de soldado romano, ganó el premio al mejor traje de la noche. Nicolás iba vestido de anciana con cuerpo de joven. | 31 de octubre: Anselmo y Nicolás asistieron a una fiesta de disfraces. |
| 2 | Narrador externo; Anselmo (diálogo), Nicolás (diálogo), Gabriel, Armando (diálogo) | <i>M. O.:</i> La fiesta siguió su curso, mientras todos se divertían. Gabriel apareció vestido de payaso. Anselmo sugirió que fueran todos a la playa: «¡Hey! ¿Qué les parece si nos vamos al mar en este momento?» (p. 192). Nicolás, sin embargo, arguyó que ya era muy tarde. Armando animó a los demás a ir a la playa. | 1 de noviembre: Nicolás y el grupo de amigos de Anselmo fueron a la playa. Anselmo desarrolló tuberculosis. En la noche ingresó en el hospital. |
| 3 | Narrador externo; Anselmo, el resto de los amigos | <i>M. O.:</i> Todos los amigos comenzaron a prepararse frenéticamente. Quince minutos después, los veinte chicos embutidos en cuatro carros iban en camino hacia la playa. | (<i>Anselmo y Nicolás ya se conocían desde hace cinco años</i>) |
| 4 | Narrador externo; Nicolás, Anselmo, el grupo de amigos | <i>M. O.:</i> «Llegaron a una pequeña ciudad portuaria» (p. 193). Se estacionaron frente a los bares, pero sin salir de los carros pues aún estaban disfrazados. Finalmente, Nicolás salió, fue recibido por silbidos, hurras e insultos, e instó a los demás a irse a otro lugar: «No nos dejarán en paz aquí. No en estas fachas. Es muy peligroso con tanto borracho y tanto loco suelto. Mejor vayámonos a | Nicolás decidió hacer un cambio radical en su vida «pecaminosa». |

| | | | |
|------|--|---|--|
| | | <p>nuestro lugar de siempre y, los que quieran, pueden comprar algo en el camino para alegrarse» (p. 194).</p> | |
| 5, 6 | <p>Narrador externo; el grupo de amigos, Armando, Nicolás, Anselmo</p> | <p>M. O.: Todos se fueron del lugar. En una abarrotería compraron alcohol, soda, comida chatarra y cigarrillos para todos. Llegaron a un puente sobre un río amplio, salieron todos de los carros y admiraron la noche. Anselmo y Nicolás, acostados sobre el asfalto de la carretera, recordaron una noche fría en las montañas. «Armando y su grupo chapoteaban con los disfraces puestos» (p. 195).</p> | |
| 7 | <p>Narrador externo; Nicolás, Anselmo, Armando, el grupo de amigos</p> <p><i>Diálogo entre Anselmo y Armando</i></p> | <p>M. O.: Los gritos de los chicos bañándose en el río hizo que Anselmo y Nicolás se asomaran al puente para ver. En ese momento, Armando salía del agua fría.</p> | |
| 8 | <p>Narrador externo; Anselmo (diálogo), Nicolás, el grupo de amigos</p> | <p>Anselmo le preguntó a Armando si el agua estaba fría. «¡Se te contrae el culo, mamacita!», respondió Armando. Alguien del grupo retó a Anselmo a lanzarse al agua, pero Nicolás le pidió que no lo hiciera: «¡No! No lo hagas, Anselmo, te hará mal» (p. 195).</p> <p>M. O.: «Quiero hacerlo, ¡déjame!», gritó Anselmo y se arrojó desde el puente hasta el agua. Nicolás quiso sacarlo forzosamente del agua, lo cual no ocurrió hasta que Anselmo escuchó los motores de los carros. Mientras se ponían en marcha de nuevo, Anselmo sacó su torso desnudo por la ventanilla del carro.</p> | |

| | | |
|----|--|---|
| 9 | Narrador externo; el grupo de amigos | M. O.: Los chicos amanecieron dormidos en la playa, en medio de sus disfraces, botellas y latas vacías. |
| 10 | Narrador externo; el grupo de amigos | Descripción del lugar al que Nicolás, Anselmo, Armando y sus amigos llegaban desde hacia mucho tiempo: «El paisaje extendía hasta más allá de la vista varias hileras de cocoteros dispuestas en estricto orden, paralelas al litoral perfecto, justo allí donde la arena limitaba con la tierra árida. [...] Parecía que el mundo se acababa allí, en ese paraíso alejado de la incidencia humana, lejos del resollar turbio de los motores y del humo venenoso que ennegrecía el aire y los pulmones» (p. 197). |
| 11 | Narrador externo; Anselmo, el grupo de amigos | M. O.: Anselmo fue el primero en despertar. Trató también de despertar a los demás y luego se metió al agua. Algunos minutos después, los demás se metieron también en el agua. |
| 12 | Narrador externo; Anselmo, el grupo de amigos | M. O.: Por la tarde, con hambre y con resaca, todos se fueron de nuevo en los carros a buscar algo de comer. Anselmo había comenzado a toser con frecuencia. |
| 13 | Narrador externo; Anselmo, Nicolás, el grupo de amigos | M. O.: A medio camino, Anselmo tuvo un dolbroso ataque de tos seca. Nicolás condujo esta vez y se detuvieron todos en el próximo pueblo para comprar agua embotellada. Sin embargo, Anselmo siguió tosiendo violentamente. |
| 14 | Narrador externo | M. O.: «En el centro de la ciudad, los cuatro autos se vaciaron lentamente, hasta que en una esquina se despidieron y tomaron rumbos distintos» (p. 198). |

| | | |
|----|---|--|
| 15 | Narrador externo; Nicolás, Anselmo | <p>M. O.: Nicolás condujo hasta la casa de Anselmo y ahí lo dejó, tranquilizándose por la expresión de serenidad de este. Se despidió y se fue en bus hasta su casa. Por la noche, Anselmo estaba tosiendo y tiritando de frío. A las 8 pm, se fue en bus hasta el hospital de especialidades. Pasó consulta y el diagnóstico del médico fue que padecía de tuberculosis severa.</p> |
| 16 | Narrador externo; Anselmo, amigos de Anselmo | <p>M. O.: A las 11 pm, Anselmo quedó ingresado en el hospital. Alguien había dado la voz de que Anselmo estaba ingresado, así que varios amigos suyos lo visitaron en el hospital.</p> |
| 17 | Narrador externo; Anselmo, Nicolás | <p>M. O.: Al día siguiente, Nicolás asignó las visitas, dejando a la familia de Anselmo como prioridad.</p> |
| 18 | Narrador externo; Anselmo, Nicolás | <p>M. O.: A pesar de que el hospital dobló la seguridad debido a un plan de seguridad gubernamental (dos delincuentes heridos por la policía habían sido ingresados al mismo hospital), Nicolás siempre encontró la manera de entrar para visitar a Anselmo.</p> |
| 19 | Narrador externo; un grupo de hombres armados | <p>M. O.: «Ocho días después del ingreso de los delincuentes, [...] un grupo de hombres armados intentó sacarlos del hospital a la fuerza, pero el grupo de policías que los custodiaba noche y día se los impidió» (p. 200). Debido a esto, las medidas de seguridad en el hospital se volvieron más estrictas.</p> |
| 20 | Narrador externo; Nicolás, Anselmo | <p>M. O.: Nicolás trataba siempre de visitar a Anselmo a pesar de las medidas de seguridad. Además, hacía lo</p> |

| | | |
|----|--|---|
| | | <p>posible por animar a Anselmo. Aunque comprendió que, a pesar de que tenía cada vez menos ataques de tos, Anselmo no estaba mejorando.</p> |
| 21 | Nicolás (diálogo) | <p>«¡Escucha, Anselmo! Me importa un carajo lo que sea tu enfermedad o la naturaleza que tenga. Sea lo que sea, estoy contigo, viejo, porque te quiero y porque una vez me diste con tus palabras las fuerzas suficientes para no enterrarme en vida, para no hundirme antes de tiempo. Ahora te las devuelvo y te ruego: no te rindas, estoy contigo. Como yo, también tienes una misión en la vida y tienes que cumplirla. Hay tanta gente que te quiere, a la que no puede abandonar ni traicionar» (págs. 201-202).</p> |
| 22 | Anselmo (diálogo) | <p>Anselmo le aseguró a Nicolás que saldría de la dificultad en que se hallaba.</p> |
| 23 | Narrador externo; Nicolás, Anselmo | <p>M. O.: Para Nicolás, aquél fue el inicio del profundo cambio interno que experimentaría en el futuro.</p> |
| 24 | Narrador externo; Rosa (madre de Nicolás) | <p>M. O.: Esa noche, mientras su madre Rosa veía la televisión, Nicolás entró a la casa, apagó el aparato, se sentó frente a ella y «adoptó su tono ilustre para anticiparle un cambio rotundo e inminente en su vida pecaminosa» (p. 202). Aun así, Rosa solo pensaba en que Nicolás había nacido homosexual. «Es un bromista, pensó, o se está volviendo loco de tanto trabajo» (p. 202).</p> |

Capítulo 19 (p. 203)

Tiempo: domingo; lunes, martes, miércoles, tres días después (p. 207), domingo siguiente (p. 208), al día siguiente, lunes (p. 210); día siguiente, martes (p. 210); diez días después (p. 210).

Espacio: cerca del hospital San Juan (p. 203), el hospital San Juan (p. 205).

| Párr. | Actores | Acontecimientos por párrafo | Fábula |
|-------|--|--|--|
| 1 | Narrador externo; Nicolás, Anselmo, Nicolás <i>Diálogo entre Nicolás y Renato</i> | M. O.: Nicolás caminaba hacia el hospital a ver a Anselmo. Renato lo vio y se saludaron. Nicolás y Renato hablaron acerca de sus vidas. Renato le dijo a Nicolás que ya no se dedicaba a la prostitución, sino que era mesero en un bar. Renato aún se sentía triste por la muerte de Melissa. Nicolás le dijo que Anselmo estaba hospitalizado. Renato dejó entrever su odio por él. Nicolás le advirtió que no debía hablar así y se fue. | Nicolás se reencontró con Renato. Platicaron acerca de sus vidas. Renato aún guardaba rencor por Anselmo. Nicolás visitó a Anselmo en el hospital. Pero luego pasó una semana sin poder entrar al edificio. Cuando por fin logró entrar, descubrió que habían trasladado a Anselmo. Estaba en la UCI. Se veía mucho peor que antes. |
| 2 | Narrador externo; Nicolás, Anselmo, la madre y la hermana de Anselmo, el vecino del cubículo de Anselmo <i>Diálogo entre Anselmo y Nicolás</i> | M. O.: Nicolás entró al cubículo donde estaba Anselmo recuperándose. Nicolás preguntó por Óscar. Anselmo dijo que hace cuatro días no llegaba y al parecer no iba a volver a verlo. | Nicolás tuvo que salir del país por motivos laborales. Se mantuvo en contacto con Rosa para saber el avance de Anselmo. Así supo una |
| 3 | Narrador externo; Anselmo | M. O.: Anselmo le contó a Nicolás un sueño que tuvo: estaba «en un campo abierto de flores hermosas y una | |

| | | | |
|---|--|--|---|
| | | <p>cascada de aguas diáfanas de fondo, por donde él corría sin alcanzar a ver el destino» (p. 207).</p> <p>M. O.: Anselmo ya no quería hablar de recuperación. Hablaron de cualquier otra cosa hasta que le avisaron a Nicolás que la hora de visita ya había terminado. Nicolás se despidió de Anselmo con cariño.</p> <p>M. O.: Al día siguiente, uno de los guardias que custodiaban el hospital descubrió su engaño y no lo dejó entrar ese día ni la semana que siguió.</p> <p>M. O.: Nicolás se preparó para ir al hospital una vez más. Descubrió que la entrada del hospital estaba atestada de gente que quería entrar y guardias que impedían la entrada. En un momento de descuido, una mujer desbloqueó la reja y la gente entró en tropel. Nicolás aprovechó para escabullirse dentro.</p> <p>M. O.: Nicolás buscó a Anselmo en su cama, pero descubrió que lo habían trasladado a la Unidad de Cuidados Intensivos. Encontró a Anselmo extremadamente delgado y débil.</p> <p>M. O.: Anselmo debía tener su máscara de oxígeno siempre a la mano y debían alimentarlo con biberón.</p> <p>M. O.: Nicolás había decidido no llorar, pero no pudo evitarlo al ver a Anselmo en ese estado tan frágil. «Le reclamó su falta de amor por abandonarlo de esa forma y la falta de coraje para defender con ahinco su vida» (p. 210).</p> | <p>noche que Anselmo y su familia habían decidido no seguir el tratamiento.</p> |
| 4 | <p>Narrador externo; Anselmo, Nicolás</p> | | |
| 5 | <p>Narrador externo; un guardia, Nicolás</p> | | |
| 6 | <p>Narrador externo; Nicolás, su madre Rosa</p> | | |
| 7 | <p>Narrador externo; Nicolás, Anselmo, una enfermera</p> | | |
| 8 | <p>Narrador externo; Anselmo</p> | | |
| 9 | <p>Narrador externo; Nicolás, Anselmo</p> | | |

| | | | |
|----|--|---|--|
| 10 | Narrador externo; Nicolás | M. O.: Nicolás debió salir del país por cuestiones laborales. Se quedó por diez días en el país vecino. | |
| 11 | Narrador externo; Nicolás, Rosa, Anselmo | M. O.: A través de Rosa, Nicolás supo que Anselmo había abandonado el hospital, pero porque su familia y él mismo rogaron no seguir con el tratamiento. | |

Capítulo 20 (p. 213)

Tiempo: un día de noviembre por la tarde (pp. 213-214); varios meses después: julio (p. 223); un mes después: agosto (p. 227).

Espacio: terminal internacional de buses (p. 213); casa de Nicolás (p. 214); funeraria (p. 215); cementerio (p. 219); bar campirano (p. 222).

| Párr. | Actores | Acontecimientos por párrafo | Fábula |
|-------|--------------------------------------|--|--|
| 1 | Nicolás (narrador) | Nicolás regresaba al país mientras pensaba en Anselmo. | Mientras Nicolás regresaba de su viaje de trabajo, pensaba también en Anselmo. En casa supo que había muerto, aunque no quiso creerlo. Salió a la calle. Caminó casi sin quererlo hacia una funeraria. Preguntó y supo que ahí estaban velando a Anselmo. Se quedó con los presentes recordándolo. |
| 2 | Nicolás (narrador) | Nicolás describe el aspecto de la terminal de buses. | |
| 3 | Nicolás (narrador) | 4 p. m., 5 p. m. Estaba caminando hacia su casa. | |
| 4 | Nicolás (narrador) | Entró a la cocina, donde su madre le tenía una mala noticia. | |
| 5 | Nicolás (narrador); Rosa, Anselmo | «—Es Anselmo —me dijo solamente» (p. 214). Nicolás sintió el impacto de la noticia no dicha. Sacó las fotos de Anselmo y las observó. | |
| 6 | Nicolás (narrador) | Nicolás salió de noche y viajó sin rumbo fijo en bus. | |
| 7 | Nicolás (narrador) | Nicolás se bajó y comenzó a caminar hasta llegar a una casa funeraria. Se sintió un poco alegre por no reconocer a nadie ahí, y entró. | |

| | | | |
|----|--|---|---|
| 8 | Nicolás (narrador); repcionista de la funeraria | Preguntó a la recepcionista, y ella le dio indicaciones de subir las escaleras. En el rellano encontró un tablero con el nombre de Anselmo entre los velorios programados. | Al día siguiente, Nicolás no llegó a trabajar. En la tarde, Armando llegó a su casa para ir a la misa de cuerpo presente. Luego fueron en caravana hasta el cementerio, al sur de la ciudad. Más tarde, Armando llevó a todo el grupo de amigos a su casa, donde lloraron y brindaron por Anselmo. Posteriormente, Nicolás salió de la casa y se fue a un bar en el centro, donde bebió copiosamente. Esto se repitió por varios meses. |
| 9 | Nicolás (narrador); un sacerdote, amigos de Anselmo, Lorena (prima de Anselmo) | Nicolás entró a un salón en el que un sacerdote ofrecía un pequeño sermón. A un costado reconoció a varios amigos. Lorena, prima de Anselmo, corrió hacia Nicolás y lo abrazó. | |
| 10 | Nicolás (narrador); Lorena, Anselmo, Renato | «Lorena había sido siempre una especie de cómplice discreta» (p. 217). Por ello Nicolás entendía su dolor y viceversa. Lorena lo llevó hasta el ataúd. | |
| 11 | Nicolás (narrador); Anselmo, Felicia (madre de Anselmo) | Nicolás vio a Anselmo a través de la ventanita del ataúd y lo recordó profundamente. Al regresar de sus pensamientos, Felicia, la madre de Anselmo, lo abrazaba con un brazo y le agradeció. Ambos se abrazaron. | |
| 12 | Nicolás (narrador); Armando | Armando y el resto de los amigos abrazaron a Nicolás. Luego salieron, se sentaron frente a la funeraria y lloraron por dos horas. Después regresaron con el grupo, con quienes recordaron momentos alegres con Anselmo. | |
| 13 | Nicolás (narrador); el jefe de Nicolás, Armando | Nicolás se reportó enfermo con su jefe y se pasó el día en su cama. Por la tarde, Armando llegó para ir con él y otros amigos a la iglesia. | Una noche (ya era julio), un anciano se sentó a la mesa de Nicolás y le dio palabras de aliento. Esa misma noche, un taxista lo llevó a su casa. No volvió al bar sino hasta un mes después , cuando se |
| 14 | Nicolás (narrador); Armando, Gabriel, Jorge, Adalberto, Warren | Todos los amigos fueron a la misa de cuerpo presente por Anselmo. Cuando la misa terminó, se fueron todos en caravana hasta el cementerio. Nicolás recordó los últimos deseos de Anselmo antes de morir. | |

| | | | |
|-----------|--|---|--|
| 15 | Nicolás (narrador) | Contra los deseos de Anselmo, que había pedido que a su entierro asistieran únicamente los familiares y amigos más cercanos, «la cantidad de dolientes superaba en tres sus expectativas» (p. 220). Una mujer cantó una canción lastimera. Alguien le dio una rosa roja. Nicolás se sentó al borde de la tumba excavada. Al cabo de un rato, arrojó la rosa al fondo. | reencontró con Luis, el taxista. Nunca más volvió a ese bar. |
| 16 | Nicolás (narrador); Gabriel, Armando, Anselmo | Nicolás lloró mientras seguía sentado al borde de la tumba. Sus amigos lo rodearon y lo abrazaron. Luego lo sacaron de entre el grupo de gente. | |
| 17 | Nicolás (narrador) | El grupo de amigos regresaron a la ciudad desanimados. | |
| 18 | Nicolás (narrador); Armando, Gabriel, Gustavo, Jorge, el resto de los amigos | Armando los llevó a todos a su casa. Ahí tomaron licor, escucharon la música favorita de Anselmo y lloraron desesperadamente. Nicolás fue el primero en salir de ahí. | |
| 19 | Nicolás (narrador) | Apesadumbrado, Nicolás fue al bar «de toque campirano» que solía frecuentar con Anselmo. | |
| 20, 21 | Nicolás (narrador) | Nicolás se sentía solo y, al igual que la poca vegetación del bar, marchito. | |
| 22 | Nicolás (narrador) | Un grupo musical sonaba. Un «bohemia desgraciado» le pidió una canción al grupo musical, la cual era la misma con la que Anselmo lloraba de amargura. Nicolás también lloró. | |
| 23 | Nicolás (narrador) | 11 p. m. Las parejas ya se iban y sobre la mesa de Nicolás había varias botellas vacías. | |

| | | |
|-----------|-------------------------------------|--|
| 24 | Nicolás (narrador); el anciano | Nicolás siguió frecuentando el bar y bebiendo. Y cada mañana amanecía en su cama sin saber cómo. Una noche, un anciano se sentó a la mesa de Nicolás. |
| 25 | Nicolás (narrador); el anciano | Al inicio, platicaron de cosas generales. Pero de repente, el anciano le dijo que no iba a revivir a Anselmo con el alcohol, y que cuidara como un pequeño tesoro las cosas bonitas que Anselmo le había dejado. |
| 26 | Nicolás (narrador); el anciano | El anciano logró persuadir a Nicolás de dejar esa vida. Cuando el anciano se fue, Nicolás preguntó en el bar quién era, pero todos le aseguraron que Nicolás había estado solo todo el tiempo. |
| 27, 28 | Nicolás (narrador); Luis el taxista | Cuando Nicolás se disponía a retirarse, un joven se sentó frente a él. Tras ayudarlo a pagar, lo llevó a la salida y lo metió en su taxi. 20 minutos después ya estaba en su casa, a la cual el joven le ayudó a Nicolás a entrar. |
| 29, 30 | Nicolás (narrador) | No volvió al bar. Nicolás se convenció de que el anciano y el taxista le daban la razón a Anselmo acerca de que vale la pena vivir. «También comprendí que es un acto deplorable reprochar los designios divinos repartidos por el mundo con pulcritud austera» (p. 227). |
| 31 | Nicolás (narrador); Luis el taxista | Un mes después volvió al bar y esperó al anciano o al taxista; el último sí apareció. Hablaron acerca de la vida de Luis. Nicolás le agradeció por ayudarlo. Luis le reveló que lo llevaba a su casa cada noche desde que Nicolás gritó su desgracia en medio de una borrachera. |

| | | | |
|----|--|--|--|
| 32 | Nicolás (narrador); Luis el taxista | Nicolás y Luis hablaron por casi una hora. Nicolás se fue en bus a casa, nunca más volvió a ese bar y se prometió no volver a beber alcohol. | |
|----|--|--|--|

Capítulo 21 (p. 229)

Tiempo: dos años después (p. 229); noviembre (p. 230).

Espacio: bar Éxtasis (pp. 231, 238, 241, 247); casa de Nicolás (pp. 235, 243); la calle frente al Éxtasis (p. 242).

| Párr. | Actores | Acontecimientos por párrafo | Fábula |
|-------|--|--|---|
| 1 | Narrador externo; Nicolás, el grupo de amigos | Nicolás seguía su rutina diaria a dos años de la muerte de Anselmo. Nicolás evitó al grupo de amigos, quienes poco a poco lo olvidaron. | Dos años después de la muerte de Anselmo (agosto): Nicolás vivía y trabajaba tranquilo. No volvió a tener contacto con los amigos en común con Anselmo. Vivía prósperamente. Su hermana Rebeca conoció a alguien. |
| 2 | Narrador externo; Nicolás | Nicolás tenía un trabajo que le procuraba un salario enorme. Pero en vez de gastar desmesuradamente, guardaba todo lo que podía en su cuenta bancaria. Y nadie sabía cuánto tenía guardado ya. | |
| 3 | Narrador externo; Rebeca | El año anterior, Rebeca, su hermana, había conocido a un hombre de Lislique, que poseía una enorme hacienda. | |
| 4 | Nicolás (narrador), Anselmo | El recuerdo de Anselmo aún seguía en la mente de Nicolás. | |
| 5 | Nicolás (narrador), Anselmo | Una noche, Nicolás entró al bar Éxtasis, ignorando las palabras de Anselmo sobre visitar cualquier lugar del centro de la ciudad sin compañía. | |
| 6 | Nicolás (narrador) | Nicolás había visto el bar varias veces antes. Sabía que era un bar gay. Después de merodear el lugar, decidió entrar, pero se detuvo en la entrada y se regresó. | |

Noviembre (tercer aniversario de la muerte de Anselmo):
Nicolás seguía recordando a Anselmo. Una noche sintió la necesidad de entrar en un bar que había visto

| | | | |
|---|---------------------------------------|---|---|
| 7 | Nicolás (narrador) | <p>Nicolás encontró un bar más tranquilo y entró ahí. Pidió una cerveza y el mesero le sirvió otra, invitación de un joven. El joven se sentó a la mesa con él. Al inicio se sintió incómodo, pero luego se tranquilizó mientras hablaba con el joven. Se llamaba Julio, médico residente del hospital San Juan.</p> | <p>anteriormente, pero desistió al último momento. Decidió entrar a otro bar de aspecto más sosegado. Ahí conoció a Julio, médico residente en el Hospital San Juan. Con él supo que Anselmo, que había sido su paciente, había muerto de sida (lo había contraído hacía 6 años). Se despidieron (9 p. m., dos horas de plática). Entró al bar gay subterráneo, el Éxtasis. Ahí se encontró con Renato, a quien rechazó violentamente, y salió del bar.</p> |
| | <i>Diálogo entre Nicolás y Julio</i> | <p>Julio se sorprendió por saber que Nicolás y Anselmo se habían conocido. Julio revela que Anselmo fue su paciente y lo cuidaba cada vez que podía. Nicolás se enteró de que Anselmo había padecido de SIDA. Se lamentó de que Anselmo nunca se lo dijera.</p> <p>«A veces hay gente en la vida que lo que menos desea es ver sufrir a quien ama, que tiene suficiente con sus propias penas. Anselmo era uno de esos y si eres su amigo, deberías tú también saberlo. Por seis años llevó a cuestas esa cruz, hasta que su fuerza colosal sucumbió ante la naturaleza. No puedes culparlo de no habértelo dicho. No quería verte sufrir y es todo» (págs. 233-234).</p> | <p>Nicolás regresó a casa en medio de la noche. Quiso romper las fotos que guardaba de Anselmo, pero no tuvo el valor. Rato después salió al patio, donde estaba su madre en medio de la oscuridad. Platificaron</p> |
| 8 | Nicolás (narrador); Julio | <p>Nicolás se despidió de Julio y salió del bar. Entró al bar Éxtasis, se sentó en una mesa frente a la puerta y esperó. Quien lo atendió fue Renato, y se sorprendió por ello.</p> | <p>Nicolás regresó a casa en medio de la noche. Quiso romper las fotos que guardaba de Anselmo, pero no tuvo el valor. Rato después salió al patio, donde estaba su madre en medio de la oscuridad. Platificaron</p> |
| | <i>Diálogo entre Nicolás y Renato</i> | <p>Renato le preguntó a Nicolás si quería tomar algo. Nicolás lo insultó con dolor en su corazón. Renato quiso disculparse por la última vez que se vieron, cuando</p> | <p>Nicolás regresó a casa en medio de la noche. Quiso romper las fotos que guardaba de Anselmo, pero no tuvo el valor. Rato después salió al patio, donde estaba su madre en medio de la oscuridad. Platificaron</p> |

| | | | |
|----|-------------------------------------|--|---|
| | | <p>deseó la muerte de Anselmo, pero Nicolás le dijo que rezaría porque su castigo no sea demasiado fuerte. Acto seguido, se levantó y salió del bar. Renato se quedó diciendo: «A mí también me hace mucha falta, Nicolás. ¡Perdóname, por favor! ¡También era mi amigo!» (p. 235).</p> <p>Nicolás llegó a su casa en medio de la noche. La casa estaba a oscuras. Nicolás entró a su cuarto. Rosa salió al patio trasero y se sentó en una silla.</p> <p>Nicolás casi comenzó a llorar amargamente. Sacó su caja de fotos con la intención de romperlas, no tuvo el valor para hacerlo. Las desparramó sobre el piso, se sentó junto a la cama y las observó todas. Metió las fotos en la caja. Al recordar la primera vez que vio a Anselmo y Renato juntos, se cuestionó «si lo suyo había sido en realidad esa fe ciega, esa compasión entendida en el compartimiento del dolor, la confianza enorme que nunca conoció límites» (p. 236).</p> <p>20 minutos después, Nicolás salió de su cuarto y caminó al patio.</p> <p>Nicolás no se dio cuenta de que no estaba solo en el patio hasta que Rosa le dijo: «Estás llorando» (p. 236). Él mintió. Después, tras haber reunido fuerzas, le dijo a su madre que se enteró de la verdad, que Anselmo había muerto de sida. Rosa lo tomó de las manos y le dijo, entre otras cosas: «Lo que a ti te duele es el silencio de tu amigo, tal como le dolería a cualquiera. Pero un día</p> | <p>acerca de lo que significó para Anselmo no decirle nada a su mejor amigo acerca de su enfermedad.</p> <p>Nicolás volvió a verse con Julio tres veces más, pero después de la tercera dejaron de verse.</p> <p>Una noche que estaba en el bar Éxtasis, Nicolás quiso provocar y humillar a Renato. Nicolás volvió a ser pesado con Renato cada vez que llegaba al bar. Pero Renato insistió en ser amable con él.</p> <p>Renato consultó a un quiromántico, quien le vaticinó que haría un sacrificio por alguien que lo sacaría de sus problemas. Pero no le dio crédito. Esa noche, Nicolás llegó ebrio y</p> |
| 9 | Narrador externo; Nicolás, Rosa | | |
| 10 | Narrador externo; Nicolás | | |
| 11 | Narrador externo; Nicolás, Rosa | | |
| | <i>Diálogo entre Nicolás y Rosa</i> | | |

| | | | |
|----|---|--|--|
| | | entenderás que el sufrimiento solitario es una carga más grande que el dolor compartido, y que solo se compensa con la satisfacción sublimada de no hacer sufrir a quien más quieres» (p. 237). | bebí más. Al salir, tres travestis detuvieron y golpearon a Nicolás. Renato corrió a defenderlo, pero fue apuñalado. En un taxi, dejó a Nicolás en su casa y fue a una clínica de la cruz roja, donde le suturaron la herida, la cual no ponía en peligro su vida. |
| 12 | Narrador externo; Nicolás, Rosa | Rosa abrazó a su hijo, que lloraba en ese momento. Más tarde entendería que «el dolor silencioso no es egoísta, sino una noble muestra de misericordia y benevolencia» (p. 237). | |
| 13 | Narrador externo; Nicolás | Tras una semana de contienda personal, llamó a Julio y quedó con él en el mismo bar donde se conocieron. | |
| 14 | Narrador externo; Nicolás, Julio | Luego de una hora en el bar con Julio, Nicolás ya estaba ebrio y lloraba desesperadamente. Rechazó su vida, a Dios, la filosofía de vida de Anselmo y a sí mismo. Al final, Julio llamó un taxi para que lo llevara a su casa. | Tras el sacrificio que Renato hizo por salvar la vida de Nicolás, este quedó agradecido, olvidó sus rencores y se arrepintió de haberlo tratado mal. |
| 15 | Narrador externo; Nicolás, Julio | Nicolás y Julio se vieron dos veces más, pero luego no volvieron a llamarse ni verse. | |
| 16 | Narrador externo; Nicolás, Renato | En el bar Éxtasis, Nicolás se sentó en una mesa. Con 15 cervezas encima, Renato se le acercó y acarició su cabeza. Nicolás apartó bruscamente su mano. | |
| | <i>Diálogo entre Nicolás y Renato</i> | Nicolás insultó a Renato: «Empezaste a purgar tu culpa antes de que soltaras tu lengua ponzoñosa. [...] Ahora veo que Dios no es sordo y te escuchó desear la muerte de tu amigo. Por eso te mandó a vagar como basura por este mundo de mierda» (p. 239). | |

| | | | |
|----|---|--|--|
| | | Renato se fue corriendo a la cocina, donde trató de secarse las lágrimas. Una cocinera le preguntó qué le pasaba, pero Renato no quiso decirle. | |
| 17 | Narrador externo; Renato, Nicolás | Cada vez que Renato se acercaba a Nicolás, este lo insultaba y lo rechazaba violentamente. | |
| 18 | Nicolás (diálogo) | Nicolás le dijo a Renato que estaba arrepentido de haber hablado con él, y que un animal no haría tanto daño como Renato hizo. Y que debería buscar la manera de desaparecer del planeta. | |
| 19 | Narrador externo; Renato, Nicolás, el quiromántico | Renato nunca respondió a los insultos de Nicolás. Recordaba a Anselmo siempre antes de dormir y a la mañana siguiente reunía fuerzas para ir a trabajar e insistir con Nicolás. Una noche que no estaba Nicolás, consultó una vez más al quiromántico. Este le dijo que estaba pasando por un momento de crisis. | |
| 20 | Narrador externo; Renato, el quiromántico | Pero a Renato no le convenció lo que tenía que decir. El quiromántico, tras observar su mano de nuevo, le dijo que pronto su vida iba a cambiar, y que haría un acto de sacrificio por alguien que lo sacaría de todos sus problemas. | |
| 21 | Narrador externo; Renato | Renato siguió escéptico a sus palabras, aunque supuso que el protagonista del augurio debía ser alguien que aún no conocía. | |
| 22 | Narrador externo; Nicolás, Renato | Nicolás llegó esa noche, ya borracho. Renato decidió no hacer caso de las palabras del quiromántico. | |

| | | |
|----|---|--|
| 23 | Narrador externo; Renato, Nicolás | Renato no quiso acercarse a Nicolás. Este bebió aún más. Luego pagó su consumo y se fue tambaleante del bar. |
| 24 | Narrador externo; Renato, Nicolás, grupo de travestis | Renato vio a Nicolás salir del bar, preocupado. Luego vio a tres travestis acercarse a Nicolás y acorralarlo. Estos despojaron a Nicolás de sus pertenencias y comenzaron a golpearlo. Renato salió corriendo a defenderlo, pero recibió una cuchillada en la espalda. |
| 25 | Narrador externo; Renato, Nicolás, grupo de travestis | Renato vio a los travestis huir. Levantó a Nicolás del suelo, detuvo un taxi, metió a Nicolás en él y luego se metió él, cubriendo el asiento con su delantal. |
| 26 | Narrador externo; Renato, Nicolás | Renato, con mucho esfuerzo, llevó a Nicolás hasta su casa y lo acomodó en su cama. Luego volvió al taxi y el conductor lo llevó a una clínica de la cruz roja. Un médico lo atendió y suturó su herida, la cual no fue realmente grave. |
| 27 | Narrador externo; Nicolás, Renato, Mima | Nicolás se preguntó cómo había Renato logrado dejarlo en su cama. Llamó a su oficina y se excusó. Por la tarde fue al Éxtasis y preguntó por Renato. Mima le dijo que no sabía dónde estaba y le dio su dirección. |
| 28 | Narrador externo; Renato, Nicolás | Nicolás llegó al apartamento de Renato, el cual se situaba en un barrio peligroso. Tocó a la puerta con fuerza y esperó. |
| | <i>Diálogo entre Nicolás y Renato</i> | Nicolás se anunció. Renato le abrió la puerta y lo dejó pasar. Nicolás le dijo que había preguntado por él en el bar, pero que no sabían nada; que le dieron su dirección y le dio el recado que Mima le había encargado llevarle. |

| | | |
|----|--------------------------------------|--|
| | | Renato agradeció que Nicolás estuviera ahí. Renato le recordó a Nicolás lo que pasó frente al bar. Al salir, Nicolás abrazó a Renato con fuerza, pero la queja de dolor de este le reveló a Nicolás que había sido herido. Renato le explicó lo que había sucedido. |
| 29 | Narrador externo; Renato, Nicolás | Mientras bajaba las gradas del condominio, Nicolás se dio cuenta del cariño que sentía por Renato y de que estaba arrepentido de su actuar con él. Luego fue al bar y le explicó a Mima lo sucedido con Renato. |
| 30 | Narrador externo; Nicolás, Renato | Después del trabajo, Nicolás visitó a Renato en su apartamento. Llevaba medicinas y dinero presuntamente de parte de Mima, aunque en realidad era suyo. Llegó a visitarlo por los próximos diez días, siempre con medicinas y dinero. Incluso contrató a un médico para que lo visitara también. |
| 31 | Narrador externo; Renato, Nicolás | Cuando Renato tuvo el aval para dejar su casa, acompañó a Nicolás a elegir un auto usado. |
| 32 | Narrador externo; Renato, Nicolás | Mientras compartían unas copas en un bar, Nicolás le confesó a Renato que el dinero era suyo, no de Mima. Poco tiempo después, Renato volvió a trabajar. Nicolás le prometió a Renato no volver al bar ni a ningún otro lugar frecuentado por homosexuales, y que cambiaría su vida. Decidió mudarse a una casa lujosa y amplia, y contratar a dos empleadas para que ayudaran a Rosa. |
| 33 | Narrador externo; Renato, Nicolás | Renato y Nicolás comenzaron a desayunar o almorzar juntos. Los sábados salían juntos. Y los domingos, |

| | | |
|--|--|--|
| | Renato desayunaba y almorzaba en casa de Nicolás. Así, y con más confianza a medida que pasaba el tiempo, Renato le contó a Nicolás todo lo que había pasado hasta entonces. | |
|--|--|--|

Capítulo 22 (p. 249)

Tiempo: indefinido al inicio del capítulo, aunque se deduce que han pasado varias semanas entre el fin del capítulo anterior y el inicio de este. Diez días después (una semana + tres días) (p. 250). Martes por la tarde (p. 255). Octubre (p. 258).

Espacio: una calle inclinada (p. 249), casa de Nicolás (p. 250), una agencia de autos nuevos (p. 254), restaurante cerca de la Encuadernación Bonilla (p. 255), el apartamento de Mauricio en un populoso barrio de la ciudad (p. 256), la laguna del cráter (p. 258).

| Párr. | Actores | Acontecimientos por párrafo | Fábula |
|-------|------------------------------|--|--|
| 1 | Narrador externo; Nicolás | M. O.: Cuando Nicolás iba por una alameda en su carro, este comenzó a debilitarse hasta detenerse por completo. M. O.: Mientras Nicolás dejaba pasar el tiempo junto a su carro, vio a un joven acercarse, quien le ofreció su ayuda para mover el carro. Nicolás hizo una descripción minuciosa del joven. Luego llamó a Renato para que enviara un mecánico lo antes posible. | Tras una avería que sufrió en una alameda al oeste de la ciudad, Nicolás conoció a un joven «digno de una mirada o un piropo» (p. 250). Se llamaba Mauricio Fernández. Luego, por una emergencia universitaria, Nicolás ayudó a Mauricio con su tesis. Nicolás compró un auto nuevo. Quedaron juntos una |
| 2 | Narrador externo; Nicolás | M. O.: Nicolás no volvió a pensar en el joven hasta que su carro volvió a tener problemas mecánicos. Tres días después, sábado, mientras Nicolás descansaba en su casa, el joven apareció buscando a una persona. Sin | |
| 3 | Narrador externo; Nicolás | | |

| | | | |
|---|---|---|--|
| | | embargo, Nicolás no conocía a esa persona. Aun así, Nicolás le abrió la puerta al joven. | vez y desde ahí se enamoraron. |
| 4 | <i>Diálogo entre Nicolás y Mauricio Fernández</i> | Nicolás le aseguró al joven que no pudo oírlo desde la segunda planta. El joven le dijo el nombre de la persona a quien buscaba, pero Nicolás le dijo una vez más que no lo conocía, y le sugirió que preguntara a los vecinos. Pero el joven ya había preguntado a los demás. Nicolás le ofreció ayuda, y el joven le pidió su teléfono. | Nicolás (narrador): Nicolás aceptó que se había enamorado sin remedio de Mauricio. Pasaban el tiempo juntos y aprovechaban cada momento solos. Renato al inicio era escéptico sobre Mauricio, pero al final lo aceptó. |
| 5 | Narrador externo; Nicolás, Mauricio | Nicolás dejó pasar al joven y lo condujo hasta su teléfono. No lo había reconocido hasta ese momento, pero no dijo nada. | Mauricio, pero al final lo aceptó. |
| 6 | <i>Diálogo entre Nicolás y Mauricio</i> | Resignado, el joven dejó de llamar. Le reveló a Nicolás que debía entregar su tesis el lunes. Fue entonces que Nicolás confesó haber reconocido al joven que lo ayudó con su carro la vez anterior. El joven le preguntó a Nicolás cómo estaba su carro. Nicolás respondió que tuvo que venderlo. Luego se presentaron entre sí; el joven se llamaba Mauricio Fernández. Luego Nicolás se acomodó y le preguntó a Mauricio cuál era su problema. Según este, debía tener «empastada (su tesis) para lunes o que Dios me ampare» (p. 253). | Pero algunas muestras de aparente desinterés hicieron que Nicolás se sintiera olvidado, y quiso alejarse de Mauricio. Al día siguiente, Mauricio llegó a su casa a pedirle perdón, y todo fue casi como antes. Esta vez, Mauricio sí se mostraba más distante con Nicolás y lo evadía. Hablaron seriamente, y Mauricio confesó que no sabía o que quería. Una llamada de un compañero de habitación de Mauricio le |
| 7 | Narrador externo; Nicolás, Mauricio | M. O.: Luego de charlar por 20 minutos, Nicolás hizo un par de llamadas para resolver el problema de Mauricio. Después acompañó a Mauricio adonde podrían ayudarlo. | |
| 8 | Narrador externo; Nicolás, Mauricio | M. O.: Nicolás y Mauricio dejaron el problema en manos de un «cuarentón amable» que prometió empastar y | |

| | | | |
|-----------|--|--|--|
| | | <p>entregar la tesis de Mauricio a la hora indicada. Luego Nicolás acompañó a Mauricio hasta una parada de autobús, le entregó a este su tarjeta y le dijo que podría llamarlo por cualquier problema que hubiera. Después de ello, Mauricio se fue en un bus. Nicolás pensó en Mauricio como «una exhalación divina, una especie de ser luminoso, y sintió que una lanura de espuma se abría justo enfrente de él para recibirlo» (p. 254).</p> <p><i>N. O.:</i> Cuando Renato llegó a casa de Nicolás, este le comunicó lo que pensaba acerca de Mauricio. Luego, fueron juntos a una agencia de autos nuevos.</p> <p><i>N. O.:</i> Ambos estaban repasando los autos nuevos hasta que Nicolás se detuvo frente a uno que le llamó mucho la atención. Nicolás lo compró y después se lo entregaron, sintiendo mucha felicidad por su nueva compra.</p> <p><i>N. O.:</i> A Renato le preocupaba el costo del carro nuevo, pero Nicolás aseguró que valía la pena, y que solo era para ocasiones especiales.</p> <p><i>N. O.:</i> Nicolás llamó a Mauricio por teléfono. Y aunque Mauricio se notaba nervioso, Nicolás lo invitó a tomar un café al día siguiente.</p> <p><i>N. O.:</i> Ya en un restaurante, al día siguiente, Nicolás y Mauricio platicaron durante mucho tiempo, sintiendo que se gustaban más y más.</p> <p>Nicolás describe lo que Mauricio pasó a ser para él, y confesó además haberse enamorado de él.</p> | <p>hizo saber que este tenía a alguien más. Renato lo acompañó en su crisis. Una noche, Nicolás se escapó de la compañía de Renato y corrió en su carro hasta la casa de Mauricio, donde se propuso confrontarlo. Ahí encontró a David, el otro novio de Mauricio. En ese tiempo, un huracán dañó la región.</p> |
| 9, 10 | Narrador externo; Nicolás, Renato | | |
| 11 | Narrador externo; Nicolás, Renato | | |
| 12, 13 | Narrador externo; Nicolás, Renato | | |
| 14 | Narrador externo; Nicolás, Mauricio | | |
| 15 | Narrador externo; Nicolás, Mauricio | | |
| 16- 19 | Nicolás (narrador), Mauricio | | |

| | | |
|----|---|---|
| 20 | Nicolás (narrador), Mauricio | Nicolás había olvidado que había olvidado una de sus reglas, no enamorarse nunca. Además, había conseguido el primer beso con él. |
| 21 | Nicolás (narrador), Mauricio | Nicolás describe los momentos que aprovechaban él y Mauricio para mostrarse todo el cariño que sentían. |
| 22 | Nicolás (narrador), Mauricio | Cuando Nicolás llegaba a casa temprano por la mañana, intuía que su madre lo esperaba despierta. Por otro lado, Mauricio llamaba por teléfono cada vez que podía para comentarle a Nicolás cualquier cosa que hacía, por pequeña que fuera. |
| 23 | Nicolás (narrador), Renato | Nicolás cuenta que Renato fue el único que supo de su relación con Mauricio. Al inicio no le agradaba a Renato, pero luego se convenció de que Mauricio era una buena persona. |
| 24 | Nicolás (narrador), Renato, Mauricio | Durante un viaje a la laguna del cráter, y mientras Nicolás estaba ocupado en otra cosa, Renato interrogó a Mauricio sobre sus intenciones. Después de haber dejado a Mauricio en su casa, Renato anunció su aceptación, aunque de todas maneras le hizo a Nicolás varios consejos y recomendaciones. |
| 25 | Nicolás (narrador), Mauricio | «Pero mi destino ahora estaba claro y en el camino había dejado ya, en honor al sentimiento hacia Mauricio, la amargura que había sido mi lastre durante tantos años» (p. 258). |
| 26 | Nicolás (narrador), Mauricio | Nicolás y Mauricio salieron a caminar una noche de octubre, mientras platicaban de «sueños, proyectos, |

| | | |
|-----------|---------------------------------|---|
| | | <p>promesas y mucho cariño» (p. 258). Esa noche, Mauricio le juró a Nicolás que lo recordaría por siempre. «Esa noche fui grande, fui hermoso, fui el cisne hechizador de mis historias más encantadoras, y comprendí por qué es tan fácil enamorarse en tan poco tiempo» (p. 259).</p> |
| 27 | Nicolás (narrador), Mauricio | <p>«Celebré sus triunfos, ensalcé sus méritos cuando, con justicia, fue declarado el mejor bachiller de la promoción» (p. 259).</p> |
| 28 | Nicolás (narrador) | <p>Nicolás cuenta que fue el primero en escuchar su discurso de graduación y el poema que compuso para tal ocasión.</p> |
| 29 | Nicolás (narrador) | <p>Nicolás ayudó a Mauricio a prepararlo todo para el acto de graduación, pero a última hora, Mauricio olvidó invitar a Nicolás al evento. Nicolás, ofendido, no le reprochó inmediatamente su torpeza y fue a beber alcohol a un bar.</p> |
| 30 | Nicolás (narrador) | <p>Nicolás cuenta que su rendimiento en el trabajo decayó y que no se sintió con ánimos luego de regresar a casa.</p> |
| 31 | Nicolás (narrador) | <p>Cuando despertó, Mauricio estaba junto a su cama sosteniendo su mano. Ese día, Nicolás perdonó a Mauricio y le dio un regalo que había guardado para él.</p> |
| 32 | Nicolás (narrador) | <p>Nicolás y Mauricio volvieron a su felicidad acostumbrada, pero pronto Nicolás comenzó a sentir que algo no estaba bien en su relación debido a las excusas y disgustos.</p> |
| 33- 35 | Nicolás (narrador), Mauricio | <p>Nicolás quería hablar con Mauricio acerca del estado de su relación, pero Mauricio siempre lo evadía.</p> |

| | | |
|--------|---|--|
| 36 | Nicolás (narrador) | Mauricio se mostraba cada vez más evasivo con Nicolás, hasta el punto que este comenzó a tener todo tipo de dudas acerca de Mauricio, su relación con él e incluso su enfermedad. Una noche Nicolás llamó a Mauricio por teléfono y le anunció que estaría ahí pronto. |
| 37 | <i>Diálogo entre Nicolás y Mauricio</i> | Nicolás le dijo a Mauricio que no le pidiera más tiempo. Mauricio le aseguró que no estaba seguro de lo que quería, pero Nicolás dijo que era lo contrario. |
| 38, 39 | Nicolás (narrador) | Nicolás se despidió de Mauricio llorando. Renato acompañó a Nicolás. |
| 40 | Nicolás (narrador) | Al día siguiente, Nicolás recibió la llamada de Douglas, compañero de apartamento de Mauricio, quien, según Nicolás, solo quiso obtener detalles del estado de su relación con Mauricio. |
| 41 | <i>Diálogo entre Nicolás y Douglas</i> | Antes de que Nicolás colgara, Douglas le reveló que Mauricio tenía a alguien más en sustitución de Nicolás. |
| 42 | Nicolás (narrador), Renato | Nicolás arrojó el teléfono con violencia, por lo que Renato se apresuró a colocarlo en su sitio. Nicolás afirmó que el dolor de la traición era incomparable a cualquier otro. |
| 43-45 | Nicolás (narrador), Renato | Renato sacó a Nicolás de la casa en el carro. Al cabo de una hora conduciendo, entraron a un bar para tomar un trago, donde Renato aconsejó a Nicolás. Para entonces había una amenaza de huracán. Nicolás, sabiendo que Renato no iba a arriesgarse a dejarlo solo, se escapó del |

| | | |
|-----------|--------------------------------------|--|
| | | bar y condujo rápidamente hasta la casa de Mauricio, a la cual pidió entrar cuando llegó allí. |
| 46 | Nicolás (narrador), Mauricio | Solo después de un momento, Mauricio dejó entrar a Nicolás, quien tuvo el deseo de abrir de golpe la puerta de su cuarto. |
| 47- 51 | Nicolás (narrador), Mauricio | Mauricio preguntó con un “tono reclamante” qué pasaba, a lo que Nicolás exigió que le dijera la verdad. En ese momento, del cuarto de Mauricio salió un joven, David, quien miró rápidamente a Nicolás, se despidió apresuradamente y salió del lugar. Nicolás le preguntó si era él la persona con quien lo engañaba, y Mauricio respondió que sí. |
| 52, 53 | <i>Diálogo de Nicolás a Mauricio</i> | Nicolás miró a Mauricio fijamente. Luego bajó la mirada y le dijo que nunca comprendería cuánto lo había querido. |
| 54, 55 | <i>Diálogo de Nicolás a Mauricio</i> | Mauricio bajó la vista. Nicolás continuó diciendo, esta vez con la mirada en alto, que el dolor de la separación podría soportarlo y superarlo, y que, gracias a su relación con Mauricio, supo que podía ser capaz de amar. «Y hasta que no hagas algo en la vida para remediar todo el daño que has hecho, no vas a poder tener paz en tu conciencia y todas las cosas que te propongas te saldrán mal, porque estás rodeado de energía negativa. ¡Porque eres una plaga!» (p. 267). |
| 56, 57 | <i>Diálogo de Nicolás a Mauricio</i> | Nicolás siguió hablándole a Mauricio mientras el huracán hacía estragos en la ciudad. Nicolás seguiría recordando |

| | | | |
|----|----------------------------|--|--|
| | | y extrañando a Mauricio, pero ya no tendría más ojos para él. | |
| 58 | Nicolás (narrador) | Nicolás cuenta que el huracán devastó la región. «La fuerza colosal de la lluvia dilapidó las calles, removió los cimientos de las casas y arrastró con las calamidades de la gente y con la gente misma» (p. 269). | |
| 59 | Nicolás (narrador) | Nicolás se pasó esa misma noche escuchando la música que Mauricio solía cantarle. | |
| 60 | Nicolás (narrador), Renato | Renato llamó a Nicolás al día siguiente para saber qué había pasado. En un principio, Renato le pidió a Nicolás que fuera a su casa, pero debido al estado mental y físico de Nicolás, Renato decidió salir a buscarlo. | |
| 61 | Nicolás (narrador), Renato | «Algo dentro de mí había muerto y mi dolor era de impotencia y de rabia. Arrastraba mi funeral dentro del alma» (págs. 269-270). | |
| 62 | Nicolás (narrador) | «Cuesta mucho acostumbrarse a perder. Por más que se pierda en la vida, en el amor, en todo; tal vez se llega a aceptarlo, pero nunca será posible acostumbrarse. Eso reclama una frialdad que aún no me atrevo a asumir» (p. 270). | |
| 63 | Nicolás (narrador) | «Es lindo decir que se puede hacer todo por amor, que no importa si es bien recibido o no, que se puede dar todo, con el único afán de darlo sin esperar retorno. Pero entre los homosexuales, este bello principio de vida es una burla esquizofrénica. A veces uno se cansa de tanto | |

| | |
|--|--|
| | dar o se le acaba el amor de tanto repartirlo. No lo sé» (p. 270). |
|--|--|

Capítulo 23 (p. 271)

Tiempo: dos semanas después de la última vez que Renato vio a Nicolás (p. 271); diciembre («El viento fresco ya evocaba la Navidad», p. 281; «Los petardos de nochebuena [...]», p. 285); 30 de diciembre (p. 287); finales de enero (p. 295).

Espacio: la acera frente a la casa de Nicolás (p. 271); el cuarto de Nicolás (p. 274); el bar Éxtasis (p. 295); la casa de Nicolás (p. 301).

| Párr. | Actores | Acontecimientos por párrafo | Fábula |
|-------|---------------------------|--|--|
| 1 | Renato (narrador) | Renato cuenta que hace dos semanas no ve a Nicolás, quien, según él, debe estar dentro de su casa lamentándose todavía por la separación de Mauricio. | Nicolás había decidido cortar contacto con el mundo exterior; se había encerrado en su casa. Pero Renato estaba dispuesto a romper esa barrera. Por Yanira, una de las domésticas, supo que no quería recibir visitas ni llamadas telefónicas y no permitía que nadie entrara en su cuarto, excepto su madre. Pero, finalmente, pudo acceder al cuarto de Nicolás (30 de diciembre). |
| 2 | Renato (narrador) | Renato se propuso sentarse frente a su casa a esperar a que saliera alguna doméstica para preguntarle acerca de Nicolás, «y no aceptaría excusas ni mentiras» (p. 271). | Renato confrontó a Nicolás acerca de cómo llevaba su |
| 3 | Renato (narrador) | Sin embargo, nadie salió de la casa de Nicolás. Y cuando llamaba por teléfono, doña Rosa siempre decía que Nicolás había salido. En la oficina siempre decían que estaba enfermo y que no sabían cuándo regresaría. | |
| 4 | Renato (narrador), Yanira | A pesar de las dificultades, Renato estaba resuelto a seguir esperando a Nicolás afuera de su casa, hasta que un día tocó a su puerta. «No pienso moverme de aquí hasta no hablar con él» (p. 272), fue lo que le dijo a doña Rosa en la puerta, pero tuvo que retirarse después de tres horas sin señales de vida en la casa. Después, doña | |

| | | | |
|------|---------------------------------------|---|---|
| | | <p>Rosa dijo que Nicolás estaba de viaje. Aun así, Renato siguió yendo a la casa. Un día, Yanira, una de las domésticas, salió de la casa y Renato la alcanzó. Así, Renato supo varias cosas acerca del encierro de Nicolás.</p> <p>Según Yanira, Nicolás había prohibido las visitas y luego las llamadas telefónicas. Por último, prohibió que nadie entrara a su cuarto, excepto doña Rosa. Según decía, alguna vez había escuchado a Nicolás teclear su computadora sin descanso.</p> | <p>vida apartado del mundo. Y platicaron también acerca de lo que significaba ser humano y querer llegar a llenar el vacío con que uno nace. «Lo difícil para cualquier mortal siempre será llegar a coincidir con la persona adecuada» (p. 276).</p> <p>«Hablo de humanidad, de alcanzar a llenar un día el molde vacío con el que nacemos todos los seres humanos» (p. 277). En su plática, Renato le confesó a Nicolás que había sido violado por su padre a los diez años de edad. «Aceptar que eres homosexual en este país es tener más huevos que cualquiera que se diga hombre» (p. 280).</p> |
| 5 | Renato (narrador), Yanira | <p>Un día después, Renato recibió la misma excusa por parte de doña Rosa. Sin embargo, como los días anteriores, se quedó frente a la casa esperando a Nicolás. Y su obstinación obtuvo frutos, porque doña Rosa abrió la puerta de la casa y dejó entrar a Renato.</p> | |
| 6 | Renato (narrador), doña Rosa | <p>Nicolás recibió a Renato a la entrada de su cuarto. «Estaba más delgado, el rostro anguloso, la piel macilenta y en los ojos la tristeza más grande que alguien pudiera arrastrar y seguir con vida» (p. 274).</p> | |
| 7, 8 | Renato (narrador), Nicolás | <p>Renato y Nicolás comenzaron a hablar. Renato le dijo a Nicolás que estaba preocupado por él: «No me gusta en absoluto ver cómo desperdicias tu vida de esta forma» (p. 274). Nicolás caminó a la ventana y le dijo a Renato que eso ya no era vida. Pero Renato trató de animarlo diciéndole que podía sobrevivir a la peor de las tragedias, que había luchado constantemente para saber quién era y cuáles eran sus fortalezas y debilidades. «Lástima que</p> | |
| 9-38 | <i>Diálogo entre Nicolás y Renato</i> | | |

todo eso no prodiga amor», respondió Nicolás. Continuó diciendo que «la soledad, no hay duda, aviva la mente y agudiza la percepción», y que estaba seguro de no había podido llegar a ser el modelo de fortaleza que Anselmo había querido que fuera. «Resulta que la tragedia común es querer a quien no debemos o viceversa», dijo también. Renato le dijo a Nicolás que olvidara ya a Mauricio, pero Nicolás respondió que no lloraba por él, sino por «las cosas que nunca tendré, las que la vida me negó rotundamente» (p. 276). «Nicolás, no todo en la vida está regido por el amor entre parejas», le respondió Renato. Pero Nicolás aseguró que no hablaba de eso, sino de llenar el vacío con el que todas las personas nacen. Puso como ejemplo que hubiera querido tener un hijo para experimentar el amor de un padre hacia su hijo, aunque él hubiera experimentado lo contrario, con padre hiriente y violento. Renato trató de consolarlo, pero Nicolás apenas lo escuchaba, mientras lloraba desesperadamente. Entonces siguió: «Recuerdo muy bien las frases duras, hirientes y burlonas con las que mi padre siempre intentó aplacar mi naturaleza homosexual. Nunca pudo» (p. 277). Y agradeció que nunca hubiera tenido que pasar por los traumas que pasaron muchos que conocía. Renato entonces le confesó a Nicolás por qué nunca regresó a casa de sus padres. Su padre lo había violado por primera vez a los 10 años, y continuó

| | | | |
|----|--------------------|--|---|
| | | <p>haciéndolo hasta los 14, cuando un día su madre se dio cuenta. Desde entonces, sus padres intentaron cambiarlo. Y a pesar de que sabe que su padre es responsable de «los miedos, los traumas, las inseguridades y las debilidades», no lo culpa de que sea homosexual. Aun así, no regresa a casa porque no soporta «la mezcla de odio y lástima» en la mirada de sus padres. Pero dijo que aseguraba conocer la vida de sus padres por las domésticas que a veces salen de casa para ir a comprar al mercado. Además, le aseguró a Nicolás que «si hubiera tenido la oportunidad de escoger qué ser, de corazón te digo que jamás hubiese escogido ser homosexual. Las oportunidades reales de llegar a ser de verdad feliz son escasas y la misma sociedad se encarga de coartarte las pocas que te quedan. Aceptar que eres homosexual en este país es tener más huevos que cualquiera que se diga hombre» (p. 280). Finalmente, ambos se quedaron abrazados por mucho tiempo, compartiendo su dolor.</p> | |
| 39 | Nicolás (narrador) | <p>Nicolás comienza describiendo su depresión y cómo se reflejó físicamente en su cuerpo. Aunque luego revela que «el gran misterio de mi decaimiento se reveló como una infección intestinal que me mantuvo el día entero sentado en el sanitario y me dejó la sensación de haber perdido al menos veinte libras en un solo día» (págs. 280-281).</p> | <p>Nicolás sentía que estaba perdiendo el interés por la gente, por su gente, por su entorno, por su mundo. Era, según él, por una infección estomacal. Su madre estuvo</p> |

| | | | |
|----|-------------------------------------|---|--|
| 40 | Nicolás (narrador) | Luego Nicolás describe la transformación física que sufrió su madre por estar vigilando el progreso de su hijo. Pero «nunca preguntó nada ni escuché de su boca una sola queja, una protesta ni un comentario reprobatorio» (p. 281). | siempre pendiente de él. Poco después se recuperó. Su hermana Rebeca regresó a casa y su madre quiso recibirla con una gran fiesta. Pronto supieron en casa que Rebeca, a pesar de su sonrisa, estaba tratando de escapar del «ambiente penitencionario del marido y sus imposiciones de vaquero indomable» (p. 283). |
| 41 | Nicolás (narrador) | «La infección cedió, un par de días después, ante los medicamentos milagrosos del doctor Retana» (p. 281). | En este momento es 24 de diciembre y Nicolás tiene 28 años. Renato hacía tiempo no pasaba por su casa y su madre no sabía qué tenía Nicolás. |
| 42 | Nicolás (narrador) | La Navidad estaba ya acercándose. | El 29 de diciembre, Renato volvió a aparecer en su casa. |
| 43 | Nicolás (narrador), Rosa, Rebeca | Rebeca, la hermana de Nicolás, regresó a casa. Su mamá preparó una gran fiesta para recibirla. | |
| 44 | Nicolás (narrador), Rosa | A pesar de su renuencia a participar de los arreglos, Nicolás tuvo que salir para colaborar con el festejo de bienvenida. | |
| 45 | Nicolás (narrador), Rebeca | Rebeca llegó sola, vestida de blanco. «[...] tanta sonrisa y tantos aires de dicha no podían tener otra explicación: estaba huyendo del ambiente penitencionario del marido y sus imposiciones de vaquero indomable» (p. 283). | |
| 46 | Nicolás (narrador), Rebeca | A pesar de la algarabía de la fiesta, Nicolás sabía que los invitados querían saber por qué él había cambiado tanto físicamente. «Solo Rebeca fue capaz de preguntar la razón de mi estado de la manera más directa que encontré. Con una frase escueta, pero con la claridad suficiente para que escucharan todos, expliqué la infección y sus consecuencias. Flotando en el ambiente se quedó la represión morbosa de la curiosidad sobre los detalles» (p. 283). | |

| | | |
|----|-------------------------------|---|
| 47 | Nicolás (narrador), Rebeca | «¿Cómo va tu vida, Rebeca?», preguntó Nicolás con el afán de que su hermana enfrentara su realidad. |
| 48 | Nicolás (narrador), Rebeca | «Ella contestó con evasivas, se proclamó la mujer casada más feliz del mundo y justificó con una razón a medias la ausencia del marido» (p. 283). |
| 49 | Nicolás (narrador) | No insistió con el tema del esposo de Rebeca. Más tarde, mientras seguía la fiesta, Nicolás volvió a sentir una molestia en el estómago, se excusó y corrió al baño de su cuarto. Después de salir, buscó una medicina inyectable, se la aplicó y se quedó dormido poco después. |
| 50 | Nicolás (narrador), Rosa | Despertó dos horas más tarde con la mano de su madre en la frente. Nicolás dijo que la razón de que su madre hiciera una gran fiesta de bienvenida para Rebeca era «le daba mucha lástima que la pobre estuviera pasando por un mal momento en su matrimonio» y que por eso «había tenido atenciones a granel, para no dejarla olvidar que aún tenía una familia, un hogar, una casa, una madre que era apoyo y amor incondicional, a prueba de todo» (p. 284). |
| 51 | Nicolás (narrador), Rosa | Por la noche, mientras la gente festejaba la víspera de Navidad con pólvora, Nicolás comenzó a pensar en todas las personas que formaron parte de su vida alguna vez, incluidos Renato, Anselmo y Mauricio. Entonces se dio cuenta de que Renato llevaba tiempo sin verlo. Su madre |

| | | |
|-----------|--------------------------------------|---|
| | | entró en el cuarto y lo encontró llorando. Y le deseó feliz navidad. «Dios te bendiga por ser tan bueno», le dijo ella. |
| 52 | Nicolás (narrador), Rosa | «¿Por qué, mamá? ¿Por qué?» (p. 285). |
| 53 | Nicolás (narrador), Rosa | Ella lo miró con ternura, lo besó en la frente y lloró también, «aunque sin razón certera, por el hecho simple de ver y sentir mi dolor. Me acarició las mejillas, me enjugó las lágrimas y sonrió» (p. 285). |
| 54, 55 | Nicolás (narrador), Rosa | «No, hijo. Esos no son los ojos que me impactaron cuando la enfermera te trajo a mis brazos. Esos tenían una luz embrujadora que movía todos mis impulsos», le dijo ella. Y se quedaron sentados en el sillón, abrazados mientras la pólvora seguía reventando afuera. |
| 56, 57 | Nicolás (narrador), Rosa | Después, cuando se hubieron relajado, hablaron sobre «la mortalidad de todas las cosas, de la muerte como un dulce retorno y del reencuentro espiritual en otras dimensiones» (p. 286). Y aunque hablaron de esos temas, la madre de Nicolás se mantuvo tranquila, y le dijo: «No te preocupes, hijo. El doctor Retana me lo ha dicho todo» (p. 286). |
| 58 | Nicolás (narrador), doctor Retana | Aunque su madre hubiera confesado que el doctor Retana lo había dicho sobre la enfermedad de Nicolás, él no se alarmó porque no le había dicho nada al doctor que no quisiera que supiera. Su secreto estaba seguro. |
| 59 | <i>Diálogo de doña Rosa</i> | Doña Rosa le explicó a Nicolás que había encontrado el frasco de morfina y una jeringa vacía, y que había ido |

| | | | |
|----|----------------------------------|--|--|
| | | <p>donde el doctor Retana para saber qué era. El doctor Retana le había explicado que era para aliviar el dolor de su intestino dañado. Luego le aseguró a Nicolás que pronto estaría bien, que lo que había llorado y orado no quedaría sin respuesta, y que no dudara de que el doctor Retana era un hombre enviado por Dios.</p> | |
| 60 | Nicolás (narrador), Rosa | <p>Desde entonces, doña Rosa aprovechaba cada momento disponible para estar con Nicolás, «para repetirme sus frases aprendidas en el curso del sacrificio», mientras que Nicolás hablaba de la vida y la muerte.</p> | |
| 61 | Nicolás (narrador), Rosa, Renato | <p>Renato regresó dos días antes de Año Nuevo. Pero no había sido culpa de su madre que él no hubiera llegado, sino de las empleadas. «El regreso de Renato fue una concesión del Creador, según mamá, aunque yo sabía que había un mecanismo más complejo que movía y ponía en juego todas las piezas necesarias cuando de guiar vidas se trataba» (p. 287). Según Nicolás, ese «mecanismo universal» le había permitido a su madre recorrer las cortinas para ver a Renato afuera gritando hacia la ventana. «Dio un grito y vahó a toda prisa, y abrió ella misma la puerta con un gesto galante» (p. 287).</p> | |
| 62 | Renato (narrador), Nicolás | <p>Nicolás quiso que ambos salieran de la casa. Le dio las llaves del carro a Renato, quien manejó hasta las montañas del sur. Desde ahí se veía el mar y soplaban un viento «de frescor suave».</p> | <p>Ambos se fueron en el carro y condujeron hasta los terrenos altos del sur, donde se veía el mar en el</p> |

| | | | |
|-------|---------------------------------------|--|--|
| 63-68 | <i>Diálogo entre Renato y Nicolás</i> | <p>«¿Tú sabes por qué a los homosexuales nos asocian con los duendes, Renato?», preguntó Nicolás. Renato dijo que no sabía, por lo que Nicolás respondió que era porque nadie sabía explicar a ciencia cierta la naturaleza homosexual. «Y todavía se debaten en el dilema de si somos buenos o malos. Y porque, además, los homosexuales, como los duendes inadaptados, toman formas extrañas, como fantasmas de la noche, como esperpentos aberrantes y odian al mundo» (p. 288), aunque otros se han integrado exitosamente en el mundo a través de roles «más creíbles» como padres de familia, políticos, sacerdotes, entre otros. «Algunos también nos llaman ángeles caídos. Pero sin ser tan malos para condenarnos, ni tan buenos para salvarnos, se nos ha permitido vivir en un mundo paralelo, un mundo aparte» (p. 289).</p> | <p>horizonte. Nicolás habló de por qué a los homosexuales se los asocia con los duendes: «Es porque nadie sabe explicar a ciencia cierta la naturaleza homosexual. [...] Algunos también nos llaman ángeles caídos. Pero sin ser tan malos para condenarnos, ni tan buenos para salvarnos, se nos ha permitido vivir en un mundo paralelo, un mundo aparte» (p. 289). Y hablaron acerca de tener o no el control de la vida propia.</p> |
| 68-73 | <i>Diálogo entre Renato y Nicolás</i> | <p>«¿Qué me dices de los artistas?», preguntó Renato. Pero para Nicolás, ellos estaban en otra categoría, y además el 90% de ellos era homosexual. Renato preguntó si conocía a los duendes, pero Nicolás respondió que no, nadie los había visto nunca, aunque sabían que existían: «Actúan de forma invisible, de forma secreta. Sin que nadie pueda percibirlos. Son como espíritus burlones» (p. 289).</p> | <p>Finales de enero. Nicolás le dijo a Renato que debía salir de viaje, por el bien propio y de su madre, y se despidió de él. Y fue en esa ocasión que le reveló a Renato que siempre lo había amado. Le entregó un sobre haciéndole</p> |

| | | | |
|-------|---------------------------------------|--|---|
| 74 | Renato (narrador). | Rieron como en los viejos tiempos. Luego se quedaron en silencio. Dijo Renato que el paisaje renovaba a Nicolás. | jurar que debía abrirlo hasta que tuviera noticias tuyas, y se fue del bar. Renato fue tras él. Lo encontró en medio de la calle |
| 75-84 | <i>Diálogo entre Renato y Nicolás</i> | Nicolás le preguntó a Renato cuántas veces se había encontrado con que «la totalidad de las cosas que te afectan de cualquier manera está bajo tu total control» tras haberlo aprendido a golpes en la vida. Renato respondió que estaba casi seguro de que llevaba las riendas de su propia vida. Sin embargo, Nicolás argumentó que, a pesar de que uno crece creyendo que dirige su vida, en realidad todo descansa sobre fanfarronerías: «soberbia, egocentrismo y vanidad descaradas, humanamente comprensibles» (p. 290). Según Nicolás, el ser humano no soporta la idea de pensar en un destino prefijado, con todo ya predispuesto. «Es casi enfermiza la idea de pensar que vivimos en función de otros, o movidos por alguna quinética [sic] ajena», siguió Nicolás. Dijo él que todas las personas a nuestro alrededor ejercen cierta influencia en nuestras vidas, ayudan a convertirnos en lo que somos. Además, según él, todos somos copias «de todos los seres invisibles e intangibles en nuestra propia materia» (p. 281). «[H]ay una fuerza que atraes tú mismo, la que te rodea, te envuelve e imanta los sucesos que han de regir, cambiar, desviar o encarrilar tu vida de alguna manera» (p. 291). | mortalmente herido. Renato supo que dos travestis lo acorralaron y lo apuñalaron, robándole otro sobre que tenía consigo. Más tarde, Renato llevó el cuerpo de Nicolás a su madre. Enterraron a Nicolás con sobriedad. Renato abrió el sobre que Nicolás le había dado, y en él encontró una carta con instrucciones, otro sobre con dinero para Renato. El dinero, según otra carta de Nicolás, era para que Renato concluyera sus estudios fuera del país. Renato abrazó a Rosa, la basó en la sien y salió de la casa. |

| | | | |
|--------|--|--|--|
| | | <p>Renato entonces le preguntó si pensaba que el ser humano era producto del destino. «Tiene más que ver con ser libres o no, poseer una vida y dominarla o tenerla prestada y manejada», respondió Nicolás, y continuó diciendo que ese era un dilema manejado desde hace siglos por la humanidad entera, aunque existía cierta diferencia con las culturas orientales, las cuales sí aceptaban el papel del destino en nuestras vidas. En conclusión, «no son nuestras propias búsquedas, sino la maquillada casualidad o el misterioso impulso los que nos [...] guían por el camino trazado [...] son, en efecto, esos “azares” del destino los que hacen que la vida esté llena de encantos y desesperos» (p. 292).</p> | |
| 85-88 | <p><i>Diálogo entre Renato y Nicolás</i></p> | <p>Con el objetivo de desafiar las palabras de Nicolás, Renato le preguntó: «¿Y lo que pasó con Mauricio, dónde queda?». Pero Nicolás respondió que Mauricio estaba destinado a darle una lección de amor en la vida: que no importara cuánto Nicolás se empeñara en no enamorarse de nadie, él siempre había estado destinado a no conocer el amor correspondido. Y también que debió demostrarle que su alma podía «sublimarse hasta alcanzar los límites gloriosos que solo en terrenos del amor se encuentran», aunque se hubiera negado el amor propio por años.</p> | |
| 89-102 | <p><i>Diálogo entre Renato y Nicolás</i></p> | <p>«¿Y piensas que es justo todo eso?», le preguntó Renato a Nicolás. Pero este respondió que no se trataba de</p> | |

| | | |
|--|--|--|
| | <p>justicia, sino de crecimiento espiritual. Renato preguntó si era su destino haber llevado una vida tan dolorosa, pero Nicolás respondió que había aprendido lo que tenía que aprender, y que si no había aprendido nada, entonces estaba muerto en vida y él mismo también.</p> <p>Pero Renato protestó diciendo que los golpes de la vida le habían dado la autoridad para decir que no valía la pena ni era justo desechar la vida, la energía ni el dinero siendo algo que nadie más compartía, es decir, ser travesti, porque para los demás era nada más un reflejo de los traumas infantiles y de la falta de educación o cultura.</p> <p>Nicolás lo miró y le dijo, con una mirada fraterna, que creía que «la homosexualidad en sí no es una desviación, es un camino; pero intentar parecernos a las mujeres que no podemos ser ni amar, me parece aberrante» (p. 293). «Ahora reflexiono sobre mi vida y me parece que la he lanzado a la basura», respondió Renato. Pero Nicolás lo abrazó y le dijo que no era así, sino que solo se había detenido a aprender lo que no sabía, y que hacer un estudio interno lo haría confirmar que su vida ha sido siempre el resultado de sus acciones.</p> <p>Entonces Renato comparó su vida con la Nicolás: aunque hubo hombres que le dijeron que lo amaban, no sintió crecer su espíritu ni regocijo en su alma, a diferencia de lo que pasó con Nicolás, que no tuvo a nadie que le</p> | |
|--|--|--|

| | | | |
|-----|-------------------------------|--|--|
| | | <p>dijera «te amo» de verdad y aun así tenía un alma llena de amor y sabiduría. Entonces Nicolás argumentó que el único error que cometemos como seres humanos es juzgar a los demás por sus decisiones y palabras. Y como, según él, nuestra vida ya está definida, también lo están nuestras decisiones y acciones, por lo que «no es justo pensar que esta misión deba ser grandiosa o libre de pecado». Y continuó: «Muchas veces, nuestra insigne meta es llegar a ser instrumento divino para iluminar el camino y fortalecer el crecimiento de otro ser, aun a costa de nuestro propio yerro». Y terminó diciendo que también era injusto negar la existencia de un ser superior responsable de todo lo que nos afecta.</p> | |
| 103 | Renato (narrador), Nicolás | <p>Una noche a finales de enero, Nicolás entró al bar Éxtasis con un sobre amarillo. Hacía mucho tiempo que no lo veía, y lo supo por el aspecto demacrado que demostró el rostro de Nicolás. Lo recibió cariñosamente y lo invitó a sentarse en una mesa vacía. Renato sabía que había algo que tenía que decirle. Después supo por doña Rosa que Nicolás se tomó el tiempo de prepararse bien y salir de casa. Al inicio se alegró, pero después de que salió, doña Rosa se preocupó y se quedó sentada frente a la ventana esperando a que Nicolás regresara.</p> | |
| 104 | Renato (narrador), Nicolás | <p>«Aquella noche fría, la música parecía la más alegre y bulliciosa que ahí hubiese sonado. Sin embargo, aún quedaba espacio para nuestras voces» (p. 296).</p> | |

| | | | |
|-------------|---------------------------------------|--|--|
| 105 | <i>Diálogo entre Renato y Nicolás</i> | <p>Renato saludó alegremente a Nicolás, pero este estaba resuelto a ir al grano. «Renato... debo irme de viaje», dijo Nicolás. Sabía que tarde o temprano se sabría su secreto, por lo que decidió desaparecer antes de que su madre quedara devastada por tal secreto. «Tú sabes por qué te he buscado a ti para esta misión. Se quedan tantas cosas por decir, pero este es el momento de que me vaya», dijo Nicolás, y luego le pidió perdón a Renato por cualquier daño que le hubiera causado. También le aconsejó que siguiera luchando por su destino. «Recuerda que soy tu amigo que te quiere mucho y que confía en ti con los ojos cerrados», terminó.</p> | |
| 106 | Renato (narrador), Nicolás | <p>Entonces Renato supo que Nicolás estaba más lúcido que nunca, y supo que no había nada que pudiera decir para hacerlo cambiar de parecer.</p> | |
| 107- 115 | <i>Diálogo entre Renato y Nicolás</i> | <p>Nicolás le hizo jurar a Renato, después de haberse lo entregado, que no abriría el sobre sellado que había traído consigo. Renato quiso saber qué contenía, pero Nicolás le dijo que lo sabría cuando fuera el momento de abrirlo.</p> | |
| 116 | <i>Diálogo entre Renato y Nicolás</i> | <p>Nicolás tomó las manos de Renato y las besó con los ojos apretados. Entonces Nicolás le reveló a Renato que siempre lo había amado. «[E]n el fondo no deseaba amar a nadie más que a ti por el resto de mi vida. Sabía que no podrías sentirlo de la misma forma y por eso me ahogué en mi silencio».</p> | |

| | | |
|-------------|-------------------------------------|--|
| 117 | Renato (narrador), Nicolás | Renato quiso abrazar a Nicolás, pero este se puso inmediatamente de pie y salió del bar con un pequeño sobre en la mano. |
| 118 | Renato (narrador), Nicolás, Mima | Todavía viendo a Nicolás salir del bar, Renato fue a la caja para decirle a Mima que se tenía que ir, pero que iba a regresar temprano al día siguiente. Mima le dijo algo, pero Renato la ignoró al tiempo que salía a toda prisa del bar. |
| 119, 120 | Renato (narrador), Nicolás | Ya fuera del bar, Renato vio un grupo de gente a tres cuadras de distancia. Fue hasta ahí y se abrió paso entre la gente. Fue entonces que vio a Nicolás tirado en el suelo y ensangrentado. «Me perdí en los pensamientos y los recuerdos que formaban imágenes sobrepuestas y fuera de foco en mi mente» (p. 299). |
| 121 | Renato (narrador), Nicolás | Cuando la ambulancia llegó al lugar, Renato ayudó a identificar a Nicolás con los paramédicos, quienes le permitieron subir a la ambulancia. «La vendedora [de frutas] insistía en que ella había visto a dos travestís que lo acorralaron, lo apuñalaron sin piedad a la altura del estómago y el pecho y le arrebataron el sobre que llevaba en una mano» (p. 299). Luego la ambulancia se fue. Renato notó que Nicolás ya había muerto. |
| 122 | Renato (narrador), Nicolás | «Me costaba creerlo. Mejor dicho, no lo creía», dijo Renato. |

| | | |
|-----|---------------------------------|---|
| 123 | Renato (narrador) | Renato le pidió al director del hospital que le permitiera llevar el cuerpo de Nicolás con su madre. Al final de un engorroso trámite, logró llevarlo hasta su casa en la ambulancia. |
| 124 | Renato (narrador) | Cuando llegaron a la casa, Renato tocó el timbre varias veces. Doña Rosa salió vestida de negro. Renato la llevó al fondo del comedor. Los paramédicos dejaron el cuerpo de Nicolás en el piso en medio de la sala. |
| 125 | Renato (narrador) | A pesar de la gravedad de los hechos, doña Rosa se mantuvo muy tranquila. Él le llevó la mecedora a doña Rosa y ella le entregó una libreta telefónica de Nicolás. Renato trató de contactar a varias personas, entre familiares, amigos y compañeros de trabajo, que pudieran ayudar con los preparativos del sepelio. Pero muy pocas personas estuvieron dispuestas a ayudar y asistir a la funeraria. Aunque Renato quiso platicar con doña Rosa, ella se mantuvo en silencio siempre. |
| 126 | Renato (narrador), doña Rosa | Aunque Renato quiso mantenerse despierto para ocuparse de los últimos detalles, no aguantó el sueño. A la mañana siguiente solo quedaban él y doña Rosa, que no se había movido de su lugar ni había cambiado de semblante. Después, acompañaron la caravana fúnebre hasta un pequeño cementerio, todos en silencio. |
| 127 | Renato (narrador), doña Rosa | «De vuelta en casa, doña Rosa volvió a hundirse en la mecedora, la actitud apagada, la mirada vencida y |

| | | | | |
|-----|--|--|--|--|
| 128 | <p><i>Diálogo entre Renato y doña Rosa</i></p> | <p>ningún sonido en los labios. Pero tenía, en general, un aspecto más terrenal que la noche anterior» (p. 301).</p> | <p>Renato le preguntó a doña Rosa si se encontraba bien. Ella le agradeció a Renato y le prometió que le pagaría por todo lo que había gastado. Él le dijo que no se preocupara sobre eso, sino que retomara su vida y «asimile las cosas como son» (p. 302). Entonces doña Rosa le habló sobre varias cosas acerca de los últimos días de Nicolás y, sobre todo, cómo había «logrado entender muchas cosas sobre vida y muerte por boca de su hijo y de su fe maternal que ella creía traicionada, pero él se encargó de reivindicar» (p. 302). «Es extraño, Renato. Mi hijo siempre fue muy ordenado en sus asuntos. Estoy segura de que debe haber dejado en alguna parte algún documento, alguna nota que indique qué hacer en este momento», dijo finalmente doña Rosa.</p> | |
| 129 | <p>Renato (narrador)</p> | | <p>Entonces Renato recordó el sobre amarillo que Nicolás le había entregado. Lo abrió. Dentro había varios documentos: una carta impresa para él y su madre, un sobre con el nombre de Renato, «la escritura de la casa a nombre de doña Rosa, dos libretas de banco y una póliza de seguros por medio millón de pesos» (págs. 302-303). El sobre para Renato contenía «un cheque por varios miles de dólares, dos tacos de chequera, uno que coincidía con la cantidad que me dejaba y otro por mil pesos, sin beneficiario». También contenía una carta</p> | |

| | | | |
|-----|-------------------|--|--|
| | | <p>manuscrita en la que le revelaba a Renato cómo había armado su propio asesinato. Había convencido a dos travestís para hacerlo, tratando de que se viera como un asalto. El dinero que Nicolás le dejó era para que Renato terminara sus estudios fuera del país. «No se trata de cobardía, se trata de un dolor incompartido, de no hacer sufrir a quien más has querido», terminó Nicolás en su carta.</p> | |
| 130 | Renato (narrador) | <p>«[C]omprendí que entre los deseos que Nicolás no expresó estaba el que su madre no sufriera ni siquiera con mi dolor de ese momento», pensó Renato. Vio a doña Rosa revisar los documentos, ponerlos sobre la mesa y hundir el rostro en sus manos. Renato metió todos los papeles en el sobre amarillo, abrazó a doña Rosa por los hombros y la besó cariñosamente en la sien. Luego abrió la puerta y salió a la calle sin prisa.</p> | |
| 131 | Renato (narrador) | <p>«Los faroles ya casi superaban al ocaso» (p. 304).</p> | |


ANEXO 4
Correos para la gestión de la biografía del autor y entrevista
con María Rosa Febrero

Carlos Alberto Soriano. Biografía

Ruth Antonio <ruth_antonio003@yahoo.com>

Mar 12/2/2019 17:34

Para: alex128824@yahoo.com <alex128824@yahoo.com>; Nrivas91@hotmail.com <Nrivas91@hotmail.com>

 25 archivos adjuntos (14 MB)

ROGELIO SINAN FALLO.pdf; Angeles Caídos - Sinopsis.doc; Angeles Caídos - Fragmento.doc; Entrevista Solo Cheros - Respondida.doc; ROGELIO SINAN FALLO.pdf; Leyendo Listones de Colores en el congreso de Escritores en Panama.jpg; ANGELES CAIDOS PRESENTACION JUNTO A MANLIO ARGUETA Y SILVIA ELENA REGALADO 2005.jpg; Angeles Caidos.jpg; ANGELES0013.JPG; angeles caidos, presentacion UTEC.JPG; angeles caidos, presentacion UTEC 2.JPG; Carlos Soriano autografiando libros.jpeg; Carlos Soriano en Panama presentado Listones de Colores.jpg; DIPLOMA MENCION HONORIFICA EL OLOR DE LAS CASTANAS ASADAS.jpg; Familia 2 (1).jpg; Hijos 2 (1).jpg; img20190210_11284482.jpg; CARLOS SORIANO ACONCAGUA ARGENTINA.jpg; Carlos Soriano recibiendo el Diploma como mejor escritor centroamericano panama.jpg; Carlos Soriano recibiendo premio por la FEDERACION DE MONTANISMO.jpg; carlos soriano, 8 años.jpg; CARLOS SORIANO, ACONCAGUA 4.jpg; CARLOS SORIANO, ACONCAGUA ARGENTINA.jpg; Discurso en la entrega del Premio Centroamericano de literatura Rogelio Sinan.jpg; Durante una entrevista pra un medio impreso. Al fondo sus galardones.JPG;

Hola chicos. Cómo están. Espero que vayan viento en popa con todo el trabajo. Pues les tengo dos buenas noticias:

La primera es que ya terminé, por fin, la biografía. La tendrán con ustedes el jueves 14 de febrero. Es porque el editor de Carlos la tiene en revisión y no es sino hasta el jueves que me la dará ya corregida, aumentada y mejorada.

Lo otro es que les voy a adjuntar todos los documentos que sustentan la biografía, así como también algunas fotografías que son indispensables en la investigación.

Así que manos a la obra y les hago una lista de los que les adjunto:

- Diploma del primer concurso de poesía que ganó Carlos en 1985
- Diploma de la primera mención honorífica por la novela "El olor de las castañas asadas",
- Imagen del fallo del jurado de Rogelio Sinan
- Diploma Berlitz, para comprobar el idioma

Fotos de:

- Portada de Angeles Caidos
- Portada de Vaiven
- Portada de Listones de Colores
- Fotos de la presentación de Angeles Caidos
- Fotos de montañista, Acongagua, Argentina

Y LO MAS IMPORTANTE:

Una entrevista que le dió a un sitio web

SOLOCHEROS para hablas de ANGELES CAIDOS

Les adjunto el documento que agarré de la pc de Carlos en la web la pueden encontrar también

y les coloco estos links que les darán mayor luz al estudio que hacen, porque estan son palabras y valoraciones que Carlos hizo sobre la novela,

[Carlos Alberto Soriano: "Quiero extender mis alas y volar" \(ensayo\)](#) ESTE ES MUY IMPORTANTE QUE LO LEAN

De: Nelson Rivas <nrivas91@hotmail.com>
Enviado: jueves, 14 de febrero de 2019 12:04
Para: marimor55@hotmail.com
Cc: Alexander Mejia
Asunto: Entrevista para tesis sobre "Ángeles caídos", Universidad de El Salvador

Buen día, Lic. Febrero.

Mi nombre es Nelson Francisco Rivas y soy estudiante de la Licenciatura en Letras de la Universidad de El Salvador. Le saludo esperando que tenga éxito en todas sus labores cotidianas.

El motivo para escribirle es que, junto con mi compañero Robin Alexander Cartagena, estamos realizando nuestro proceso de grado sobre la obra *Ángeles caídos* de nuestro escritor salvadoreño Carlos Alberto Soriano. Hemos logrado contactarla gracias a que Ruth Antonio, la hermana de Carlos Alberto, nos facilitó su correo y también ha colaborado con nosotros para llevar a buen término nuestro trabajo.

Y como tenemos entendido que usted participó en el proceso creativo que dio como resultado dicha obra, sería de inestimable ayuda para nuestra tesis que nos conceda un poco de su tiempo para hacerle una entrevista sobre su participación con Carlos Alberto.

Como una formalidad, adjunto a este correo una carta firmada y sellada por nuestra asesora de tesis.

Me despido de usted esperando una respuesta favorable y reiterando éxito en sus labores.

—*Nelson Rivas*

RE: Entrevista para tesis sobre "Ángeles caídos", Universidad de El Salvador

maría rosa Febrero <marimor55@hotmail.com>

Jue 14/2/2019 16:58

Para: Nelson Rivas <nrivas91@hotmail.com>

Hola Nelson, espero que al recibo de esta se encuentre Ud. bien.

Será un gusto para mí participar de esta experiencia.

Estuve buscando en mis archivos y no tengo datos sobre esta novela. Salvo lo que pueda recordar. En realidad mi participación fue con los cuentos de Alberto. El me contactó a través de una página de internet de aquellos tiempos que se llamaba "la cultura.com" que creo que ya no existe. Allí yo había dejado una opinión sobre los concursos literarios, dado que había participado en muchos y había sido premiada más de treinta veces. No era una opinión muy favorable acerca de los mismos.

He de aclarar que en Argentina, todo el mundo escribe o pinta o canta. De manera que mis conocimientos son como autodidacta. Escribo desde los nueve años y me fui formando en literatura en el ejercicio de escritura y lectura. Tuve la suerte de ganar el segundo premio en un concurso al que me presenté a los catorce años con mi primer cuento. Eso me dio un estímulo increíble para seguir adelante.

Escritores conocidos me desaconsejaron seguir Letras y seguí Psicología.

Cuando Alberto me contactó yo estaba en una muy buena época, y con un grupo de personas editábamos una revista, Moriana, de distribución gratuita en plena crisis económica de Argentina.

Alberto me enviaba sus cuentos, yo los leía y después, párrafo por párrafo le iba explicando lo acertado y lo desacertado. De este modo se fue perfeccionando como escritor -a la manera argentina, es decir muy sesuda, muy intelectual, jaja- la respiración del texto, el uso de la puntuación, etc.

Hubo un cuento, no sé si fue Vaivén u otro que hablaba de un circo, por el que le dije, ahora ya está, ya escribís bien.

Mientras tanto íbamos conversando todo vía e mail, sobre diversas teorías del cuento y de la narración. Las teorías sobre cómo escribir cuentos de Horacio Quiroga, de Ricardo Piglia que presenta una excelente fórmula ficcional.

Y le hablé del libro "El análisis formal del relato" de varios autores, entre ellos Barthes y Eco. Esto le fascinó. Entonces recuerdo que no podía conseguirlo y le transcribí uno de los artículos.

Primero se dedicó a escribir la novela sobre "las castañas". Después lo dejó en suspenso y comenzó con Ángeles Caídos. Recuerdo que estuvimos dialogando sobre el simbolismo del término. Le envié una novela del ambiente gay de acá pero le pareció un poco chabacano. Es de un escritor de culto de acá, uno de los hermanos

Lamborghini.

Por lo general cuando comenzaba con una novela, desaparecía por un tiempo. Eso pasó con Ángeles Caídos y después recuerdo que él deseaba enviarla a algún Editor/a del exterior, por lo general de España y se la devolvían diciendo que era algo muy localista.

El me preguntó alguna vez por el tema del narrador, que es un tema en el que yo insistía mucho en sus cuentos. Y le hablé de un escritor argentino: Puig que se caracterizaba por escribir novela en donde había muchos narradores. Creo que eso le dio pie para escribir sus novelas posteriores que se caracterizan por la multiplicidad de puntos de vista y de narradores.

Discutíamos porque yo no estaba muy de acuerdo con tratar temas tan realistas y serios con un tinte lírico como el que él le imprimía a sus personajes. Pero bueno, ya había encontrado el lugar desde donde escribir y el qué escribir, ya tenía estilo propio y lo mío era sólo una opinión como lectora.

Hasta aquí todo lo que puedo decir sobre Alberto Soriano, como yo lo nombro. No sé si será de utilidad.

Por favor envíeme la encuesta y veré si puedo responderla.

Muchas gracias por haberme elegido para esta tarea y éxitos en la tesis.

Saludos cordiales. M. Rosa Febrero

9/3/2019


Correo: Nelson Rivas - Outlook

Biografía oficial: CARLOS ALBERTO SORIANO

Ruth Antonio <ruth_antonio003@yahoo.com>

Sáb 16/2/2019 00:30

Para: alex128824@yahoo.com <alex128824@yahoo.com>; Nrivas91@hotmail.com <Nrivas91@hotmail.com>

 1 archivos adjuntos (985 KB)

Carlos Alberto Soriano Biografía corregida.pdf;

Hola chicos,

Aquí les adjunto la biografía solicitada. Disculpen la demora pero debió pasar por las manos del editor de Carlos. Ojalá y cumpla con el objetivo que ustedes se han planteado. Cada dato incluido en el documento puede ser perfectamente verificado. Ustedes me dirán si necesitan algún otro apoyo. Espero haberlos ayudado. Gracias de nuevo.

Ruth Antonio

9/3/2019

Correo: Nelson Rivas - Outlook

Carlos Alberto Soriano: "Quiero extender mis alas y volar" (ensayo)

El mejor exponente salvadoreño de la novela sociológica, fallecido prematuramente a los 41 años, comenta sus lib...

<https://lazebra.net/tag/carlos-alberto-soriano/> AQUI PUEDEN LEER SUS TRABAJOS, EL DIRECTOR DE ESTA REVISTA LO APOYO MUCHO. ES CLAVE PARA LA INVESTIGACION UNA ENTREVISTA A JORGE AVALOS. ME AVISAN VIA WATHSAPP SI QUIEREN CONTACTARLO

[Amena tertulia con Soriano](#)

Amena tertulia con Soriano

El joven diseñador gráfico descubrió que a través de la palabra se puede comunicar muy bien.

<https://www.panamaamerica.com.pa/variedades/amena-tertulia-con-soriano-256234>

Bueno licenciados, ya vamos avanzando. Así no se sienten en el vacío, cuando quieran aclarar algo, ya saben...llamen, escriban. Eso sí cuando me manden correo porfa me avisan vía whatsapp. Porfa Gracias y un abrazo

Ruth

ANEXO 5
Análisis sociológico de Subero

nación. Tal es nuestra profesión de fe en el arte. Contra el estancamiento y en favor del movimiento. O, para decirlo con la máxima de Brecht: 'puesto que las cosas son así, no deben seguirlo siendo' ”¹⁴.

Y en verdad, a pesar de que la literatura nunca ha querido permanecer al margen del fenómeno humano, a pesar de las desviaciones de los creadores, de los críticos y de los lectores, “el fin de la creación literaria”, como muy bien lo señaló el maestro Alfonso Reyes, “no es provocar la exégesis sino iluminar el corazón de los hombres, de todos los hombres, en lo que tienen de meramente humano”¹⁵.

PARA UN ANALISIS SOCIOLOGICO DE LA OBRA LITERARIA

ESQUEMA

A. — *Objetividad científica*

I. — COMPRENSIÓN DEL TEXTO.

1er. paso. Lectura comprensiva (de conjunto). Comprensión de la obra. Descubrimiento del mundo espiritual del autor. Determinación de color, sabor, olor, sonido, movimiento, temperatura, estados, tonos, actitud del autor. Motivación de la creación. Intenciones: a) declarada, b) tácita; emociones, vocabulario, significado, tratamiento semántico-estilístico. Vivencias subyacentes, contexto, matices, opiniones (totalidad), sentido, sentimientos, propósitos.

¹⁴ Id., pág. 102.

¹⁵ REYES, *Obras completas*, t. XIV, México, Fondo de Cultura Económica, 1962, pág. 110.

II. — ANÁLISIS TEXTUAL.

2do. paso. Ubicación del tema en el espacio (presencia del medio geográfico).

3er. paso. Ubicación del tema en el tiempo (características de época).

4to. paso. Descomposición, desintegración de la obra. Lectura exhaustiva (diagnóstico de dificultades):

- a) Cómo es el texto (análisis de los elementos aislados).
- b) Qué es el texto (análisis de los elementos contextuales).

5to. paso. Análisis de los contenidos:

1. Tema:
 - a) real
 - b) ficticio
 - c) actual
 - d) histórico
2. Asuntos
3. Motivos
4. Tiempo:
 - a) cronológico
 - b) psicológico
 - c) cósmico
5. Ideas fundamentales (contenidos esenciales):
 - a) Contenidos individuales
 - b) Contenidos de orden material
 - c) Contenidos sico-fisiológicos
 - d) Contenidos sentimentales
 - e) Contenidos intelectuales
 - f) Contenidos morales
 - g) Contenidos evidentes (claros, directos)

- h) Contenidos tácitos u ocultos
- i) Contenidos simbólicos
- j) Contenidos ideológicos
- k) Contenidos sociológicos:
 - 1) Relaciones sociales
 - a) grupos
 - b) conducta humana
 - c) valores culturales
 - d) normas sociales
 - e) personalidad
 - 2) Organización social
 - a) estructura de clases
 - b) movilidad
 - c) población
 - 3) Instituciones sociales
 - a) familia
 - b) educativas
 - c) religiosas
 - d) políticas
 - e) económicas
 - 4) Situación del escritor frente a la sociedad
 - 5) Relación vida-obra
 - 6) Sociología del paisaje (relación hombre-naturaleza).

6to. paso. Determinación del argumento o fábula.

7mo. paso. Determinación de personajes y caracteres:

- a) arquetipos
- b) simbólicos
- c) procedencia:
 - 1) tomados de la vida
 - 2) creados por el autor.

8vo. *paso*. Determinación de la acción:

a) carácter:

1) accesorio

2) fundamental

b) Relación con la vida interior.

9no. *paso*. Determinación y clasificación del léxico:

a) Enlace entre contenidos y continentes (unión y relación de los párrafos).

b) Progresión del texto.

c) Características del lenguaje (ordenación, encadenamiento, elementos: regionalismos, vulgarismos, cultismos, tecnicismos, neologismos, palabras temáticas o palabras-claves).

10mo. *paso*. Estudio de la expresión (Estructura, tempo, tono, intensidad dramática, curva melódica, ritmo general de la frase (ardiente, medido, entrecortado, armonioso, irregular, disonante). Análisis estilístico. Morfología y estilo. Sintaxis y estilo. Análisis semántico).

III. — CRÍTICA DEL TEXTO.

B. — *Subjetividad*.

Composición, reintegración, apreciación literaria.

Interpretación crítica:

1) ¿Por qué es así?

2) ¿Cuánto vale?

3) Conclusiones.

EFRAÍN SUBERO.

Universidad Católica "Andrés Bello",
Caracas, Venezuela.